

Κινητήρες ντίζελ γνήσιου εξοπλισμού κατασκευαστή 2,9 L (PowerTech)



JOHN DEERE

ΒΙΒΛΙΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ

Κινητήρες ντίζελ γνήσιου εξοπλισμού
κατασκευαστή PowerTech 2,9 L

OMDZ108691 ΈΚΔΟΣΗ 14OCT25 (GREEK)

John Deere Power Systems

Διεθνής έκδοση
PRINTED IN U.S.A.



Εισαγωγή

Πρόλογος

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ προσεκτικά για να μάθετε πώς να χειρίζεστε και να συντηρείτε σωστά το μηχάνημά σας. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή ζημιάς στον εξοπλισμό. Το παρόν εγχειρίδιο και η σήμανση ασφαλείας που φέρει το μηχάνημά σας είναι διαθέσιμα και σε άλλες γλώσσες. Βλ. www.techpubs.deere.com (Ag&Turf/JDPS), www.johndeereinfo.com (C&F) ή απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της John Deere για παραγγελίες.

ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΑΠΟΤΕΛΕΙ αναπόσπαστο μέρος του μηχανήματος και σε περίπτωση πώλησης πρέπει να το παραδώσετε μαζί με το μηχάνημα.

Οι ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο παρέχονται τόσο στο μετρικό όσο και στο αγγλοσαξονικό σύστημα μονάδων. Χρησιμοποιείτε μόνο τα σωστά ανταλλακτικά και εξαρτήματα στερέωσης. Τα εξαρτήματα στερέωσης του μετρικού συστήματος και τα εξαρτήματα στερέωσης του αγγλοσαξονικού συστήματος χρειάζονται αντίστοιχα ειδικά κλειδιά.

Ως ΔΕΞΙΑ και ΑΡΙΣΤΕΡΗ πλευρά ορίζονται οι πλευρές όπως βλέπει κάποιος προς την κατεύθυνση κίνησης του μηχανήματος ενώ αυτό κινείται προς τα εμπρός.

ΓΡΑΨΤΕ ΤΟΥΣ ΑΡΙΘΜΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΑΡΙΘΜΟΥΣ PIN) στο τμήμα Προδιαγραφές ή Αριθμοί μηχανήματος. Καταγράψτε επακριβώς όλους τους αριθμούς, προκειμένου να μπορέσετε να εντοπίσετε το μηχάνημα σε περίπτωση κλοπής. Οι πληροφορίες του αριθμού PIN είναι χρήσιμες κατά την παραγγελία

ανταλλακτικών. Φυλάξτε αυτούς τους αριθμούς σε ασφαλές μέρος εκτός του μηχανήματος.

Η ΕΓΓΥΗΣΗ παρέχεται στο πλαίσιο του προγράμματος υποστήριξης της John Deere για τους πελάτες που χρησιμοποιούν και συντηρούν τον εξοπλισμό τους με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Η εγγύηση περιγράφεται στο πιστοποιητικό ή στη δήλωση εγγύησης που θα πρέπει να έχετε παραλάβει κατά την αγορά.

Η εγγύηση αυτή σας παρέχει την ασφάλεια ότι η John Deere θα υποστηρίξει τα προϊόντα της, εφόσον παρουσιαστεί κάποιο ελάττωμα κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης. Σε ορισμένες περιπτώσεις, η John Deere παρέχει επίσης επιτόπιες βελτιώσεις, συχνά χωρίς χρέωση του πελάτη, ακόμη και αν το προϊόν δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Σε περίπτωση κακής χρήσης ή τροποποίησης του εξοπλισμού με σκοπό την αλλαγή των επιδόσεών του πέρα από τα αρχικά εργοστασιακά τεχνικά χαρακτηριστικά, η εγγύηση θα ακυρωθεί και δεν θα γίνουν δεκτές οι βελτιώσεις αγρού. Η ρύθμιση της ποσότητας παροχής καυσίμου πέρα από τις προδιαγραφές ή άλλες μετατροπές στην ισχύ της μηχανής συνεπάγονται ακριβώς τις προαναφερθείσες συνέπειες.

Αν δεν είστε ο αρχικός αγοραστής αυτού του μηχανήματος, θα πρέπει για το δικό σας συμφέρον να επικοινωνήσετε με την τοπική αντιπροσωπεία της John Deere και να τους ενημερώσετε για τον σειριακό αριθμό αυτής της μονάδας. Αυτό θα βοηθήσει την John Deere να σας ενημερώνει για διάφορα θέματα ή βελτιώσεις του προϊόντος.

DX,IFC1 -30-03APR09-1/1

Η John Deere είναι στη διάθεσή σας

Η ικανοποίηση του πελάτη είναι σημαντική για την John Deere.

Οι αντιπρόσωποί μας προσπαθούν να σας παρέχουν γρήγορα, αποδοτικά εξαρτήματα και σέρβις:

- Ανταλλακτικά συντήρησης και σέρβις για την υποστήριξη του εξοπλισμού σας.
- Εκπαιδευμένοι τεχνικοί συντήρησης και τα απαραίτητα διαγνωστικά και επισκευαστικά εργαλεία για τη συντήρηση του εξοπλισμού σας.
- Διατίθενται ανταλλακτικά John Deere, υπηρεσίες επισκευής και πληροφορίες συντήρησης ή επισκευής. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση deere.com ή deere.ca.



TS201 — UN — 15APR13

DX,IFC,JDS -30-30SEP25-1/1

Απαιτούμενες πληροφορίες σχετικά με τις εκπομπές

Πάροχος υπηρεσιών

Ένα εξειδικευμένο κατάστημα ή άτομο επισκευών της επιλογής του ιδιοκτήτη μπορεί να συντηρεί, να αντικαθιστά ή να επισκευάζει τις συσκευές και τα συστήματα ελέγχου εκπομπών με γνήσια ή ισοδύναμα ανταλλακτικά. Όμως η εγγύηση, η ανάκληση και όλες οι εργασίες σέρβις που καλύπτει η John Deere πρέπει να πραγματοποιούνται σε ένα συνεργείο σέρβις εξουσιοδοτημένο από την John Deere.

DX,EMISSIONS,REQINFO -30-12JUN15-1/1

Απόδοση εκπομπών και παραβίαση

Λειτουργία και συντήρηση

Ο κινητήρας, συμπεριλαμβανομένου του συστήματος ελέγχου εκπομπών, πρέπει να λειτουργεί, να χρησιμοποιείται και να συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο, ώστε να διατηρείται η απόδοση εκπομπών του κινητήρα εντός των απαιτήσεων που ισχύουν για την κατηγορία/πιστοποίηση του κινητήρα.

Παραβίαση

Δεν πρέπει να πραγματοποιείται σκόπιμη παραβίαση ή κακή χρήση του συστήματος ελέγχου εκπομπών κινητήρα,

ιδίως σε ότι αφορά την απενεργοποίηση ή μη συντήρηση του συστήματος ανακύκλωσης καυσαερίων (EGR) ή του συστήματος δοσομέτρησης DEF. Η παραβίαση του συστήματος ελέγχου εκπομπών του κινητήρα θα ακυρώσει την ισχύουσα έγκριση τύπου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EE) ή άλλης χώρας, την πιστοποίηση και τις εγγυήσεις σχετικά με τις εκπομπές.

DX,EMISSIONS,PERFORM -30-23DEC21-1/1

Εμπορικά σήματα

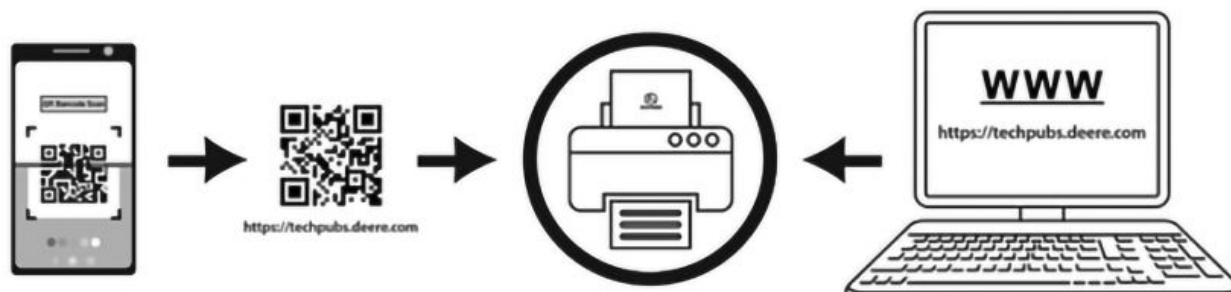
Εμπορικά σήματα	
AdBlue®	Η ονομασία AdBlue είναι εμπορικό σήμα της Ένωσης Αυτοκινητοβιομηχανιών Γερμανίας (VDA).
AMP®	Η ονομασία AMP είναι εμπορικό σήμα της Tyco Electronics
BIO-GREASE-GARD™	Η ονομασία BIO-GREASE-GARD είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας Deere & Company
Bio Hy-Gard™	Η ονομασία Bio Hy-Gard είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
Bluetooth®	Η ονομασία Bluetooth είναι εμπορικό σήμα της Bluetooth SIG
Break-In™ Plus	Η ονομασία Break-In είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
CINCH®	Η ονομασία CINCH είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας Cinch Inc.
COOL-GARD™ PLUS	Η ονομασία COOL-GARD είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
CoolScan™	Η ονομασία CoolScan είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
COOLSCAN™ PLUS	Η ονομασία COOLSCAN είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
John Deere Custom Performance™	Η ονομασία Custom Performance είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
Deere™	Η ονομασία Deere είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας Deere & Company
DENSO®	Η ονομασία DENSO είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας DENSO Corporation
DEUTSCH®	Η ονομασία DEUTSCH είναι εμπορικό σήμα της TE Connectivity
DieselScan™	Η ονομασία DieselScan είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας Deere & Company
DuPont®	Η ονομασία DuPont είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας E.I. DuPont de Nemours and Company
EXTREME-GARD™	Η ονομασία EXTREME-GARD είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
FleetGard™	Η ονομασία FleetGard είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
Fuelscan™	Η ονομασία Fuelscan είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
Fluke®	Η ονομασία Fluke είναι εμπορικό σήμα της Fluke Corporation www.fluke.com
Funk™	Η ονομασία Funk είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας Deere & Company
GREASE-GARD™	Η ονομασία GREASE-GARD είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
Hy-Gard™	Η ονομασία Hy-Gard είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
JDLink™	Η ονομασία JDLink είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
JDParts™	Η ονομασία JDParts είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας Deere & Company
JDPoint™	Η ονομασία JDPoint είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
John Deere™	Η ονομασία John Deere είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
Loctite®	Η ονομασία Loctite είναι εμπορικό σήμα της Henkel Corporation
Metri-Pack®	Η ονομασία Metri-Pack είναι εμπορικό σήμα της Delphi Connection Systems
Misco ®	Η ονομασία Misco είναι εμπορικό σήμα της Misco Refractometer
OILSCAN PLUS™	Η ονομασία OILSCAN PLUS είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας Deere & Company
Oilscan™	Η ονομασία Oilscan είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας Deere & Company
Parker®	Η ονομασία Parker είναι εμπορικό σήμα της Parker Hannifin Corporation

Εισαγωγή

Εμπορικά σήματα	
Permatex®	Η ονομασία Permatex είναι εμπορικό σήμα της Illinois Tool Works Inc.
Phoenix™	Η ονομασία Phoenix είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας Deere & Company
Plastigage®	Η ονομασία Plastigage είναι εμπορικό σήμα της Perfect Circle Corporation
Plus-50™ II	Η ονομασία Plus-50 είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
PowerSight™	Η ονομασία PowerSight είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας Deere & Company
PowerTech™	Η ονομασία PowerTech είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
PowerTech™ E	Η ονομασία PowerTech είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
PowerTech™ M	Η ονομασία PowerTech είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
PowerTech™ Plus	Η ονομασία PowerTech είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
Restore®	Η ονομασία Restore είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας Restore, Inc.
Scotch-Brite®	Η ονομασία Scotch-Brite αποτελεί εμπορικό σήμα της εταιρείας 3M Co.
Scotch-Grip®	Η ονομασία Scotch-Grip είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας 3M Co.
Service ADVISOR™	Η ονομασία Service ADVISOR είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
SERVICEGARD™	Η ονομασία SERVICEGARD είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
SPEEDI-SLEEVE®	Η ονομασία SPEEDI-SLEEVE είναι σήμα κατατεθέν της SKF Group.
SWEDA™	Η ονομασία SWEDA είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
Swagelok®	Η ονομασία Swagelok είναι σήμα κατατεθέν της Swagelok Company.
TACH-N-TIME™	Η ονομασία TACH-N-TIME είναι εμπορικό σήμα της Bosch Automotive Service Solutions Inc.
TeamMate™	Η ονομασία TeamMate αποτελεί εμπορικό σήμα της εταιρείας Deere & Company
TEFLON®	Η επωνυμία TEFLON είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας Du Pont Co.
Torq-Gard™	Η ονομασία Torq-Gard είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
TORX®	Η ονομασία TORX είναι σήμα κατατεθέν της Acument Intellectual Properties, LLC
Vari-Cool™	Η ονομασία Vari-Cool είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
WEATHER PACK®	Η ονομασία WEATHER PACK είναι εμπορικό σήμα της Packard Electric
WINDOWS®	Η ονομασία WINDOWS είναι εμπορικό σήμα της Microsoft Corporation

ZE59858,0000006 -30-13AUG25-2/2

Λήψη οδηγιών



Instructions, manuals, and other documents may be downloaded at [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Scanning the QR code on a mobile device will route to the site automatically.

Les instructions, les manuels et autres documents peuvent être téléchargés à cette adresse: [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Scanner le QR code via un appareil mobile mène automatiquement au site.

Istruzioni, manuali e altri documenti possono essere scaricati su [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). La scansione del codice QR su un dispositivo portatile indirizza automaticamente al sito.

Anleitungen, Handbücher und andere Dokumente können unter [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com) heruntergeladen werden. Durch Scannen des QR-Codes mit einem Mobilgerät wird man automatisch zur Webseite weitergeleitet.

Las instrucciones, los manuales y otros documentos se pueden descargar en [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Al escanear el código QR en un dispositivo móvil, se abrirá automáticamente el sitio web.

Instruções, manuais e outros documentos podem ser baixados em [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). A leitura do código QR em um dispositivo móvel levará você automaticamente para o site.

Инструкции, руководства и другие документы можно загрузить на странице [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Сканирование QR-кода на мобильном устройстве будет автоматически отправлять на сайт.

Δήλωση εγγύησης κινητήρων γνήσιου εξοπλισμού κατασκευαστή και συστημάτων μετάδοσης κίνησης

RG37914 —UN—11DEC23



Σαρώστε αυτόν τον κωδικό για να δηλώσετε online τον κινητήρα γνήσιου εξοπλισμού κατασκευαστή ή το προϊόν συστήματος μετάδοσης κίνησης. Μπορείτε επίσης να μας επισκεφθείτε απευθείας στο [John Deere Warranty Registration](#).

Τα πλεονεκτήματα που παρέχει η δήλωση του κινητήρα γνήσιου εξοπλισμού κατασκευαστή ή του συστήματος μετάδοσης κίνησης είναι τα εξής:

- **Εξασφαλίζετε ταχύτερη εξυπηρέτηση.** Δηλώνοντας τον κινητήρα ή το σύστημα μετάδοσης που διαθέτετε μας παρέχετε τις πληροφορίες που χρειαζόμαστε προκειμένου να ανταποκρινόμαστε στις ανάγκες σας σχετικά με το σέρβις και τις επισκευές έγκαιρα και ολοκληρωμένα.
- **Προστατεύετε την επένδυσή σας.** Θα είστε πάντα ενημερωμένοι όσον αφορά τις βελτιώσεις κινητήρων και συστημάτων μετάδοσης.
- **Παρατείνετε την εγγύηση.** Θα έχετε την επιλογή να παρατείνετε την κάλυψη της τυπικής εγγύησης, πριν από τη λήξη της.
- **Είστε πάντα ενημερωμένοι.** Θα ενημερώνεστε πρώτοι για τα νέα προϊόντα και τις οικονομικές προσφορές της John Deere.

Αξιόπιστη κάλυψη

Όταν αγοράζετε έναν κινητήρα ή σύστημα μετάδοσης John Deere, δεν αγοράζετε απλά έμβολα, στροφαλοφόρους άξονες και βοηθητικούς μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης. Αγοράζετε τη δυνατότητα να κάνετε τη δουλειά σας. Χωρίς διακοπές λειτουργίας, χωρίς άγχος και χωρίς προβλήματα. Ακόμη, με την αγορά εξασφαλίζετε τη σιγουριά ότι σε περίπτωση που χρειαστείτε βοήθεια, θα έχετε στη διάθεσή σας ένα ισχυρό δίκτυο υποστήριξης, έτοιμο να παρέμβει.

Εμπιστοσύνη. Αυτό είναι το νόημα των κινητήρων John Deere, των συστημάτων μετάδοσης John Deere και των εγγυήσεων John Deere.

Μεγάλη διάρκεια. Οι εγγυήσεις έχουν σχεδιαστεί έτσι ώστε να είστε ήσυχοι σε ό,τι αφορά τον κινητήρα ή το σύστημα μετάδοσης που έχετε αγοράσει.

Παγκόσμια υποστήριξη. Έχετε τη δυνατότητα να κάνετε σέρβις όταν και όπου εσείς θέλετε. Η John Deere διαθέτει πάνω από 4.000 σημεία σέρβις σε όλο τον κόσμο.

Γνήσια ανταλλακτικά και σέρβις της John Deere. Τα εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις χρησιμοποιούν μόνο καινούργια ή επανακατασκευασμένα ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που παρέχονται από την John Deere.

Διάρκεια εγγύησης

Ο χρόνος μη διαθεσιμότητας και οι μη αναμενόμενες επισκευές μπορούν να δημιουργήσουν σοβαρά προβλήματα στους χειριστές του εξοπλισμού. Γι' αυτό σας παρέχουμε ολοκληρωμένες εγγυήσεις σε βιομηχανικούς κινητήρες γνήσιου εξοπλισμού κατασκευαστή, κινητήρες θαλάσσιων σκαφών και προϊόντα συστήματος μετάδοσης κίνησης.

- **Κινητήρες γνήσιου εξοπλισμού κατασκευαστή:** εγγύηση 2 ετών/2000 ωρών, με απεριόριστο αριθμό ωρών τον πρώτο χρόνο.
- **Προϊόντα συστήματος μετάδοσης κίνησης:** Εγγύηση 12 μηνών/2000 ωρών. Αν δεν έχει τεθεί σε λειτουργία ένας μετρητής ωρών λειτουργίας, οι ώρες χρήσης θα προσδιοριστούν με βάση τις 12 ώρες χρήσης ανά ημερολογιακή ημέρα.

Αυτές οι εγγυήσεις ισχύουν την ημερομηνία παράδοσης του κινητήρα ή του προϊόντος του συστήματος μετάδοσης κίνησης στον πρώτο αγοραστή λιανικής πώλησης. Φροντίστε να δηλώσετε τον κινητήρα ή το σύστημα μετάδοσης κίνησης που έχετε αγοράσει, έτσι ώστε να επωφεληθείτε πλήρως από το δίκτυο εξυπηρέτησης και υποστήριξης της John Deere.

Επιπλέον, προσφέρουμε επεκτάσεις εγγύησης υπό ορισμένες προϋποθέσεις. Η John Deere προσφέρει διάφορες εγγυήσεις, έναντι πρόσθετης πληρωμής, με τις οποίες μπορείτε να παρατείνετε την κάλυψη του κινητήρα σας. Θα έχετε την επιλογή να παρατείνετε την κάλυψη της τυπικής εγγύησης, πριν από τη λήξη της.

Λήψη σέρβις εγγύησης

Το σέρβις της εγγύησης πρέπει να ζητείται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της John Deere, πριν από τη λήξη της εγγύησης. Κατά την υποβολή αιτήματος για σέρβις στο πλαίσιο της εγγύησης, θα πρέπει να προσκομίζονται στοιχεία που να αποδεικνύουν την ημερομηνία παράδοσης του κινητήρα ή του συστήματος μετάδοσης στον πρώτο αγοραστή λιανικής. Τα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις περιλαμβάνουν:

- Διανομείς της John Deere
- Αντιπροσώπους σέρβις εξοπλισμού OEM της John Deere
- Αντιπροσώπους εξοπλισμού John Deere
- Αντιπροσώπους ναυτικού εξοπλισμού της John Deere

Παγκόσμιο δίκτυο υποστήριξης

Επισκεφτείτε το [Global Dealer Locator](https://www.deere.com/en/parts-and-service/warranty-and-protection-plans/warranties/warranty-statements) για να βρείτε το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις κινητήρων ή συστημάτων μετάδοσης κίνησης. Για πλήρεις λεπτομέρειες σχετικά με την εγγύηση, επισκεφθείτε την τοποθεσία <https://www.deere.com/en/parts-and-service/warranty-and-protection-plans/warranties/warranty-statements> ή <https://www.deere.ca/en/parts-and-service/warranty-and-protection-plans/warranties/warranty-statements> για να δείτε, να κατεβάσετε ή να εκτυπώσετε τη δήλωση εγγύησης για τον κινητήρα ή το προϊόν συστήματος μετάδοσης κίνησης.

RG,OEMWarranty,EngineOM -30-12MAY25-2/2

Κάτοχος κινητήρα

Κάτοχος κινητήρα John Deere:

Μην περιμένετε μέχρι να χρειαστείτε σέρβις εντός της εγγύησης ή κάτι άλλο για να γνωρίσετε τον τοπικό διανομέα ή αντιπρόσωπο σέρβις της John Deere. Για να καταχωρήσετε τον κινητήρα για εγγύηση μέσω Internet, χρησιμοποιήστε την ακόλουθη διεύθυνση URL: <http://www.johndeere.com/enginewarranty>

Μάθετε ποιος είναι και που βρίσκεται. Με την πρώτη ευκαιρία, πηγαίνετε να τον συναντήσετε. Θα θέλει να σας γνωρίσει και να μάθει ποιες μπορεί να είναι οι ανάγκες σας.

Aux Utilisateurs De Moteurs John Deere:

N'attendez pas d'être obligé d'avoir recours à votre concessionnaire John Deere ou au point de service le plus proche pour vous adresser à lui. Pour enregistrer votre moteur pour la garantie via Internet, utilisez l'adresse suivante: <http://www.johndeere.com/enginewarranty>

Renseignez-vous dès que possible pour l'identifier et le localiser. A la première occasion, prenez contact avec lui et faites-vous connaître. Il sera lui aussi heureux de faire votre connaissance et de vous proposer ses services le moment venu.

An Den Besitzer Des John Deere Motors:

Warten Sie nicht auf einen evt. Reparaturfall, um den nächstgelegenen John Deere Händler kennen zu lernen. Zur Registrierung Ihres Motors für die Garantie dient folgende Internet-Adresse: <http://www.johndeere.com/enginewarranty>

Machen Sie sich bei ihm bekannt und nutzen Sie sein "Service Angebot".

Proprietario del motore John Deere:

Non aspetti fino al momento di far valere la garanzia o di chiedere assistenza per fare la conoscenza del distributore dei motori John Deere o del concessionario che fornisce l'assistenza tecnica. Per registrare via Internet la garanzia del suo motore, si collegi al seguente sito URL: <http://www.johndeere.com/enginewarranty>

Lo identifichi e si informi sulla sua ubicazione. Alla prima occasione utile lo contatti. Egli desidera fare la sua conoscenza e capire quali potrebbero essere le sue necessità.

Propietario De Equipo John Deere:

No espere hasta necesitar servicio de garantía o de otro tipo para conocer a su Distribuidor de Motores John Deere o al Concesionario de Servicio. Registre su motor para la garantía en la siguiente dirección de internet: <http://www.johndeere.com/enginewarranty>

Aprenda quién es su distribuidor y donde él está situado. Cuando tenga un momento, vaya a visitarlo. A él le gustará conocerlo, y saber cuáles podrían ser sus necesidades.

Till ägare av John Deere motorer:

Ta reda på vem din återförsäljare är och besök honom så snart tillfälle ges. Vänta inte tills det är dags för service eller eventuellt garantiarbete. Din motor garantiregistrerar Du via Internet på <http://www.johndeere.com/enginewarranty>

Din återförsäljare vill mycket gärna träffa dig för att lära känna dina behov och hur bäst han kan hjälpa dig.

OURGP11,0000251 -30-18SEP07-1/1

Πρόσθετες πληροφορίες

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ για τη λειτουργία και το σέρβις κινητήρων Tier III, Tier II, Tier I και μη πιστοποιημένων κινητήρων OEM 2,9 l με πιστοποίηση εκπομπών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Τα τελευταία μοντέλα κινητήρων 3029 διαθέτουν πλέον ενσωματωμένα μετρικά εξαρτήματα (βίδες, μπουλόνια, σπειρώματα, κ.λπ.).

bf67790,1748967539908 -30-03JUN25-1/1

Απεικονίσεις μοντέλων

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Υπάρχουν πολλαπλές διαμορφώσεις κινητήρα. Απεικονίζονται τα μοντέλα βασικού κινητήρα.



Βασικός κινητήρας John Deere 3029

RG9173 —UN—29NOV00



Βασικός κινητήρας John Deere 3029

RG9172 —UN—29NOV00

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 4501 -30-25JUN21-1/2



Βασικός κινητήρας John Deere 3029

RG9175—UN—29NOV00

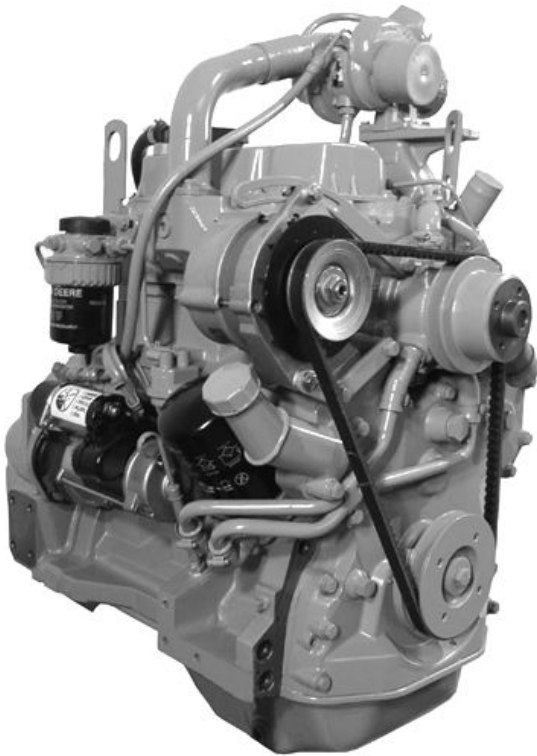


Βασικός κινητήρας John Deere 3029

RG9174—UN—29NOV00

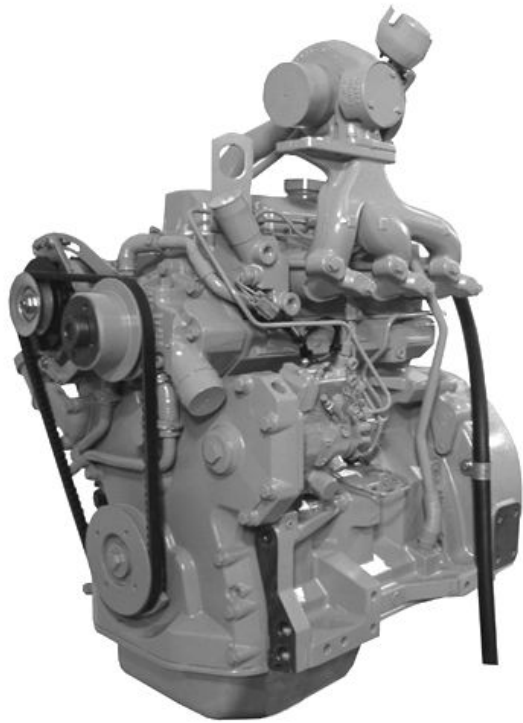
RG, RG34710, 4501 -30-25JUN21-2/2

Απεικονίσεις μοντέλων — Κινητήρες με πιστοποίηση εκπομπών Tier II



Δεξιά μπροστινή όψη 3029TF270

RG12834—UN—05MAR03



Αριστερή μπροστινή όψη 3029TF270

RG12835—UN—05MAR03

OUOD005.00001D6 -30-14FEB03-1/1

Περιεχόμενα

Σελίδα

Τήρηση αρχείου

Πινακίδα σειριακού αριθμού κινητήρα	01-1
Καταγραφή σειριακού αριθμού και μοντέλου κινητήρα	01-2
Κωδικοί προαιρετικών εξαρτημάτων κινητήρα	01-5
Καταγραφή αριθμού μοντέλου αντλίας έγχυσης καυσίμου	01-7
Κανόνας ακινητοποίησης κινητήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης	01-8

Ασφάλεια

Αναγνώριση πληροφοριών ασφαλείας	05-1
Κατανόηση όρων επισήμανσης	05-1
Τήρηση οδηγιών ασφαλείας	05-2
Αντικατάσταση των προειδοποιητικών σημάτων	05-2
Ασφαλής φωτισμός του χώρου εργασίας	05-2
Καθαριότητα στον χώρο εργασίας	05-3
Χρησιμοποιείτε κατάλληλα εργαλεία	05-3
Σπουδαιότητα της ασφαλείας	05-3
Αποφυγή ολίσθησης του μηχανήματος	05-4
Ασφαλής χρήση καυσίμων - Αποτροπή πυρκαγιών	05-4
Προετοιμασίες για περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης	05-4
Ασφαλής μεταχείριση του υγρού εκκίνησης	05-5
Σε περίπτωση πυρκαγιάς	05-5
Ασφαλής χρήση των εύφλεκτων υγρών	05-6
Αποφυγή κινδύνων στατικού ηλεκτρισμού κατά την προσθήκη καυσίμου	05-6
Ασφαλής συντήρηση των μηχανημάτων	05-6
Χρήση προστατευτικού ρουχισμού	05-7
Προστασία από το θόρυβο	05-7
Ασφαλής χρήση των μπαταριών Χρήσιμης μπαταρίας ασφαλείας	05-8
Αποτροπή εγκαυμάτων από οξέα	05-9
Προσοχή στους περιστρεφόμενους άξονες κίνησης	05-9
Τοποθέτηση όλων των προστατευτικών	05-10
Ασφάλεια κατά τις εργασίες συντήρησης	05-10
Αφαίρεση βαφής πριν από την ηλεκτροκόλληση ή την θέρμανση των εξαρτημάτων	05-11
Αποφυγή έκλυσης θερμότητας κοντά στις σωληνώσεις πίεσης	05-11
Προσοχή στα υγρά υψηλής πίεσης	05-12

Σελίδα

Μην ανοίγετε τα συστήματα καυσίμου υψηλής πίεσης	05-12
Προσοχή σε υγρά υπό υψηλή πίεση	05-12
Αποφυγή εκρήξεων της μπαταρίας	05-13
Προσοχή στην καυτή εξάτμιση	05-13
Εργασία σε αεριζόμενο χώρο	05-13
Ασφαλής συντήρηση του ψυκτικού συστήματος	05-14
Σωστή απόσυρση απορριμμάτων	05-14

Καύσιμα, λιπαντικά και ψυκτικό

Καύσιμο ντίζελ	10-1
Συμπληρωματικά πρόσθετα καυσίμου ντίζελ	10-2
Ολισθηρότητα καυσίμου ντίζελ	10-2
Χειρισμός και αποθήκευση καυσίμου ντίζελ	10-3
Καύσιμο βιοντίζελ	10-4
Έλεγχος Καυσίμου Ντίζελ	10-5
Καύσιμα αεροπλοΐας (αεριωθούμενων)	10-6
Καύσιμα θαλάμου καύσης	10-6
Φίλτρα καυσίμου	10-6
Ελαχιστοποίηση των επιπτώσεων των ψυχρών καιρικών συνθηκών στους κινητήρες ντίζελ	10-7
Λάδι αρχικής λειτουργίας για πετρελαιοκινητήρες	10-8
Λάδι κινητήρα ντίζελ — Tier 3 και Stage IIIA	10-9
Διαστήματα σέρβις λαδιού και φίλτρου κινητήρα — Βαθμίδα 3 και Φάση IIIA — Εφαρμογές OEM	10-10
Ανάμιξη λιπαντικών	10-11
Εναλλακτικά και συνθετικά λιπαντικά	10-11
Αποθήκευση λιπαντικών	10-11
Φίλτρα λαδιού	10-12
Ψυκτικό υγρό για κινητήρες ντίζελ (κινητήρες με υγρά χιτώνια κυλίνδρων)	10-13
Ποιότητα μερού για ανάμιξη με συμπυκνωμένα ψυκτικά	10-14
Λειτουργία σε θερμότητα	10-14
Ψυκτικό Για θερμότητα	10-14
Έλεγχος σημείου ψύξης ψυκτικού υγρού	10-15
Απόρριψη του ψυκτικού	10-15

Οδηγίες λειτουργίας κινητήρα

Πίνακας οργάνων (οργάνων ένδειξης)	15-1
Περιορισμοί για τον βοηθητικό μηχανισμό μετάδοσης κίνησης	15-5

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

Γνήσιο εγχειρίδιο οδηγιών. Όλες οι πληροφορίες, τα σχήματα και οι προδιαγραφές που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο βασίζονται στα πιο πρόσφατα στοιχεία που ήταν διαθέσιμα κατά τη χρονική στιγμή της εκτύπωσης. Επιφυλάσσουμε το δικαίωμα για αλλαγές οποιαδήποτε στιγμή χωρίς ειδοποίηση.

COPYRIGHT © 2025
DEERE & COMPANY

Moline, Illinois

All rights reserved.

A John Deere ILLUSTRATION™ Manual

Previous Editions

Copyright © 1998, 2001, 2003, 2006, 2012, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018,

2019, 2020, 2022, 2023, 2024

Σελίδα	Σελίδα
Εφαρμογές γεννήτριας (εφεδρικές)	15-5
Εκκίνηση του κινητήρα	15-5
τρώσιμο κινητήρα	15-8
Μετά το σέρβις περιόδου στρωσίματος	15-10
Φυσιολογική λειτουργία κινητήρα	15-11
Λειτουργία σε ψυχρές καιρικές συνθήκες	15-12
Ζέσταμα κινητήρα	15-13
Αλλαγή στροφών κινητήρα — Τυπικός (μηχανικός) ρυθμιστής στροφών	15-14
Λειτουργία κινητήρα στο ρελαντί	15-14
βήσιμο του κινητήρα	15-15
Χρήση βοηθητικής μπαταρίας ή φορτιστή	15-17
Λίπανση και συντήρηση	
Απαιτούμενες πληροφορίες σχετικά με τις εκπομπές	20-1
Τήρηση των διαστημάτων σέρβις	20-1
Χρήση των σωστών καυσίμων, λιπαντικών και ψυκτικού	20-2
Πίνακας διαστημάτων σέρβις για λίπανση και συντήρηση	20-3
Λίπανση και συντήρηση/Καθημερινά	
Καθημερινοί έλεγχοι πριν την εκκίνηση	25-1
Λίπανση & συντήρηση/250 ώρες/6 μήνες	
Σέρβις του πυροσβεστήρα	30-1
Λίπανση εδράνων άξονα συμπλέκτη δυναμοδότη	30-1
Σέρβις της μπαταρίας	30-2
Αλλαγή λαδιού κινητήρα και αντικατάσταση φίλτρου λαδιού — Όλοι οι κινητήρες εκτός των 3029TF270	30-4
Έλεγχος τάνυσης τραπεζοειδούς ιμάντα δυναμό και ανεμιστήρα	30-7
Έλεγχος ρύθμισης συμπλέκτη δυναμοδότη	30-9
Έλεγχος βάσεων κινητήρα	30-9
Λίπανση & συντήρηση/500 ώρες/12 μήνες	
Αλλαγή λαδιού κινητήρα και αντικατάσταση φίλτρου λαδιού — Μόνο για κινητήρες 3029TF270	35-1
Λίπανση εσωτερικών μοχλών και συνδέσεων του συμπλέκτη δυναμοδότη	35-4
Καθαρισμός σωλήνα εξαερισμού στροφαλοθάλαμου	35-4
Έλεγχος συστήματος εισαγωγής αέρα	35-5
Αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου καυσίμου	35-6
Έλεγχος του συστήματος ψύξης	35-7
Έλεγχος του ψυκτικού υγρού πετρέλαιου κινητήρα	35-8
Επαναπλήρωση συμπληρωματικών πρόσθετων ουσιών (SCA) μεταξύ των αλλαγών ψυκτικού	35-9
Δοκιμή πίεσης του συστήματος ψύξης	35-10
Έλεγχος και ρύθμιση στροφών κινητήρα	35-11

Λίπανση και Συντήρηση — 600 ώρες	
Έλεγχος και ρύθμιση του διάκενου βαλβίδων κινητήρα	36-1

Λίπανση και συντήρηση/2000 ώρες/24 μήνες	
Ρύθμιση μεταβλητής ταχύτητας σε κινητήρες με γεννήτριες	40-1
Έκπλυση και επαναπλήρωση του συστήματος ψύξης	40-2
Έλεγχος θερμοκρασίας ενεργοποίησης θερμοστάτη	40-5

Σέρβις όποτε απαιτείται	
Πρόσθετες πληροφορίες σέρβις	45-1
Απαγορεύεται η μετατροπή του συστήματος καυσίμου	45-1
Προσθήκη ψυκτικού	45-2
Οδηγός καθαρισμού πριν την εκκίνηση	45-3
Εξαέρωση του συστήματος καυσίμου	45-4
Αντικατάσταση των στοιχείων του φίλτρου καθαρισμού αέρα	45-6
Έλεγχος κύριου στοιχείου φίλτρου	45-8
Καθαρισμός κύριου στοιχείου φίλτρου	45-8
Αποθήκευση στοιχείου	45-8
Αντικατάσταση ιμάντων ανεμιστήρα και δυναμό	45-9
Επιθεώρηση συμπλέκτη δυναμοδότη (PTO)	45-9
Έλεγχος ασφαλειών	45-10

Αντιμετώπιση προβλημάτων	
Γενικές πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων	50-1
Διάγραμμα καλωδίωσης Βορείου Αμερικής	50-2
Αντιμετώπιση προβλημάτων κινητήρα	50-4
Αντιμετώπιση προβλημάτων ηλεκτρικού συστήματος	50-12
Αντιμετώπιση προβλημάτων συστήματος λίπανσης	50-14
Αντιμετώπιση προβλημάτων συστήματος ψύξης	50-17
Αντιμετώπιση προβλημάτων εισαγωγής αέρα	50-19

Αποθήκευση	
Οδηγίες αποθήκευσης κινητήρα	55-1
Προετοιμασία του κινητήρα για μακροχρόνια αποθήκευση	55-2
Επαναφορά του κινητήρα από παρατεταμένο διάστημα αποθήκευσης	55-3

Προδιαγραφές	
Γενικά τεχνικά χαρακτηριστικά κινητήρα OEM	60-1
Προδιαγραφές ισχύος και στροφών κινητήρα	60-2
Ποσότητες πλήρωσης στροφαλοθάλαμου του κινητήρα με λάδι	60-5

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

Σελίδα

Ροπές σύσφιξης για μπουλόνια και βίδες ενιαίων ιντσών	60-6
Ροπές σύσφιξης για μπουλόνια και βίδες μετρικού συστήματος	60-7

Δελτία λίπανσης και συντήρησης

Χρήση δελτίων λίπανσης και συντήρησης.....	65-1
Καθημερινό σέρβις (πριν από την εκκίνηση)	65-1
έρβις, 250 ωρών/6 μηνών	65-1
έρβις, 500 ωρών/12 μηνών	65-2
έρβις, 2000 ωρών/24 μηνών	65-3
έρβις όποτε απαιτείται	65-3

Εγγύηση

Εγγύηση της John Deere για εφαρμογές OEM.....	70-1
Ετικέτα πιστοποίησης συστήματος ελέγχου εκπομπώνΣ	70-5
Δήλωση Εγγύησης Ελέγχου Εκπομπών της EPA για λειτουργία εκτός δρόμου - κατά τη συμπίεση και την ανάφλεξη	70-6
Δήλωση εγγύησης ελέγχου εκπομπών εκτός δρόμου CARB—Ανάφλεξη με συμπίεση	70-7

Διαθέσιμη βιβλιογραφία σέρβις της John Deere

Τεχνικές πληροφορίες.....	75-1
---------------------------	------

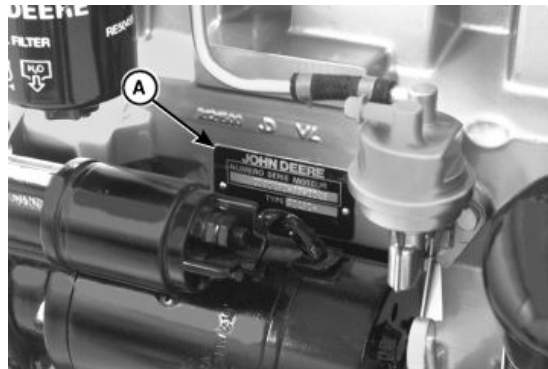
Πινακίδα σειριακού αριθμού κινητήρα

Κάθε κινητήρας έχει έναν 13-ψήφιο σειριακό αριθμό κινητήρα John Deere. Τα πρώτα δύο ψηφία καθορίζουν το εργοστάσιο κατασκευής του κινητήρα:

- Η ένδειξη "CD" υποδεικνύει ότι ο κινητήρας κατασκευάστηκε στο Saran της Γαλλίας
- Η ένδειξη "PE" υποδεικνύει ότι ο κινητήρας κατασκευάστηκε στο Torreon του Μεξικό

Η πινακίδα του σειριακού αριθμού του κινητήρα (A) βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του μπλοκ κυλίνδρων, κοντά στη μίζα.

A—Πινακίδα σειριακού αριθμού



Θέση πινακίδας σειριακού αριθμού κινητήρα

RG11522 —UN—01DEC00

RG, RG34710, 5002 -30-30JAN98-1/1

Καταγραφή σειριακού αριθμού και μοντέλου κινητήρα

Εντοπίστε και καταγράψτε όλους τους αριθμούς και τα γράμματα που αναγράφονται για τον σειριακό αριθμό (A) και τον αριθμό μοντέλου (B) του κινητήρα, στην πινακίδα στοιχείων σειριακού αριθμού του κινητήρα, στα κενά που παρέχονται παρακάτω.

Αυτοί οι δύο αριθμοί είναι σημαντικοί για τα ανταλλακτικά επισκευής ή τις πληροφορίες εγγύησης.

Για τον προσδιορισμό των δημοσιεύσεων που σχετίζονται με το μοντέλο κινητήρα ανατρέξτε στην [Εφαρμογή PowerAssist](#) ή τη [Κατάστημα τεχνικών πληροφοριών John Deere](#).

Σειριακός αριθμός κινητήρα (A)

Αριθμός μοντέλου κινητήρα (B)



Πινακίδα σειριακού αριθμού/δεδομένων εφαρμογών κινητήρα
RG33180 —UN—18NOV20



<https://techpubs.deere.com/>

A—Σειριακός αριθμός κινητήρα B—Αριθμός μοντέλου κινητήρα

Καταγραφή σειριακού αριθμού κινητήρα

Κάθε κινητήρας έχει έναν 13ψήφιο αριθμό κινητήρα John Deere που υποδεικνύει το εργοστάσιο κατασκευής, την ονομασία του μοντέλου του και έναν 6ψήφιο σειριακό αριθμό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Τα παρακάτω παραδείγματα είναι μόνο για λόγους αναφοράς. Ο κινητήρας που βλέπετε μπορεί να διαφέρει από το παράδειγμα.

RG	6135	U	123456
Εργοστάσιο κατασκευής	Αριθμός κυλίνδρων και συνολικός κυβισμός	Πιστοποίηση εκπομπών	Σειριακός αριθμός κινητήρα
CD = Saran, Γαλλία	6180 = 6 κύλινδροι, 18,0 λίτρα	A, B, D, H, T = δεν ανήκει σε κατηγορία του κανονισμού εκπομπών	
JX = Rosario	6136 = 6 κύλινδροι, 13,6 λίτρα	A, B, E, F, H, T = Tier 1/Στάδιο I	
RG = Waterloo, Αϊόβα	6135 = 6 κύλινδροι, 13,5 λίτρα	D, G, H, J, K, T = Tier 2/Στάδιο II	
PE = Torreón, Mexico	6090 = 6 κύλινδροι, 9,0 λίτρα	L, M, N, P = Tier 3/Στάδιο III A	
PY = Pune, Ινδία	6068 = 6 κύλινδροι, 6,8 λίτρα	R, U, V, W, X, Y, Z = Ενδιάμεσο Tier 4/Στάδιο III B και Τελικό Tier 4/Στάδιο IV/Στάδιο V	
	4045 = 4 κύλινδροι, 4,5 λίτρα		
	3029 = 3 κύλινδροι, 2,9 λίτρα		

Σειριακός αριθμός κινητήρα (RG6135U123456)

Καταγραφή αριθμού μοντέλου κινητήρα (επιλογή A)

6	135	H	F	C	09
Αριθμός κυλίνδρων	Κυβισμός σε λίτρα	Σύστημα εισαγωγής αέρα	Τύπος χρήστη	Είδος χρήσης	Πιστοποίηση εκπομπών
3	2,9	A = Υπερτροφοδοτούμενος και με φυγείο αέρα εισαγωγής, αέρα-νερού	F = Γνήσιος εξοπλισμός κατασκευαστή (John Deere Power Systems)	C = Βιομηχανικός	120, 160, 220, 425 = δεν ανήκει σε κατηγορία του κανονισμού εκπομπών
4	4,5	D= Φυσικής αναρρόφησης		G = ηλεκτροπαράγωγος ζεύγος	001, 150, 180, 250 = Tier 1/Στάδιο I

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, SERIALPLATE, ENGINEOM -30-01JUN23-1/3

6	6,8	H = Υπερτροφοδοτούμενος και με ψυγείο αέρα εισαγωγής, αέρα-αέρα		M = Θαλάσσης	270, 275, 070, 475 = Tier 2/Στάδιο II
	9,0	T= Υπερτροφοδοτούμενος			280, 285, 485 = Tier 3/Στάδιο III A
	13,5				281, 295, 92, 93, 94, 95 = Ενδιάμεσο Tier4/Στάδιο III B
					96, 97, 98, 99 = Τελικό Tier 4/Στάδιο IV/Στάδιο V
					Νέα κατασήμανση
					04 = EWX
					05 = PWL
					06 = PVL
					07 = PSL
					08 = PVS
					09 = PSS

Αριθμός μοντέλου κινητήρα (6135HFC09)

Καταγραφή αριθμού μοντέλου κινητήρα (επιλογή B)

6	135	C	I	4	4	0
Αριθμός κυλίνδρων	Κυβισμός σε λίτρα	Αναρρόφηση	Είδος χρήσης	Επίπεδα εκπομπών	Τεχνολογία μετεπεξεργασίας/πυρήνα	Προσαύξηση
3	029 = 2,9	A = με ψύξη αέρα-ψυκτικού	Με δυνατότητα διαμόρφωσης	0 = Tier 0 ή ισοδύναμο	Μετεπεξεργασία	0 = γονικό
4	040 = 3,9	C = Σύνθετος (σε σειρά)	I = Βιομηχανικός	1 = Tier 1 ή ισοδύναμο	0 = μηχανικός, όχι ATD	1-9 = Βηματική αντιστοίχιση σε περίπτωση σημαντικής μεταβολής
6	045 = 4,5	D= Φυσικής αναρρόφησης	G = Μηχανισμός κίνησης γεννήτριας	2 = Tier 2 ή ισοδύναμο	1 = ηλεκτρικός, όχι ATD	
	068 = 6,8	H = Με ψύξη αέρα-αέρα	M = Θαλάσσης	3 = Tier 3 ή ισοδύναμο	≥Ενδιάμεσου Tier 4	
	090 = 9,0	T= Υπερτροφοδοτούμενος	P = Μονάδα τροφοδοσίας ηλεκτροπαραγωγού ζεύγους	4 = Tier 4 ή ισοδύναμο	2 = Ενός υγρού, χωρίς φίλτρο σωματιδίων	
	135 = 13,5	S = Με ψύξη αέρα-θαλασσινού νερού	V = Μονάδα τροφοδοσίας μεταβλητής ταχύτητας	5 = Στάδιο V	3 = Ενός υγρού, με φίλτρο σωματιδίων	
	136 = 13,6				4 = Δύο υγρών, χωρίς φίλτρο σωματιδίων	
	180 = 18,0				5 = Δύο υγρών, με φίλτρο σωματιδίων	
					Τεχνολογία πυρήνα	
					0 = μηχανικός	
					1 = ηλεκτρικός 2 V. Υπερσυμπιεστής σταθερής γεωμετρίας	

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

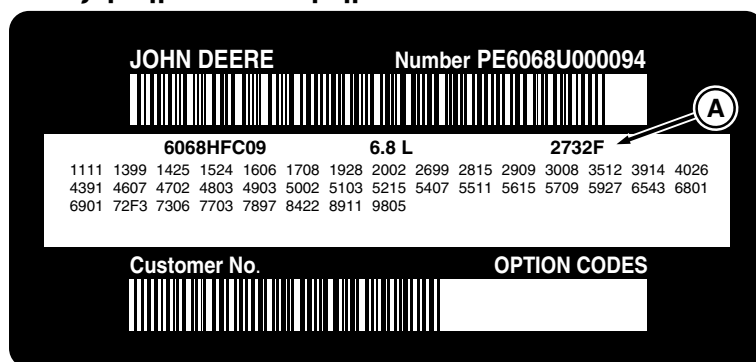
RG,SERIALPLATE,ENGINEOM -30-01JUN23-2/3

					2 = ηλεκτρικός 2 V. WG ή VGT	
					≤Tier 4	
					3 = ηλεκτρικός 4 V. Υπερσυμπίεστης σταθερής γεωμετρίας	
					4 = ηλεκτρικός 4 V. WG ή VGT	
					5 = ηλεκτρικός 2 V με EGR. Υπερσυμπίεστης σταθερής γεωμετρίας	
					6 = ηλεκτρικός 2 V με EGR. WG ή VGT	
					7 = ηλεκτρικός 4 V με EGR. Υπερσυμπίεστης σταθερής γεωμετρίας	
					8 = ηλεκτρικός 4 V με EGR. WG ή VGT	

Αριθμός μοντέλου κινητήρα (6135C1440)

RG,SERIALPLATE,ENGINEOM -30-01JUN23-3/3

Κωδικοί προαιρετικών εξαρτημάτων κινητήρα



Παράδειγμα ετικέτας κωδικών προαιρετικών εξαρτημάτων

A—Βασικός κωδικός κινητήρα (παράδειγμα)

Οι κινητήρες OEM διαθέτουν μια ετικέτα κωδικών προαιρετικών εξαρτημάτων κινητήρα, η οποία είναι στερεωμένη στο κάλυμμα των ζυγώθρων. Οι κωδικοί αυτοί υποδεικνύουν ποια από τα προαιρετικά εξαρτήματα κινητήρα τοποθετήθηκαν στον κινητήρα σας από το εργοστάσιο. Όταν χρειάζεστε ανταλλακτικά ή σέρβις, δώστε τους αριθμούς αυτούς στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.

Η ετικέτα με τους κωδικούς προαιρετικών εξαρτημάτων κινητήρα περιλαμβάνει έναν βασικό κωδικό κινητήρα (A). Αυτός ο βασικός κωδικός πρέπει να καταγράφεται μαζί με τους κωδικούς των προαιρετικών εξαρτημάτων. Κατά καιρούς θα είναι απαραίτητο να παρέχετε αυτόν τον βασικό κωδικό για τη διαφοροποίηση δύο ίδιων κωδικών προαιρετικών εξαρτημάτων για το ίδιο μοντέλο κινητήρα.

Τα πρώτα δύο ψηφία κάθε κωδικού υποδεικνύουν μια συγκεκριμένη ομάδα, όπως τα δυναμό. Τα τελευταία δύο ψηφία κάθε κωδικού καθορίζουν ένα συγκεκριμένο προαιρετικό εξάρτημα που παρέχεται στον κινητήρα σας, όπως ένα δυναμό 24 V, 120 A.

Αν κάποιος κινητήρας έχει παραγγελθεί χωρίς κάποιο ιδιαίτερο εξάρτημα, τα δύο τελευταία ψηφία του κωδικού αυτού του προαιρετικού εξοπλισμού θα είναι 99, 00 ή XX. Στην παρακάτω λίστα εμφανίζονται μόνο τα δύο πρώτα ψηφία των κωδικών. Για μελλοντική αναφορά, όπως για την παραγγελία ανταλλακτικών, είναι σημαντικό να έχετε διαθέσιμους αυτούς τους κωδικούς. Για να εξασφαλίσετε τη διαθεσιμότητα αυτή, σημειώστε το τρίτο και το τέταρτο ψηφίο που εμφανίζεται στην ετικέτα κωδικών

Κωδικοί προαιρετικών εξαρτημάτων	Περιγραφή
10_____	Προστασία κατά της βαφής
11_____	Κάλυμμα ζυγώθρων
12_____	Λαιμός πλήρωσης λαδιού
13_____	Τροχαλία στροφαλοφόρου

προαιρετικών εξαρτημάτων του κινητήρα σας στα κενά που παρέχονται στην επόμενη σελίδα.

Ενδέχεται επίσης να σας δοθεί μια επιπλέον ετικέτα κωδικού προαιρετικού εξαρτήματος (σε πλαστική θήκη στερεωμένη στον κινητήρα ή τοποθετημένη μέσα στην τεκμηρίωση του μηχανήματος). Συνιστάται η τοποθέτηση της ετικέτας είτε σε αυτήν τη σελίδα του εγχειριδίου χειριστή, είτε στο βιβλίο εγγύησης του κατόχου του κινητήρα, στο Κωδικοί προαιρετικών εξαρτημάτων.

Ο κατασκευαστής του μηχανήματος μπορεί να έχει τοποθετήσει την ετικέτα σε ένα συγκεκριμένο προσβάσιμο σημείο (μέσα στο περίβλημα ή κοντά σε μια περιοχή συντήρησης).

Η ετικέτα με τους κωδικούς προαιρετικών εξαρτημάτων του κινητήρα μπορεί να μην περιέχει όλους τους κωδικούς προαιρετικών εξαρτημάτων εάν κάποιο προαιρετικό εξάρτημα προστέθηκε αφού ο κινητήρας έφυγε από το εργοστάσιο παραγωγής.

Εάν η ετικέτα με τους κωδικούς προαιρετικών εξαρτημάτων κινητήρα χαθεί ή καταστραφεί, συμβουλευθείτε τον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, τον διανομέα κινητήρων ή άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις για αντικατάσταση.

Καταγράψτε τον βασικό κωδικό (A) του κινητήρα σας στα κενά που παρέχονται παρακάτω για εύκολη αναφορά.

Βασικός κωδικός κινητήρα (A):

Κωδικοί προαιρετικών εξαρτημάτων	Περιγραφή
56_____	Βαφή
57_____	Είσοδος αντλίας νερού
58_____	Δυναμοδότης
59_____	Ψυγείο/Φίλτρο λαδιού

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5004 -30-12MAY25-1/3

Κωδικοί προαιρετικών εξαρτημάτων	Περιγραφή	Κωδικοί προαιρετικών εξαρτημάτων	Περιγραφή
14_____	Περίβλημα σφονδύλου	60_____	Πρόσθετη τροχαλία μηχανισμού κίνησης ανεμιστήρα
15_____	Σφόνδυλος	61_____	Συσκευή/σιγαστήρας μετεπεξεργασίας
16_____	Σύστημα έγχυσης καυσίμου	62_____	Βάση δυναμό
17_____	Είσοδος αέρα	63_____	Αγωγοί καυσίμου χαμηλής πίεσης
18_____	Φίλτρο αέρα	64_____	Γωνία εξάτμισης
19_____	Κάρτερ	65_____	Υπερσυμπιεστής
20_____	Αντλία νερού	66_____	Διακόπτης θερμοκρασίας
21_____	Κάλυμμα θερμοστάτη	67_____	Αισθητήρες κινητήρα
22_____	Θερμοστάτης	68_____	Αποσβεστήρας κραδασμών
23_____	Μηχανισμός κίνησης ανεμιστήρα	69_____	Πινακίδα σειριακού αριθμού κινητήρα
24_____	Ιμάντας ανεμιστήρα	70_____	Σωλήνας αποσύνθεσης (OEM)
25_____	Ανεμιστήρας	71_____	SCR (OEM)
26_____	Θερμαντήρας μπλοκ	72_____	Λογισμικό και ετικέτες απόδοσης
27_____	Ψυγείο/Εναλλάκτης θερμότητας	7A_____	Λογισμικό και ετικέτες απόδοσης
28_____	Πολλαπλή εξαγωγής	73_____	Δοσομετρικό σύστημα μετεπεξεργασίας
29_____	Σύστημα εξαερισμού	74_____	Σύστημα κλιματισμού
30_____	Μίζα	75_____	Ενδεικτική λυχνία έμφραξης
31_____	Δυναμό	76_____	Διακόπτης πίεσης λαδιού
32_____	Γραμμές υγρού εξάτμισης ντίζελ (DEF), πίεση (OEM)	77_____	Κάλυμμα γραναζιών χρονισμού (S450/S650)
33_____	Γραμμές υγρού εξάτμισης ντίζελ (DEF), τροφοδοσία/επιστροφή στο δοχείο (OEM)	78_____	Αεροσυμπιεστής
34_____	Δεξαμενή υγρού εξάτμισης ντίζελ (DEF) και Κεφαλή (OEM)	79_____	Πιστοποίηση
35_____	Τελικό φίλτρο καυσίμου	80_____	Αντλία θαλασσινού νερού
36_____	Μπροστινή πλάκα και άξονες γραναζιού	81_____	Κύριο φίλτρο καυσίμου/διαχωριστής νερού
37_____	Αντλία μεταφοράς (χαμηλής πίεσης) καυσίμου	82_____	Σύστημα ανάφλεξης (φυσικό αέριο)
38_____	Εγχειρίδιο χειριστή	83_____	Λογισμικό απόδοσης οχήματος
39_____	Περίβλημα θερμοστατών	84_____	Δέσμη καλωδίων
40_____	Δείκτης λαδιού και Σωλήνας	85_____	Σύστημα καυσίμου (φυσικό αέριο)
41_____	Βοηθητικός μηχανισμός μετάδοσης κίνησης μέσω ιμάντα (πρόσθετη τροχαλία στρόφαλου)	86_____	Τροχαλία ανεμιστήρα
42_____	Γραμμή υγρού εξάτμισης ντίζελ, μονάδα τροφοδοσίας στον εγχυτήρα (OEM)	87_____	Τεντωτήρας ιμάντα
43_____	Υποβοήθηση εκκίνησης	88_____	Φίλτρο λαδιού
44_____	Κάλυμμα γραναζιών χρονισμού (S350)	89_____	Σύστημα EGR
44_____	Αισθητήρες κίνησης στροφόμετρου (S450/S650)	90_____	Λογισμικό προσαρμογής (OEM)
45_____	Δευτερεύον ζύγωθρο	91_____	Κιτ τοποθέτησης κινητήρα (S350)
46_____	Μπλοκ κυλίνδρων με εκκεντροφόρο άξονα	92_____	Πιστοποιητικό δοκιμής κινητήρα/αξεσουάρ κινητήρα (S350)
47_____	Στροφαλοφόρος/Κύρια έδρανα	92_____	Κιτ τοποθέτησης κινητήρα (S450)
48_____	Διωστήρες/Εμβολα/Χιτώνια	93_____	Ετικέτα εκπομπών
49_____	Μηχανισμός ενεργοποίησης βαλβίδων	94_____	Προσαρμοσμένο λογισμικό

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5004 - 30-12MAY25-2/3

**Κωδικοί
προαιρετικών
εξαρτημάτων**

Περιγραφή

50_____	Αντλία λαδιού
51_____	Κυλινδροκεφαλή με βαλβίδες
52_____	Βοηθητικός μηχανισμός μετάδοσης κίνησης μέσω γραναζιών
53_____	Θερμαντικό στοιχείο καυσίμου
54_____	Εισαγωγή αέρα υπερσυμπιεστή
55_____	Βάση μεταφοράς

**Κωδικοί
προαιρετικών
εξαρτημάτων**

Περιγραφή

95_____	Εργοστασιακά μέρη
96_____	Κιτ τοποθέτησης κινητήρα/Συνοδεύεται με (S450/S650)
96_____	Δέσμη καλωδίων ECU (6125/6135)
97_____	Εργοστασιακά στοιχεία
98_____	Έλασμα ανύψωσης κινητήρα
99_____	Εξαρτήματα μόνο για σέρβις

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αυτή είναι μια πλήρης λίστα κωδικών προαιρετικών εξαρτημάτων βασισμένη στις τελευταίες πληροφορίες που ήταν διαθέσιμες τη στιγμή της έκδοσης. Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα

να επιφέρει αλλαγές οποιαδήποτε χρονική στιγμή χωρίς προειδοποίηση. Ο κινητήρας σας δεν θα διαθέτει όλους τους κωδικούς προαιρετικών εξαρτημάτων που αναφέρονται στη λίστα.

RG, RG34710, 5004 -30-12MAY25-3/3

**Καταγραφή αριθμού μοντέλου αντλίας
έγχυσης καυσίμου**

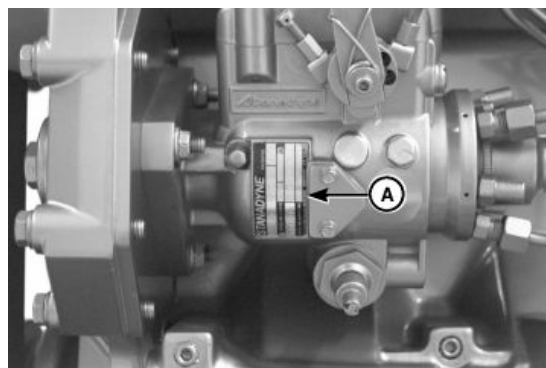
Καταγράψτε τις πληροφορίες μοντέλου και σειριακού αριθμού της αντλίας έγχυσης καυσίμου που βρίσκονται στην πινακίδα σειριακού αριθμού (A).

Αρ. μοντέλου_____ Σ.Α.Λ._____

Αρ. κατασκευαστή_____

Σειριακός αριθμός_____

**A—Πινακίδα σειριακού
αριθμού**

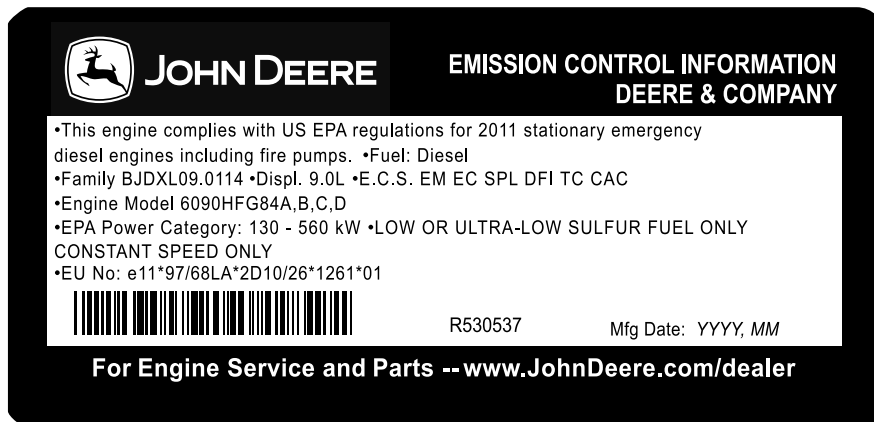


Πινακίδα σειριακού αριθμού αντλίας έγχυσης

RG11526 —UN—01DEC00

RG, RG34710, 5005 -30-30JAN98-1/1

Κανόνας ακινητοποίησης κινητήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης



Πινακίδα εκπομπών

Πινακίδα εκπομπών

Μόλις τεθούν σε ισχύ τα πρότυπα Tier 4, οι κατασκευαστές των κινητήρων με δυνατότητα ακινητοποίησης σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης που δεν πληρούν τα πρότυπα για κινητήρες χωρίς δυνατότητα ακινητοποίησης σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, πρέπει να προσθέσουν σε κάθε κινητήρα αυτού του τύπου μια μόνιμη ετικέτα (όπως είναι η ετικέτα εκπομπών στην εικόνα), η οποία δηλώνει ότι η χρήση του κινητήρα περιορίζεται σε λειτουργία ακινητοποίησης σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Στους κινητήρες John Deere αυτό δηλώνεται στην ετικέτα εκπομπών EPA του κάθε κινητήρα.

Απαιτήσεις καυσίμων

Από την 1η Οκτωβρίου 2010, οι κάτοχοι και οι χειριστές των κινητήρων με δυνατότητα ακινητοποίησης που χρησιμοποιούν καύσιμο ντίζελ, πρέπει να χρησιμοποιούν αυστηρά καύσιμο ντίζελ που να πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου 40 CFR 80.510 (b), σύμφωνα με το οποίο το καύσιμο ντίζελ πρέπει να περιέχει το πολύ 15 PPM θείο και ελάχιστο δείκτη κετανίου 40 ή μέγιστη περιεκτικότητα σε αρωματικά 35 τοις εκατό κατ' όγκο.

Λειτουργία, συντήρηση και έλεγχος

Η λειτουργία των κινητήρων με δυνατότητα ακινητοποίησης περιορίζεται στις λειτουργίες έκτακτης ανάγκης και στην απαραίτητη συντήρηση και έλεγχο.

Δεν υπάρχει χρονικό όριο στη χρήση των κινητήρων με δυνατότητα ακινητοποίησης σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης.

Η συντήρηση και ο έλεγχος περιορίζεται στις 100 ώρες τον χρόνο. Η Υπηρεσία περιβαλλοντικής προστασίας των Η.Π.Α. (EPA) έχει περιλάβει επίσης μια διάταξη, η οποία επιτρέπει σε όλους να ζητήσουν από τον Διαχειριστή επιπλέον ώρες, πέρα από τις επιτρεπόμενες 100 ώρες τον χρόνο, σε περίπτωση που κριθούν απαραίτητες για λόγους συντήρησης και ελέγχου. Η EPA δεν θα απαιτήσει επιπλέον ώρες σε περίπτωση που οι ώρες πέρα από τις 100 ανά χρόνο για λόγους συντήρησης και ελέγχου, επιβάλλονται βάσει κανονισμών, όπως είναι οι απαιτήσεις ανά περιοχή ή χώρα.

KW40574,0000003 -30-12MAY16-1/1

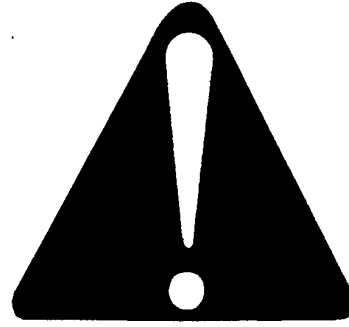
RG19597 —UN—20OCT10

Ασφάλεια

Αναγνώριση πληροφοριών ασφάλειας

Αυτό το σύμβολο σάς εφιστά την προσοχή σε θέματα ασφάλειας. Όταν βλέπετε αυτό το σύμβολο στο μηχάνημα ή στο παρόν εγχειρίδιο, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί για την πιθανότητα τραυματισμού.

Τηρείτε τις συνιστώμενες προφυλάξεις και τις ασφαλείς πρακτικές χειρισμού.



T81388 —UN—28JUN13

DX,ALERT -30-29SEP98-1/1

Κατανόηση όρων επισήμανσης

ΚΙΝΔΥΝΟΣ- Ο όρος επισήμανσης ΚΙΝΔΥΝΟΣ υποδηλώνει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ- Ο όρος επισήμανσης ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ υποδηλώνει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ- Ο όρος επισήμανσης ΠΡΟΣΟΧΗ υποδηλώνει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμό. Ο όρος επισήμανσης ΠΡΟΣΟΧΗ ενδέχεται να χρησιμοποιείται επίσης για την επισήμανση μη ασφαλών πρακτικών που συνδέονται με συμβάντα τα οποία θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε σωματική βλάβη.

Οι όροι επισήμανσης ΚΙΝΔΥΝΟΣ, ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ή ΠΡΟΣΟΧΗ χρησιμοποιούνται μαζί με τα προειδοποιητικά σύμβολα ασφαλείας. Η λέξη ΚΙΝΔΥΝΟΣ χαρακτηρίζει τους σοβαρότερους κινδύνους. Τα σήματα ασφαλείας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ή ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ τοποθετούνται κοντά σε συγκεκριμένα επικίνδυνα σημεία. Οι γενικές οδηγίες προφύλαξης αναφέρονται στα σήματα ασφαλείας ΠΡΟΣΟΧΗ. Ο όρος επισήμανσης ΠΡΟΣΟΧΗ χρησιμοποιείται επίσης σε αυτό το εγχειρίδιο για να επιστήσει την προσοχή σε μηνύματα ασφαλείας.

TS187 —30—08SEP03

DX,SIGNAL -30-05OCT16-1/1

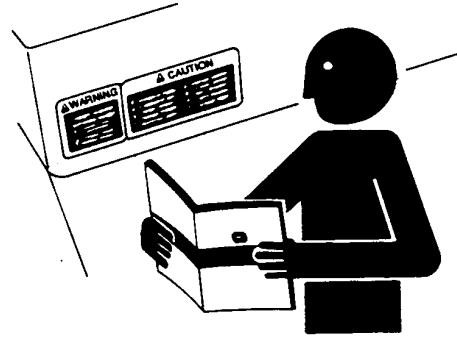
Τήρηση οδηγιών ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά όλα τα μηνύματα ασφαλείας αυτού του εγχειριδίου και στα σήματα ασφαλείας του μηχανήματος. Φροντίζετε ώστε τα σήματα ασφαλείας να είναι σε καλή κατάσταση. Αντικαταστήστε τυχόν σήματα ασφαλείας που λείπουν ή είναι φθαρμένα. Φροντίστε τα νέα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά του εξοπλισμού να περιλαμβάνουν τα σχετικά σήματα ασφαλείας. Μπορείτε να προμηθευτείτε καινούργια σήματα ασφαλείας από τον αντιπρόσωπο της John Deere.

Μπορεί να υπάρχουν πρόσθετες πληροφορίες ασφαλείας σε επιμέρους ανταλλακτικά και εξαρτήματα άλλων προμηθευτών, οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο χειριστή.

Μάθετε πως μπορείτε να χειρίζεστε το μηχάνημα και να χρησιμοποιείτε σωστά τα χειριστήρια. Μην επιτρέπτε σε κανέναν να χειρίζεται το μηχάνημα χωρίς οδηγίες.

Διατηρείτε το μηχάνημα σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις του μηχανήματος



TS201 —UN—15APR13

μπορεί να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία ή/και την ασφάλεια, καθώς και να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος.

Εάν δεν κατανοείτε κάποιο μέρος αυτού του εγχειριδίου και χρειάζεστε βοήθεια, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της John Deere.

DX,READ -30-01AUG22-1/1

Αντικατάσταση των προειδοποιητικών σημάτων

Τα σήματα ασφαλείας που λείπουν ή που έχουν χαλάσει, πρέπει να αντικαθίστανται. Για τη σωστή τοποθέτηση των σημάτων ασφαλείας συμβουλευτείτε αυτό το βιβλίο χειριστή.

Μπορεί να υπάρχουν πρόσθετες πληροφορίες ασφαλείας που συνοδεύουν τα εξαρτήματα και συστήματα άλλων προμηθευτών και που δεν περιλαμβάνονται σε αυτό το βιβλίο χειριστή.



TS201 —UN—15APR13

DX,SIGNS -30-18AUG09-1/1

Ασφαλής φωτισμός του χώρου εργασίας

Ο χώρος εργασίας πρέπει να διαθέτει κατάλληλο και ασφαλή φωτισμό. Για τις εργασίες στο εσωτερικό ή στο κάτω μέρος του μηχανήματος χρησιμοποιήστε ένα φορητό λαμπτήρα ασφαλείας. Ο λαμπτήρας θα πρέπει να προστατεύεται από ένα πλέγμα. Αλλιώς σε περίπτωση θραύσης του λαμπτήρα υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης καυσίμων και λαδιών από το νήμα πυρακτώσεως.



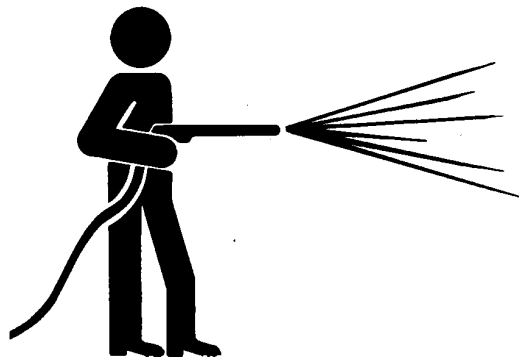
TS223 —UN—23AUG88

DX,LIGHT -30-04JUN90-1/1

Καθαριότητα στον χώρο εργασίας

Πριν από την έναρξη εργασιών:

- Καθαρίστε το χώρο εργασίας και το μηχάνημα.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν διαθέσιμα όλα τα απαραίτητα εργαλεία για την εργασία.
- Πρέπει να υπάρχουν όλα τα απαραίτητα ανταλλακτικά.
- Διαβάστε με προσοχή όλες τις οδηγίες χωρίς παραλείψεις.



DX,CLEAN -30-04JUN90-1/1

T6642EJ —UN—19OCT88

Χρησιμοποιείτε κατάλληλα εργαλεία

Για κάθε εργασία πρέπει να χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα εργαλεία. Τα αυτοσχέδια εργαλεία και σχετικές διαδικασίες μπορούν να επιφέρουν κινδύνους για την ασφάλεια.

Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων επιτρέπεται μόνο για το λύσιμο των σπειρωμάτων και κοχλιώσεων.

Για το βίδωμα και ξεβίδωμα εξοπλισμού πρέπει να χρησιμοποιούνται εργαλεία με το σωστό μέγεθος. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε εργαλεία αμερικανικού συστήματος μέτρησης για εξαρτήματα σύνδεσης μετρικού συστήματος. Έτσι αποφεύγονται οι τραυματισμοί που προκαλούνται από το γλίστρημα των εργαλείων.

Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές της John Deere.



DX,REPAIR -30-17FEB99-1/1

TS779 —UN—08NOV89

Σπουδαιότητα της ασφάλειας

Πριν παραδώσετε το μηχάνημα στον πελάτη, βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί κανονικά, κυρίως τα συστήματα ασφαλείας. Πρέπει να τοποθετηθούν όλα τα προστατευτικά συστήματα.



DX,LIVE -30-25SEP92-1/1

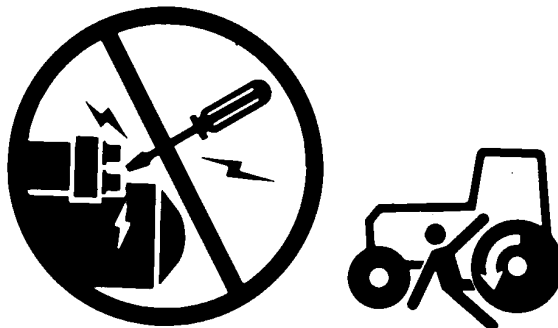
TS231 —30—08SEP03

Αποφυγή ολίσθησης του μηχανήματος

Πρέπει να αποφεύγονται οι τραυματισμοί και τα θανατηφόρα ατυχήματα από ακούσια μετακίνηση (κύλιση) του μηχανήματος.

Μην ξεκινάτε ποτέ τον κινητήρα, βραχυκυκλώνοντας τους πόλους της μίζας. Βραχυκυκλώνοντας το κύκλωμα, το μηχάνημα θα ξεκινήσει και ας έχετε βάλει ταχύτητα.

Μην βάζετε ποτέ εμπρός την μηχανή ενώ βρίσκεστε στο έδαφος. Ξεκινάτε την μηχανή μόνο από την θέση του χειριστή και αφού έχετε επιλέξει νεκρά ταχύτητα ή θέση στάθμευσης.



TS177 —UN—11JAN89

DX,BYPAS1 -30-29SEP98-1/1

Ασφαλής χρήση καυσίμων - Αποτροπή πυρκαγιών

Κάντε προσεκτική χρήση των καυσίμων: είναι άκρως εύφλεκτα. Όταν βάζετε καύσιμα στο μηχάνημα να μην καπνίζετε και να μη βρίσκεστε κοντά σε φλόγες ή σπithές.

Πριν το γέμισμα να σβήνετε τον κινητήρα. Πρέπει να βάζετε καύσιμα με το τρακτέρ σε ανοιχτό χώρο.

Μπορείτε να αποτρέψετε τις πυρκαγιές διατηρώντας το τρακτέρ καθαρό από ακαθαρσίες και γράσα. Πάντα να καθαρίζετε τα καύσιμα που έχουν χυθεί.

Για τη μεταφορά εύφλεκτων υγρών να χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα δοχεία καυσίμων.

Ποτέ να μη γεμίζετε τα δοχεία καυσίμων σε καρότσα αυτοκινήτων με πλαστική επένδυση. Πριν τα γεμίσετε να τοποθετείτε πάντα τα δοχεία καυσίμων στο έδαφος. Πριν αφαιρέσετε το καπάκι ακουμπήστε την κάνουλα στο δοχείο καυσίμων. Κατά το γέμισμα η κάνουλα καυσίμων πρέπει να παραμένει σε επαφή με το στόμιο του δοχείου.



TS202 —UN—23AUG88

Μην αποθηκεύετε τα δοχεία καυσίμου εκεί όπου υπάρχουν ανοικτές φλόγες, σπινθήρες ή πιλοτικές φλόγες όπως σε ένα θερμοσίφωνα ή άλλες εφαρμογές.

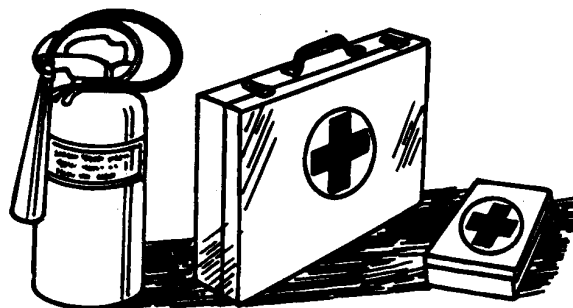
DX,FIRE1 -30-12OCT11-1/1

Προετοιμασίες για περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης

Πρέπει να είστε προετοιμασμένοι για περίπτωση φωτιάς.

Ο πυροσβεστήρας και το κουτί πρώτων βοηθειών πρέπει να φυλάσσονται σε ένα προσιτό μέρος.

Κοντά στο τηλέφωνο πρέπει να υπάρχουν οι αριθμοί των τηλεφώνων ανάγκης όπως γιατρών, ασθενοφόρων, νοσοκομείων και πυροσβεστικής.



TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -30-03MAR93-1/1

Ασφαλής μεταχείριση του υγρού εκκίνησης

Το υγρό εκκίνησης είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο.

Κατά τη χρήση του διατηρείτε μακριά τυχόν φλόγες και σπίθες. Διατηρείτε το υγρό εκκίνησης μακριά από μπαταρίες και καλώδια.

Προς αποφυγή τυχαίας εκκένωσης κατά την αποθήκευση του δοχείου υπό πίεση, διατηρείτε το πώμα πάνω στον περιέκτη και αποθηκεύστε το σε δροσερή, προστατευμένη τοποθεσία.

Μην αναφλέγετε ή μην τρυπάτε έναν περιέκτη υγρού εκκίνησης.

Μην χρησιμοποιείτε το υγρό εκκίνησης με κινητήρα εξοπλισμένο με μπουζί προθέρμανσης ή θερμαντικό στοιχείο εισαγωγής αέρα.



DX,FIRE3 -30-14MAR14-1/1

TS1356—UN—18MAR92

Σε περίπτωση πυρκαγιάς

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος τραυματισμού.

Σταματήστε αμέσως το μηχάνημα με τις πρώτες ενδείξεις πυρκαγιάς. Ενδείξεις πυρκαγιάς μπορεί να είναι η οσμή καπνού ή η εμφάνιση φλόγας. Επειδή η φωτιά αυξάνεται και απλώνεται εύκολα κατεβείτε αμέσως από το μηχάνημα και απομακρυνθείτε με ασφάλεια μακριά από τη φωτιά. Μην επιστρέψετε στο μηχάνημα! Η πρώτη προτεραιότητα είναι η ασφάλεια.

Καλέστε την πυροσβεστική. Ένας φορητός πυροσβεστήρας μπορεί να σβήσει μια μικρή έκτασης φωτιά ή να τη συγκρατήσει μέχρι την άφιξη της πυροσβεστικής. Ωστόσο οι φορητοί πυροσβεστήρες έχουν περιορισμούς. Δίνετε πάντοτε προτεραιότητα στην ασφάλεια του χειριστή και των ατόμων που βρίσκονται κοντά. Στην προσπάθειά σας να σβήσετε μια φωτιά, κρατήστε την πλάτη σας προς τον άνεμο διασφαλίζοντας μια ανεμπόδιστη δίοδο διαφυγής ώστε να μπορείτε να απομακρυνθείτε γρήγορα αν η φωτιά δεν είναι δυνατό να σβηστεί.

Διαβάστε τις οδηγίες που παρέχονται με τον πυροσβεστήρα και εξοικειωθείτε με τη θέση, τα τμήματα και τη λειτουργία του προτού ξεκινήσει μια φωτιά. Τα τοπικά τμήματα πυροσβεστικής ή οι διανομείς πυροσβεστικού εξοπλισμού ενδεχομένως προσφέρουν εκπαίδευση και υποδείξεις σχετικά με τον πυροσβεστήρα.



Αν ο πυροσβεστήρας σας δεν έχει οδηγίες, ακολουθήστε αυτές τις γενικές κατευθυντήριες οδηγίες:

1. Τραβήξτε την περόνη ασφαλείας. Κρατήστε τον πυροσβεστήρα με το ακροφύσιο στραμμένο μακριά από εσάς και ελευθερώστε τον ασφαλιστικό μηχανισμό.
2. Στοχεύστε χαμηλά. Στρέψτε τον πυροσβεστήρα προς τη βάση της φωτιάς.
3. Πιέστε τον μοχλό αργά και ομοιόμορφα.
4. Μετακινείτε το ακροφύσιο από πλευρά σε πλευρά.

DX,FIRE4 -30-22AUG13-1/1

TS227—UN—15APR13

Ασφαλής χρήση των εύφλεκτων υγρών

Κατά τη χρήση των καυσίμων απαγορεύεται το κάπνισμα. Πρέπει να αποφεύγετε τις εστίες θερμότητας και κινδύνων.

Τα εύφλεκτα υγρά δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται κοντά σε εστίες κινδύνων. Απαγορεύεται η καύση και το τρύπημα των φιαλών πίεσης.

Το μηχάνημα πρέπει να είναι καθαρό από βρωμιές και από τυχόν κατάλοιπα γράσων.

Μην αποθηκεύετε βρώμικα πανιά με λάδια, διότι υπάρχει κίνδυνος ξαφνικής ανάφλεξης και πυρκαγιάς.



TS227 —UN—15APR13

DX,FLAME -30-29SEP98-1/1

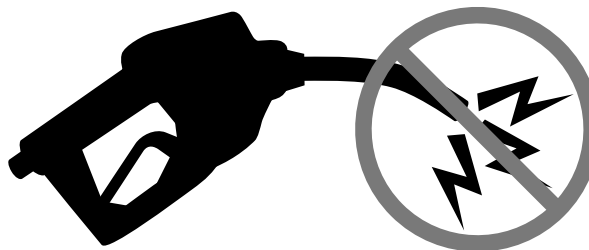
Αποφυγή κινδύνων στατικού ηλεκτρισμού κατά την προσθήκη καυσίμου

Η αφαίρεση θείου και άλλων συστατικών από το ντίζελ χαμηλής περιεκτικότητας θείου (ULSD) μειώνει την αγωγιμότητά του και αυξάνει την ικανότητά του να συγκρατεί στατικά ηλεκτρικά φορτία.

Τα διυλιστήρια μπορεί να έχουν ρίξει στο καύσιμο αντιστατικά πρόσθετα. Πάντως, υπάρχουν πολλοί παράγοντες που μπορούν να μειώσουν την αποτελεσματικότητα των πρόσθετων με την πάροδο του χρόνου.

Τα στατικά φορτία μπορούν να σχηματιστούν στα καύσιμα ULSD κατά τη ροή τους μέσα σε συστήματα διανομής καυσίμου. Η εκκένωση στατικών φορτίων όταν υπάρχουν εύφλεκτοι ατμοί μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή έκρηξη.

Συνεπώς είναι σημαντικό να είναι καλά γειωμένο και συνδεδεμένο ολόκληρο το σύστημα που χρησιμοποιείται για την τροφοδοσία καυσίμων στο μηχάνημά σας (δεξαμενή καυσίμων, αντλία μεταφοράς, σωλήνας, ακροστόμιο κλπ.). Για να βεβαιωθείτε πως το σύστημα διανομής ανταποκρίνεται στα σχετικά πρότυπα σωστής γείωσης και σύνδεσης συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας στο πρατήριο καυσίμων.



RG22142 —UN—17MAR14

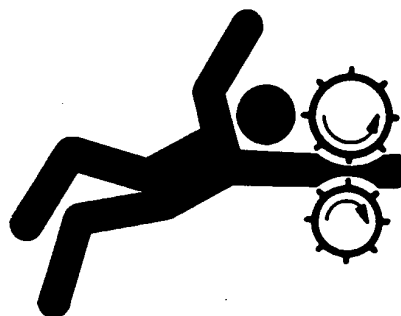
RG21992 —UN—21AUG13

DX,FUEL,STATIC,ELEC -30-12JUL13-1/1

Ασφαλής συντήρηση των μηχανημάτων

Τα μακριά μαλλιά δένονται πίσω στο κεφάλι. Κατά τη διάρκεια εργασιών κοντά στη μηχανή ή σε κινούμενα εξαρτήματα να μην φοράτε γραβάτες, φουλάρια, φαρδιά ρούχα ούτε αλυσίδες. Αν αυτά μαγγώσουν στο μηχάνημα, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

Επίσης απογορεύονται τα δαχτυλίδια και τα άλλα κοσμήματα προς αποφυγή βραχυκυκλώματος ή μαγγώματος σε κάποιο κινούμενο εξάρτημα της μηχανής.



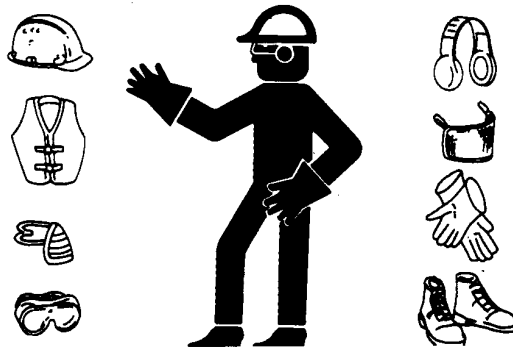
TS228 —UN—23AUG88

DX,LOOSE -30-04JUN90-1/1

Χρήση προστατευτικού ρουχισμού

Κατά την εργασία πρέπει να φοράτε εφαρμοστά ρούχα και κατάλληλο εξοπλισμό ασφαλείας.

Ο ασφαλής χειρισμός του τρακτέρ απαιτεί την πλήρη προσοχή του χειριστή. Κατά την λειτουργία του μηχανήματος απαγορεύεται η χρήση ακουστικών ραδιοφώνου ή μουσικής.



TS206 —UN—15APR13

DX,WEAR2 -30-03MAR93-1/1

Προστασία από το θόρυβο

Η παρατεταμένη παραμονή σε μέρος με δυνατό θόρυβο μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή και απώλεια ακοής.

Συνιστάται η χρήση κατάλληλων προστατευτικών μέσων όπως ωτοκαλύμματα ή ωτοασπίδες.



TS207 —UN—23AUG88

DX,NOISE -30-03MAR93-1/1

Ασφαλής χρήση των μπαταριών Χρήσιμες μπαταρίες ασφαλείας Χρήσιμες

Τα αέρια της μπαταρίας είναι εκρηκτικά. Κρατάτε τους σπινθήρες και τις φλόγες μακριά από τις μπαταρίες. Για να ελέγξετε τη στάθμη του ηλεκτρολύτη της μπαταρίας χρησιμοποιήστε ένα φακό.

Ποτέ μην ελέγχετε το ηλεκτρικό φορτίο της μπαταρίας συνδέοντας τους δύο πόλους με ένα μεταλλικό αντικείμενο. Χρησιμοποιήστε βολτόμετρο ή πυκνόμετρο/αραιόμετρο.

Κατά την αποσύνδεση της μπαταρίας πάντοτε να αφαιρείτε πρώτα τον αρνητικό ακροδέκτη (-) και κατά τη σύνδεση να τον συνδέετε τελευταίο.

Το θειικό οξύ που περιέχει ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας είναι δηλητηριώδες και αρκετά ισχυρό ώστε να σας κάψει το δέρμα, να κάνει τρύπα στα ρούχα σας και να προκαλέσει τύφλωση αν πέσει στα μάτια σας.

Αποφύγετε κινδύνους:

- Γεμίζοντας τις μπαταρίες σε καλά αεριζόμενο χώρο
- Φορώντας προστατευτικά γυαλιά και λαστιχένια γάντια
- Αποφεύγοντας τη χρήση πεπιεσμένου αέρα για τον καθαρισμό των μπαταριών
- Αποφεύγοντας την εισπνοή των αναθυμιάσεων όταν προσθέτετε ηλεκτρολύτη
- Αποφεύγοντας το χύσιμο ή το στάξιμο του ηλεκτρολύτη
- Χρησιμοποιώντας σωστή διαδικασία βοηθητικής μπαταρίας ή φορτιστή.

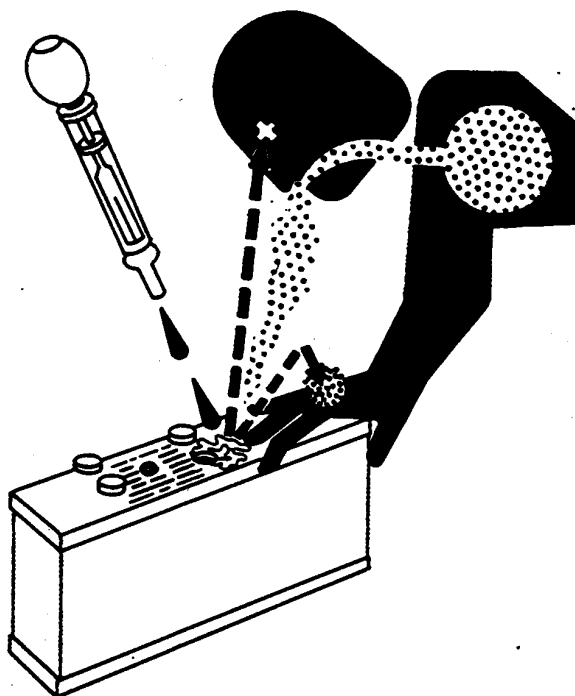
Αν πέσει οξύ στο δέρμα ή τα μάτια σας:

1. Ξεπλύνετε με άφθονο νερό το δέρμα σας.
2. Για να εξουδετερωθεί το οξύ βάλτε πάνω στα προσβεβλημένα σημεία μαγειρική σόδα ή σκόνη ασβεστίου.
3. Ρίξτε άφθονο νερό στα μάτια σας για 15 - 30 λεπτά. Καλέστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Μέτρα για την περίπτωση κατάποσης οξέος:

1. Μην προκαλείτε εμετό.
2. Πιείτε μεγάλες ποσότητες νερού ή γάλακτος, χωρίς να υπερβείτε τα 2 λίτρα (2 quarts).
3. Καλέστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι πόλοι, οι ακροδέκτες και τα σχετικά εξαρτήματα των μπαταριών περιέχουν μόλυβδο και μολυβδούχες ενώσεις, που στην Πολιτεία της Καλιφόρνια



θεωρούνται χημικές ουσίες που προκαλούν καρκίνο και γενετικές βλάβες. **Μετά τη χρήση να πλένετε τα χέρια σας.**

TS204 —UN—15APR13

TS203 —UN—23AUG88

DX,WW,BATTERIES -30-02DEC10-1/1

Αποτροπή εγκαυμάτων από οξέα

Το τοξικό οξύ του ηλεκτρολύτη των μπαταριών είναι δηλητηριώδες. Είναι τόσο δυνατό που μπορεί να κάψει το δέρμα, να τρυπήσει τα ρούχα και να προκαλέσει τύφλωση, αν τιναχτεί στα μάτια.

Προληπτικά μέτρα κατά των κινδύνων:

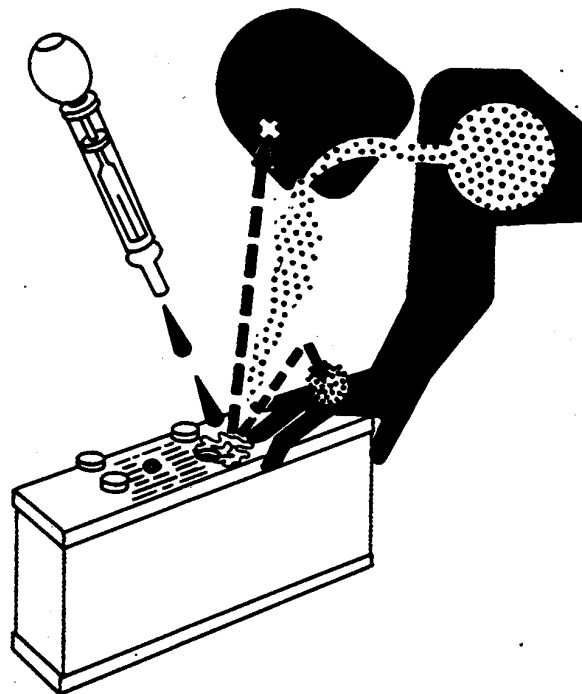
1. Γεμίζετε τις μπαταρίες μόνον σε καλά αεριζόμενο χώρο.
2. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και λαστιχένια γάντια.
3. Αποφεύγετε την εισπνοή των αναθυμιάσεων από τα οξέα.
4. Προσέχετε να μην χυθεί ηλεκτρολύτης.
5. Διενεργείτε την εκκίνηση με βοηθητική μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες.

Μέτρα για την περίπτωση που τα οξέα πέσουν στο δέρμα ή στα μάτια:

1. Ξεπλύνετε καλά με νερό τα αντίστοιχα σημεία του δέρματος.
2. Για να εξουδετερωθεί το οξύ βάλτε πάνω στα προσβεβλημένα σημεία μαγειρική σόδα ή σκόνη ασβεστίου.
3. Ξεπλύνετε τα μάτια με άφθονο νερό για 15 - 30 λεπτά. Καλέστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Μέτρα για την περίπτωση κατάποσης οξέος:

1. Μην προκαλείτε εμετό.
2. Πιείτε μεγάλες ποσότητες νερού ή γάλατος, χωρίς να υπερβείτε τα 2 λίτρα (2 quarts).
3. Καλέστε αμέσως ιατρική βοήθεια.



TS203 —UN—23AUG88

DX,POISON -30-21APR93-1/1

Προσοχή στους περιστρεφόμενους άξονες κίνησης

Η απροσεξία στην περιοχή των περιστρεφόμενων αξόνων μπορεί να γίνει αιτία για σοβαρούς ή και θανατηφόρους τραυματισμούς.

Όλες οι προστατευτικές ασπίδες πρέπει να βρίσκονται πάντα στη θέση τους. Βεβαιωθείτε, ότι τα περιστρεφόμενα καλύμματα κινούνται χωρίς εμπόδια.

Να φοράτε εφαρμοστά ρούχα. Πριν κάνετε ρυθμίσεις, συνδέσεις ή συντήρηση στον κινητήρα ή σε δυναμοδοτούμενο εξοπλισμό σβήστε τον κινητήρα και βεβαιωθείτε πως όλα τα περιστρεφόμενα μέρη και οι άξονες κίνησης έχουν σταματήσει.



TS1644 —UN—22AUG95

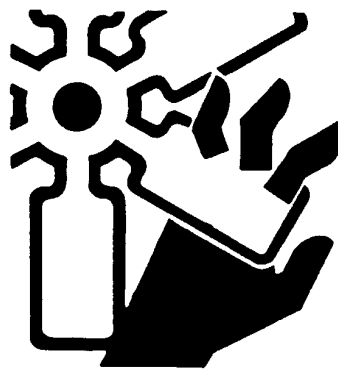
DX,ROTATING -30-18AUG09-1/1

Τοποθέτηση όλων των προστατευτικών

Οι περιστρεφόμενοι ανεμιστήρες, ιμάντες, τροχαλίες και μηχανισμοί του συστήματος ψύξης μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.

Όλα τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να είναι κατά τη διάρκεια λειτουργίας του κινητήρα πάντοτε στη θέση τους.

Να φοράτε εφαρμοστά ρούχα. Προτού κάνετε ρυθμίσεις, συνδέσεις ή καθαρισμό κοντά στους ανεμιστήρες και στους μηχανισμούς κίνησής τους σβήστε τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι οι ανεμιστήρες, οι ιμάντες, οι τροχαλίες και οι μηχανισμοί έχουν σταματήσει.



TS677 —UN—21SEP89

DX, GUARDS -30-18AUG09-1/1

Ασφάλεια κατά τις εργασίες συντήρησης

Πρέπει να γνωρίζετε τις διαδικασίες των εργασιών συντήρησης. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και στεγνό.

Οι εργασίες λίπανσης, συντήρησης και ρύθμισης γίνονται πάντα με τον κινητήρα σβηστό. Στην επικίνδυνη περιοχή των κινούμενων εξαρτημάτων της μηχανής δεν επιτρέπεται να απλώνετε χέρια, πόδια ή ρούχα. Χρησιμοποιώντας τα όργανα χειρισμού απενεργοποιήστε όλα τα συστήματα κίνησης και εκτονώστε την πίεση. Κατεβάστε τον εξοπλισμό στο έδαφος. Σβήστε τον κινητήρα. Βγάλτε το κλειδί εκκίνησης. Η μηχανή πρέπει να κρυώσει.

Τα μέρη του μηχανήματος που θα πρέπει να ανυψωθούν για την συντήρηση, πρέπει να στηριχθούν με ασφάλεια πάνω σε τάκους.

Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να βρίσκονται σε καλή κατάσταση και να είναι σωστά τοποθετημένα. Επιδιορθώνετε τις ζημιές αμέσως. Τα φθαρμένα και τα σπασμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται. Να βγάξετε το συσσωρευμένο γράσο, το λάδι ή την βρωμιά.

Σε αυτοκινούμενο εξοπλισμό, πριν κάνετε ρυθμίσεις στο ηλεκτρικό σύστημα ή ηλεκτροκολλήσεις στο μηχάνημα, αποσυνδέστε πρώτα τη γείωση της μπαταρίας (-).

Σε ρυμουλκούμενα εργαλεία πριν γίνουν εργασίες στα μέρη του ηλεκτρικού συστήματος ή ηλεκτροκολλήσεις, πρέπει να αποσυνδεθούν τα ηλεκτρικά καλώδια από το τρακτέρ.



TS218 —UN—23AUG88

DX, SERV -30-17FEB99-1/1

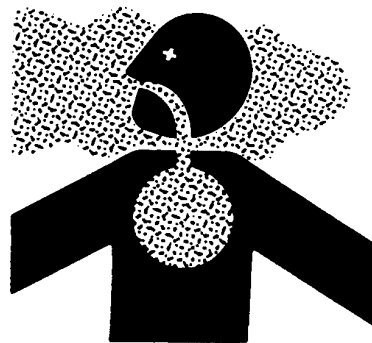
Αφαίρεση βαφής πριν από την ηλεκτροκόλληση ή την θέρμανση των εξαρτημάτων

Αποφεύγετε την δημιουργία τοξικών αναθυμιάσεων και σκόνης.

Όταν η βαφή θερμαίνεται από ηλεκτροκόλληση, συγκόλληση ή καμινέτο μπορούν να δημιουργηθούν επικίνδυνες αναθυμιάσεις.

Πριν ζεστανέτε, αφαιρέστε τη βαφή:

- Αφαιρέστε την βαφή κατά τουλάχιστον 100 mm (4 in.) από την περιοχή, η οποία πρόκειται να υποστεί θέρμανση. Αν δεν μπορείτε να αφαιρέσετε την βαφή, πριν το ζέσταμα ή την κόλληση φορέστε μια κατάλληλη αναπνευστική μάσκα.
- Εάν τροχίζετε ή λειαίνετε τη βαφή με γυαλόχαρτο, αποφεύγετε την εισπνοή της σκόνης. Πρέπει να φοράτε μια κατάλληλη προστατευτική μάσκα.
- Εάν χρησιμοποιείτε διαλυτικό ή υγρό αφαίρεσης χρώματος, πριν ηλεκτροκολλήσετε απομακρύνετε το με σαπουνί και νερό. Από τον χώρο εργασίας πρέπει να απομακρύνονται τα δοχεία με το διαλυτικό και τα άλλα εύφλεκτα υλικά. Πριν από την ηλεκτροκόλληση ή την θέρμανση περιμένετε τουλάχιστον 15 λεπτά ώστε να διαλυθούν οι αναθυμιάσεις.



Μην χρησιμοποιείτε χλωριούχο διάλυτικό σε τμήματα, όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί ηλεκτροκόλληση.

Όλες οι εργασίες πρέπει να γίνονται σε ένα μέρος, που αερίζεται επαρκώς, ώστε να απομακρύνονται οι τοξικές αναθυμιάσεις και η σκόνη.

Κατά την απόσυρση των δοχείων με χρώματα και με διαλυτικά πρέπει να τηρούνται οι σχετικοί κανονισμοί.

DX, PAINT -30-24JUL02-1/1

TS220 —UN—15APR13

Αποφυγή έκλυσης θερμότητας κοντά στις σωληνώσεις πίεσης

Κατά την έκλυση θερμότητας κοντά σε σωλήνες με υγρά υπό πίεση μπορεί να δημιουργηθεί εύφλεκτο νέφος ατμών, με αποτέλεσμα σοβαρά εγκαύματα σε σας και τους παριστάμενους. Μην προκαλείτε έκλυση θερμότητας κοντά σε σωληνώσεις με υγρά υπό πίεση ή κοντά σε άλλα εύφλεκτα υλικά κάνοντας ηλεκτροκόλληση, συγκόλληση, ή με φωτιά. Αν η θερμότητα επεκταθεί πέρα από την άμεση περιφέρεια της φλόγας, οι σωληνώσεις πίεσης μπορεί να εκραγούν κατά λάθος.



DX, TORCH -30-10DEC04-1/1

TS953 —UN—15MAY90

Προσοχή στα υγρά υψηλής πίεσης

Να ελέγχετε τους υδραυλικούς σωλήνες περιοδικά - τουλάχιστον όμως μια φορά το χρόνο - για σημεία διαρροής, κοψίματα, τσακίσματα, φθορές, φουσκώματα, διάβρωση, ξέφτισμα και κάθε άλλη ένδειξη φθοράς και ζημιάς.

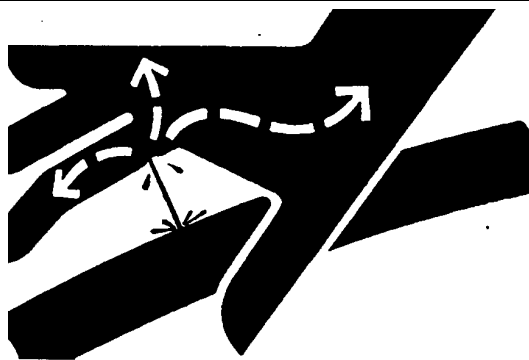
Να αντικαταθιστάτε αμέσως τους φθαρμένους ή χαλασμένους σωλήνες με εγκεκριμένα εξαρτήματα της John Deere.

Τα υγρά που διαφεύγουν με υψηλή πίεση μπορούν να διαπεράσουν την επιδερμίδα και να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.

Γι' αυτό πριν από την αποσύνδεση των υδραυλικών και των άλλων αγωγών να εκτονώνετε την πίεση από την εγκατάσταση. Πριν από την εξάσκηση πίεσης να σφίγγετε καλά όλες τις συνδέσεις.

Αναζητήστε σημεία διαρροής χρησιμοποιώντας ένα κομμάτι χαρτόνι. Προστατέψτε τα χέρια και το σώμα σας από υγρά υψηλής πίεσης.

Σε περίπτωση τραυματισμού συμβουλευτείτε αμέσως ένα γιατρό. Αν κάποιο υγρό διαπεράσει το δέρμα, θα πρέπει



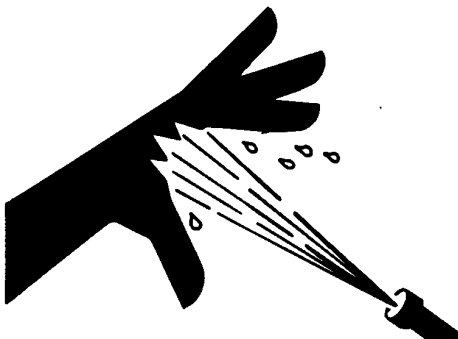
να αφαιρεθεί με χειρουργική επέμβαση μέσα σε λίγες ώρες, διότι διαφορετικά μπορεί να προκληθούν σοβαρές μολύνσεις. Οι γιατροί που δεν έχουν εμπειρία με τέτοιου είδους τραυματισμούς, θα πρέπει να συμβουλευτούν τα ειδικά ιατρικά κέντρα. Τέτοιες πληροφορίες διατίθενται στα αγγλικά από το Ιατρικό τμήμα της εταιρείας Deere & Company στο Moline του Illinois των ΗΠΑ, αριθμός τηλεφώνου 1-800-822-8262 ή +1 309-748-5636.

X9811 —UN—23AUG88

DX,FLUID -30-12OCT11-1/1

Μην ανοίγετε τα συστήματα καυσίμου υψηλής πίεσης

Αν παραμείνει υγρό υψηλής πίεσης στους αγωγούς καυσίμου, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός. Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από τεχνικούς που είναι εξοικειωμένοι με αυτόν τον τύπο συστημάτων. Μην αποσυνδέετε και μην προσπαθείτε να επισκευάσετε τους σωλήνες καυσίμου, τους αισθητήρες ή άλλα εξαρτήματα ανάμεσα στην αντλία καυσίμου υψηλής πίεσης και στα ακροφύσια των κινητήρων με σύστημα καυσίμου Common Rail υψηλής πίεσης (HPCR).



TS1343 —UN—18MAR92

DX,WW,HPCR1 -30-07JAN03-1/1

Προσοχή σε υγρά υπό υψηλή πίεση

Το νέφος υγρού από ακροφύσια υψηλής πίεσης μπορεί να διαπεράσει το δέρμα και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Το νέφος υγρών δεν πρέπει να έλθει σε επαφή με τα χέρια ή το σώμα.

Σε περίπτωση τραυματισμού συμβουλευτείτε αμέσως ένα γιατρό. Αν κάποιο υγρό με υψηλή πίεση διαπεράσει το δέρμα, θα πρέπει να αφαιρεθεί μέσα σε λίγες ώρες με χειρουργική επέμβαση, ειδώς μπορεί να προκαλέσει γάγγραινα. Οι γιατροί, που δεν έχουν εμπειρία σε τέτοιου είδους τραυματισμούς, θα πρέπει να συμβουλευτούν τα ειδικά ιατρικά κέντρα. Τέτοιες πληροφορίες διατίθενται από το Ιατρικό τμήμα της εταιρείας John Deere στο Moline του Illinois των ΗΠΑ.



TS1343 —UN—18MAR92

DX,SPRAY -30-16APR92-1/1

Αποφυγή εκρήξεων της μπαταρίας

Αποφεύγετε την έκθεση της μπαταρίας σε φλόγες, αναμμένα σπέρτα και σε σπινθήρες. Τα αέρια της μπαταρίας είναι εκρηκτικά.

Ποτέ μην ελέγχετε το ηλεκτρικό φορτίο της μπαταρίας συνδέοντας τους δύο πόλους με ένα μεταλλικό αντικείμενο. Χρησιμοποιήστε βολτόμετρο ή πυκνόμετρο.

Μη φορτίζετε μια παγωμένη μπαταρία. Μπορεί να εκραγεί. Ζεστάνετε την μπαταρία στους 16°C (60°F).



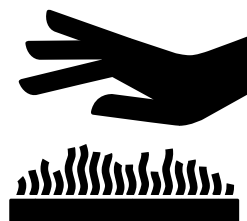
TS204 —UN—15APR13

DX,SPARKS -30-03MAR93-1/1

Προσοχή στην καυτή εξάτμιση

Όταν γίνεται συντήρηση του μηχανήματος ή των πρόσθετων εξαρτημάτων με τον κινητήρα σε λειτουργία μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί. Αποφεύγετε την έκθεση και την επαφή του δέρματος με τα καυτά αέρια και τα καυτά εξαρτήματα της εξάτμισης.

Τα μέρη και τα αέρια της εξάτμισης ζεσταίνονται πολύ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Τα αέρια και τα εξαρτήματα της εξάτμισης φθάνουν σε τόσο υψηλές θερμοκρασίες που μπορούν να τραυματίσουν ανθρώπους και να αναφλέξουν ή να λιώσουν υλικά.



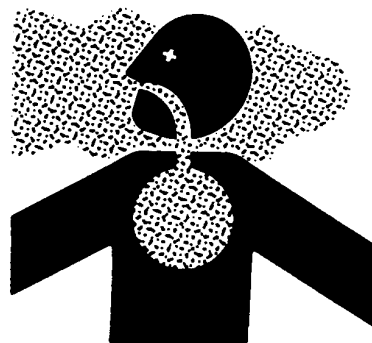
RG17488 —UN—21AUG09

DX,EXHAUST -30-20AUG09-1/1

Εργασία σε αεριζόμενο χώρο

Τα καυσάεiria του κινητήρα μπορούν να προκαλέσουν σοβαρές ζημιές στην υγεία ή και θάνατο. Εάν λειτουργήσετε τον κινητήρα σε κλειστό χώρο, τα καυσάεiria πρέπει να οδηγηθούν έξω από τον χώρο με μια προέκταση της εξάτμισης.

Εάν δεν υπάρχει ένας σωλήνας προέκτασης, ανοίξτε τις πόρτες, ώστε να γίνεται επαρκής αερισμός.



TS220 —UN—15APR13

DX,AIR -30-17FEB99-1/1

Ασφαλής συντήρηση του ψυκτικού συστήματος

Το ψυκτικό υγρό που διαφεύγει με πίεση μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

Σβήστε τον κινητήρα. Βγάλτε την τάπα, μόνο όταν είναι αρκετά κρύα για να την πιάσετε με γυμνά χέρια. Πρώτα χαλαρώστε το πώμα για να πέσει η πίεση και κατόπιν βγάλτε το τελείως.



TS281 —UN—15APR13

DX,WW,COOLING -30-19AUG09-1/1

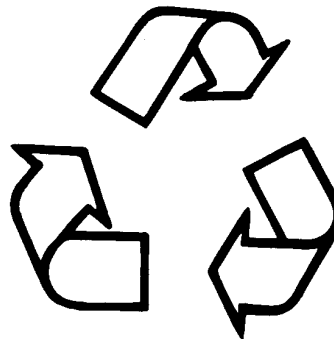
Σωστή απόσυρση απορριμμάτων

Η κακή διαχείριση των απορριμμάτων μπορεί να βλάψει το περιβάλλον και το οικοσύστημα. Αναλώσιμα που χρησιμοποιούνται με τα μηχανήματα John Deere και που μπορεί να γίνουν απορρίμματα επικίνδυνα για το περιβάλλον, είναι υλικά όπως λάδι, καύσιμα, υγρά ψυγείου, υγρά φρένων, φίλτρα και μπαταρίες.

Κατά την αντικατάσταση των υγρών επιβάλλεται η χρήση κατάλληλων και στεγανών δοχείων. Απαγορεύονται τα δοχεία τροφίμων ή ποτών, γιατί κάποιος μπορεί να πειεί κατά λάθος από αυτά.

Απαγορεύεται η απόθεση απορριμμάτων στο έδαφος, στην αποχέτευση ή σε οποιαδήποτε πηγή νερού.

Τα υγρά του συστήματος κλιματισμού, που διαφεύγουν στον αέρα μπορεί να βλάψουν την ατμόσφαιρα. Συνήθως οι κρατικοί κανονισμοί προβλέπουν, πως μόνον αναγνωρισμένα συνεργεία επιτρέπεται να εκτελούν την προπαρασκευή και την ανακύκλωση των ψυκτικών υγρών.



TS1133 —UN—15APR13

Για τον σωστό τρόπο ανακύκλωσης και διαχείρισης απορριμμάτων απευθυνθείτε στο αρμόδιο κέντρο περιβάλλοντος της περιοχής σας ή στον αντιπρόσωπο της John Deere.

DX,DRAIN -30-03MAR93-1/1

Καύσιμο ντίζελ

Σχετικά με τα χαρακτηριστικά των καυσίμων ντίζελ που διατίθενται στην περιοχή σας συμβουλευτείτε το τοπικό πρατήριο καυσίμων.

Γενικά, τα καύσιμα ντίζελ προσμειγνύονται ώστε να ανταποκρίνονται στις διακυμάνσεις θερμοκρασίας των γεωγραφικών περιοχών όπου διανέμονται.

Συνιστώνται καύσιμα ντίζελ με προδιαγραφές EN 590 ή ASTM D975. Το ανανεώσιμο καύσιμο ντίζελ που παράγεται με υδρογονοεπεξεργασία ζωικών και φυτικών ελαίων είναι βασικά παρόμοιο με το πετρελαϊκό ντίζελ. Το ανανεώσιμο ντίζελ που ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές EN 590, ASTM D975 ή EN 15940 είναι αποδεκτό για χρήση σε όλα τα ποσοστιαία επίπεδα ανάμειξης.

Απαιτούμενες ιδιότητες καυσίμων

Σε κάθε περίπτωση, τα καύσιμα πρέπει να πληρούν τις ακόλουθες ιδιότητες:

Ελάχιστος αριθμός κετανίων, 40. Προτιμάτε αριθμό κετανίων μεγαλύτερο από 47, ειδικά για θερμοκρασίες κάτω από τους -20°C (-4°F) ή για υψόμετρα πάνω από 1675 m (5500 ft.).

Το **σημείο νέφωσης** θα πρέπει να είναι κάτω από την αναμενόμενη χαμηλότερη θερμοκρασία περιβάλλοντος ή το **σημείο απόφραξης ψυχρού φίλτρου** (CFPP) θα πρέπει να είναι κατά μέγιστο 10°C (18°F) κάτω από το σημείο νέφωσης καυσίμου.

Η **ολισθηρότητα του καυσίμου** θα πρέπει να συμμορφώνεται με μέγιστη διάμετρο φθοράς 0,52 mm σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμής ASTM D6079 ή ISO 12156-1. Ως προτιμώμενη τιμή ορίζεται μέγιστη διάμετρος φθοράς 0,45 mm.

Η **ποιότητα του καυσίμου ντίζελ και η περιεκτικότητα σε θείο** πρέπει να ανταποκρίνονται στους κατά τόπους κανονισμούς εκπομπής ρύπων. ΜΗ χρησιμοποιείτε καύσιμο ντίζελ με περιεκτικότητα σε θείο μεγαλύτερη από 10.000 mg/kg (10.000 ppm).

Υλικά όπως ο χαλκός, ο μόλυβδος, ο ψευδάργυρος, ο κασσίτερος, ο ορείχαλκος και ο μπρούτζος πρέπει να αποφεύγονται στον εξοπλισμό χειρισμού, διανομής και αποθήκευσης καυσίμων, καθώς αυτά τα μέταλλα ενεργούν ως καταλύτες αντιδράσεων οξείδωσης του καυσίμου και μπορούν να οδηγήσουν στη δημιουργία ιζημάτων και τη φραγή των φίλτρων καυσίμου.

Καύσιμο E-ντίζελ

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε E-ντίζελ (Μίγμα καυσίμου ντίζελ και αιθανόλης). Σε περίπτωση χρήσης καυσίμου E-ντίζελ σε

οποιοδήποτε μηχάνημα της John Deere, ενδέχεται να ακυρωθεί η εγγύηση του μηχανήματος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου λόγω φωτιάς και έκρηξης από τη χρήση καυσίμου e-diesel.

Περιεχόμενο θείου κινητήρων Ενδιάμεσης φάσης 4, Τελικής φάσης 4, Βαθμίδας III B, Βαθμίδας IV και Βαθμίδας V άνω των 560 kW

- Χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ καύσιμα ντίζελ με μέγιστη περιεκτικότητα θείου 500 mg/kg (500 ppm).

Περιεχόμενο θείου κινητήρων Ενδιάμεσης φάσης 4, Τελικής φάσης 4, Βαθμίδας III B, Βαθμίδας IV και κινητήρων Βαθμίδας V

- Χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ καύσιμα ντίζελ ιδιαίτερα χαμηλής περιεκτικότητας θείου (ULSD) με μέγιστη περιεκτικότητα θείου 15 mg/kg (15 ppm).

Περιεκτικότητα σε θείο για κινητήρες Ενδιάμεσης Βαθμίδας 3 και Κατηγορίας III A

- Συνιστάται η χρήση καυσίμου ντίζελ με περιεκτικότητα σε θείο κάτω από 1000 mg/kg (1000 ppm).
- Η χρήση καυσίμου ντίζελ με περιεκτικότητα θείου 1000 - 2000 mg/kg (1000 - 2000 ppm) ΜΕΙΩΝΕΙ τα διαστήματα αλλαγής λαδιού και φίλτρου.
- ΠΙΝ χρησιμοποιήσετε καύσιμο ντίζελ με περιεκτικότητα θείου πάνω από 2000 mg/kg (2000 ppm) επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία της John Deere.

Περιεκτικότητα σε θείο για κινητήρες Ενδιάμεσης Βαθμίδας 2 και Κατηγορίας II

- ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ η χρήση καυσίμου ντίζελ με περιεκτικότητα σε θείο κάτω από 2000 mg/kg (2000 ppm).
- Η χρήση καυσίμου ντίζελ με περιεκτικότητα θείου 2000 - 5000 mg/kg (2000 - 5000 ppm) ΜΕΙΩΝΕΙ τα διαστήματα αλλαγής λαδιού και φίλτρου.¹
- ΠΙΝ χρησιμοποιήσετε καύσιμο ντίζελ με περιεκτικότητα σε θείο πάνω από 5000 mg/kg (5000 ppm), επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της John Deere.

Περιεκτικότητα σε θείο για άλλους κινητήρες

- Συνιστάται η χρήση καυσίμου ντίζελ με περιεκτικότητα σε θείο κάτω από 5000 mg/kg (5000 ppm).
- Η χρήση καυσίμου ντίζελ με περιεκτικότητα σε θείο μεγαλύτερη από 5000 mg/kg (5000 ppm) ΜΕΙΩΝΕΙ τα διαστήματα αλλαγής λαδιού και φίλτρου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην αναμιγνύετε χρησιμοποιημένο λάδι κινητήρα ντίζελ ή άλλο είδος λιπαντικού λαδιού με το καύσιμο ντίζελ.

Η χρήση λανθασμένων πρόσθετων συστατικών καυσίμων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα εξαρτήματα έγχυσης καυσίμου των κινητήρων ντίζελ.

¹Βλ. DX,ENOIL12,OEM, DX,ENOIL12,T2,STD, ή DX,ENOIL12,T2,EXT για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με διαστήματα σέρβις λαδιού κινητήρα και φίλτρου.

DX,FUEL1 -30-28AUG25-2/2

Συμπληρωματικά πρόσθετα καυσίμου ντίζελΣ

Τα καύσιμα ντίζελ μπορεί να γίνουν αιτία για προβλήματα απόδοσης και λειτουργίας για πολλούς λόγους. Κάποιες από τις αιτίες αυτές μπορεί να είναι η ανεπαρκής λιπαντικότητα, οι ρύποι, ο χαμηλός αριθμός κετανίου και διάφορες ιδιότητες που προκαλούν το σχηματισμό εναποθέσεων στο σύστημα καυσίμου. Αυτά και άλλα αίτια παρατίθενται σε άλλα κεφάλαια του παρόντος εγχειριδίου.

Για να βελτιστοποιήσετε την απόδοση και την αξιοπιστία του κινητήρα ακολουθείτε πιστά τις συστάσεις σχετικά με την ποιότητα καυσίμων, την αποθήκευση και τον τρόπο χρήσης, που θα βρείτε σε τούτο το βιβλίο χειριστή.

Για περισσότερη βοήθεια στη διατήρηση της απόδοσης και της αξιοπιστίας του συστήματος καυσίμου του κινητήρα,

η John Deere έχει αναπτύξει μια οικογένεια με προϊόντα πρόσθετων καυσίμου για τις περισσότερες διεθνείς αγορές. Στα βασικά προϊόντα ανήκουν το βελτιωτικό καυσίμου ντίζελ (πλήρες βελτιωτικό σε τύπους χειμώνα και θέρους) και η διατήρηση καθαριότητας καυσίμου (αφαίρεση και προφύλαξη αποθέματος καυσίμου). Η διαθεσιμότητα αυτών και άλλων προϊόντων στην αγορά μεταβάλλεται. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα πρόσθετα καυσίμου που μπορεί να είναι κατάλληλα για τις ανάγκες σας απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της John Deere.

DX,FUEL13 -30-07FEB14-1/1

Ολισθηρότητα καυσίμου ντίζελ

Τα περισσότερα καύσιμα ντίζελ που παρασκευάζονται στις Ηνωμένες Πολιτείες, τον Καναδά και την Ευρωπαϊκή Ένωση έχουν κατάλληλη ολισθηρότητα για να διασφαλίζουν την ορθή λειτουργία και ανθεκτικότητα των συνιστωσών του συστήματος ψεκασμού καυσίμου. Ωστόσο, τα καύσιμα ντίζελ που κατασκευάζονται σε ορισμένες περιοχές του κόσμου μπορεί να μην διαθέτουν την απαραίτητη ολισθηρότητα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι το καύσιμο ντίζελ που χρησιμοποιείται στο μηχάνημά σας επιδεικνύει καλά χαρακτηριστικά ολισθηρότητα.

Η ολισθηρότητα του καυσίμου θα πρέπει να συμμορφώνεται με μέγιστη διάμετρο φθοράς 0,52 mm σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμής ASTM D6079 ή ISO

12156-1. Ως προτιμώμενη τιμή ορίζεται μέγιστη διάμετρος φθοράς 0,45 mm.

Εάν χρησιμοποιηθεί καύσιμο χαμηλής ή άγνωστης ολισθηρότητας, προσθέστε βελτιωτικό καυσίμου ντίζελ John Deere Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (ή ισοδύναμο) στην καθορισμένη συγκέντρωση.

Λιπαντική ικανότητα των βιολογικών καυσίμων ντίζελ

Η λιπαντικότητα καυσίμου μπορεί να βελτιωθεί σημαντικά με μείγματα βιολογικού ντίζελ μέχρι B30 (30% βιολογικό ντίζελ). Μεγαλύτερη αύξηση της λιπαντικής ικανότητας είναι περιορισμένη για μείγματα βιολογικού ντίζελ πάνω από B30.

DX,FUEL5 -30-28AUG25-1/1

Χειρισμός και αποθήκευση καυσίμου ντίζελ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μειώστε τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Να χειρίζεστε το καύσιμο με προσοχή. ΜΗΝ γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου ενόσω ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία. ΜΗΝ καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό του ρεζερβουάρ καυσίμου ή την εκτέλεση σέρβις στο σύστημα καυσίμου.

Γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου στο τέλος της εργασίας κάθε ημέρας, για να εμποδίσετε τη συμπύκνωση νερού και τον πάγο σε ψυχρές καιρικές συνθήκες.

Διατηρείτε όλα τα δοχεία αποθήκευσης, όσο το πρακτικό πιο πλήρη για να ελαχιστοποιήσετε τη συμπύκνωση.

Διασφαλίστε ότι όλες οι τάπες και τα καλύμματα των ρεζερβουάρ καυσίμου είναι σωστά τοποθετημένα για να εμποδίσουν την είσοδο υγρασίας. Παρακολουθείτε τακτικά το περιεχόμενο νερού στο καύσιμο.

Κατά τη χρήση καυσίμου βιοντίζελ, το φίλτρο καυσίμου μπορεί να απαιτεί πιο συχνή αντικατάσταση λόγω της πρόωρης έμφραξης.

Πριν βάλετε εμπρός τον κινητήρα να ελέγχετε καθημερινά τη στάθμη του λαδιού κινητήρα. Η αυξανόμενη στάθμη λαδιού μπορεί να υποδεικνύει αραίωση του λαδιού κινητήρα στο καύσιμο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το ρεζερβουάρ καυσίμου εξαερώνεται μέσω της τάπας πλήρωσης. Εάν απαιτείται νέα τάπα εισαγωγής, να την αντικαθιστάτε πάντα με μια γνήσια αεριζόμενη τάπα.

Όταν το καύσιμο αποθηκεύεται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ή εάν υπάρχει αργή απόδοση καυσίμου, προσθέστε ένα βελτιωτικό καυσίμου για να σταθεροποιήσετε το καύσιμο. Η διατήρηση της αποστράγγισης του ελεύθερου νερού και η τριμηνιαία επεξεργασία της δεξαμενής χύδην αποθήκευσης καυσίμου με μια δόση συντήρησης βιοκτόνου, αποτρέπει την ανάπτυξη μικροβίων.

DX,FUEL4 -30-01MAR25-1/1

Καύσιμο βιοντίζελ

Το καύσιμο βιοντίζελ είναι ένα καύσιμο αποτελούμενο από μονοαλκυλικούς εστέρες λιπαρών οξέων μακριάς αλυσίδας παραγόμενο από φυτικά έλαια και ζωικά λίπη. Τα μείγματα βιοντίζελ είναι βιοντίζελ αναμειγμένο με πετρελαϊκό καύσιμο ντίζελ σε μία αναλογία όγκου.

Πριν από τη χρήση καυσίμων που περιέχουν βιοντίζελ, ελέγξτε τις απαιτήσεις χρήσης του βιοντίζελ και τις συστάσεις στο παρόν εγχειρίδιο χειριστή.

Οι περιβαλλοντικοί νόμοι και κανονισμοί ενδέχεται να ενθαρρύνουν ή να απαγορεύουν τη χρήση βιολογικών καυσίμων. Πριν από τη χρήση βιολογικών καυσίμων, οι χειριστές θα πρέπει να συμβουλευτούν τις αρμόδιες κρατικές αρχές.

Κινητήρες John Deere σταδίου V που λειτουργούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Όταν ο κινητήρας πρόκειται να λειτουργήσει εντός της Ένωσης με ντίζελ ή πετρελαιο εσωτερικής καύσης για χρήση εκτός δρόμου, πρέπει να χρησιμοποιείται καύσιμο με περιεκτικότητα σε FAME όχι μεγαλύτερη από 8% όγκο/όγκο (B8).

Κινητήρες John Deere με φίλτρο εξάτμισης, εκτός του σταδίου V που λειτουργούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Τα μείγματα βιοντίζελ έως B30 μπορούν να χρησιμοποιηθούν ΜΟΝΟ εάν το βιοντίζελ (100% βιοντίζελ ή B100) ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές ASTM D6751, EN 14214 ή σε άλλη αντίστοιχη προδιαγραφή. Αναμείνετε μείωση 2% στην ισχύ και μείωση 5% στην εξοικονόμηση καυσίμου κατά τη χρήση του B30.

Οι συγκεντρώσεις βιοντίζελ πάνω από B30 μπορούν να ζημιώσουν τα συστήματα εκπομπών του κινητήρα και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται. Οι κίνδυνοι περιλαμβάνουν ενδεικτικά, πιο συχνή στατική αναγέννηση, συσώρευση τέφρας και αυξημένα διαστήματα για την απομάκρυνση της τέφρας.

Τα βελτιωτικά καυσίμου John Deere ή ισοδύναμα, τα οποία περιέχουν απορρυπαντικά και πρόσθετα διασκορπισμού είναι απαραίτητα κατά τη χρήση μειγμάτων βιοντίζελ από B10 έως B30 και συνιστώνται κατά τη χρήση χαμηλότερων μειγμάτων βιοντίζελ.

Κινητήρες John Deere χωρίς φίλτρο εξάτμισης

Τα μείγματα βιοντίζελ έως B30 μπορούν να χρησιμοποιηθούν ΜΟΝΟ εάν το βιοντίζελ (100% βιοντίζελ ή B100) ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές ASTM D6751, EN 14214 ή σε άλλη αντίστοιχη προδιαγραφή. Αναμείνετε μείωση 2% στην ισχύ και μείωση 3% στην εξοικονόμηση καυσίμου κατά τη χρήση του B30.

Αυτοί οι κινητήρες John Deere μπορούν να λειτουργούν με μείγματα βιοντίζελ πάνω από B30 (μέχρι 100% βιοντίζελ). Χειριστείτε σε επίπεδα πάνω από B30 ΜΟΝΟ εάν το βιοντίζελ επιτρέπεται από το νόμο και καλύπτει την προδιαγραφή EN 14214 (κυρίως διαθέσιμο στην Ευρώπη). Οι κινητήρες που λειτουργούν με μείγματα

βιοντίζελ πάνω από B30 μπορεί να μην συμμορφώνονται πλήρως ή να μην επιτρέπονται από όλους τους ισχύοντες κανονισμούς εκπομπών. Αναμείνετε μείωση μέχρι 12% στην ισχύ και μείωση 18% στην εξοικονόμηση καυσίμου, κατά τη χρήση βιοντίζελ 100%.

Απαιτούνται εγκριμένα από την John Deere βελτιωτικά καυσίμων τα οποία περιέχουν πρόσθετα απορρυπανσης/διασκορπισμού, κατά τη χρήση μειγμάτων βιοντίζελ από B10 έως B100, και συνιστώνται όταν χρησιμοποιούνται χαμηλότερα μείγματα βιοντίζελ.

Υποδείξεις και απαιτήσεις χρήσης του βιοντίζελ

Το πετρελαϊκό ντίζελ σε όλα τα μείγματα βιοντίζελ πρέπει να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του εμπορικού προτύπου ASTM D975 (ΗΠΑ) ή EN 590 (ΕΕ).

Οι χρήστες βιοντίζελ στις ΗΠΑ ενθαρρύνονται ιδιαίτερα να αγοράζουν μείγματα βιοντίζελ από Έμπορο πιστοποιημένο κατά BQ-9000 και να λαμβάνονται από Παραγωγό πιστοποιημένο κατά BQ-9000 (σύμφωνα με πιστοποίηση από το Εθνικό συμβούλιο βιοντίζελ). Τα εγκριμένα πρατήρια και τους εξουσιοδοτημένους παραγωγούς μπορείτε να τους βρείτε στο διαδίκτυο στην παρακάτω σελίδα: <http://www.bq9000.org>.

Το βιοντίζελ περιέχει υπολειπόμενη τέφρα. Τα επίπεδα τέφρας που υπερβαίνουν τα μέγιστα επιτρεπόμενα όρια του προτύπου ASTM D6751 ή EN14214 μπορούν να οδηγήσουν σε ταχύτερη φόρτωση τέφρας και να απαιτούν πιο συχνό καθαρισμό από το Φίλτρο εξάτμισης (εάν υπάρχει).

Το φίλτρο καυσίμου μπορεί να χρειάζεται συχνότερη αντικατάσταση, όταν χρησιμοποιείτε βιοντίζελ, ιδιαίτερα μετά από τη χρήση ντίζελ. Πριν βάλετε εμπρός τον κινητήρα να ελέγχετε καθημερινά τη στάθμη του λαδιού κινητήρα. Η αύξηση της στάθμης του λαδιού υποδηλώνει αραίωση καυσίμου του λαδιού του κινητήρα. Τα μείγματα βιοντίζελ μέχρι B30 θα χρησιμοποιούνται μέσα σε 90 ημέρες από την ημερομηνία παρασκευής του βιοντίζελ. Τα μείγματα βιοντίζελ πάνω από B30 πρέπει να χρησιμοποιούνται εντός 45 ημερών από την ημερομηνία κατασκευής του βιοντίζελ.

Όταν χρησιμοποιούνται μείγματα βιοντίζελ μέχρι B30, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα εξής:

- Υποβάθμιση ροής λόγω ψυχρού καιρού
- Προβλήματα σταθερότητας και αποθήκευσης (απορρόφηση υγρασίας, οξείδωση, ανάπτυξη μικροβίων)
- Πιθανό βούλωμα φίλτρων (ένα σύνηθες πρόβλημα κατά την πρώτη αλλαγή σε χρήση βιοντίζελ σε χρησιμοποιημένους κινητήρες)
- Πιθανή διαρροή καυσίμου μέσα από τσιμούχες και σωλήνες (ένα πρόβλημα κυρίως σε παλαιότερους κινητήρες)
- Πιθανή μείωση της διάρκειας ζωής των εξαρτημάτων του κινητήρα

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

DX,FUEL7 -30-11SEP25-1/2

Για να βεβαιωθείτε ότι το καύσιμο πληροί τις παραπάνω προδιαγραφές που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, ζητήστε ένα πιστοποιητικό ανάλυσης από το πρατήριο καυσίμων σας.

Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της John Deere για προϊόντα καυσίμου John Deere για βελτίωση της αποθήκευσης και της απόδοσης με βιοντίζελ.

Τα παρακάτω πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη κατά τη χρήση μειγμάτων καυσίμου πάνω από B30:

- Πιθανή δημιουργία οπτάνθρακα ή φραγής των μπεκ ψεκασμού που οδηγεί σε απώλεια ισχύος και ατελή καύση κινητήρα, εάν δεν χρησιμοποιούνται πρόσθετα καυσίμου και βελτιωτικά John Deere ή ισοδύναμα που περιέχουν καθαριστικά/ενισχυτικά διασποράς
- Πιθανή αραίωση του λαδιού στροφαλοθαλάμου (απαιτείται πιο συχνές αλλαγές λαδιού)
- Πιθανή στίλβωση ή κράτηση εσωτερικών εξαρτημάτων
- Πιθανός σχηματισμός ίλως και ιζημάτων
- Πιθανή θερμική οξειδωση του καυσίμου σε αυξημένες θερμοκρασίες
- Πιθανά ζητήματα συμβατότητας με άλλα υλικά (συμπεριλαμβανομένου του χαλκού, του μολύβδου, του

ψευδάργυρου, του κασσίτερου, του ορείχαλκου και του μπρούντζου) που χρησιμοποιούνται στον εξοπλισμό χειρισμού, διανομής και αποθήκευσης καυσίμων

- Πιθανή μείωση στην αποτελεσματικότητα διαχωρισμού νερού
- Πιθανή ζημιά στη βαφή σε περίπτωση έκθεσης σε βιοντίζελ
- Πιθανή διάβρωση του εξοπλισμού ψεκασμού καυσίμου
- Πιθανή διαρροή καυσίμου από την υποβάθμιση υλικού στις τσιμούχες και τις φλάντζες στεγανοποίησης (κυρίως αποτελεί πρόβλημα με παλαιότερους κινητήρες)
- Πιθανά υψηλά επίπεδα οξέων στο σύστημα καυσίμου
- Επειδή τα μείγματα βιοντίζελ πάνω από B30 περιέχουν περισσότερη τέφρα, η χρήση μειγμάτων πάνω από B30 μπορεί να οδηγήσει σε ταχύτερη φόρτωση τέφρας και να απαιτείται συχνότερος καθαρισμός από το Φίλτρο εξάτμισης (εάν υπάρχει)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Τα φυτικά έλαια πρωτογενούς συμπίεσης ΔΕΝ είναι αποδεκτά για χρήση σε οποιαδήποτε συγκέντρωση στους κινητήρες John Deere. Η χρήση τους ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη του κινητήρα.

DX,FUEL7 -30-11SEP25-2/2

Έλεγχος Καυσίμου Ντίζελ

Ένα πρόγραμμα ανάλυσης καυσίμου μπορεί να βοηθήσει στην παρακολούθηση του καυσίμου ντίζελ. Η ανάλυση καυσίμου μπορεί να παράσχει κρίσιμα δεδομένα, όπως ο υπολογισμένος δείκτης κετανίων, ο τύπος καυσίμου, το περιεχόμενο σε θείο, το περιεχόμενο σε νερό, η εμφάνιση, η καταλληλότητα για λειτουργία σε ψυχρές καιρικές

συνθήκες, τα βακτήρια, το σημείο νέφωσης, ο δείκτης οξέος, η μόλυνση με σωματίδια και κατά πόσο το καύσιμο καλύπτει την προδιαγραφή ASTM D975 ή ισοδύναμη.

Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της John Deere ή με άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις για την ανάλυση καυσίμου ντίζελ.

DX,FUEL6 -30-01MAR25-1/1

Καύσιμα αεροπλοΐας (αεριωθούμενων)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Δεν πρέπει να θεωρείται ότι όλα τα καύσιμα προορίζονται για κανονική χρήση. Ορισμένα καύσιμα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε αυτόν τον κινητήρα προορίζονται μόνο για περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης και μπορεί να προκαλέσουν πρόωμη φθορά στον κινητήρα και τα εξαρτήματά του εάν χρησιμοποιηθούν για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Αν ο κινητήρας σας δεν έχει σχεδιαστεί για παρατεταμένη χρήση καυσίμου ναυσιπλοΐας, τα παρακάτω καύσιμα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ως εναλλακτικά καύσιμα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Τα καύσιμα αεροπλοΐας (αεριωθούμενων) μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τους παρακάτω περιορισμούς.

Τύπος	Σχόλια
Καύσιμο Jet A	Δεν συνιστάται. Καύσιμο ντίζελ χαμηλότερου ιξώδους και πυκνότητας από το βασικό καύσιμο ντίζελ 2-D. Μπορεί να σημειωθεί απώλεια ισχύος μέχρι 10%.
Καύσιμο Jet A-1	Δεν συνιστάται. Καύσιμο ντίζελ χαμηλότερου ιξώδους και πυκνότητας από το βασικό καύσιμο ντίζελ 2-D. Μπορεί να σημειωθεί απώλεια ισχύος μέχρι 10%. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο ως καύσιμο έκτακτης ανάγκης, με την προσθήκη βελτιωτικού καυσίμου ντίζελ PREMIUM DIESEL FUEL CONDITIONER της John Deere (ή αντίστοιχο) με την καθορισμένη συμπίκνωση.
Καύσιμο Jet B	Δεν συνιστάται. Χαμηλότερη πυκνότητα και ιδιαίτερα χαμηλό ιξώδες σε σύγκριση με το βασικό καύσιμο ντίζελ 2-D. Μπορεί να σημειωθεί απώλεια ισχύος μέχρι 14%. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο ως καύσιμο έκτακτης ανάγκης, με την προσθήκη βελτιωτικού καυσίμου ντίζελ PREMIUM DIESEL FUEL CONDITIONER της John Deere (ή αντίστοιχο) με την καθορισμένη συμπίκνωση.
JP-4	Δεν συνιστάται. Χαμηλότερη πυκνότητα και ιδιαίτερα χαμηλό ιξώδες σε σύγκριση με το βασικό καύσιμο ντίζελ 2-D. Μπορεί να σημειωθεί απώλεια ισχύος μέχρι 14%. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο ως καύσιμο έκτακτης ανάγκης, με την προσθήκη βελτιωτικού καυσίμου ντίζελ PREMIUM DIESEL FUEL CONDITIONER της John Deere (ή αντίστοιχο) με την καθορισμένη συμπίκνωση.
JP-5	Δεν συνιστάται. Καύσιμο ντίζελ χαμηλότερου ιξώδους και πυκνότητας από το βασικό καύσιμο ντίζελ 2-D. Μπορεί να σημειωθεί απώλεια ισχύος μέχρι 10%.
JP-7	Δεν συνιστάται. Καύσιμο ντίζελ χαμηλότερου ιξώδους και πυκνότητας από το βασικό καύσιμο ντίζελ 2-D. Μπορεί να σημειωθεί απώλεια ισχύος μέχρι 10%.
JP-8	Δεν συνιστάται. Καύσιμο ντίζελ χαμηλότερου ιξώδους και πυκνότητας από το βασικό καύσιμο ντίζελ 2-D. Μπορεί να σημειωθεί απώλεια ισχύος μέχρι 10%.

OURGP12,000003F -30-16AUG11-1/1

Καύσιμα θαλάμου καύσης

Τα καύσιμα θαλάμου καύσης, όπως η κηροζίνη, μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τους παρακάτω περιορισμούς.

Τύπος	Σχόλια
Αρ. 2	Καύσιμο ντίζελ υψηλότερης πυκνότητας και συγκεκριμένης βαρύτητας από το βασικό καύσιμο ντίζελ 2-D. Μπορεί να σημειωθεί αύξηση ισχύος μέχρι 3%.
Αρ. 1	Καύσιμο ντίζελ χαμηλότερου ιξώδους από το βασικό καύσιμο ντίζελ 2-D. Μπορεί να σημειωθεί απώλεια ισχύος μέχρι 2%.

OURGP12,0000040 -30-07JUL04-1/1

Φίλτρα καυσίμου

Δεν πρέπει να δίνεται υπερβολική έμφαση στη σπουδαιότητα του φιλτραρίσματος καυσίμου με μοντέρνα συστήματα καυσίμου. Ο συνδυασμός των κανονισμών για μειωμένες εκπομπές με κινητήρες υψηλότερης απόδοσης απαιτεί ένα σύστημα καυσίμου που λειτουργεί σε μεγαλύτερες πιέσεις. Οι μεγαλύτερες πιέσεις μπορούν να επιτευχθούν μόνο με τη χρήση εξαρτημάτων έγχυσης καυσίμου με πολύ μικρότερες ανοχές. Αυτές οι μικρότερες

εργοστασιακές ανοχές έχουν μειώσει σημαντικά τα περιθώρια για σκουπίδια και νερό.

Τα επώνυμα φίλτρα καυσίμου της John Deere έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί ειδικά για τους κινητήρες John Deere.

Για την προστασία του κινητήρα από σκουπίδια και νερό να αλλάζετε πάντα τα φίλτρα καυσίμου όπως προβλέπεται σε αυτό το βιβλίο.

DX,FILT2 -30-21APR11-1/1

Ελαχιστοποίηση των επιπτώσεων των ψυχρών καιρικών συνθηκών στους κινητήρες ντίζελ

Οι κινητήρες ντίζελ της John Deere έχουν σχεδιαστεί να λειτουργούν αποτελεσματικά σε ψυχρές καιρικές συνθήκες.

Ωστόσο, για την αποτελεσματική εκκίνηση και λειτουργία σε ψυχρές καιρικές συνθήκες απαιτείται επιπλέον φροντίδα. Οι παρακάτω πληροφορίες, παρέχουν τα βήματα που μπορούν να ελαχιστοποιήσουν τις επιπτώσεις που μπορεί να έχουν οι ψυχρές καιρικές συνθήκες στην εκκίνηση και λειτουργία του κινητήρα σας. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της John Deere για περισσότερες πληροφορίες και για την τοπική διαθεσιμότητα σε βοηθήματα για ψυχρές καιρικές συνθήκες.

Χρήση καυσίμου χειμερινών συνθηκών

Όταν η θερμοκρασία μειώνεται κάτω από τους 0°C (32°F), το χειμερινό καύσιμο (Αρ. 1-D στη Βόρεια Αμερική) είναι η βέλτιστη επιλογή για τη λειτουργία σε ψυχρές καιρικές συνθήκες. Το χειμερινό καύσιμο έχει χαμηλότερο σημείο νέφωσης και χαμηλότερο σημείο ροής.

Σημείο νέφωσης είναι η θερμοκρασία στην οποία ξεκινά ο σχηματισμός κεριού στο καύσιμο. Το κερί προκαλεί έμφραξη των φίλτρων καυσίμου. **Σημείο ροής** είναι η χαμηλότερη θερμοκρασία στην οποία παρατηρείται κίνηση του καυσίμου.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Κατά μέσο όρο το χειμερινό καύσιμο έχει χαμηλότερο δείκτη Btu (περιεχόμενο θερμότητας). Η χρήση χειμερινού καυσίμου μπορεί να μειώσει την ισχύ και απόδοση του καυσίμου αλλά δεν θα πρέπει να προκαλέσει άλλα προβλήματα απόδοσης. Ελέγξτε το βαθμό του χρησιμοποιούμενου καυσίμου πριν από την αντιμετώπιση προβλημάτων χαμηλής ισχύος σε συνθήκες λειτουργίας σε χαμηλή θερμοκρασία.

Θερμαντήρας αέρα εισαγωγής

Ο θερμαντήρας αέρα εισαγωγής είναι μια επιλογή διαθέσιμη για συγκεκριμένους κινητήρες με στόχο την υποβοήθηση εκκίνησης σε ψυχρές καιρικές συνθήκες.

Προθερμαντής ψυκτικού

Ένας θερμομαντήρας χώρου κινητήρα (θερμαντήρας ψυκτικού) αποτελεί διαθέσιμη επιλογή για την υποβοήθηση της εκκίνησης σε ψυχρές καιρικές συνθήκες.

Εποχιακό ιξώδες λαδιού και κατάλληλη συγκέντρωση ψυκτικού

Χρησιμοποιείτε λάδι κινητήρα με ιξώδες κατάλληλο για την εποχή βάσει του αναμενόμενου εύρους θερμοκρασιών μεταξύ των διαστημάτων αλλαγής λαδιού και κατάλληλη συγκέντρωση αντιψυκτικού με χαμηλό περιεχόμενο πυριτίας, σύμφωνα με τις συστάσεις. (Ανατρέξτε στο θέμα ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΝΤΙΖΕΛ και ΨΥΚΤΙΚΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ σε αυτή την ενότητα για τις απαιτήσεις.)

Πρόσθετο ροής χαμηλών θερμοκρασιών καυσίμου ντίζελ

Χρησιμοποιήστε το βελτιωτικό καυσίμου ντίζελ John Deere Fuel-Protect (χειμερινού τύπου), το οποίο έχει σύσταση προστασίας από το σχηματισμό γέλης ή ισοδύναμο βελτιωτικό καυσίμου για την επεξεργασία καυσίμου χωρίς διαβάθμιση χειμερινής χρήσης (Αρ. 2-D στη Βόρεια Αμερική) κατά τη διάρκεια της περιόδου χαμηλών θερμοκρασιών. Αυτό, γενικά, επεκτείνει την ικανότητα λειτουργίας περίπου 10°C (18°F) κάτω από το σημείο νέφωσης του καυσίμου. Για τη δυνατότητα λειτουργίας σε ακόμη χαμηλότερες θερμοκρασίες, χρησιμοποιήστε καύσιμο διαβάθμισης χειμερινής περιόδου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Επεξεργαστείτε το καύσιμο όταν η εξωτερική θερμοκρασία μειωθεί κάτω από τους 0°C (32°F). Για βέλτιστα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε με μη επεξεργασμένο καύσιμο. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα.

Βιοντίζελ

Κατά τη λειτουργία με μείγματα βιοντίζελ, μπορεί να προκληθεί σχηματισμός κεριού σε υψηλότερες θερμοκρασίες. Ξεκινήστε τη χρήση του βελτιωτικού καυσίμου ντίζελ John Deere Fuel-Protect (χειμερινός τύπος) ή ισοδύναμο στους 5°C (41°F) για την επεξεργασία του καυσίμου βιοντίζελ κατά τη διάρκεια της περιόδου χαμηλών θερμοκρασιών. Χρησιμοποιήστε B5 ή κατώτερα μείγματα σε θερμοκρασίες κάτω από 0°C (32°F). Χρησιμοποιείτε μόνο χειμερινό καύσιμο ντίζελ σε θερμοκρασίες κάτω από -10°C (14°F).

Χειμερινά προστατευτικά

Η χρήση χειμερινών προστατευτικών από ύφασμα, χαρτόνι ή άλλο συμπαγές υλικό δεν συνιστάται με κανέναν κινητήρα John Deere. Η χρήση τους μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολικές θερμοκρασίες του ψυκτικού υγρού, του λαδιού και του αέρα πλήρωσης του κινητήρα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μειωμένη διάρκεια ζωής του κινητήρα, απώλεια ισχύος και χαμηλή εξοικονόμηση καυσίμου. Τα χειμερινά προστατευτικά μπορούν επίσης να προκαλέσουν ανικανονική καταπόνηση του ανεμιστήρα και των εξαρτημάτων μετάδοσης του ανεμιστήρα, προκαλώντας δυνητικά πρόωρη αστοχία.

Σε περίπτωση χρήσης χειμερινών προστατευτικών, αυτά δεν πρέπει ποτέ να αποκλείουν εντελώς τη μπροστινή επιφάνεια της γρίλιας. Θα πρέπει να παραμένει πάντα ανοιχτή επιφάνεια στο κέντρο της γρίλιας που αντιστοιχεί στο 25% περίπου. Σε καμία περίπτωση η διάταξη φραγής αέρα δεν πρέπει να εφαρμόζεται απευθείας στον πυρήνα του ψυγείου.

Κλείστρο ψυγείου

Εάν το μηχανήμα είναι εφοδιασμένο με θερμοστατικά ελεγχόμενο σύστημα κλείστρου ψυγείου, αυτό το σύστημα πρέπει να ρυθμιστεί έτσι ώστε το κλείστρο να είναι πλήρως ανοικτό όταν το ψυκτικό φθάσει σε θερμοκρασία τους 93°C (200°F) για την αποτροπή υπερβολικών θερμοκρασιών στην πολλαπλή εισαγωγής. Δεν συνιστάται η χρήση μη αυτόματα ελεγχόμενων συστημάτων.

Εάν χρησιμοποιείται ψυγείο αέρα-αέρα εισαγωγής, τα κλείστρα πρέπει να είναι πλήρως ανοικτά όταν η θερμοκρασία αέρα στην πολλαπλή εισαγωγής φθάσει τη μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία εξόδου από το ψυγείο αέρα πλήρωσης.

DX,FUEL10 -30-28AUG25-2/2

Λάδι αρχικής λειτουργίας για πετρελαιοκινητήρες

Οι καινούργιοι κινητήρες γεμίζονται στο εργοστάσιο με λάδι κινητήρα John Deere Break-In™ ή John Deere Break-In Plus™. Κατά την αρχική περίοδο λειτουργίας, για να διατηρήσετε την καθορισμένη στάθμη λαδιού προσθέστε λάδι κινητήρα "Break-In™" ή "Break-In Plus™" της John Deere, όπως απαιτείται.

Λειτουργήστε τον κινητήρα υπό διάφορες συνθήκες, ειδικά με βαριά φορτία όχι στο ρελαντί, ώστε να στρώσουν τα εξαρτήματα του κινητήρα σωστά.

Αν κατά τη διάρκεια της αρχικής περιόδου λειτουργίας ενός καινούργιου ή ενός επισκευασμένου κινητήρα χρησιμοποιείτε το λάδι κινητήρα "Break-In" της John Deere, αλλάξτε το λάδι και το φίλτρο το αργότερο στις 250 ώρες.

Αν χρησιμοποιείτε το λάδι κινητήρα John Deere Break-In Plus αλλάξτε το λάδι και το φίλτρο το νωρίτερο στις 100 ώρες και το αργότερο στις ώρες λειτουργίας που καθορίζεται για τα λάδια John Deere Plus-50™ II ή Plus-50.

Μετά από μια γενική επισκευή, γεμίστε τον κινητήρα με λάδι κινητήρα αρχικής περιόδου John Deere Break-In™ ή Break-In Plus™.

Εάν το λάδι αρχικής περιόδου "Break-In" ή "Break-In Plus" John Deere δεν είναι διαθέσιμο, χρησιμοποιήστε ένα λάδι ιξώδους SAE 10W-30 για κινητήρες ντήζελ που να ανταποκρίνεται σε μία από τις παρακάτω προδιαγραφές και αλλάξτε το λάδι και το φίλτρο το αργότερο μετά τις 100 πρώτες ώρες λειτουργίας:

- Ταξινόμηση CE κατά API
- Ταξινόμηση CD κατά API

Η ονομασία "Break-In" είναι ένα εμπορικό σήμα της της εταιρείας Deere & Company.

Η ονομασία "Break-In Plus" είναι ένα εμπορικό σήμα της της εταιρείας Deere & Company.

Η ονομασία "Plus-50" είναι ένα εμπορικό σήμα της της εταιρείας Deere & Company.

- Ταξινόμηση CC κατά API
- Σειρά λαδιού ACEA E2
- Σειρά λαδιού ACEA E1

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Κατά την αρχική περίοδο λειτουργίας ενός καινούργιου ή ενός επισκευασμένου κινητήρα μη χρησιμοποιείτε Plus-50™ II, Plus-50, ούτε κάποιο λάδι με τις παρακάτω προδιαγραφές:

API CJ-4	ACEA E9
API CI-4 PLUS	ACEA E7
API CI-4	ACEA E6
API CH-4	ACEA E5
API CG-4	ACEA E4
API CF-4	ACEA E3
API CF-2	
API CF	

Αυτά τα λάδια δεν εξασφαλίζουν στον κινητήρα τη σωστή λειτουργία κατά την αρχική περίοδο.

Το λάδι αρχικής περιόδου "Break-In Plus™" της John Deere μπορεί να χρησιμοποιηθεί για όλους τους κινητήρες ντήζελ της John Deere σε όλα τα επίπεδα πιστοποίησης εκπομπών.

Μετά την αρχική περίοδο λειτουργίας, χρησιμοποιήστε λάδι John Deere Plus-50™ II, John Deere Plus-50, ή κάποιο άλλο λάδι για κινητήρες ντήζελ, όπως προβλέπεται στο παρόν εγχειρίδιο.

DX,ENOIL4 -30-20APR11-1/1

Λάδι κινητήρα ντίζελ — Tier 3 και Stage IIIA

Η μη τήρηση των εφαρμοστέων προτύπων λαδιού και των διαστημάτων αποστράγγισης μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στον κινητήρα που ενδέχεται να μην καλύπτεται από την εγγύηση. Οι εγγυήσεις, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης εκπομπών, δεν προϋποθέτουν τη χρήση λαδιών, ανταλλακτικών ή σέρβις της John Deere.

Επιλέγεται λάδι με ιξώδες κατάλληλο για το αναμενόμενο εύρος θερμοκρασίας αέρα για τη χρονική περίοδο που μεσολαβεί μεταξύ των αλλαγών λαδιού.

Το λάδι John Deere Plus-50™ II είναι προτιμώμενο.

Επίσης συνιστάται το John Deere Plus-50™.

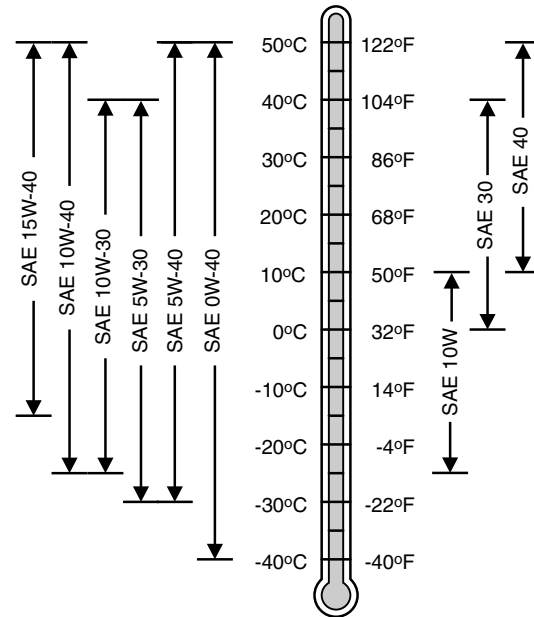
Επίσης επιτρέπεται το John Deere Torq-Gard™.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε άλλα λάδια, εφόσον ανταποκρίνονται σε μία ή περισσότερες από τις παρακάτω προδιαγραφές:

- Κατηγορία σέρβις API CK-4
- Κατηγορία σέρβις API CJ-4
- Κατηγορία σέρβις API CI-4 PLUS
- Κατηγορία σέρβις API CI-4
- Σειρά λαδιού ACEA E9
- Σειρά λαδιού ACEA E7
- Σειρά λαδιού ACEA E6
- Σειρά λαδιού ACEA E5
- Σειρά λαδιού ACEA E4

Προτιμάτε λάδια με ιξώδες μεγάλου εύρους (“multi-viscosity”).

*Η ονομασία Plus-50 είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
Η ονομασία Torq-Gard είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company*



Ιξώδη λαδιού για τις αντίστοιχες διακυμάνσεις θερμοκρασίας αέρα

Η ποιότητα του ντίζελ και η περιεκτικότητα σε θείο πρέπει να ανταποκρίνονται σε όλους τους ισχύοντες κανονισμούς εκπομπής ρύπων στην περιοχή όπου λειτουργεί ο κινητήρας.

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε καύσιμα ντίζελ με περιεκτικότητα σε θείο μεγαλύτερη από 10 000 mg/kg (10 000 ppm).

DX,ENOIL11 -30-23APR19-1/1

TS1743 —UN—25APR19

Διαστήματα σέρβις λαδιού και φίλτρου κινητήρα — Βαθμίδα 3 και Φάση IIIA — Εφαρμογές OEM

Τα προτεινόμενα διαστήματα αλλαγής λαδιού και φίλτρου εξαρτώνται από τον συνδυασμό της χωρητικότητας του κάρτερ λαδιού, του τύπου του χρησιμοποιούμενου λαδιού και φίλτρου, καθώς και της περιεκτικότητας του καυσίμου ντίζελ σε θείο. Τα πραγματικά διαστήματα σέρβις εξαρτώνται επίσης από τον τρόπο λειτουργίας και συντήρησης.

Εγκεκριμένοι τύποι λαδιού:

- Τα "Λάδια Plus-50" περιλαμβάνουν τα John Deere Plus-50™ II και John Deere Plus-50™
- Στα "Άλλα λάδια" περιλαμβάνονται τα λάδια John Deere Torq-Gard™, API CK-4, API CJ-4, API CI-4 PLUS, API CI-4, ACEA E9, ACEA E7, ACEA E6, ACEA E5 και ACEA E4

Χρησιμοποιήστε την ανάλυση λαδιού για εξακρίβωση της κατάστασης του λαδιού κινητήρα και για βοήθεια στην επιλογή του σωστού διαστήματος σέρβις λαδιού και φίλτρου. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανάλυση λαδιού κινητήρα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της John Deere ή με άλλον εξειδικευμένο πάροχο υπηρεσιών σέρβις.

Αλλάζετε το λάδι και το φίλτρο λαδιού τουλάχιστον μία φορά κάθε 12 μήνες, ακόμη και αν οι ώρες λειτουργίας είναι λιγότερες από εκείνες που αναγράφονται στο διάστημα σέρβις.

Η **περιεκτικότητα θείου στα καύσιμα ντίζελ** επηρεάζει τα διαστήματα συντήρησης λαδιού κινητήρα και φίλτρου.

- ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ η χρήση καυσίμου ντίζελ με περιεκτικότητα σε θείο κάτω από 1000 mg/kg (1000 ppm)

- Η χρήση καυσίμου ντίζελ με περιεκτικότητα σε θείο 1000—2000 mg/kg (1000—2000 ppm) ΜΕΙΩΝΕΙ το διάστημα αλλαγής λαδιού και φίλτρου
- ΠΡΙΝ από τη χρήση καυσίμου ντίζελ με περιεκτικότητα σε θείο πάνω από 2000 mg/kg (2000 ppm), επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της John Deere ή με εξειδικευμένο πάροχο υπηρεσιών σέρβις
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε καύσιμο ντίζελ με περιεκτικότητα σε θείο μεγαλύτερη από 10000 mg/kg (10000 ppm)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Το διευρυμένο διάστημα αλλαγής λαδιού και φίλτρου των 500 ωρών ισχύει μόνο όταν τηρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Κινητήρας εξοπλισμένος με κάρτερ για παρατεταμένο διάστημα αλλαγής
- Χρήση καυσίμου ντίζελ με περιεκτικότητα σε θείο κάτω από 2000 mg/kg (2000 ppm) για κινητήρες PowerTech™ Plus ή 5000 mg/kg (5000 ppm) για κινητήρα PowerTech™
- Χρήση λαδιού John Deere Plus-50™ II ή λαδιού John Deere Plus-50™
- Χρήση εγκεκριμένων φίλτρων λαδιού John Deere

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Προς αποφυγή βλάβης του κινητήρα:

- Συντομεύετε τα διαστήματα σέρβις λαδιού και φίλτρου κατά 50% εάν χρησιμοποιείτε μείγματα βιοντίζελ μεγαλύτερα από B20. Η ανάλυση λαδιού μπορεί να επιτρέψει την επιμήκυνση των διαστημάτων σέρβις
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένους τύπους λαδιού

	Tier 3 και Φάση IIIA — PowerTech™ Plus				Tier 3 και Φάση IIIA — PowerTech™		
	Μέγεθος κάρτερ (L/kW)				Μέγεθος κάρτερ (L/kW)		
Χωρητικότητα κάρτερ	Μεγαλύτερο ή ίσο με 0,10	Μεγαλύτερο ή ίσο με 0,12	Μεγαλύτερο ή ίσο με 0,14	Μεγαλύτερο ή ίσο με 0,22	Μεγαλύτερο ή ίσο με 0,10	Μεγαλύτερο ή ίσο με 0,12	Μεγαλύτερο ή ίσο με 0,14
Θείο στο καύσιμο	Λιγότερο από 1000 mg/kg (1000 ppm)				Λιγότερο από 1000 mg/kg (1000 ppm)		
Λάδια Plus-50	375 ώρες	500 ώρες	500 ώρες	500 ώρες	375 ώρες	500 ώρες	500 ώρες
Άλλα λάδια	250 ώρες	250 ώρες	250 ώρες	250 ώρες	250 ώρες	250 ώρες	250 ώρες
Θείο στο καύσιμο	1000—2000 mg/kg (1000—2000 ppm)				1000—2000 mg/kg (1000—2000 ppm)		
Λάδια Plus-50	300 ώρες	300 ώρες	500 ώρες	500 ώρες	300 ώρες	400 ώρες	500 ώρες
Άλλα λάδια	200 ώρες	200 ώρες	250 ώρες	250 ώρες	200 ώρες	200 ώρες	250 ώρες
Θείο στο καύσιμο	2000—5000 mg/kg (2000—5000 ppm)				2000—5000 mg/kg (2000—5000 ppm)		
Λάδια Plus-50	Δεν συνιστάται Απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της JohnDeere (για λύση μέσω DTAC)				275 ώρες	350 ώρες	500 ώρες
Άλλα λάδια	Δεν συνιστάται Απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της JohnDeere (για λύση μέσω DTAC)				150 ώρες	175 ώρες	250 ώρες

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

DX,ENOIL13,T3,OEM -30-13JAN18-1/2

Θείο στο καύσιμο	Tier 3 και Φάση IIIA — PowerTech™ Plus	Tier 3 και Φάση IIIA — PowerTech™		
	5000—10000 mg/kg (5000—10000 ppm)	5000—10000 mg/kg (5000—10000 ppm)		
Λάδια Plus-50	Δεν συνιστάται Απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της JohnDeere (για λύση μέσω DTAC)	187 ώρες	250 ώρες	250 ώρες
Άλλα λάδια	Δεν συνιστάται Απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της JohnDeere (για λύση μέσω DTAC)	125 ώρες	125 ώρες	125 ώρες

Η ανάλυση λαδιού μπορεί να παρατείνει το διάστημα σέρβις για τα "Άλλα λάδια" έως ένα μέγιστο διάστημα που δεν υπερβαίνει το διάστημα για τα λάδια Plus-50. Ανάλυση λαδιού σημαίνει λήψη μιας σειράς δειγμάτων λαδιού με προσαυξήσεις 50 ωρών πέραν του κανονικού διαστήματος σέρβις έως ότου τα δεδομένα δείξουν το τέλος της χρήσιμης διάρκειας ζωής του λαδιού ή επιτευχθεί το μέγιστο διάστημα σέρβις των λαδιών John Deere Plus-50.

Η ονομασία Plus-50 είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
 Η ονομασία Torq-Gard είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
 Η ονομασία PowerTech είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company

DX,ENOIL13,T3,OEM -30-13JAN18-2/2

Ανάμιξη λιπαντικών

Γενικά, αποφύγετε την ανάμιξη λαδιών διαφορετικής μάρκας ή τύπου. Οι κατασκευαστές λαδιού αναμειγνύουν πρόσθετα στα λάδια για την κάλυψη συγκεκριμένων προδιαγραφών και απαιτήσεων απόδοσης.

Η ανάμιξη διαφορετικών λαδιών μπορεί να παρεμβληθεί στην ορθή λειτουργία αυτών των πρόσθετων και να υποβαθμίσει την απόδοση του λιπαντικού.

DX,LUBMIX -30-18MAR96-1/1

Εναλλακτικά και συνθετικά λιπαντικά

Οι συνθήκες σε ορισμένες περιοχές μπορεί να απαιτούν τη χρήση άλλων λιπαντικών, που δεν παρατίθενται σε αυτό το βιβλίο οδηγιών.

Μερικά ψυκτικά και λιπαντικά της John Deere μπορεί να μην είναι διαθέσιμα στην περιοχή σας.

Για πληροφορίες και συστάσεις συμβουλευθείτε την αντιπροσωπεία της John Deere.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε συνθετικά λιπαντικά, εφόσον αυτά ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές, που δίδονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Τα όρια θερμοκρασίας και τα διαστήματα συντήρησης που παρατίθενται σε αυτό το εγχειρίδιο αφορούν και τα συμβατικά και τα συνθετικά λιπαντικά.

Παρασκευασμένα λιπαντικά, προϊόντα ανακύκλωσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν, εφόσον ανταποκρίνονται στις απαιτούμενες προδιαγραφές απόδοσης.

DX,ALTER -30-11APR11-1/1

Αποθήκευση λιπαντικών

Το μηχανήμα σας μπορεί να λειτουργήσει με τη μεγαλύτερη απόδοση μόνο εάν χρησιμοποιείτε καθαρά λιπαντικά.

Χρησιμοποιείτε καθαρά δοχεία για τη χρήση όλων των λιπαντικών.

Να αποθηκεύετε τα λιπαντικά και τα δοχεία σε χώρους προστατευμένους από σκόνη, υγρασία και άλλες

βλαβερές επιδράσεις. Για να αποφύγετε τη συσσώρευση νερού και βρομιάς να αποθηκεύετε τα δοχεία πλαγίως.

Σιγουρευτείτε ότι σε όλα τα δοχεία αναγράφεται το περιεχόμενό τους.

Απομακρύνετε όλα τα παλαιά δοχεία και ό,τι υπολείμματα λιπαντικών περιέχουν με σεβασμό προς το περιβάλλον.

DX,LUBST -30-11APR11-1/1

Φίλτρα λαδιού

Το φιλτράρισμα του λαδιού είναι ιδιαίτερα σημαντικό για τη σωστή λειτουργία και λίπανση. Τα φίλτρα λαδιού της John Deere έχουν σχεδιαστεί και παρασκευαστεί ειδικά για τα μηχανήματα της John Deere.

Τα φίλτρα John Deere σχεδιάζονται βάσει των προδιαγραφών για ποιότητα των μέσων τους, απόδοση, ισχυρό δεσμό μεταξύ μέσου, στοιχείου και πώματος του

φίλτρου, διάρκεια ζωής του δοχείου (αν εφαρμόζεται), και για αντοχή πίεσης του στεγανωτικού παρεμβύσματος του φίλτρου. Τα φίλτρα λαδιού άλλων κατασκευαστών μπορεί να μην πληρούν αυτές τις σημαντικές προδιαγραφές της John Deere.

Πάντα να αλλάζετε τακτικά τα φίλτρα λαδιού όπως καθορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο.

DX,FILT1 -30-11APR11-1/1

Ψυκτικό υγρό για κινητήρες ντίζελ (κινητήρες με υγρά χιτώνια κυλίνδρων)

Σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών λαδιού και των διαστημάτων αποστράγγισης που ισχύουν, είναι δυνατό να προκληθεί σοβαρή βλάβη στον κινητήρα, η οποία ενδέχεται να μην καλύπτεται από την εγγύηση. Οι εγγυήσεις, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης εκπομπών, δεν εξαρτώνται από τη χρήση ψυκτικών, εξαρτημάτων ή υπηρεσιών της John Deere.

Προτιμώμενα ψυκτικά

Συνιστώνται τα παρακάτω προαναμεμειγμένα ψυκτικά κινητήρων:

- John Deere COOL-GARD™ II
- John Deere COOL-GARD II PG

Το ψυκτικό "COOL-GARD II pre-mix" διατίθεται σε πολλές συγκεντρώσεις με διαφορετικά όρια αντιψυκτικής προστασίας όπως φαίνεται στον παρακάτω πίνακα.

COOL-GARD II Pre-Mix	Όριο αντιψυκτικής προστασίας
COOL-GARD II 20/80	-9°C (16°F)
COOL-GARD II 30/70	-16°C (3°F)
COOL-GARD II 50/50	-37°C (-34°F)
COOL-GARD II 55/45	-45°C (-49°F)
COOL-GARD II PG 60/40	-49°C (-56°F)
COOL-GARD II 60/40	-52°C (-62°F)

Τα προϊόντα COOL-GARD II pre-mix δεν είναι όλα διαθέσιμα σε όλες τις χώρες.

Αν χρειάζεται μη τοξικός συνδυασμός ψυκτικού χρησιμοποιήστε το "COOL-GARD II PG".

Άλλα προτεινόμενα ψυκτικά

Συνιστάται επίσης το παρακάτω ψυκτικό κινητήρα:

- John Deere COOL-GARD II Concentrate σε αναλογία 40—60% με νερό ποιότητας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Όταν αναμειγνύετε συμπυκνωμένο ψυκτικό με νερό, μη χρησιμοποιείτε λιγότερη από 40% ούτε περισσότερη από 60% συγκέντρωση ψυκτικού. Λιγότερο από 40% σημαίνει ανεπαρκή πρόσθετα για αντιδιαβρωτική προστασία. Περισσότερο από 60% μπορεί να οδηγήσει σε πήξη του ψυκτικού και σε προβλήματα στο σύστημα ψύξης.

Άλλα ψυκτικά

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ψυκτικά με βάση αιθυλενική ή προπυλενική γλυκόλη εφόσον ανταποκρίνονται στις παρακάτω προδιαγραφές:

Η ονομασία COOL-GARD είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company

¹ Η ανάλυση ψυκτικού μπορεί να επιμηκύνει το διάστημα σέρβις άλλων "ψυκτικών" έως ένα μέγιστο διάστημα που δεν υπερβαίνει το διάστημα για τα ψυκτικά Cool-Gard II. Ανάλυση ψυκτικού σημαίνει λήψη μιας σειράς

- Προαναμεμειγμένο ψυκτικό που ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις ASTM D6210
- Περιέχει πακέτο πρόσθετων χωρίς 2-αιθυλεξανικό οξύ (2-EHA)
- Συμπυκνωμένο ψυκτικό που ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις ASTM D6210 σε αναλογία 40—60% με νερό καλής ποιότητας

Αν ψυκτικά με αυτές τις προδιαγραφές δεν είναι διαθέσιμα, χρησιμοποιήστε συμπυκνωμένο ή αναμεμειγμένο ψυκτικό που να έχει τουλάχιστον τις παρακάτω χημικές και φυσικές ιδιότητες:

- Παρέχει προστασία από σπηλαιώση στα χιτώνια των κυλίνδρων είτε σύμφωνα με τη μέθοδο ελέγχου σπηλαιώσης -Cavitation Test Method- της John Deere ή σύμφωνα με μία μελέτη που έγινε σε ή πάνω από 60% χωρητικότητα φορτίου.
- Αποτελείται από συνδυασμό προσθετικών χωρίς νιτρώδη συστατικά.
- Περιέχει πακέτο πρόσθετων χωρίς 2-αιθυλεξανικό οξύ (2-EHA)
- Προστατεύει από διάβρωση τα μέταλλα του ψυκτικού συστήματος (χυτοσίδηρο, κράματα αλουμινίου και χαλκού όπως μπρούτζος).

Ποιότητα νερού

Η ποιότητα του νερού είναι σημαντικός παράγοντας για την απόδοση του συστήματος ψύξης. Για την ανάμειξη με συμπυκνωμένο ψυκτικό κινητήρων με βάση αιθυλενική ή προπυλενική γλυκόλη, συνιστάται η χρήση απιονισμένου ή αφαλατωμένου νερού.

Διαστήματα αποστράγγισης ψυκτικού

Πρέπει να αδειάζετε και να γεμίζετε το σύστημα ψύξης με καθαρό ψυκτικό υγρό στα προβλεπόμενα διαστήματα, τα οποία εξαρτώνται από το χρησιμοποιούμενο ψυκτικό υγρό.

Εάν χρησιμοποιείτε COOL-GARD II ή COOL-GARD II PG το διάστημα αλλαγής είναι 6 χρόνια ή 6000 ώρες λειτουργίας.

Εάν χρησιμοποιείται κάποιο άλλο ψυκτικό εκτός από τα COOL-GARD II ή COOL-GARD II PG, το διάστημα αλλαγής μειώνεται στα 2 χρόνια ή στις 2000 ώρες λειτουργίας.¹

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μη χρησιμοποιείτε στο σύστημα ψύξης στεγανοποιητικά πρόσθετα ή αντιψυκτικό που περιέχει τέτοια πρόσθετα.

Δεν επιτρέπεται η ανάμειξη ψυκτικών υγρών αιθυλενικής και προπυλενικής γλυκόλης.

Μη χρησιμοποιείτε ψυκτικά υγρά που περιέχουν νιτρώδη συστατικά.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

DX, COOL3 -30-25AUG20-1/2

δειγμάτων ψυκτικού με προσαυξήσεις 1000 ωρών πέραν του κανονικού διαστήματος σέρβις έως ότου τα δεδομένα δείξουν το τέλος της χρήσιμης διάρκειας ζωής ή επιτευχθεί το μέγιστο διάστημα σέρβις του Cool-Gard II.

DX,COOL3 -30-25AUG20-2/2

Ποιότητα μερού για ανάμειξη με συμπυκνωμένα ψυκτικά

Τα ψυκτικά υγρά κινητήρων είναι συνδυασμός τριών χημικών συστατικών: Αντιψυκτικό αιθυλενικής (EG) ή προπυλενικής γλυκόλης (PG), ανασταλτικές πρόσθετες ουσίες και νερό ποιότητας.

Η ποιότητα του νερού είναι σημαντικός παράγοντας για τη σωστή λειτουργία του συστήματος ψύξης. Για την ανάμειξη με συμπυκνωμένο ψυκτικό κινητήρων με βάση αιθυλενική ή προπυλενική γλυκόλη, συνιστάται η χρήση απιονισμένου ή αφαλατωμένου νερού.

Το νερό που χρησιμοποιείται στο σύστημα ψύξης πρέπει να ανταποκρίνεται τουλάχιστον στις παρακάτω προδιαγραφές ποιότητας:

Χλωρίδια	<40 mg/L
Θειικές ενώσεις	<100 mg/L
Στερεές ουσίες	<340 mg/L
Αδιάλυτες ουσίες, σκληρότητα	<170 mg/L
pH	5,5—9,0

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μη χρησιμοποιείτε εμφιαλωμένο πόσιμο νερό επειδή συχνά περιέχει υψηλότερες συγκεντρώσεις αδιάλυτων στερεών ουσιών.

Αντιψυκτική προστασία

Οι σχετικές συγκεντρώσεις γλυκόλης και νερού στο ψυκτικό υγρό του κινητήρα καθορίζουν το όριο αντιψυκτικής προστασίας.

Αιθυλενική γλυκόλη	Όριο αντιψυκτικής προστασίας
40%	-24°C (-12°F)
50%	-37°C (-34°F)
60%	-52°C (-62°F)
Προπυλενική γλυκόλη	Όριο αντιψυκτικής προστασίας
40%	-21°C (-6°F)
50%	-33°C (-27°F)
60%	-49°C (-56°F)

ΔΕΝ επιτρέπεται η χρήση μείγματος ψυκτικού-νερού με αιθυλενική ή προπυλενική γλυκόλη πάνω από 60%.

DX,COOL19 -30-13JAN18-1/1

Λειτουργία σε θερμότητα ψυκτικού για θερμότητα

Οι κινητήρες της John Deere είναι σχεδιασμένοι για να λειτουργούν χρησιμοποιώντας ψυκτικό υγρό με βύση την γλυκύλη.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε ένα ψυκτικό υγρό με βύση την γλυκύλη, ακόμα κι όταν εργάζεστε σε γεωγραφικές περιοχές, που δεν απαιτείται προστασία από το κρύο.

Το ψυκτικό υγρό COOL-GARD™ II Premix της John Deere είναι διαθέσιμο με περιεκτικότητα 50% αιθυλενικής γλυκόλης. Πάντως υπάρχουν περιπτώσεις σε κλιματικά θερμά θερμοκρασιακά όπου εγκρίνονται ψυκτικά με χαμηλή περιεκτικότητα γλυκόλης (περίπου 20% αιθυλενικής γλυκόλης). Σε τέτοιες περιπτώσεις ο τύπος χαμηλής γλυκύλης έχει τροποποιηθεί ώστε να παράγει την ίδια προστασία από διόξωση όπως το John Deere COOL-GARD II Premix (50/50).

Η ονομασία "COOL-GARD" είναι ένα εμπορικό σήμα της εταιρείας Deere & Company

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Να χρησιμοποιείτε νερό σαν ψυκτικό μόνο σε έκτακτες περιπτώσεις.

Εάν για ψυκτικό υγρό χρησιμοποιείτε νερό, εμφανίζεται όξινση, διόξωση των θερμών επιφανειών αλουμινίου και σιδήρου, σχηματισμός αλάτων και αποφθοβωση, ακόμα και όταν συμπληρώνετε πρόσθετα ψυκτικού υγρού.

Γι αυτό αν στο σύστημα ψύξης χρησιμοποιήσετε νερό, αδειάστε το όσο πιο γρήγορα γίνεται και γεμίστε πάλι με το συνιστώμενο ψυκτικό υγρό σε βύση γλυκύλης.

DX,COOL6 -30-03NOV08-1/1

Έλεγχος σημείου ψύξης ψυκτικού υγρού

Η χρήση ενός φορητού διαθλασίμετρου ψυκτικών είναι η ταχύτερη, η ευκολότερη και η πλέον ακριβής μέθοδος για τον προσδιορισμό του σημείου ψύξης του ψυκτικού υγρού. Αυτή η μέθοδος είναι περισσότερο ακριβής από μια ταινία ελέγχου ή ένα υδρόμετρο πλωτού τύπου, τα αποτελέσματα των οποίων ενδέχεται να μην είναι ικανοποιητικά.

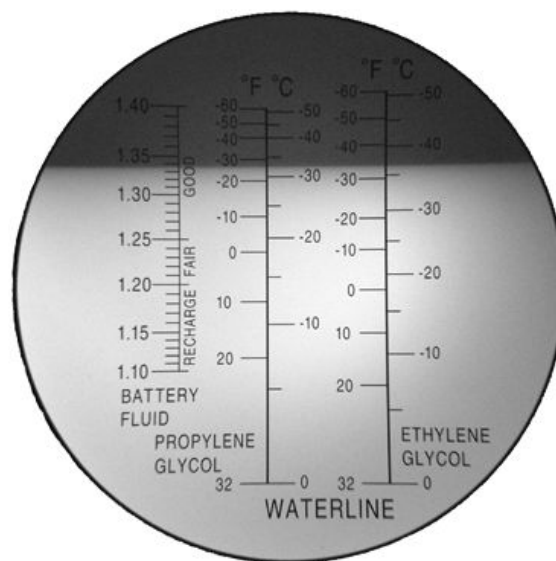
Διαθλασίμετρο ψυκτικού διατίθεται από την αντιπροσωπεία της John Deere στο πλαίσιο του προγράμματος εργαλείων SERVICEGARD™. Το προϊόν με κωδικό 75240 παρέχει μια οικονομική λύση για τον ακριβή προσδιορισμό του σημείου ψύξης στον αγρό.

Τρόπος χρήσης του εργαλείου:

1. Αφήστε το σύστημα ψύξης να εγκλιματιστεί στη θερμοκρασία περιβάλλοντος.
2. Ανοίξτε την τάπα του ψυγείου για να φανεί το ψυκτικό.
3. Με το σταγονόμετρο που περιλαμβάνεται, συλλέξτε ένα μικρό δείγμα ψυκτικού.
4. Ανοίξτε το κάλυμμα του διαθλασίμετρου, τοποθετήστε μία σταγόνα ψυκτικού πάνω στη θυρίδα και κλείστε το κάλυμμα.
5. Κοιτάξτε δια μέσου της διόπτρας και εστιάστε όπως απαιτείται.
6. Καταγράψτε το αναφερόμενο σημείο ψύξης για τον τύπο του υπό έλεγχο ψυκτικού (ψυκτικό αιθυλενογλυκόλης ή προπυλενογλυκόλης).



SERVICEGARD™ κωδικός προϊόντος 75240



Εικόνα από σταγόνα ψυκτικού 50/50 τοποθετημένη στη θυρίδα του διαθλασίμετρου

Η ονομασία "SERVICEGARD" είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας Deere & Company

DX,COOL,TEST -30-13JUN13-1/1

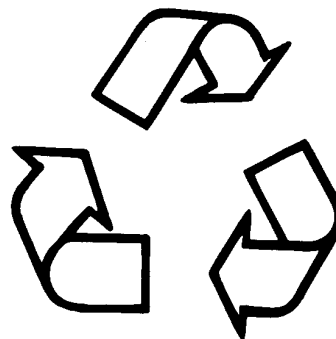
Απόρριψη του ψυκτικού

Ακατάλληλη απόρριψη του ψυκτικού κινητήρα μπορεί να αποτελέσει απειλή για το περιβάλλον και το οικολογικό σύστημα.

Κατά την αποστράγγιση υγρών πρέπει να χρησιμοποιείτε δοχεία που δεν παρουσιάζουν διαρροές. Μην χρησιμοποιείτε δοχεία για τρόφιμα ή ποτά, τα οποία μπορεί να παραπλανήσουν κάποιον και να τα πιει.

Μην χύνετε τα απόβλητα στο έδαφος, σε αποχέτευση ή σε οποιοδήποτε υδάτινο σώμα.

Ζητήστε πληροφορίες για τον σωστό τρόπο ανακύκλωσης ή διάθεσης απορριμμάτων από το κέντρο περιβάλλοντος ή ανακύκλωσης της περιοχής σας ή από τον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, τον διανομέα του κινητήρα ή άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.



Ανακύκλωση αποβλήτων

RG, RG34710, 7543 -30-10OCT25-1/1

Πίνακας οργάνων (οργάνων ένδειξης)ΣΩ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Οποιαδήποτε στιγμή δεν εκτελείται σωστά καταγραφή από κάποιο όργανο ένδειξης, αντικαταστήστε το. Μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε.

Όλα τα στοιχεία ελέγχου και τα όργανα ένδειξης που καλύπτονται σε αυτό το εγχειρίδιο αποτελούν προαιρετικά εξαρτήματα των κινητήρων OEM John Deere. Η προμήθεια τους μπορεί να γίνει από τον κατασκευαστή του εξοπλισμού αντί από την John Deere. Οι παρακάτω πληροφορίες ισχύουν μόνο για τα στοιχεία ελέγχου και τα όργανα ένδειξης που παρέχονται από την John Deere.

Παλιότερος πίνακας οργάνων (οργάνων ένδειξης) (Βόρεια Αμερική)

Ακολουθεί μια σύντομη περιγραφή των στοιχείων του πίνακα οργάνων (οργάνων ένδειξης) της John Deere:

A — Όργανο ένδειξης πίεσης λαδιού — Υποδεικνύει την πίεση λαδιού του κινητήρα.

B — Όργανο ένδειξης θερμοκρασίας ψυκτικού — Υποδεικνύει τη θερμοκρασία ψυκτικού του κινητήρα.

C — Διακόπτης εκκίνησης — Ο διακόπτης εκκίνησης τεσσάρων θέσεων ελέγχει το ηλεκτρικό σύστημα.

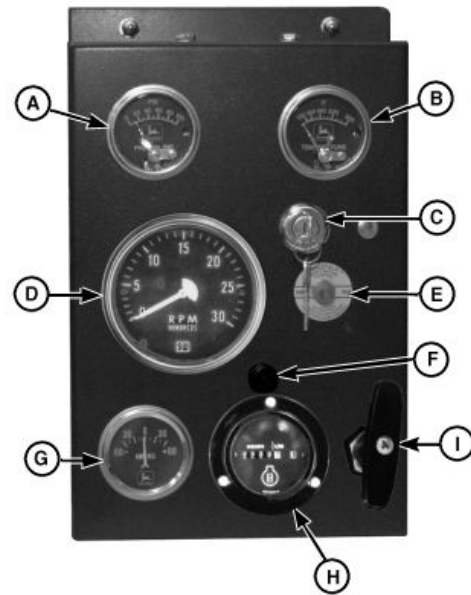
D — Στροφόμετρο (προαιρετικό) — Υποδεικνύει την ταχύτητα του κινητήρα σε στροφές ανά λεπτό (σ.α.λ.).

E — Διακόπτης επαναφοράς (ασφαλείας) — Παρακάμπτει τον διακόπτη τερματισμού λειτουργίας ασφαλείας όταν πατηθεί και μένει πατημένος κατά την έναρξη του κινητήρα. Κρατήστε πατημένο το κουμπί έως ότου η πίεση λαδιού του κινητήρα βρεθεί σε ασφαλές επίπεδο λειτουργίας.

F — Στήριγμα ασφάλειας — Περιέχει ασφάλεια 14 A.

G — Αμπερόμετρο — Υποδεικνύει το ρεύμα φόρτισης του ηλεκτρικού συστήματος.

H — Ωρομετρητής (προαιρετικός) — Υποδεικνύει τις ώρες λειτουργίας του κινητήρα όσο ο διακόπτης



Πίνακας οργάνων Βόρειας Αμερικής (παλιότεροι κινητήρες)

A—Όργανο ένδειξης πίεσης λαδιού

B—Όργανο ένδειξης θερμοκρασίας ψυκτικού

C—Διακόπτης εκκίνησης

D—Στροφόμετρο

E—Διακόπτης επαναφοράς (ασφαλείας)

F—Στήριγμα ασφάλειας

G—Αμπερόμετρο

H—Ωρομετρητής

I— Χειρόγκαζο

εκκίνησης βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης. Ο ωρομετρητής πρέπει να χρησιμοποιείται ως οδηγός για τον προγραμματισμό περιοδικών σέρβις.

I — Χειρόγκαζο (προαιρετικό) — Ελέγχει τις στροφές του κινητήρα.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

OUOD006,0000001 -30-26MAY06-1/4

RG11527 —UN—01DEC00

**Νεότερος πίνακας οργάνων (οργάνων ένδειξης)
(Βόρεια Αμερική)**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Οποιαδήποτε στιγμή δεν εκτελείται σωστά καταγραφή από κάποιο όργανο ένδειξης, αντικαταστήστε το. Μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε.

Ακολουθεί μια σύντομη περιγραφή των στοιχείων του πίνακα οργάνων (οργάνων ένδειξης):

A — Στροφόμετρο με ωρομετρητή (προαιρετικό)

- Το στροφόμετρο με ωρομετρητή υποδεικνύει τις στροφές του κινητήρα σε στροφές ανά λεπτό (σ.α.λ.) και εμφανίζει τις ώρες λειτουργίας του κινητήρα όσο ο διακόπτης εκκίνησης βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης. Ο ωρομετρητής πρέπει να χρησιμοποιείται ως οδηγός για τον προγραμματισμό περιοδικών σέρβις.

B — Όργανο ένδειξης πίεσης λαδιού — Το όργανο ένδειξης πίεσης λαδιού υποδεικνύει την πίεση λαδιού του κινητήρα. Εάν η πίεση λαδιού του κινητήρα πέσει κάτω από το όριο ασφαλούς πίεσης λειτουργίας, ο κινητήρας θα σβήσει.

C — Βολτόμετρο — Το βολτόμετρο υποδεικνύει την τάση της μπαταρίας του συστήματος.

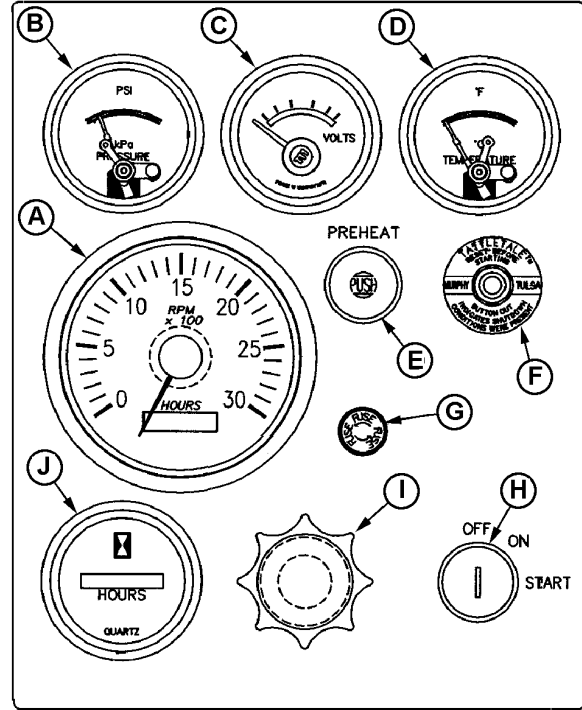
D — Όργανο ένδειξης θερμοκρασίας ψυκτικού — Το όργανο ένδειξης θερμοκρασίας ψυκτικού υποδεικνύει τη θερμοκρασία ψυκτικού του κινητήρα. Εάν η θερμοκρασία του ψυκτικού ανέβει πάνω από την καθορισμένη, ασφαλή θερμοκρασία λειτουργίας, ο κινητήρας θα σβήσει.

E — Κουμπί προθέρμανσης — Πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τον προθερμαντήρα για εκκίνηση σε συνθήκες ψύχους.

F — Διακόπτης επαναφοράς (ασφαλείας) — Το κουμπί επαναφοράς θα απενεργοποιηθεί και θα τερματίσει τη λειτουργία του κινητήρα εάν η θερμοκρασία του ψυκτικού είναι υπερβολικά υψηλή ή η πίεση λαδιού είναι υπερβολικά χαμηλή. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί κατά την εκκίνηση του κινητήρα έως ότου η πίεση λαδιού βρεθεί σε ασφαλές επίπεδο λειτουργίας.

G — Στήριγμα ασφάλειας — Περιέχει ασφάλεια 14 A..

H — Διακόπτης εκκίνησης — Ο διακόπτης εκκίνησης ελέγχει το ηλεκτρικό σύστημα. Οι θέσεις του διακόπτη εκκίνησης επισημαίνονται ως εξής: OFF, ON, και START.



Πίνακας οργάνων και όργανα ένδειξης (νεότεροι κινητήρες)

A—Στροφόμετρο με μετρητή ωρών λειτουργίας (προαιρετικό)
B—Όργανο ένδειξης πίεσης λαδιού
C—Βολτόμετρο
D—Όργανο ένδειξης θερμοκρασίας ψυκτικού
E—Κουμπί προθέρμανσης

F—Διακόπτης επαναφοράς (ασφαλείας)
G—Στήριγμα ασφάλειας
H—Διακόπτης εκκίνησης
I— Χειρόγκαζο (προαιρετικό)
J— Στροφόμετρο (προαιρετικό)

I — Χειρόγκαζο (προαιρετικό) — Το χειρόγκαζο ελέγχει τις στροφές του κινητήρα.

J — Ωρομετρητής (προαιρετικός) — Ο ωρομετρητής υποδεικνύει τις ώρες λειτουργίας του κινητήρα όσο ο διακόπτης εκκίνησης βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης. Ο ωρομετρητής πρέπει να χρησιμοποιείται ως οδηγός για τον προγραμματισμό περιοδικών σέρβις.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

OUOD006.0000001 -30-26MAY06-2/4

RG13360 —UN—06FEB04

Πίνακας οργάνων (οργάνων ένδειξης) AEZ (εκτός Βόρειας Αμερικής)

A — Όργανο ένδειξης πίεσης λαδιού — Το όργανο ένδειξης πίεσης λαδιού υποδεικνύει την πίεση λαδιού του κινητήρα.

B — Όργανο ένδειξης θερμοκρασίας ψυκτικού — Το όργανο ένδειξης θερμοκρασίας ψυκτικού υποδεικνύει τη θερμοκρασία ψυκτικού του κινητήρα.

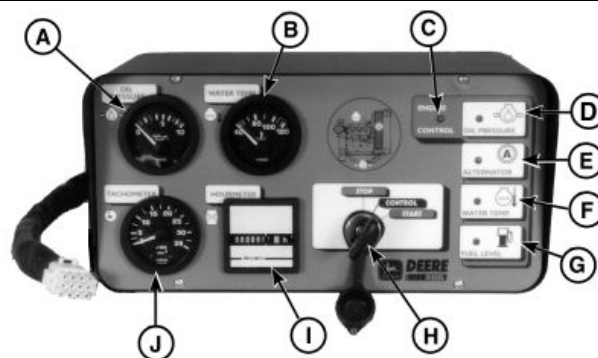
C — Φωτεινή ένδειξη ελέγχου κινητήρα — Η φωτεινή ένδειξη ελέγχου κινητήρα υποδεικνύει ότι η προστασία του κινητήρα είναι ενεργοποιημένη.

D — Φωτεινή ένδειξη πίεσης λαδιού — Η φωτεινή ένδειξη πίεσης λαδιού ανάβει όταν ο διακόπτης εκκίνησης τεθεί στη θέση ελέγχου. Η φωτεινή ένδειξη θα παραμείνει ενεργοποιημένη έως ότου γίνει η εκκίνηση του κινητήρα και επιτευχθεί η καθορισμένη πίεση λαδιού. Εάν χαθεί η πίεση λαδιού κατά τη λειτουργία του κινητήρα, η φωτεινή ένδειξη θα ανάψει και το κύκλωμα προστασίας θα διακόψει τη λειτουργία του κινητήρα. Η φωτεινή ένδειξη πίεσης λαδιού θα παραμείνει αναμμένη υποδεικνύοντας ότι η λειτουργία του κινητήρα διακόπηκε εξαιτίας συνθήκης χαμηλής πίεσης λαδιού.

E — Φωτεινή ένδειξη δυναμό — Η φωτεινή ένδειξη δυναμό ανάβει όταν ο διακόπτης εκκίνησης τεθεί στη θέση ελέγχου. Η φωτεινή ένδειξη θα παραμείνει ενεργοποιημένη έως ότου γίνει η εκκίνηση του κινητήρα. Αφού τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας, σε περίπτωση που διακοπεί η φόρτιση του δυναμό, η φωτεινή ένδειξη θα ανάψει και το κύκλωμα προστασίας θα διακόψει τη λειτουργία του κινητήρα. Η φωτεινή ένδειξη του δυναμό θα παραμείνει αναμμένη υποδεικνύοντας ότι η λειτουργία του κινητήρα διακόπηκε εξαιτίας της μη φόρτισης του δυναμό.

F — Φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας ψυκτικού — Η φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας ψυκτικού ανάβει μόνο εάν ο κινητήρας έχει υπερθερμανθεί. Αφού τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας, σε περίπτωση υπερθέρμανσης του κινητήρα, η φωτεινή ένδειξη θα ανάψει και το κύκλωμα προστασίας θα διακόψει τη λειτουργία του κινητήρα. Η φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας ψυκτικού θα παραμείνει αναμμένη υποδεικνύοντας ότι η λειτουργία του κινητήρα διακόπηκε εξαιτίας της υπερθέρμανσης του κινητήρα.

G — Φωτεινή ένδειξη στάθμης καυσίμου — Η φωτεινή ένδειξη στάθμης καυσίμου ανάβει μόνο εάν έχει διακοπεί



Πίνακας οργάνων AEZ

A—Όργανο ένδειξης πίεσης λαδιού
B—Όργανο ένδειξης θερμοκρασίας ψυκτικού
C—Φωτεινή ένδειξη ελέγχου κινητήρα
D—Φωτεινή ένδειξη πίεσης λαδιού
E—Φωτεινή ένδειξη δυναμό

F—Φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας ψυκτικού
G—Φωτεινή ένδειξη στάθμης καυσίμου
H—Διακόπτης εκκίνησης
I—Ωρομετρητής
J—Στροφόμετρο

η λειτουργία του κινητήρα επειδή η δεξαμενή καυσίμων είναι άδεια. Αφού τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας, σε περίπτωση που τελειώσει το καύσιμο του κινητήρα, η φωτεινή ένδειξη θα ανάψει. Η φωτεινή ένδειξη στάθμης καυσίμου θα παραμείνει αναμμένη υποδεικνύοντας ότι η λειτουργία του κινητήρα διακόπηκε επειδή η δεξαμενή καυσίμου άδειασε.

H — Διακόπτης εκκίνησης — Ο διακόπτης εκκίνησης ελέγχει το ηλεκτρικό σύστημα.

I — Ωρομετρητής — Υποδεικνύει τις ώρες λειτουργίας του κινητήρα όσο ο διακόπτης εκκίνησης βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης. Ο ωρομετρητής πρέπει να χρησιμοποιείται ως οδηγός για τον προγραμματισμό περιοδικών σέρβις.

J — Στροφόμετρο — Υποδεικνύει την ταχύτητα του κινητήρα σε στροφές ανά λεπτό (σ.α.λ.).

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

OUOD006,0000001 -30-26MAY06-3/4

**Πίνακας οργάνων (οργάνων ένδειξης) VDO
(εκτός Βόρειας Αμερικής)**

A — Όργανο ένδειξης πίεσης λαδιού — Το όργανο ένδειξης πίεσης λαδιού υποδεικνύει την πίεση λαδιού του κινητήρα.

B — Δείκτης θερμοκρασίας ψυκτικού — Ο δείκτης θερμοκρασίας ψυκτικού υποδεικνύει τη θερμοκρασία ψυκτικού.

C — Στροφόμετρο — Το στροφόμετρο υποδεικνύει την ταχύτητα του κινητήρα σε εκατοντάδες περιστροφές ανά λεπτό (σ.α.λ.).

Το σύστημα ελέγχου του κινητήρα αποτελείται από τα παρακάτω:

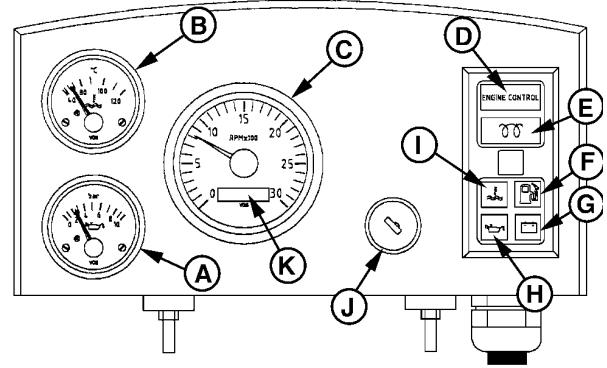
D — Φωτεινή ένδειξη ελέγχου κινητήρα — Η φωτεινή ένδειξη ελέγχου κινητήρα ανάβει μετά την εκκίνηση του κινητήρα και την επίτευξη της πίεσης λαδιού σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Η φωτεινή ένδειξη υποδεικνύει ότι το κύκλωμα προστασίας του κινητήρα έχει ενεργοποιηθεί.

E — Φωτεινή ένδειξη προθερμαντήρα — Η φωτεινή ένδειξη προθερμαντήρα ανάβει όταν ο διακόπτης λειτουργίας τεθεί στη θέση ελέγχου λαμπτήρα (θέση I). Θα πρέπει να απενεργοποιηθεί σε περίπου πέντε δευτερόλεπτα. Όταν ο διακόπτης λειτουργίας παραμένει στη θέση II, ενεργοποιείται ο προθερμαντήρας του κινητήρα και ανάβει η φωτεινή ένδειξη του προθερμαντήρα.

F — Φωτεινή ένδειξη στάθμης καυσίμου — Η φωτεινή ένδειξη στάθμης καυσίμου ανάβει όταν ο διακόπτης λειτουργίας τεθεί στη θέση ελέγχου λαμπτήρα (θέση I). Θα πρέπει να απενεργοποιηθεί σε περίπου πέντε δευτερόλεπτα. Αφού τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας, σε περίπτωση που τελειώσει το καύσιμο του κινητήρα, η φωτεινή ένδειξη θα ανάψει. Η φωτεινή ένδειξη στάθμης καυσίμου θα παραμείνει αναμμένη υποδεικνύοντας ότι η λειτουργία του κινητήρα διακόπηκε επειδή η δεξαμενή καυσίμου άδειασε.

G — Φωτεινή ένδειξη μπαταρίας — Η φωτεινή ένδειξη μπαταρίας ανάβει όταν ο διακόπτης λειτουργίας τεθεί στη θέση ελέγχου λαμπτήρα (θέση I). Θα πρέπει να απενεργοποιηθεί σε περίπου πέντε δευτερόλεπτα. Αφού τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας, σε περίπτωση που διακοπεί η φόρτιση του δυναμό, η φωτεινή ένδειξη θα ανάψει και το κύκλωμα προστασίας θα διακόψει τη λειτουργία του κινητήρα. Η φωτεινή ένδειξη της μπαταρίας θα παραμείνει αναμμένη υποδεικνύοντας ότι η λειτουργία του κινητήρα διακόπηκε εξαιτίας της μη φόρτισης του δυναμό.

H — Φωτεινή ένδειξη πίεσης λαδιού — Η φωτεινή ένδειξη πίεσης λαδιού ανάβει όταν ο διακόπτης λειτουργίας τεθεί στη θέση ελέγχου λαμπτήρα. Η φωτεινή ένδειξη θα παραμείνει ενεργοποιημένη έως ότου γίνει η



A—Όργανο ένδειξης πίεσης λαδιού
B—Όργανο ένδειξης θερμοκρασίας ψυκτικού
C—Στροφόμετρο
D—Φωτεινή ένδειξη ελέγχου κινητήρα
E—Φωτεινή ένδειξη προθερμαντήρα
F—Φωτεινή ένδειξη στάθμης καυσίμου

G—Φωτεινή ένδειξη μπαταρίας
H—Φωτεινή ένδειξη πίεσης λαδιού
I— Φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας ψυκτικού
J— Διακόπτης εκκίνησης
K—Ωρομετρητής

εκκίνηση του κινητήρα και επιτευχθεί η καθορισμένη πίεση λαδιού. Εάν χαθεί η πίεση λαδιού κατά τη λειτουργία του κινητήρα, η φωτεινή ένδειξη θα ανάψει και το κύκλωμα προστασίας θα διακόψει τη λειτουργία του κινητήρα. Η φωτεινή ένδειξη πίεσης λαδιού θα παραμείνει αναμμένη υποδεικνύοντας ότι η λειτουργία του κινητήρα διακόπηκε εξαιτίας συνθήκης χαμηλής πίεσης λαδιού.

I — Φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας ψυκτικού — Η φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας ψυκτικού ανάβει όταν ο διακόπτης λειτουργίας τεθεί στη θέση ελέγχου λαμπτήρα (θέση I). Θα πρέπει να απενεργοποιηθεί σε περίπου πέντε δευτερόλεπτα. Αφού τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας, σε περίπτωση υπερθέρμανσης του κινητήρα, η φωτεινή ένδειξη θα ανάψει και το κύκλωμα προστασίας θα διακόψει τη λειτουργία του κινητήρα. Η φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας ψυκτικού θα παραμείνει αναμμένη υποδεικνύοντας ότι η λειτουργία του κινητήρα διακόπηκε εξαιτίας της υπερθέρμανσης του κινητήρα.

Άλλα στοιχεία στον πίνακα οργάνων:

J — Διακόπτης εκκίνησης — Ο διακόπτης εκκίνησης τεσσάρων θέσεων ελέγχει το ηλεκτρικό σύστημα.

K — Ωρομετρητής — Ο ωρομετρητής αποτελεί βασικό εξάρτημα του στροφόμετρου. Εμφανίζει το σύνολο των ωρών σέρβις του κινητήρα. Ο ωρομετρητής λειτουργεί ενώ λειτουργεί ο κινητήρας και το σύνολο των ωρών εμφανίζεται σε ώρες και δέκατα της ώρας.

OUOD006.0000001 -30-26MAY06-4/4

Περιορισμοί για τον βοηθητικό μηχανισμό μετάδοσης κίνησης

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Κατά τη σύνδεση συμπιεστή αέρα, υδραυλικής αντλίας ή άλλου εξαρτήματος που θα κινείται από το βοηθητικό μηχανισμό μετάδοσης κίνησης (σύστημα γραναζιών χρονισμού στο μπροστινό μέρος του κινητήρα), οι απαιτήσεις ισχύος του εξαρτήματος πρέπει να περιορίζονται στις τιμές που αναγράφονται παρακάτω:

Επίπεδα ισχύος για βοηθητικό μηχανισμό μετάδοσης κίνησης δεξιά:

- 16 kW (22 hp) συνεχόμενη λειτουργία¹
- 28 kW (37.5 hp) διακοπτόμενη λειτουργία¹

¹Κινητήρας στις 2400 σ.α.λ.



Βοηθητικός μηχανισμός μετάδοσης κίνησης

CD30364 —UN—03FEB93

RG, RG34710, 5047 -30-30JAN98-1/1

Εφαρμογές γεννήτριας (εφεδρικές)

Για να διασφαλίσετε ότι ο κινητήρας σας θα αποδώσει αποτελεσματική εφεδρική λειτουργία όταν χρειαστεί, εκκινήστε τον κινητήρα και λειτουργήστε τον στις

ονομαστικές στροφές (με φορτίο 50–70%) για 30 λεπτά κάθε 2 εβδομάδες. ΜΗΝ επιτρέψετε στον κινητήρα να λειτουργήσει για παρατεταμένο χρονικό διάστημα χωρίς φορτίο.

RG, RG34710, 5048 -30-30JAN98-1/1

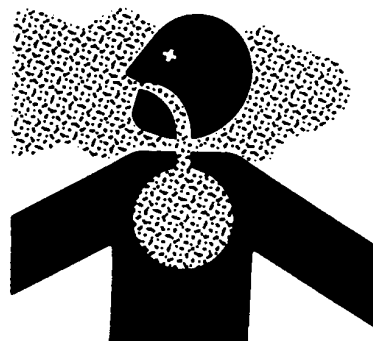
Εκκίνηση του κινητήρα

Οι παρακάτω οδηγίες ισχύουν μόνο για τα προαιρετικά στοιχεία ελέγχου και όργανα που διατίθενται μέσω του δικτύου διανομής εξαρτημάτων της John Deere. Τα στοιχεία ελέγχου και τα όργανα του κινητήρα σας μπορεί να είναι διαφορετικά από αυτά που παρουσιάζονται εδώ και γι' αυτό πρέπει να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν εκκινήσετε τον κινητήρα σε περιορισμένο χώρο εντός κτιρίου, εγκαταστήστε κατάλληλο εξοπλισμό απαγωγής καυσαερίων. Χρησιμοποιείτε πάντα εγκεκριμένη αποθήκευση και σωληνώσεις καυσίμου.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αν η θερμοκρασία είναι κάτω από 0 °C (32 °F), μπορεί να είναι απαραίτητη η χρήση της υποβοήθησης εκκίνησης σε χαμηλές θερμοκρασίες (Ανατρέξτε στο θέμα ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΕ ΧΑΜΗΛΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ παρακάτω σε αυτή την ενότητα).

1. Πραγματοποιείτε πάντα όλους τους ελέγχους πριν την εκκίνηση που περιγράφονται στην ενότητα "Λίπανση



Αποφυγή τοξικών αερίων

& συντήρηση/Καθημερινά", παρακάτω στο παρόν εγχειρίδιο.

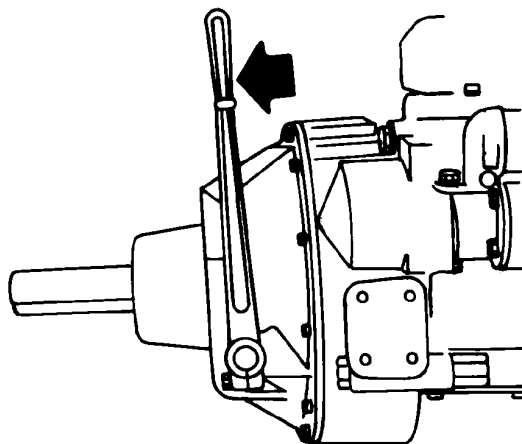
2. Ανοίξτε τη βαλβίδα διακοπής παροχής καυσίμου, εάν υπάρχει.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5049 -30-30JAN98-1/3

TS220 —UN—15APR13

- Εάν υπάρχει μοχλός συμπλέκτη δυναμοδότη, τραβήξτε τον μοχλό (βέλος) προς τα πίσω (σε αντίθετη κατεύθυνση από τον κινητήρα) για να αποσυμπλέξετε τον συμπλέκτη.



Μοχλός συμπλέκτη δυναμοδότη

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5049 -30-30, JAN98-2/3

RG5602—UN—16JUN00

4. Τραβήξτε το χειρόγκαζο (A) κατά 1/3 προς τα έξω. Στρίψτε τον μοχλό σε οποιαδήποτε κατεύθυνση για να κλειδώσει.

5. Εάν υπάρχει, πατήστε και κρατήστε το κουμπί επαναφοράς (B) ενώ εκτελείτε εκκίνηση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην λειτουργείτε τη μίζα για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα κάθε φορά. Διαφορετικά μπορεί να υπερθερμανθεί η μίζα. Αν ο κινητήρας δεν πάρει μπροστά την πρώτη φορά, περιμένετε τουλάχιστον 2 λεπτά μέχρι την επόμενη προσπάθεια. Αν ο κινητήρας δεν πάρει μπροστά μετά από τέσσερις προσπάθειες, ανατρέξτε στην ενότητα "Αντιμετώπιση προβλημάτων".

6. Γυρίστε τον διακόπτη εκκίνησης (C) προς τα δεξιά για να περιστρέψετε τη μίζα. Όταν τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας, αφήστε τον διακόπτη εκκίνησης να επιστρέψει στη θέση ενεργοποίησης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αν αφήσετε τον διακόπτη εκκίνησης πριν πάρει μπροστά ο κινητήρας, περιμένετε να σταματήσει να περιστρέφεται η μίζα και ο κινητήρας πριν ξαναπροσπαθήσετε. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται ενδεχόμενη βλάβη στη μίζα ή/και στον σφόνδυλο.

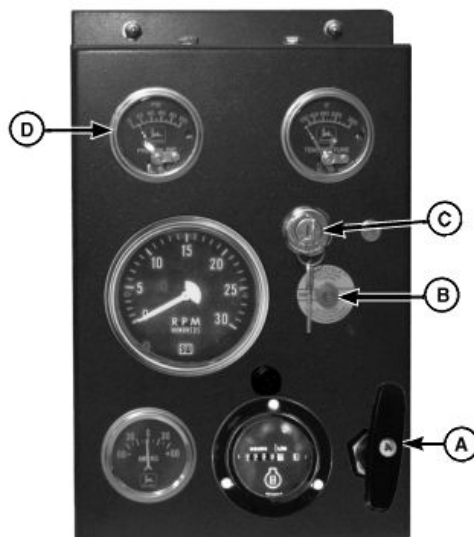
7. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, συνεχίστε να κρατάτε πατημένο το κουμπί επαναφοράς έως ότου η ένδειξη του οργάνου ένδειξης πίεσης λαδιού (D) γίνει τουλάχιστον 105 kPa (1,05 bar) (15 psi). Τα στοιχεία ελέγχου ασφαλείας δεν θα επιτρέψουν στον κινητήρα να λειτουργεί σε χαμηλότερη πίεση λαδιού εκτός και αν είναι πατημένο το κουμπί επαναφοράς.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Σε περίπτωση που ο κινητήρας υποστεί βλάβη ενώ λειτουργεί υπό φορτίο, αποσυμπλέξτε αμέσως τον συμπλέκτη και επανεκκινήστε τον κινητήρα. Υπερθέρμανση των εξαρτημάτων του υπερσυμπιεστή μπορεί να προκύψει σε περίπτωση διακοπής της ροής λαδιού.

8. Ελέγξτε όλα τα όργανα για κανονική λειτουργία του κινητήρα. Αν η λειτουργία δεν είναι κανονική, σταματήστε τον κινητήρα και προσδιορίστε την αιτία.

A—Χειρόγκαζο
B—Κουμπί επαναφοράς

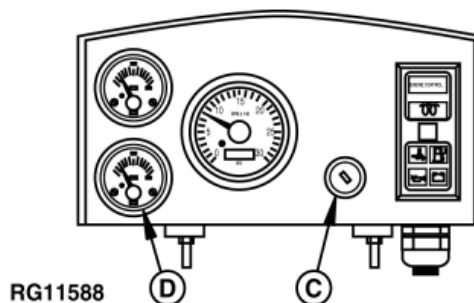
C—Διακόπτης εκκίνησης
D—Όργανο ένδειξης πίεσης λαδιού



Πίνακας οργάνων Βόρειας Αμερικής



Πίνακας οργάνων AEZ (εκτός Βόρειας Αμερικής)



Πίνακας οργάνων VDO (εκτός Βόρειας Αμερικής)

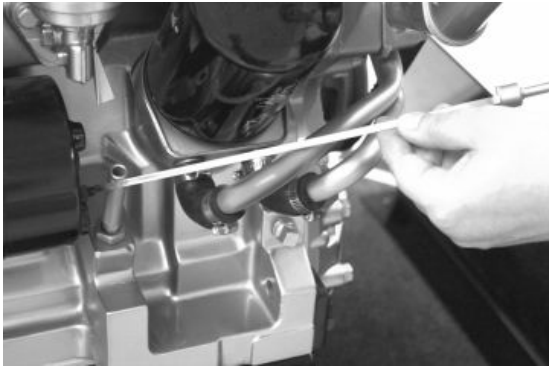
RG.RG34710.5049 -30-30JAN98-3/3

RG11532 —UN—01DEC00

RG11592 —UN—17JAN01

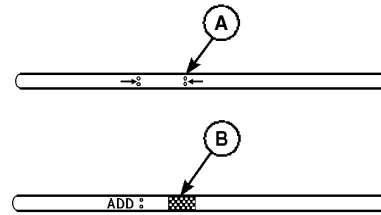
RG11588 —UN—08DEC00

Στρώσιμο κινητήρα



Έλεγχος στάθμης λαδιού κινητήρα

RG7314 —UN—29NOV00



Ενδείξεις δείκτη λαδιού

RG11528 —UN—01DEC00

A—Ένδειξη πληρότητας**B—Σταυρωτή διαγράμμιση**

Ο κινητήρας είναι έτοιμος για κανονική λειτουργία. Ωστόσο, η ιδιαίτερη προσοχή κατά τις πρώτες 100 ώρες λειτουργίας συνεπάγεται βελτιωμένη, μακροπρόθεσμη απόδοση και διάρκεια ζωής. ΜΗΝ ξεπερνάτε τις 100 ώρες λειτουργίας με λάδι αρχικής περιόδου λειτουργίας.

1. Η πλήρωση του κινητήρα γίνεται στο εργοστάσιο με ειδικό λάδι αρχικής περιόδου λειτουργίας. Κατά την περίοδο στρωσίματος, λειτουργείτε τον κινητήρα με βαριά φορτία όσο λιγότερο γίνεται στο ρελαντί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΜΗΝ προσθέτετε λάδι αν η στάθμη δεν είναι ΚΑΤΩ από το σημάδι ADD ή το κάτω βέλος του δείκτη στάθμης λαδιού. Εάν χρειαστεί προσθήκη λαδιού κατά την περίοδο στρωσίματος, είναι απαραίτητο ένα επιπλέον διάστημα 100 ωρών για το στρώσιμο. Εάν χρειαστεί να συμπληρώσετε λάδι κατά την περίοδο στρωσίματος, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε λάδι στρωσίματος κινητήρα John Deere Engine Break-In Oil (TY22041).

ΜΗΝ γεμίζετε τον κινητήρα με λάδι πάνω από την ένδειξη (A) ή πάνω από το διαγραμμισμένο σημάδι (B), ανάλογα με το ποιο από τα δύο υπάρχει. Οποιαδήποτε στάθμη λαδιού στην περιοχή εντός των βελών ή της διαγραμμισμένης περιοχής θεωρείται αποδεκτή.

2. Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα συχνότερα. Εάν πρέπει να προσθέσετε λάδι, προτιμήστε το λάδι

¹ Στην κανονική θερμοκρασία λειτουργίας του κάρτερ, δηλ. στους 115 °C (240 °F).

στρωσίματος κινητήρα John Deere Engine Break-In Oil. Ανατρέξτε στο θέμα ΛΑΔΙ ΑΡΧΙΚΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ στην ενότητα "Καύσιμα, λιπαντικά και ψυκτικό".

3. Ελέγξτε την πίεση λαδιού και τη θερμοκρασία του ψυκτικού κατά τη λειτουργία του κινητήρα. Ανατρέξτε στις προδιαγραφές.

Προδιαγραφές

Κινητήρας ¹ —Πίεση	
λαδιού σε πλήρες	
φορτίο στις ονομαστικές	
στροφές.....	345 ± 103 kPa (3,45 ± 1,03 bar) (50 ± 15 psi)
Ελάχιστη πίεση λαδιού	
στις ονομαστικές	
στροφές.....	275 (2,75 bar) (40 psi)
Ελάχιστη πίεση λαδιού	
στις 850 σ.α.λ.....	105 kPa (1,05 bar) (15 psi)
Εύρος θερμοκρασίας	
ψυκτικού.....	82–94 °C (180–202 °F)

4. Κατά τις πρώτες 20 ώρες, αποφεύγετε την παρατεταμένη λειτουργία του κινητήρα στο ρελαντί ή με μέγιστο φορτίο. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, αυξομειώνετε τις στροφές του κινητήρα. Αν ο κινητήρας πρόκειται να λειτουργήσει στο ρελαντί περισσότερο από 5 λεπτά, καλύτερα σβήστε τον.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5046 -30-11FEB03-1/2



Πίνακας οργάνων Βόρειας Αμερικής

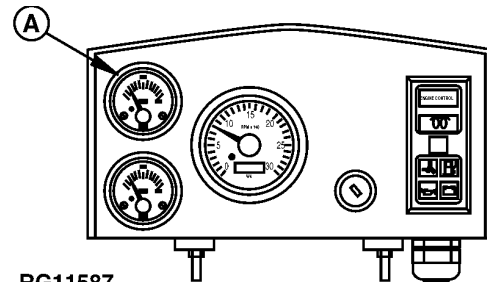
5. Παρακολουθήστε προσεκτικά το όργανο ένδειξης θερμοκρασίας ψυκτικού (A). Εάν η θερμοκρασία του ψυκτικού υπερβαίνει τους 112 °C (234 °F), μειώστε το φορτίο του κινητήρα. Εκτός και αν η θερμοκρασία μειωθεί γρήγορα, διακόψτε τη λειτουργία του κινητήρα και προσδιορίστε την αιτία πριν συνεχίσετε τη λειτουργία.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Όταν το όργανο ένδειξης θερμοκρασίας ψυκτικού φτάσει σχεδόν στους 115 °C (239 °F), θα διακοπεί η λειτουργία του κινητήρα αυτόματα, εάν διαθέτει στοιχεία ελέγχου ασφαλείας.

6. Η τάνυση σε καινούργιους ιμάντες θα πρέπει να ελέγχεται καθημερινά τις πρώτες ημέρες λειτουργίας λόγω του αρχικού τεντώματος. Επίσης ελέγχετε τους ιμάντες για σωστή εφαρμογή στις εγχοπές της τροχαλίας.



Πίνακας οργάνων AEZ (εκτός Βόρειας Αμερικής)



RG11587

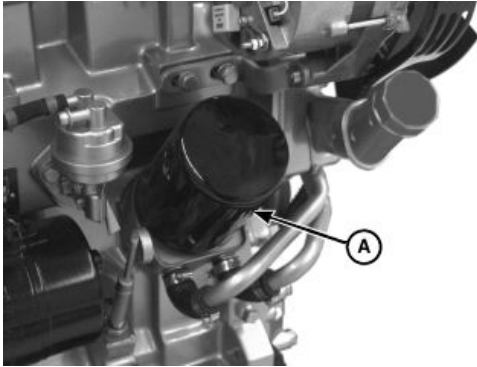
Πίνακας οργάνων VDO (εκτός Βόρειας Αμερικής)

A—Όργανο ένδειξης θερμοκρασίας ψυκτικού

RG, RG34710, 5046 -30-11FEB03-2/2

Μετά το σέρβις περιόδου στρωσίματος

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Εάν ο κινητήρας παρουσιάζει αυξημένο χρόνο λειτουργίας στο ρελαντί, σταθερές στροφές ή/και χρήση ελαφρών φορτίων ή εάν απαιτείται συμπλήρωση λαδιού κατά τις πρώτες 100 ώρες, ενδέχεται να απαιτείται στρώσιμο μεγαλύτερης



Φίλτρο λαδιού τοποθετημένο στον κινητήρα

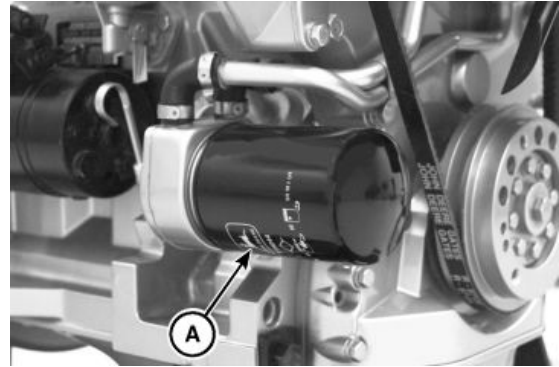
Μετά το σέρβις περιόδου στρωσίματος, αλλάξτε το λάδι του κινητήρα και το φίλτρο λαδιού (A) σύμφωνα με τα διαστήματα συντήρησης που υποδεικνύονται παρακάτω.

Όλοι οι κινητήρες εκτός των 3029TF270: Ανατρέξτε στο θέμα ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΛΑΔΙΟΥ στην ενότητα "Λίπανση και συντήρηση/Σέρβις 250 ωρών".

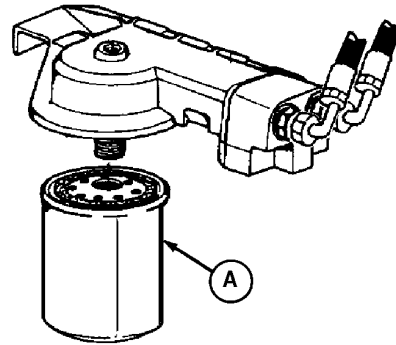
Κινητήρες 3029TF270: Ανατρέξτε στο θέμα ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΛΑΔΙΟΥ στην ενότητα "Λίπανση και συντήρηση/Σέρβις 500 ωρών".

Γεμίστε τον στροφαλοθάλαμο με λάδι κατάλληλου ιξώδους για την εποχή. (Ανατρέξτε στο θέμα ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ NTIΖΕΛ στην ενότητα "Καύσιμα, λιπαντικά και ψυκτικά".)

διάρκειας. Σε αυτές τις περιπτώσεις, συνιστάται η παράταση της περιόδου στρωσίματος κατά 100 ώρες με χρήση καινούργιου λαδιού στρωσίματος κινητήρα John Deere Engine Break-In Oil και καινούργιου φίλτρου λαδιού John Deere.



Φίλτρο λαδιού τοποθετημένο στον κινητήρα



Κινητήρες 3029 με απομακρυσμένο φίλτρο λαδιού

A—Φίλτρο λαδιού

OURGP12.00001E3 -30-04MAR03-1/1

Φυσιολογική λειτουργία κινητήρα

Παρατηρήστε τη θερμοκρασία του ψυκτικού κινητήρα και την πίεση του λαδιού κινητήρα. Οι θερμοκρασίες και οι πιέσεις θα διαφέρουν μεταξύ κινητήρων και ανάλογα με τις μεταβολές των συνθηκών, θερμοκρασιών και φορτίων λειτουργίας.

Το φυσιολογικό εύρος θερμοκρασιών λειτουργίας του ψυκτικού κινητήρα είναι 82–94 °C (180–202 °F). Εάν η θερμοκρασία του ψυκτικού υπερβαίνει τους 112 °C (234 °F), μειώστε το φορτίο του κινητήρα. Εκτός και αν η θερμοκρασία μειωθεί γρήγορα, σταματήστε τον κινητήρα και προσδιορίστε την αιτία πριν συνεχίσετε τη λειτουργία.

Λειτουργήστε τον κινητήρα με ελαφρύ φορτίο και σε χαμηλότερες στροφές από το κανονικό για τα πρώτα 15 λεπτά μετά την εκκίνηση. ΜΗΝ λειτουργείτε τον κινητήρα σε χαμηλό ρελαντί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Σε περίπτωση που ο κινητήρας υποστεί βλάβη ενώ λειτουργεί υπό φορτίο, αφαιρέστε

αμέσως το φορτίο και επανεκκινήστε τον κινητήρα. Υπερθέρμανση των εξαρτημάτων του υπερσυμπιεστή μπορεί να προκύψει σε περίπτωση διακοπής της ροής λαδιού.

Σταματήστε αμέσως τον κινητήρα εάν υπάρχουν ενδείξεις για βλάβη εξαρτήματος. Συμπτώματα τα οποία ενδέχεται να αποτελούν τις πρώτες ενδείξεις προβλημάτων του κινητήρα μπορεί να είναι τα εξής:

- Απότομη μείωση της πίεσης λαδιού
- Ασυνήθιστη θερμοκρασία ψυκτικού
- Ασυνήθιστος θόρυβος ή κραδασμός
- Ξαφνική απώλεια ισχύος
- Υπερβολική εκπομπή μαύρου καπνού
- Υπερβολική κατανάλωση καυσίμου
- Υπερβολική κατανάλωση λαδιού
- Διαρροές υγρών

RG, RG34710, 5045 -30-30JAN98-1/1

Λειτουργία σε ψυχρές καιρικές συνθήκες

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το υγρό εκκίνησης του εγχυτήρα αιθέρα είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε υγρό εκκίνησης σε κινητήρες εξοπλισμένους με θερμαντήρα εισαγωγής αέρα.

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε υγρό εκκίνησης κοντά σε φωτιά, σπινθήρες ή φλόγες. ΜΗΝ πετάτε στη φωτιά και μην τρυπάτε το δοχείο του υγρού εκκίνησης.

Οι κινητήρες μπορεί να διαθέτουν θερμαντήρες εισαγωγής αέρα, θερμαντήρες ψυκτικού ή εγχυτήρες αιθέρα ως υποβοήθηση εκκίνησης σε χαμηλές θερμοκρασίες.

Τα μέσα υποβοήθησης εκκίνησης είναι απαραίτητα σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C (32 °F). Βελτιώνουν την απόδοση εκκίνησης πάνω από τις θερμοκρασίες αυτές και μπορεί να χρειαστούν για την εκκίνηση εφαρμογών που έχουν υψηλά παρασιτικά φορτία κατά την περιστροφή με τη μίζα ή/και την έναρξη επιτάχυνσης στο ρελαντί.

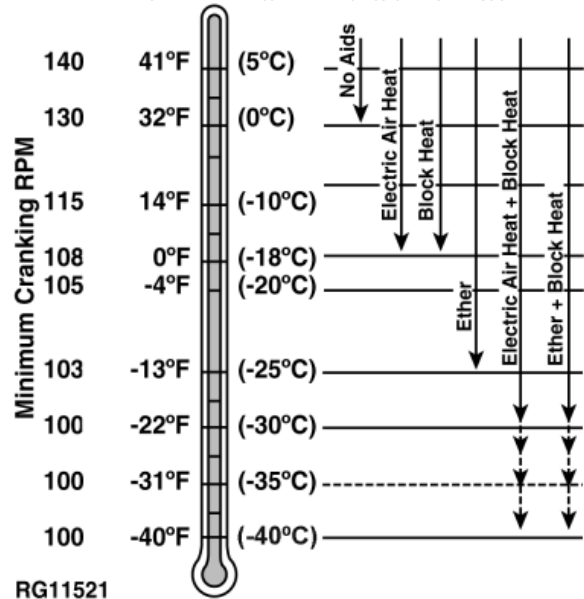
Η χρήση λαδιού κατάλληλου βαθμού (σύμφωνα με το εγχειρίδιο χειριστή του κινητήρα και του μηχανήματος) είναι καθοριστικής σημασίας για την επίτευξη ικανοποιητικών στροφών ετεροκίνητης περιστροφής σε χαμηλές θερμοκρασίες.

Σε θερμοκρασίες κάτω από -30 °C (-22 °F) ή σε υψόμετρα πάνω από 1500 m (5000 ft) απαιτείται άλλη υποβοήθηση εκκίνησης σε χαμηλές θερμοκρασίες.

1. Ακολουθήστε τα βήματα 1–4 όπως περιγράφονται στην ενότητα "ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ" και, στη συνέχεια, προχωρήστε ως εξής σύμφωνα με το ταμπλό οργάνων (ελέγχου) που υπάρχει στον κινητήρα σας.
2. Ενεργοποιήστε τον θερμαντήρα εισαγωγής αέρα για 30 δευτερόλεπτα ή τον εγχυτήρα αιθέρα ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή.
3. Ακολουθήστε τα υπόλοιπα βήματα 5–8 όπως περιγράφονται στο θέμα "ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ" νωρίτερα σε αυτή την ενότητα.



Χειριστείτε το υγρό εκκίνησης με προσοχή



Οδηγίες για εκκίνηση σε ψυχρές καιρικές συνθήκες

Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, τον διανομέα κινητήρων ή άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία σε ψυχρές καιρικές συνθήκες.

RG, RG34710, 5050 -30-08MAY25-1/1

TS1356—UN—18MAR92

RG11521—30—09SEP13

Ζέσταμα κινητήρα

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για να διασφαλίσετε σωστή λίπανση, αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί στις ή κάτω από τις 1200 σ.α.λ., χωρίς φορτίο για 1–2 λεπτά. Επεκτείνετε αυτό το χρονικό διάστημα στα 2–4 λεπτά κατά τη λειτουργία σε θερμοκρασίες κάτω από το μηδέν.

Οι κινητήρες που χρησιμοποιούνται σε εφαρμογές γεννήτριας όπου ο ρυθμιστής στροφών είναι κλειδωμένος σε καθορισμένο αριθμό στροφών μπορεί να μην διαθέτουν λειτουργία χαμηλού ρελαντί. Λειτουργήστε αυτούς τους κινητήρες σε υψηλό ρελαντί για 1 έως 2 λεπτά πριν από την εφαρμογή φορτίου. Η διαδικασία αυτή δεν έχει εφαρμογή σε εφεδρική γεννήτρια όπου ο κινητήρας τίθεται υπό φορτίο αμέσως μόλις επιτύχει τον ονομαστικό αριθμό στροφών.

1. Ελέγξτε το όργανο ένδειξης πίεσης λαδιού (A) μόλις πραγματοποιηθεί εκκίνηση του κινητήρα. Αν η βελόνα του οργάνου ένδειξης δεν ανέβει πάνω από την ελάχιστη προβλεπόμενη τιμή πίεσης λαδιού των 105 kPa (1,05 bar) (15.0 psi) μέσα σε 5 δευτερόλεπτα, διακόψτε τη λειτουργία του κινητήρα και προσδιορίστε την αιτία του προβλήματος. Η φυσιολογική πίεση του λαδιού κινητήρα είναι 345 ± 103 kPa (3,45 bar $\pm$ 1,03 bar) (50 $\pm$ 15 psi) στην ονομαστική τιμή στροφών υπό πλήρες φορτίο (1800–2500 σ.α.λ.) με το λάδι σε φυσιολογική θερμοκρασία λειτουργίας 105 °C (221 °F).
2. Παρακολουθήστε το όργανο ένδειξης θερμοκρασίας ψυκτικού (B). Μην δίνετε πλήρες φορτίο στον κινητήρα πριν αποκτήσει την κατάλληλη θερμοκρασία λειτουργίας. Το φυσιολογικό εύρος θερμοκρασίας του ψυκτικού κινητήρα είναι 82–94 °C (180–202 °F).

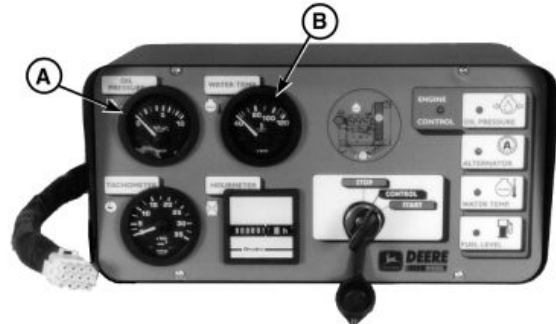
ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Καλό είναι να λειτουργήσετε τον κινητήρα με πιο ελαφρύ φορτίο και σε χαμηλότερες στροφές από το κανονικό για τα πρώτα λεπτά μετά την εκκίνηση.

A—Όργανο ένδειξης πίεσης λαδιού

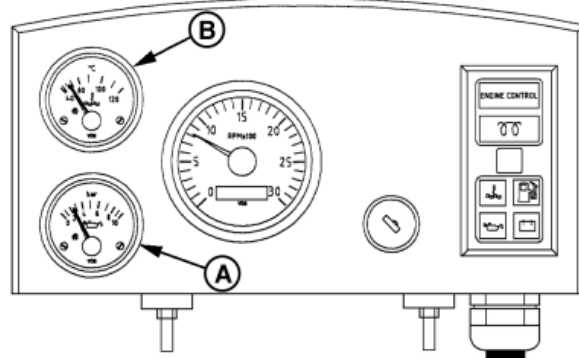
B—Όργανο ένδειξης θερμοκρασίας ψυκτικού



Πίνακας οργάνων Βόρειας Αμερικής



Πίνακας οργάνων AEZ (εκτός Βόρειας Αμερικής)



Πίνακας οργάνων VDO (εκτός Βόρειας Αμερικής)

RG, RG34710, 5051 -30-30JAN98-1/1

RG11533 —UN—01DEC00

RG11593 —UN—08DEC00

RG10613 —UN—21OCT99

Αλλαγή στροφών κινητήρα — Τυπικός (μηχανικός) ρυθμιστής στροφώνΣ

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Οι μοχλοί χειρόγκαζου παρέχονται συνήθως από τον κατασκευαστή OEM. Συμβουλευτείτε την τεκμηρίωση του κατασκευαστή για να εξοικειωθείτε με τον μοχλό χειρόγκαζου που χρησιμοποιείται στον κινητήρα σας.

Για να αυξήσετε τις στροφές του κινητήρα, στρίψτε τον μοχλό του χειρόγκαζου (A) στην οριζόντια θέση και τραβήξτε τον προς τα έξω έως ότου επιτευχθούν οι επιθυμητές στροφές του κινητήρα. Στρίψτε τον μοχλό σε οποιαδήποτε κατεύθυνση για να κλειδώσει το χειρόγκαζο. Ο μοχλός πιέζεται προς τα μέσα για να αυξηθούν οι στροφές του κινητήρα.

A—Μοχλός χειρόγκαζου



RG11534—UN—01DEC00

Μοχλός χειρόγκαζου σε πίνακα οργάνων Βόρειας Αμερικής

RG, RG34710, 5052 -30-30JAN98-1/1

Λειτουργία κινητήρα στο ρελαντί

Αποφύγετε την υπερβολική λειτουργία του κινητήρα στο ρελαντί. Η παρατεταμένη λειτουργία στο ρελαντί μπορεί να προκαλέσει πτώση της θερμοκρασίας του ψυκτικού του κινητήρα κάτω από το κανονικό της εύρος. Αυτό, με τη σειρά του, προκαλεί αραίωση του λαδιού του στροφαλοθάλαμου, λόγω της ατελούς καύσης του καυσίμου και επιτρέπει το σχηματισμό κολλωδών επικαθίσεων σε βαλβίδες, έμβολα και ελατήρια εμβόλων. Επίσης προάγει τη γρήγορη συσσώρευση λάσπης κινητήρα και άκαυστου καυσίμου στο σύστημα της εξάτμισης.

Μόλις ο κινητήρας ζεσταθεί στη φυσιολογική θερμοκρασία λειτουργίας, πρέπει να λειτουργήσει σε χαμηλό ρελαντί.

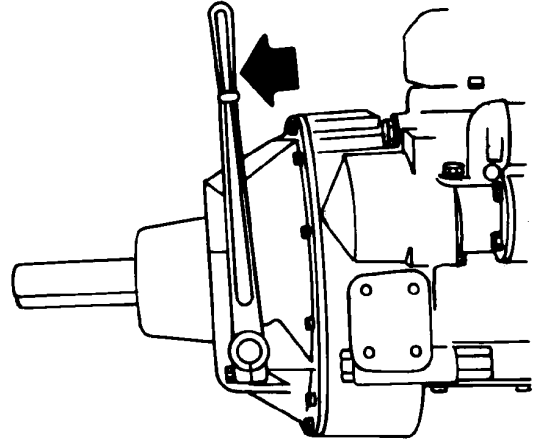
Οι στροφές σε χαμηλό ρελαντί για τον κινητήρα έχουν οριστεί εργοστασιακά στις 850 σ.α.λ.. Σε περίπτωση που ο κινητήρας λειτουργήσει στο ρελαντί για περισσότερο από 5 λεπτά, σβήστε τον και επανεκκινήστε τον αργότερα ή ρυθμίστε τις στροφές του κινητήρα στις 1200 σ.α.λ.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Οι εφαρμογές γεννήτριας όπου ο ρυθμιστής στροφών είναι κλειδωμένος σε καθορισμένο αριθμό στροφών μπορεί να μην διαθέτουν λειτουργία χαμηλού ρελαντί. Οι κινητήρες αυτοί λειτουργούν στο ρελαντί στις ρυθμισμένες στροφές χωρίς φορτίο (υψηλό ρελαντί).

RG, RG34710, 5053 -30-11FEB03-1/1

Σβήσιμο του κινητήρα

1. Τραβήξτε τον μοχλό του συμπλέκτη δυναμοδότη (βέλος) προς τα πίσω (σε αντίθετη κατεύθυνση από τον κινητήρα) για να αποσυμπλέξετε τον συμπλέκτη, εάν υπάρχει.



RG5602 —UN—16JUN00

Μοχλός συμπλέκτη δυναμοδότη

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5054 -30-30JAN98-1/2

2. Μετακινήστε τον μοχλό του χειρόγκαζου (A) σε χαμηλό ρελαντί σε κινητήρες με τυπικό (μηχανικό) ρυθμιστή στροφών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πριν σβήσετε τον κινητήρα που λειτουργούσε με φορτίο εργασίας, αφήστε τον στο ρελαντί στις 1000–1200 σ.α.λ. για τουλάχιστον 2 λεπτά για να κρυώσουν τα ζεστά μέρη του.

Στους κινητήρες σε εφαρμογές γεννήτριας, όπου ο ρυθμιστής στροφών είναι κλειδωμένος σε καθορισμένο αριθμό στροφών και δεν διαθέτουν λειτουργία χαμηλού ρελαντί, λειτουργήστε τον κινητήρα για τουλάχιστον 2 λεπτά σε υψηλό ρελαντί και χωρίς φορτίο.

3. Γυρίστε τον διακόπτη εκκίνησης στη θέση απενεργοποίησης "OFF". Βγάλτε το κλειδί από τη μίζα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι η τάπα βροχής του σωλήνα εξάτμισης είναι τοποθετημένη όταν ο κινητήρας δεν λειτουργεί. Με αυτόν τον τρόπο θα αποτραπεί η εισχώρηση νερού και ακαθαρσιών μέσα στον κινητήρα.

A—Μοχλός χειρόγκαζου



Μοχλός χειρόγκαζου σε πίνακα οργάνων Βόρειας Αμερικής



Κάλυμμα προστασίας από τη βροχή

RG, RG34710, 5054 -30-30JAN98-2/2

RG11534 —UN—01DEC00

RG10616 —UN—16JUN00

Χρήση βοηθητικής μπαταρίας ή φορτιστή

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα αέρια που αναδύονται από την μπαταρία είναι εκρηκτικά. Μην πλησιάζετε σπίθες και φλόγες κοντά στην μπαταρία. Πριν από τη σύνδεση ή την αποσύνδεση μιας συσκευής φόρτισης, αυτή πρέπει να είναι απενεργοποιημένη. Κάνετε την τελευταία σύνδεση και την πρώτη αποσύνδεση σε κάποιο σημείο μακριά από την μπαταρία. Πάντα να συνδέετε τελευταίο το ΑΡΝΗΤΙΚΟ (–) καλώδιο και να το αποσυνδέετε πρώτο.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πριν κάνετε τις συνδέσεις, βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα είναι σωστή. Η ανάποδη πολικότητα θα προκαλέσει βλάβη στο ηλεκτρικό σύστημα. Πάντοτε συνδέετε το θετικό στο θετικό και το αρνητικό στη γείωση. Πάντοτε χρησιμοποιείτε βοηθητική μπαταρία 12 V για ηλεκτρικά συστήματα 12 V και βοηθητική μπαταρία 24 V για ηλεκτρικά συστήματα 24 V.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι πόλοι, οι ακροδέκτες και τα σχετικά εξαρτήματα των μπαταριών περιέχουν μόλυβδο και μολυβδούχες ενώσεις, τα οποία στην Πολιτεία της Καλιφόρνια θεωρούνται χημικές ουσίες που προκαλούν καρκίνο και γενετικές βλάβες. **Μετά τη χρήση να πλένετε τα χέρια σας.**

Μπορείτε να συνδέσετε μια βοηθητική μπαταρία 12 V παράλληλα με την μπαταρία (B) ή τις μπαταρίες της μονάδας για υποβοήθηση εκκίνησης σε χαμηλές θερμοκρασίες. Χρησιμοποιείτε ΠΑΝΤΑ υψηλής αντοχής καλώδια βραχυκυκλωτήρα.

Σύνδεση σε σειρά:

- Αμπέρ = Τα ίδια με μία μεμονωμένη μπαταρία
- Βολτ = Τα διπλάσια από μία μεμονωμένη μπαταρία

Παράλληλη σύνδεση:

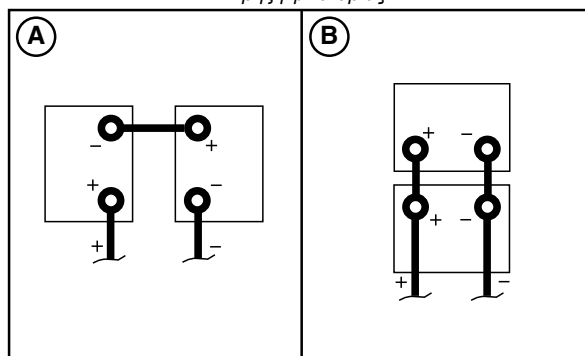
- Αμπέρ = Τα διπλάσια από μία μεμονωμένη μπαταρία
- Βολτ = Τα ίδια με μία μεμονωμένη μπαταρία

1. Συνδέστε τη βοηθητική μπαταρία ή μπαταρίες για να παράγετε την απαιτούμενη τάση συστήματος για την εφαρμογή του κινητήρα σας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για να αποφύγετε τους σπινθήρες ΜΗΝ επιτρέψετε στα ελεύθερα άκρα των καλωδίων βραχυκυκλωτήρα να έρθουν σε επαφή με τον κινητήρα.

2. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου βραχυκυκλωτήρα στο ΘΕΤΙΚΟ (+) πόλο της βοηθητικής μπαταρίας.

Έκρηξη μπαταρίας



Α—Σύνδεση σε σειρά

Β—Παράλληλη σύνδεση

3. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου βραχυκυκλωτήρα στο ΘΕΤΙΚΟ (+) πόλο της μπαταρίας που είναι συνδεδεμένη στη μίζα.
4. Συνδέστε το ένα άκρο του άλλου καλωδίου βραχυκυκλωτήρα στον ΑΡΝΗΤΙΚΟ (–) πόλο της βοηθητικής μπαταρίας.
5. ΠΑΝΤΟΤΕ ολοκληρώνετε τη σύνδεση πραγματοποιώντας την τελευταία σύνδεση του ΑΡΝΗΤΙΚΟΥ (–) καλωδίου σε μια καλή γείωση στο πλαίσιο του κινητήρα και μακριά από την μπαταρία ή τις μπαταρίες.
6. Εκκινήστε τον κινητήρα. Αποσυνδέστε τα καλώδια βραχυκυκλωτήρα αμέσως μόλις γίνει εκκίνηση του κινητήρα. Αποσυνδέετε πάντα πρώτο το ΑΡΝΗΤΙΚΟ (–) καλώδιο.

RG, RG34710, 4060 -30-17DEC13-1/1

TS204—UN—15APR13

RG24885—UN—17DEC13

Απαιτούμενες πληροφορίες σχετικά με τις εκπομπές

Πάροχος υπηρεσιών

Ένα εξειδικευμένο κατάστημα ή άτομο επισκευών της επιλογής του ιδιοκτήτη μπορεί να συντηρεί, να αντικαθιστά ή να επισκευάζει τις συσκευές και τα συστήματα ελέγχου εκπομπών με γνήσια ή ισοδύναμα ανταλλακτικά. Όμως η εγγύηση, η ανάκληση και όλες οι εργασίες σέρβις που καλύπτει η John Deere πρέπει να πραγματοποιούνται σε ένα συνεργείο σέρβις εξουσιοδοτημένο από την John Deere.

DX,EMISSIONS,REQINFO-30-12JUN15-1/1

Τήρηση των διαστημάτων σέρβις



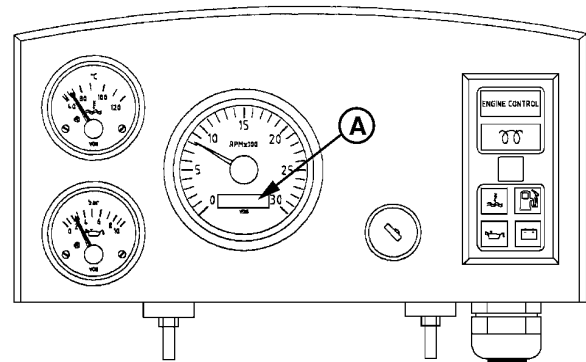
Ωρομετρητής στον πίνακα οργάνων Βόρειας Αμερικής

Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται στα προκαθορισμένα χρονικά διαστήματα, που αναγράφονται στις επόμενες σελίδες, σύμφωνα με την ένδειξη του μετρητή των ωρών λειτουργίας (A). Σε κάθε προκαθορισμένο διάστημα συντήρησης εκτελέστε και όλες τις προηγούμενες εργασίες συντήρησης επιπρόσθετα από αυτές που καθορίζονται. Κρατήστε ένα αρχείο των ωριαίων διαστημάτων και των σέρβις που πραγματοποιούνται χρησιμοποιώντας τους πίνακες που παρέχονται στην ενότητα Δελτία λίπανσης και συντήρησης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Τα προτεινόμενα διαστήματα σέρβις αφορούν κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Εκτελείτε σέρβις ΣΥΧΝΟΤΕΡΑ εάν ο κινητήρας λειτουργεί σε αντίξοες συνθήκες. Εάν παραμεληθεί η συντήρηση μπορεί να προκληθούν βλάβες ή μόνιμη ζημιά στον κινητήρα.



Ωρομετρητής στον πίνακα οργάνων AEZ



Ωρομετρητής στον πίνακα οργάνων VDO

A—Ωρομετρητής

RG, RG34710, 5056 -30-30JAN98-1/1

Χρήση των σωστών καυσίμων, λιπαντικών και ψυκτικού

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Όταν κάνετε σέρβις στον κινητήρα της John Deere να χρησιμοποιείτε μόνο τα καύσιμα, λιπαντικά και ψυκτικά που τηρούν τις προδιαγραφές που αναφέρονται στην ενότητα "Καύσιμα, λιπαντικά και ψυκτικό".

Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο σέρβις της John Deere ή το πλησιέστερο σε εσάς δίκτυο ανταλλακτικών της John Deere για τα συνιστώμενα καύσιμα, λιπαντικά και ψυκτικό. Διατίθενται επίσης τα απαραίτητα πρόσθετα για χρήση κατά τη λειτουργία των κινητήρων σε τροπικές, αρκτικές ή άλλες αντίξοες συνθήκες.



Εξαρτήματα John Deere

TS100—UN—23AUG88

RG, RG34710, 5057 -30-30JAN98-1/1

Πίνακας διαστημάτων σέρβις για λίπανση και συντήρηση

Στοιχείο	Διαστήματα σέρβις για λίπανση και συντήρηση					
	Καθημερινά ^a	250 ώρες ή 6 μήνες	500 ώρες ή 12 μήνες	600 ώρες λειτουργίας	2000 ώρες ή 24 μήνες	Όποτε χρειάζεται
Έλεγχος στάθμης λαδιού και ψυκτικού κινητήρα	•					
Λίπανση εδράνου αποσύμπτυξης δυναμοδότη	•					
Έλεγχος βαλβίδας απομάκρυνσης σκόνης και ένδειξης έμφραξης φίλτρου αέρα ^b	•					
Οπτικός έλεγχος	•					
Έλεγχος του φίλτρου καυσίμου	•					
Σέρβις πυροσβεστήρα		•				
Λίπανση εδράνου άξονα συμπλέκτη δυναμοδότη		•				
Σέρβις μπαταρίας		•				
Έλεγχος τάνυσης ιμάντα ανεμιστήρα και δυναμό		•				
Έλεγχος ρύθμισης συμπλέκτη δυναμοδότη		•				
Έλεγχος βάσεων κινητήρα		•				
Αλλαγή λαδιού και φίλτρου κινητήρα — Όλοι οι κινητήρες εκτός των 3029TF270 και 3029HF270 ^c .d		•				
Αλλαγή λαδιού και φίλτρου κινητήρα — Κινητήρες 3029TF270 και 3029HF270			•			
Έλεγχος σύνδεσης γείωσης κινητήρα			•			
Λίπανση μοχλών και συνδέσεων συμπλέκτη δυναμοδότη (εάν υπάρχει)			•			
Καθαρισμός σωλήνα εξαέρωσης στροφαλοθάλαμου			•			
Έλεγχος σωλήνων, συνδέσεων και συστήματος εισαγωγής αέρα			•			
Αντικατάσταση φίλτρου καυσίμου / συστήματος εξαέρωσης			•			
Ανάλυση διαλύματος ψυκτικού — Προσθήκη SCA όταν απαιτείται			•			
Έλεγχος πίεσης στο σύστημα ψύξης			•			
Έλεγχος στροφών κινητήρα			•			
Έλεγχος συστήματος ψύξης			•			
Έλεγχος θερμοστατών					•	
Ρύθμιση μεταβλητής ταχύτητας (στατισμός)					•	
Έλεγχος και ρύθμιση διάκενου βαλβίδων				•		
Έκπλυση και επαναπλήρωση συστήματος ψύξης ^e					•	
Προσθήκη ψυκτικού						•
Εξαέρωση συστήματος καυσίμου						•
Αντικατάσταση στοιχείων φίλτρου καθαρισμού αέρα						•
Αντικατάσταση ιμάντων						•

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG,RG34710,5058 -30-25JUN18-1/2

Στοιχείο	Διαστήματα σέρβις για λίπανση και συντήρηση					
	Καθημε- ρινά ^a	250 ώρες ή 6 μήνες	500 ώρες ή 12 μήνες	600 ώρες λειτουργίας	2000 ώρες ή 24 μήνες	Όποτε χρειάζεται
Έλεγχος συμπλέκτη δυναμοδότη (εάν υπάρχει)						•
Έλεγχος ασφαλειών						•

^aΜε τις εφεδρικές εφαρμογές της γεννήτριας μπορείτε να πηγαίνετε για σέρβις κάθε 2 εβδομάδες.

^bΑντικαταστήστε το στοιχείο του πρωτεύοντος φίλτρου καθαρισμού αέρα όταν η ένδειξη έμφραξης αέρα δείχνει ένα κενό H₂O 625 mm (25 in).

^cΚατά την περίοδο στρωσίματος του κινητήρα, η πρώτη αλλαγή λαδιού και φίλτρου λαδιού του κινητήρα πρέπει να γίνει αυστηρά πριν από τις 100 ώρες λειτουργίας.

^dΤα διαστήματα σέρβις εξαρτώνται από την περιεκτικότητα του καυσίμου ντίζελ σε θείο, τη χωρητικότητα του κάρτερ, καθώς και το λάδι και φίλτρο που χρησιμοποιούνται. Αυτό συνεπάγεται ΛΙΓΟΤΕΡΑ σέρβις. (Ανατρέξτε στο θέμα ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΣΕΡΒΙΣ ΛΑΔΙΟΥ ΚΑΙ ΦΙΛΤΡΟΥ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΝΤΙΖΕΛ στο Κεφάλαιο "Καύσιμα, λιπαντικά και ψυκτικά".)

^eΕάν χρησιμοποιείτε το COOL-GARD της John Deere, το διάστημα έκπλυσης και επαναπλήρωσης μπορεί να επεκταθεί στις 3000 ώρες λειτουργίας ή 36 μήνες. Εάν χρησιμοποιείτε το ψυκτικό COOL-GARD της John Deere και το ψυκτικό ελέγχεται σε ετήσια βάση ΚΑΙ τα πρόσθετα συμπληρώνονται με την προσθήκη συμπληρωματικών πρόσθετων ουσιών, το διάστημα έκπλυσης και επαναπλήρωσης μπορεί να επεκταθεί σε 5.000 ώρες ή 60 μήνες, ανάλογα με το τι θα συμβεί πρώτο.

RG, RG34710, 5058 -30-25JUN18-2/2

Καθημερινοί έλεγχοι πριν την εκκίνηση

Εκτελείτε τις παρακάτω ενέργειες ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ για πρώτη φορά κάθε μέρα:

Έλεγχος στάθμης λαδιού κινητήρα

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Δεν χρειάζεται να προσθέτετε λάδι, εάν η στάθμη δεν είναι ΚΑΤΩ από το σημάδι προσθήκης λαδιού.

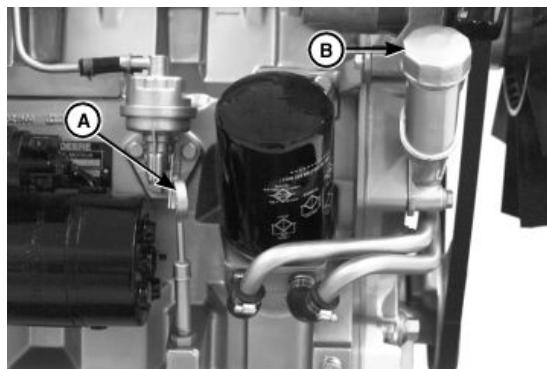
ΜΗΝ συμπληρώνετε λάδι επάνω από το επάνω σημάδι στον δείκτη στάθμης λαδιού. Οποιαδήποτε στάθμη λαδιού στην περιοχή εντός των βελών (C) ή στην διαγραμμισμένη περιοχή (D) θεωρείται αποδεκτή.

1. Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού στον δείκτη (A). Η στάθμη λαδιού θα πρέπει να βρίσκεται εντός της περιοχής των βελών (C) ή της διαγραμμισμένης περιοχής (D) του δείκτη. Προσθέστε την απαραίτητη ποσότητα λαδιού στην οπή πλήρωσης λαδιού (B) χρησιμοποιώντας λάδι κατάλληλου ιξώδους για την εποχή. (Για τα τεχνικά χαρακτηριστικά των λαδιών, ανατρέξτε στο θέμα ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ NTIZEΛ, στην ενότητα "Καύσιμα, λιπαντικά και ψυκτικό".)

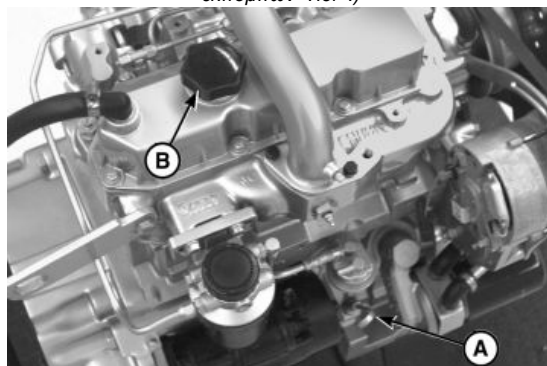
Σε ορισμένους κινητήρες η τάπα πλήρωσης λαδιού μπορεί να βρίσκεται στον κάλυμμα ζυγώθρων, ενώ σε άλλους να βρίσκεται στο κάλυμμα των γραναζιών χρονισμού.

A—Δείκτης λαδιού
B—Τάπα πλήρωσης λαδιού

C—Βέλη
D—Σταυρωτή διαγράμμιση

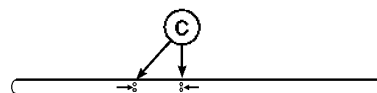


Κινητήρες 3029D (Απεικονίζονται κινητήρες με πιστοποίηση εκπομπών Tier I)



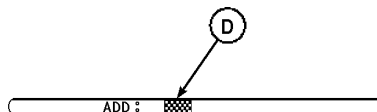
Κινητήρες 3029T (Απεικονίζονται κινητήρες με πιστοποίηση εκπομπών Tier I)

RG11537 —UN—01DEC00



Σωστή στάθμη λαδιού εντός της περιοχής των βελών

RG11538 —UN—01DEC00



Σωστή στάθμη λαδιού εντός της περιοχής της σταυρωτής διαγράμμισης
Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5059 -30-07MAY25-1/5

RG11538 —UN—01DEC00

RG11595 —UN—08DEC00

Έλεγχος στάθμης ψυκτικού

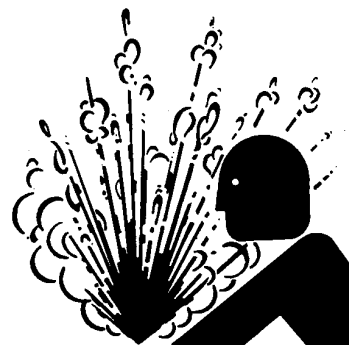
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η εκρηκτική εκτόνωση υγρών από το σύστημα ψύξης υπό πίεση μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

Αφαιρείτε την τάπα πλήρωσης μόνο όταν ο κινητήρας είναι εντελώς κρύος ή αρκετά κρύος για να μπορείτε να τον αγγίξετε με γυμνά χέρια. Ξεσφίξτε αργά το καπάκι μέχρι το πρώτο στοπ για να εκτονωθεί η πίεση πριν το αφαιρέσετε εντελώς.

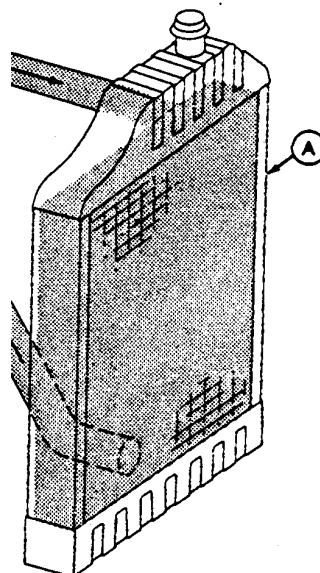
1. Ελέγξτε τη στάθμη ψυκτικού όταν ο κινητήρας είναι κρύος. Η στάθμη του ψυκτικού θα πρέπει να βρίσκεται στο κάτω μέρος του στομίου πλήρωσης. Γεμίστε το ψυγείο (A) με κατάλληλο ψυκτικό υγρό εάν η στάθμη είναι χαμηλή. (Ανατρέξτε στο θέμα ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΨΥΚΤΙΚΟΥ στην ενότητα "Σέρβις όποτε απαιτείται".) Ελέγξτε το συνολικό σύστημα ψύξης για διαρροές.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χειριστή του οχήματός σας για συστάσεις σχετικά με εξαρτήματα τρίτων κατασκευαστών.

A—Ψυγείο



Προσοχή στα ζεστά υγρά υψηλής πίεσης



Στάθμη ψυκτικού στο ψυγείο

RG, RG34710, 5059 -30-07MAY25-2/5

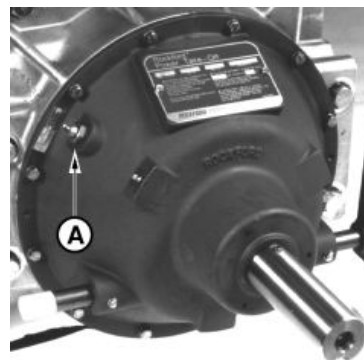
TS281 —UN—15APR13

RG4675 —UN—14DEC88

Λίπανση εδράνου δυναμοδότη

1. Εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα λιπαντικού πολλαπλών χρήσεων της John Deere στο γρασαδοράκι του εδράνου αποσύμπλεξης δυναμοδότη (A). ΜΗΝ λιπαίνετε υπερβολικά.

A—Γρασαδοράκι



Έδρανο αποσύμπλεξης δυναμοδότη

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5059 -30-07MAY25-3/5

RG7331 —UN—20JUN00

Έλεγχος φίλτρου αέρα

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η μέγιστη έμφραξη εισαγωγής αέρα είναι 3,5 kPa (0,03 bar) (0,5 psi) (14 in H₂O). Ένα φραγμένο στοιχείο φίλτρου αέρα θα έχει ως συνέπεια υπερβολική έμφραξη εισαγωγής και μειωμένη παροχή αέρα στον κινητήρα.

1. Πιέστε τη βαλβίδα απομάκρυνσης σκόνης (A) του φίλτρου αέρα για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα σκόνης. Εάν είναι φραγμένο, αφαιρέστε και καθαρίστε τη βαλβίδα απομάκρυνσης σκόνης. Αν έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα χωρίς τη βαλβίδα απομάκρυνσης σκόνης.

Εάν διατίθεται δείκτης έμφραξης εισαγωγής αέρα (B), ελέγξτε τον δείκτη. Όταν η ένδειξη γίνει κόκκινη, πραγματοποιήστε σέρβις του φίλτρου αέρα.

Επιθεώρηση χώρου κινητήρα

1. Επιθεωρήστε σχολαστικά το διαμέρισμα του κινητήρα. Ελέγξτε για διαρροές λαδιού ή ψυκτικού, φθαγμένους ιμάντες μετάδοσης κίνησης στον ανεμιστήρα και το εξάρτημα, χαλαρές συνδέσεις και εναποθέσεις τέφρας. Αφαιρέστε τις εναποθέσεις τέφρας και προχωρήστε στις απαραίτητες επιδιορθώσεις σε περίπτωση που εντοπιστούν διαρροές.

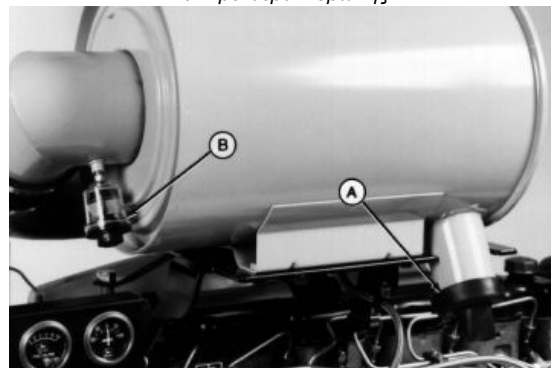
ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Σκουπίστε όλα τα ρακόρ, τα καπάκια και τις τάπες προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση για να μειώσετε τις πιθανότητες επιμόλυνσης του συστήματος.

Επιθεωρήστε τα παρακάτω:

- Το ψυγείο για διαρροές και εναποθέσεις τέφρας.
- Τους σωλήνες και τις συνδέσεις του συστήματος εισαγωγής αέρα για ρωγμές και χαλαρούς σφιγκτήρες.
- Τον ανεμιστήρα, το δυναμό και τους ιμάντες του συστήματος μετάδοσης κίνησης του εξαρτήματος για ρωγμές, ανοίγματα ή άλλη βλάβη.
- Την αντλία νερού για διαρροές ψυκτικού.



Φίλτρο αέρα Ευρώπης



Φίλτρο αέρα Βορείου Αμερικής

A—Βαλβίδα αφαίρεσης σκόνης B—Μετρητής ένδειξης έμφραξης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Μια μικρή διαρροή είναι φυσιολογική καθώς ο κινητήρας ψύχεται και τα εξαρτήματα συστέλλονται. Η υπερβολική διαρροή ψυκτικού μπορεί να υποδεικνύει την ανάγκη αντικατάστασης της τσιμούχας της αντλίας νερού. Για επισκευές, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, τον διανομέα κινητήρων ή άλλον αντιπρόσωπο σέρβις.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5059 -30-07MAY25-4/5

RG11535 —UN—01DEC00

RG7332 —UN—06JAN99

Έλεγχος φίλτρου καυσίμου

Ελέγχετε καθημερινά εάν στο φίλτρο καυσίμου υπάρχει νερό ή ακαθαρσίες και αποστραγγίζετε ανάλογα με τις απαιτήσεις.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αποστραγγίστε το νερό σε κατάλληλο δοχείο και απορρίψτε το κατάλληλα.

1. Ξεσφίξτε την τάπα αποστράγγισης (B) στο κάτω μέρος του φίλτρου καυσίμου κατά δύο ή τρεις στροφές.

2. Ξεσφίξτε την τάπα εξαέρωσης (A) κατά δύο πλήρεις στροφές στη βάση του φίλτρου καυσίμου και αποστραγγίστε το νερό από το κάτω μέρος έως ότου αρχίσει να ρέει καύσιμο.

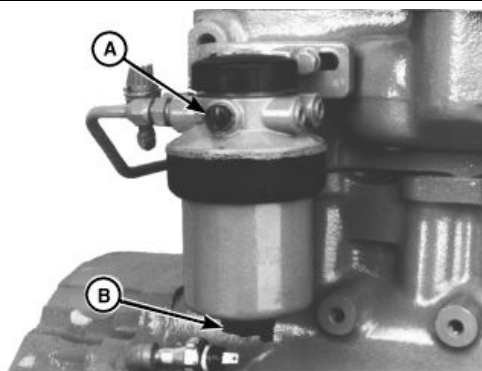
3. Όταν αρχίσει να ρέει καύσιμο, σφίξτε την τάπα αποστράγγισης με το χέρι.

Αφού αποστραγγίσετε το νερό από το φίλτρο καυσίμου, η πλήρωση του φίλτρου πρέπει να γίνει με εξαέρωση όλου του αέρα από το σύστημα καυσίμου.

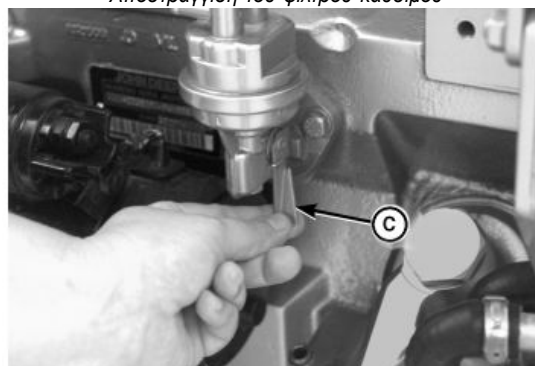
4. Θέστε σε λειτουργία τον μοχλό πλήρωσης (C) της αντλίας τροφοδοσίας καυσίμου, έως ότου η ροή καυσίμου δεν παρουσιάζει φυσαλίδες.

5. Σφίξτε καλά με το χέρι την τάπα εξαέρωσης (A). Συνεχίστε να λειτουργείτε την αντλία χειρός μέχρι που να μην είναι αισθητή η κίνηση άντλησης. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, σπρώξτε την αντλία χειρός προς τα έξω (μακριά από τον κινητήρα) όσο περισσότερο γίνεται.

Εάν το σύστημα καυσίμου χρειάζεται περισσότερη εξαέρωση, ανατρέξτε στο θέμα ΕΞΑΕΡΩΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ στην ενότητα "Σέρβις όποτε απαιτείται", παρακάτω σε αυτό το εγχειρίδιο.



Αποστράγγιση του φίλτρου καυσίμου



Μοχλός αντλίας χειρός τροφοδοσίας καυσίμου

A—Τάπα εξαέρωσης
B—Τάπα αποστράγγισης

C—Μοχλός αντλίας χειρός

RG11539 —UN—01DEC00

RG11540 —UN—01DEC00

RG, RG34710, 5059 -30-07MAY25-5/5

Σέρβις του πυροσβεστήρα

Ένας πυροσβεστήρας (A) διατίθεται από τον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, τον διανομέα κινητήρων ή άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.

Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες που υπάρχουν στη συσκευασία. Η επιθεώρηση του πυροσβεστήρα πρέπει να γίνεται τουλάχιστον κάθε 250 ώρες λειτουργίας του κινητήρα ή μία φορά το μήνα. Μόλις ο πυροσβεστήρας τεθεί σε λειτουργία, ανεξάρτητα από το χρονικό διάστημα, θα πρέπει να γίνει αναγόμωση. Κρατήστε αρχείο με τις επιθεωρήσεις στην ετικέτα που συνοδεύει το φυλλάδιο οδηγιών του πυροσβεστήρα.

A—Πυροσβεστήρας



Σέρβις πυροσβεστήρα

RG, RG34710, 5062 -30-07MAY25-1/1

RW4918 —UN—15DEC88

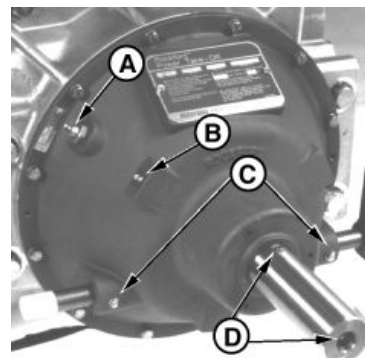
Λίπανση εδράνων άξονα συμπλέκτη δυναμοδότη

Εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα λιπαντικού πολλαπλών χρήσεων της John Deere ή αντίστοιχου στο εξάρτημα σύνδεσης του εδράνου άξονα κίνησης συμπλέκτη (B) και στα εξαρτήματα σύνδεσης πιλοτικού εδράνου (D). ΜΗΝ λιπαίνετε υπερβολικά για να αποφύγετε την επικάλυψη λαδιού στις επιφάνειες του συμπλέκτη.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η θέση του εξαρτήματος σύνδεσης του πιλοτικού εδράνου εξαρτάται από την εφαρμογή. Θα χρησιμοποιηθεί μόνο ένα εξάρτημα σύνδεσης.

A—Γρασαδοράκι εδράνου αποσύμπλεξης
B—Γρασαδοράκι εδράνου άξονα κίνησης

C—Εξαρτήματα σύνδεσης βοηθητικού άξονα μοχλού
D—Εξάρτημα σύνδεσης πιλοτικού εδράνου



Λίπανση συμπλέκτη δυναμοδότη

RG, RG34710, 5061 -30-30JAN98-1/1

RG7331C —UN—26JUN00

Σέρβις της μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα αέρια της μπαταρίας μπορεί να εκραγούν. Μην πλησιάζετε σπινθήρες και φλόγες κοντά στις μπαταρίες. Για να ελέγξετε τη στάθμη του ηλεκτρολύτη της μπαταρίας χρησιμοποιήστε ένα φακό.

Ποτέ μην ελέγχετε το ηλεκτρικό φορτίο της μπαταρίας συνδέοντας τους δύο πόλους με ένα μεταλλικό αντικείμενο. Χρησιμοποιήστε βολτόμετρο ή πυκνόμετρο/αραιόμετρο.

Πάντοτε να αποσυνδέετε πρώτα το γειωμένο **ΑΡΝΗΤΙΚΟ** ακροδέκτη (–) της μπαταρίας και να τον αντικαθιστάτε τελευταίο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι πόλοι, οι ακροδέκτες και τα σχετικά εξαρτήματα των μπαταριών περιέχουν μόλυβδο και μολυβδούχες ενώσεις, τα οποία στην Πολιτεία της Καλιφόρνια θεωρούνται χημικές ουσίες που προκαλούν καρκίνο και γενετικές βλάβες. **Μετά τη χρήση να πλένετε τα χέρια σας.**

1. Στις κανονικές μπαταρίες, ελέγξτε τη στάθμη του ηλεκτρολύτη. Αν χρειάζεται, προσθέστε αποσταγμένο νερό σε κάθε κυψέλη μέχρι το στόμιο πλήρωσης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Οι μπαταρίες χαμηλής συντήρησης ή οι μπαταρίες χωρίς συντήρηση πρέπει να χρειάζονται λίγες επιπλέον εργασίες σέρβις. Ωστόσο, ο έλεγχος της στάθμης του ηλεκτρολύτη μπορεί να γίνει κόβοντας το κεντρικό τμήμα του διακριτικού στη διακεκομμένη γραμμή και αφαιρώντας τα πώματα των κυψελών. Εάν είναι απαραίτητο, προσθέστε καθαρό, μαλακό νερό μέχρι η στάθμη να φτάσει στο κάτω μέρος του λαιμού του στόμιου πλήρωσης.



Έκρηξη μπαταρίας

2. Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές σκουπίζοντάς τις με ένα υγρό πανί. Όλες οι συνδέσεις πρέπει να είναι καθαρές και σφιγμένες. Αφαιρέστε τυχόν σκουριά και καθαρίστε τους ακροδέκτες με ένα διάλυμα 1 μέρους μαγειρικής σόδας και 4 μερών νερού. Σφίξτε καλά όλες τις συνδέσεις.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Επαλείψτε τους ακροδέκτες και τους συνδέσμους της μπαταρίας με ένα μείγμα βαζελίνης και μαγειρικής σόδας, ώστε να επιβραδυνθεί η διάβρωση.

3. Διατηρείτε την μπαταρία πλήρως φορτισμένη, ειδικά με κρύο καιρό. Αν χρησιμοποιείτε φορτιστή μπαταρίας, απενεργοποιήστε τον πριν από τη σύνδεσή του με την(ις) μπαταρία(ες). Συνδέστε το ΘΕΤΙΚΟ (+) καλώδιο του φορτιστή στο ΘΕΤΙΚΟ (+) ακροδέκτη της μπαταρίας. Στη συνέχεια, συνδέστε το ΑΡΝΗΤΙΚΟ (–) καλώδιο του φορτιστή σε μια σωστή γείωση.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 7563 -30-13FEB03-1/2

TS204—UN—15APR13

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το θειικό οξύ του ηλεκτρολύτη των μπαταριών είναι δηλητηριώδες. Είναι τόσο δυνατό που μπορεί να κάψει το δέρμα, να τρυπήσει τα ρούχα και να προκαλέσει τύφλωση, εάν τιναχτεί στα μάτια.

Προληπτικά μέτρα κατά των κινδύνων:

1. Γεμίζετε τις μπαταρίες μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.
2. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και λαστιχένια γάντια.
3. Αποφεύγετε την εισπνοή των αναθυμιάσεων από τα οξέα.
4. Προσέχετε να μη χυθεί ηλεκτρολύτης.
5. Εφαρμόστε τη σωστή διαδικασία εκκίνησης με βοηθητική μπαταρία.

Μέτρα για την περίπτωση που τα οξέα πέσουν στο δέρμα ή στα μάτια:

1. Ξεπλύνετε καλά με νερό τα αντίστοιχα σημεία του δέρματος.
2. Για να εξουδετερωθεί το οξύ βάλτε πάνω στα προσβεβλημένα σημεία μαγειρική σόδα ή σκόνη ασβεστίου.
3. Ξεπλύνετε τα μάτια σας με νερό για 10–15 λεπτά. Καλέστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

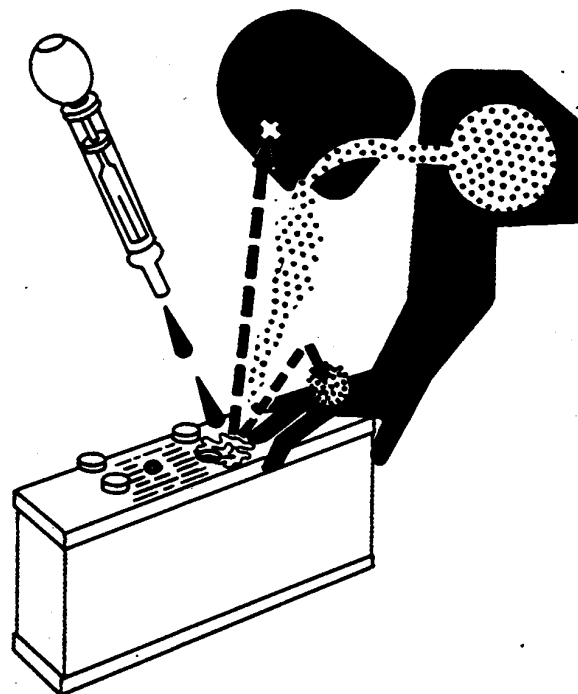
Μέτρα για την περίπτωση κατάποσης οξέος:

1. Πιείτε μεγάλες ποσότητες νερού ή γάλατος.
2. Στην συνέχεια, πιείτε γάλα μαγνησίας, χτυπημένα αυγά ή φυτικό έλαιο.
3. Καλέστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Σε θερμοκρασίες υπό του μηδενός, λειτουργήστε τον κινητήρα για τουλάχιστον 30 λεπτά ώστε να διασφαλίσετε πλήρη ανάμιξη μετά από την προσθήκη νερού στην μπαταρία.

Οι μπαταρίες αντικατάστασης πρέπει να πληρούν ή να υπερκαλύπτουν τα παρακάτω προτεινόμενα διαστήματα λειτουργίας¹ στους –18 °C (0 °F):

¹ Η συνολική προτεινόμενη χωρητικότητα βασίζεται σε μπαταρίες που είναι συνδεδεμένες σε σειρά ή παράλληλα.



Θειικό οξύ

Προδιαγραφές

Σύστημα 12 V —	
Ελάχιστη χωρητικότητα	
μπαταρίας—Αμπέρ	
κρύας περιστροφής.....	640 το ελάχιστο
Σύστημα 24 V —	
Ελάχιστη χωρητικότητα	
μπαταρίας—Αμπέρ	
κρύας περιστροφής.....	570 το ελάχιστο

RG,RG34710,7563 -30-13FEB03-2/2

TS203 —UN—23AUG88

Αλλαγή λαδιού κινητήρα και αντικατάσταση φίλτρου λαδιού — Όλοι οι κινητήρες εκτός των 3029TF270

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για πρώτη φορά αλλάξτε το λάδι και το φίλτρο μετά τις 100 ώρες λειτουργίας κατά μέγιστο και στη συνέχεια κάθε 250 ώρες.

Εάν χρησιμοποιούνται το λάδι κινητήρα John Deere PLUS-50 και το καθορισμένο φίλτρο λαδιού John Deere, το διάστημα αλλαγής λαδιού και φίλτρου μπορεί να αυξηθεί κατά 50% στις 375 ώρες.

Το OILSCAN είναι ένα πρόγραμμα δειγματοληψίας της John Deere που σας βοηθά να ελέγχετε την απόδοση του μηχανήματος και να εντοπίζετε πιθανά προβλήματα προτού αυτά προκαλέσουν σοβαρές βλάβες. Τα kit OILSCAN διατίθενται από τον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere ή άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις. Τα δείγματα λαδιού πρέπει να λαμβάνονται πριν από την αλλαγή λαδιού. Ανατρέξτε στις οδηγίες που παρέχονται μαζί με το kit.

Για να αλλάξετε λάδι και φίλτρο κινητήρα:

1. Λειτουργήστε τον κινητήρα για περίπου 5 λεπτά ώστε να ζεσταθεί το λάδι. Σβήστε τον κινητήρα.



Τάπα αποστράγγισης κάρτερ

2. Αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης του κάρτερ λαδιού (βέλος).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η θέση της τάπας εκροής μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την εφαρμογή.

3. Αποστραγγίστε το λάδι του στροφαλοθαλάμου από τον κινητήρα όσο είναι ζεστός.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5064 -30-07MAY25-1/3

RG4881—UN—29NOV88

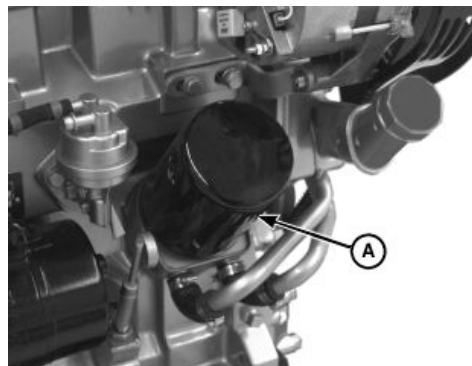
4. Αφαιρέστε και πετάξτε το φίλτρο λαδιού (A) χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο κλειδί.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ανάλογα με την εφαρμογή του κινητήρα, το φίλτρο λαδιού μπορεί να είναι τοποθετημένο κατακόρυφα ή οριζόντια σε οποιοδήποτε μοντέλο κινητήρα.

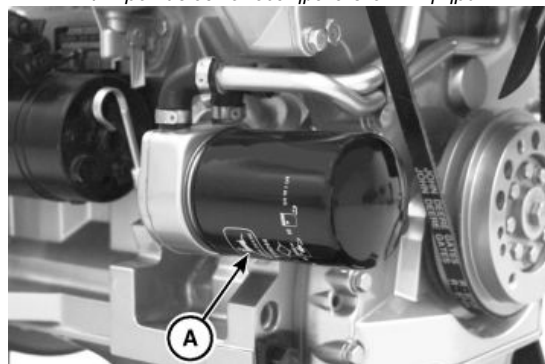
5. Αφαιρέστε το παρέμβυσμα του φίλτρου λαδιού και καθαρίστε την επιφάνεια στερέωσης του φίλτρου.
6. Επαλείψτε με λάδι το καινούργιο παρέμβυσμα και τοποθετήστε το καινούργιο στοιχείο φίλτρου. Σφίξτε το στοιχείο με το χέρι σύμφωνα με τις τιμές που αναγράφονται στο στοιχείο του φίλτρου. Εάν δεν παρέχονται τιμές, σφίξτε το στοιχείο εκτελώντας περιστροφή περίπου κατά 3/4–1-1/4 πέρα από το σημείο όπου το παρέμβυσμα εφάπτεται με το περίβλημα των φίλτρων. ΜΗΝ σφίγγετε υπερβολικά το στοιχείο φίλτρου.
7. Τοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης του κάρτερ λαδιού με καινούργια τσιμούχα και σφίξτε σύμφωνα με τις παρακάτω προδιαγραφές.

Τάπα κωνικού σχήματος	55 N·m (41 lb·ft)
Τάπα κωνικού σχήματος με χαλκό Ροδέλα	70 N·m (52 lb·ft)
Τάπα κυλινδρικού σχήματος χωρίς δακτύλιο	50 N·m (37 lb·ft)

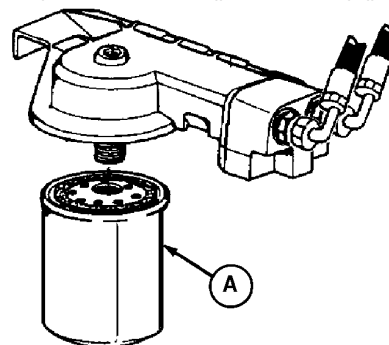
A—Φίλτρο λαδιού



Φίλτρο λαδιού τοποθετημένο στον κινητήρα



Φίλτρο λαδιού τοποθετημένο στον κινητήρα



Κινητήρες με απομακρυσμένο φίλτρο λαδιού

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5064 -30-07MAY25-2/3

RG11529 —UN—01DEC00

RG11530 —UN—01DEC00

RG11549 —UN—06DEC00

8. Γεμίστε τον στροφαλοθάλαμο του κινητήρα με το κατάλληλο λάδι κινητήρα John Deere μέσω του ανοίγματος του καλύμματος γραναζιών χρονισμού (A) ή του ανοίγματος του καλύμματος ζυγών (B), ανάλογα με την εφαρμογή του κινητήρα. (Ανατρέξτε στο θέμα ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΝΤΙΖΕΛ στην ενότητα "Καύσιμα, λιπαντικά και ψυκτικό", για να προσδιορίσετε το σωστό λάδι κινητήρα.)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η χωρητικότητα λαδιού του στροφαλοθαλάμου μπορεί να διαφέρει ελαφρώς. Να γεμίζετε **ΠΑΝΤΟΤΕ** το στροφαλοθάλαμο μέχρι το επάνω βέλος ή εντός της περιοχής σταυρωτής διαγράμμισης στο δείκτη, ανάλογα με το ποιο υπάρχει. Αυτό πρέπει να ελέγχεται μετά τη λειτουργία του κινητήρα και την αποστράγγιση του λαδιού στο στροφαλοθάλαμο. **ΜΗΝ** προσθέτετε υπερβολική ποσότητα.

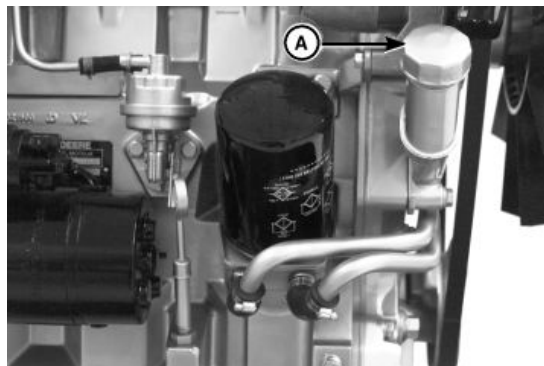
Για να καθορίσετε τη σωστή ποσότητα λαδιού για τον κινητήρα σας, ανατρέξτε στο θέμα ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΣΤΡΟΦΑΛΟΘΑΛΑΜΟΥ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΜΕ ΛΑΔΙ στην ενότητα "Προδιαγραφές".

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αμέσως μετά την ολοκλήρωση οποιασδήποτε αλλαγής λαδιού, περιστρέψτε τον κινητήρα με τη μίζα για 30 δευτερόλεπτα χωρίς να του επιτρέψετε να εκκινήσει. Αυτό θα βοηθήσει να εξασφαλιστεί επαρκής λίπανση όλων των στοιχείων του κινητήρα πριν από την εκκίνηση του.

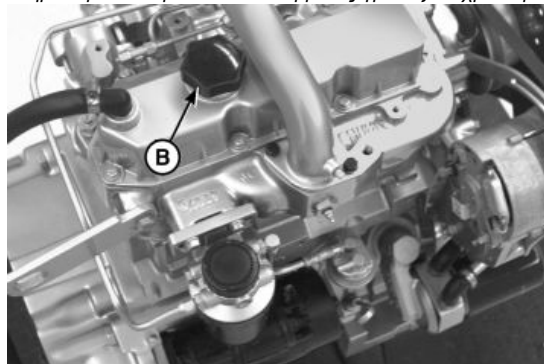
9. Εκκινήστε τον κινητήρα και λειτουργήστε τον για να ελέγξετε για πιθανές διαρροές.
10. Σβήστε τον κινητήρα και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού μετά 10 λεπτά. Η ένδειξη στάθμης λαδιού θα πρέπει να βρίσκεται εντός της περιοχής των βελών (C) ή της διαγραμμισμένης περιοχής (D) του δείκτη.

A—Ανοιγμα καλύμματος γραναζιών χρονισμού
B—Ανοιγμα καλύμματος ζυγών

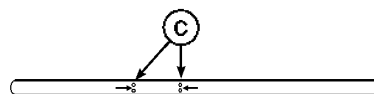
C—Βέλη
D—Σταυρωτή διαγράμμιση



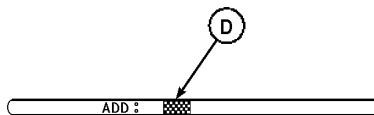
Πλήρωση λαδιού μέσω του καλύμματος γραναζιών χρονισμού



Πλήρωση λαδιού μέσω του καλύμματος ζυγών
RG11537 —UN—01DEC00



Σωστή στάθμη λαδιού εντός της περιοχής των βελών
RG11538 —UN—01DEC00



Σωστή στάθμη λαδιού εντός της περιοχής της σταυρωτής διαγράμμισης

RG, RG34710, 5064 -30-07MAY25-3/3

Έλεγχος τάνυσης ιμάντα V δυναμό/ανεμιστήρα

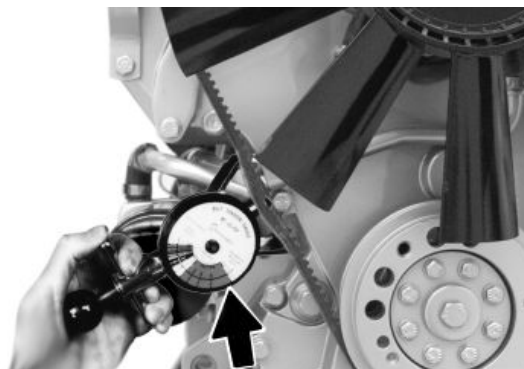
Η χαμηλή τάνυση ιμάντα προκαλεί ολίσθηση, η οποία έχει ως αποτέλεσμα υπερβολική φθορά του καλύμματος, καύση σημείων, υπερθέρμανση ή "ολίσθηση και απότομο φρενάρισμα" που προκαλούν το σπάσιμο του ιμάντα.

Η υψηλή τάνυση προκαλεί θέρμανση του ιμάντα και υπερβολικό τέντωμα καθώς και φθορά στα στοιχεία του συστήματος οδήγησης, όπως στις τροχαλίες και τους άξονες. Οι ιμάντες V πρέπει να περνούν από τις πλευρές των τυπικών τροχαλιών και όχι από την κάτω πλευρά της εγκατοής.

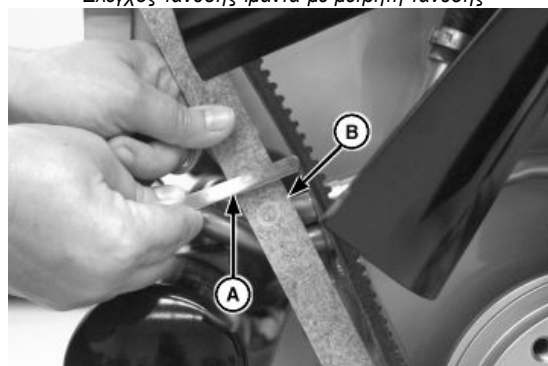
Η τυπική τάνυση ιμάντα V μπορεί να ελεγχθεί με τον μετρητή τάνυσης JDG529 (έντονο βέλος) ή με αντίστοιχο μετρητή. (Ο μετρητής διατίθεται από αντιπρόσωπο ή διανομέα της John Deere ή άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Σε κινητήρες με διπλούς ιμάντες, ελέγξτε την τάνυση του μπροστινού ιμάντα μόνο.

1. Ελέγξτε τους ιμάντες για ρωγμές, ξεφτίσματα ή ξεχειλωμένα σημεία. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε ανάλογα.
2. Χρησιμοποιώντας μετρητή τάνυσης ιμάντα JDG529 ή όργανο ελέγχου τάνυσης ιμάντα (A) και κανόνα οριζοντίωσης (B), ελέγξτε την τάνυση των θερμών ιμάντων:
 - a. Όταν χρησιμοποιείτε μετρητή τάνυσης ιμάντα JDG529, μετρήστε την τάνυση του ιμάντα και συγκρίνετέ την με τις προδιαγραφές στην επόμενη σελίδα.
 - b. Απόκλιση ιμάντα κατά τη χρήση οργάνου ελέγχου ιμάντα (A) με κανόνα οριζοντίωσης (B), έχοντας εφαρμόσει ισχύ μέχρι τη μέση μεταξύ των τροχαλιών.



Έλεγχος τάνυσης ιμάντα με μετρητή τάνυσης



Έλεγχος τάνυσης ιμάντα με κανόνα οριζοντίωσης

A—Όργανο ελέγχου τάνυσης B—Κανόνας οριζοντίωσης

Προδιαγραφές

Τυπικός ιμάντας V με ισχύ
89 N (20 lb)—Εκτροπή..... 19 mm (3/4 in.)

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5065 -30-07MAY25-1/2

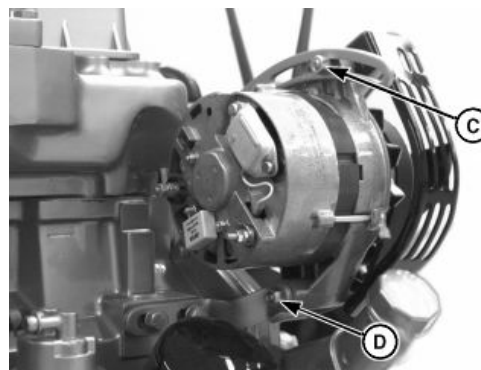
RG7333 —UN—01DEC00

RG7334 —UN—01DEC00

- Εάν χρειάζεται ρύθμιση, χαλαρώστε την κεφαλοφόρα βίδα της βάσης του δυναμό (C) και το παξιμάδι (D) στο μπουλόνι στερέωσης. Τραβήξτε το πλαίσιο του δυναμό προς τα έξω μέχρι να επιτευχθεί σωστή τάνυση των ιμάντων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην πιέζετε πάνω στο πίσω πλαίσιο του δυναμό. Μην τεντώνετε ή χαλαρώνετε ιμάντες ενώ είναι ζεστοί.

- Σφίξτε την κεφαλοφόρα βίδα και το παξιμάδι της βάσης του δυναμό.
- Αφού θέσετε σε λειτουργία έναν καινούργιο ή χρησιμοποιημένο ιμάντα για 10 λεπτά, ελέγξτε ξανά την τάνυση του ιμάντα.



Βάσεις στήριξης δυναμό

C—Βίδα εξαγ. κεφαλής

D—Παξιμάδι

ΤΥΠΙΚΟΙ ΙΜΑΝΤΕΣ V

	Τάνυση νέου ιμάντα	Τάνυση χρησιμοποιημένου ιμάντα ^a
Μονός ιμάντας	578—623 N (130—140 lb force)	378—423 N (δύναμη 85—95 lb)
Διπλοί ιμάντες	423—463 N (δύναμη 95—104 lb)	378—423 N (δύναμη 85—95 lb)

^aΟι ιμάντες θεωρούνται μεταχειρισμένοι μετά από 10 λεπτά λειτουργίας.

RG7329 —UN—01DEC00

RG, RG34710, 5065 -30-07MAY25-2/2

Έλεγχος ρύθμισης συμπλέκτη δυναμοδότη

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην δοκιμάσετε ποτέ να εκτελέσετε σέρβις στον δυναμοδότη ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Τα φαρδιά ρούχα μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα. Φοράτε όσο το δυνατό πιο εφαρμοστά ρούχα. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε κοντά στον δυναμοδότη.

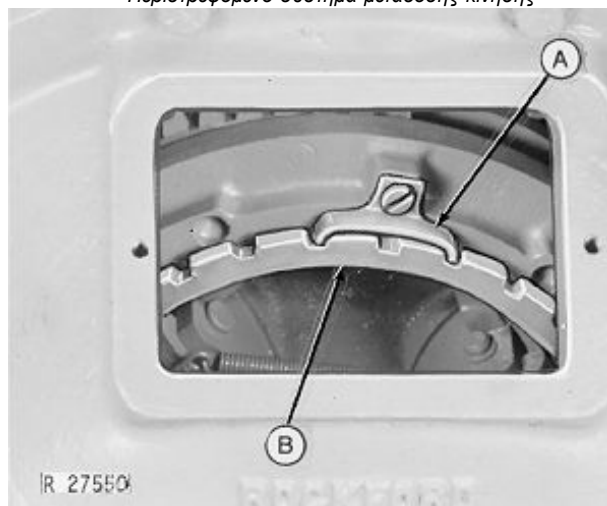
1. Μετρήστε την ισχύ εμπλοκής του συμπλέκτη στη λαβή χρησιμοποιώντας έναν στατήρα. Η ισχύς εμπλοκής πρέπει να είναι 267–311 N (60–70 lbf).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Οι ακατάλληλες ρυθμίσεις του συμπλέκτη δυναμοδότη ενδέχεται να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του συμπλέκτη. Βεβαιωθείτε ότι έχουν γίνει οι σωστές ρυθμίσεις.

2. Εάν οι ρυθμίσεις είναι απαραίτητες, αποσυνδέστε τον συμπλέκτη και τερματίστε τη λειτουργία της συσκευής. Αφαιρέστε την πλάκα κάλυψης από το περίβλημα του συμπλέκτη (απεικονίζεται μετά την αφαίρεση).
3. Αφαιρέστε το κόντρα παξιμάδι ρύθμισης (A).
4. Στρέψτε τον δακτύλιο ρύθμισης (B) για να ρυθμίσετε την πίεση εμπλοκής του συμπλέκτη.
5. Μετρήστε την ισχύ εμπλοκής στη λαβή του συμπλέκτη με τον στατήρα.
6. Τοποθετήστε τη βίδα ασφάλισης και το κόντρα παξιμάδι ρύθμισης στις αυλακώσεις του σώματος του συμπλέκτη όταν επιτευχθεί η καθορισμένη πίεση εμπλοκής.
7. Σφίξτε καλά τη βίδα.
8. Ελέγξτε ξανά την ισχύ εμπλοκής του συμπλέκτη με τον στατήρα. Τοποθετήστε την πλάκα κάλυψης. Αποσυνδέξτε τον συμπλέκτη.



Περιστρεφόμενο σύστημα μετάδοσης κίνησης



Ρύθμιση συμπλέκτη δυναμοδότη

A—Κόντρα παξιμάδι ρύθμισης B—Δακτύλιος ρύθμισης

RG, RG34710, 4068 -30-01JAN96-1/1

Έλεγχος βάσεων κινητήρα

Η στήριξη του κινητήρα είναι ευθύνη του κατασκευαστή του οχήματος ή της γεννήτριας. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τις προδιαγραφές στήριξης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για τη στήριξη του κινητήρα, χρησιμοποιήστε υλικό SAE κατηγορίας 8 ή ανώτερης.

1. Ελέγξτε εάν είναι σφιχτός ο βραχίονας στήριξης του κινητήρα, οι αποσβεστήρες κραδασμών και τα

μπουλόνια στήριξης στο πλαίσιο στήριξης και στο μπλοκ κινητήρα. Σφίξτε όσο χρειάζεται.

2. Επιθεωρήστε τη γενική κατάσταση των αποσβεστήρων κραδασμών, εάν υπάρχουν. Αντικαταστήστε τους αποσβεστήρες, όπως απαιτείται, αν το λαστιχένιο εξάρτημα έχει φθαρεί ή οι βάσεις έχουν καταστραφεί.

DPSG, RG34710, 111 -30-07JAN02-1/1

Αλλαγή λαδιού κινητήρα και αντικατάσταση φίλτρου λαδιού — Μόνο για κινητήρες 3029TF270

Ο κινητήρας διαθέτει ειδικό φίλτρο λαδιού (Α).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Κατά την περίοδο στρωσίματος, η πρώτη αλλαγή λαδιού και φίλτρου λαδιού του κινητήρα πρέπει να γίνει αυστηρά πριν από τις 100 ώρες λειτουργίας.

Μετά την αρχική περίοδο λειτουργίας του κινητήρα, εάν χρησιμοποιούνται το λάδι κινητήρα της John Deere PLUS-50™ ή ACEA-E7/E6/E5/E4 και ένα ειδικό φίλτρο λαδιού της John Deere, το διάστημα αλλαγής λαδιού και φίλτρου είναι 500 ώρες ή κάθε 12 μήνες, όποιο συμβεί πρώτο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Εάν δεν ακολουθηθούν οι παραπάνω συστάσεις, το διάστημα αλλαγής λαδιού και φίλτρου είναι κάθε 250 ώρες ή κάθε 6 μήνες. Εάν χρησιμοποιηθεί καύσιμο ντίζελ με υψηλή περιεκτικότητα θείου, μειώνεται και το διάστημα αλλαγής λαδιού και φίλτρου. (Ανατρέξτε στο θέμα ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΝΤΙΖΕΛ στην ενότητα "Καύσιμα, λιπαντικά και ψυκτικά".)

Το OILSCAN™ ή το OILSCAN PLUS™ είναι προγράμματα δειγματοληψίας της John Deere που σας βοηθούν να παρακολουθείτε την απόδοση του μηχανήματος και να εντοπίζετε πιθανά προβλήματα προτού αυτά προκαλέσουν σοβαρές βλάβες. Τα kit OILSCAN™ και OILSCAN PLUS™ είναι διαθέσιμα από τον αντιπρόσωπο της John Deere, τον διανομέα κινητήρων ή άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις. Τα δείγματα λαδιού πρέπει να λαμβάνονται πριν από την αλλαγή λαδιού. Ανατρέξτε στις οδηγίες που παρέχονται μαζί με το kit.

Για αλλαγή του λαδιού και του φίλτρου λαδιού του κινητήρα:

1. Λειτουργήστε τον κινητήρα για περίπου 5 λεπτά ώστε να ζεσταθεί το λάδι. Σβήστε τον κινητήρα.

Η ονομασία "PLUS-50" είναι ένα εμπορικό σήμα της εταιρείας Deere & Company.

Η ονομασία OILSCAN είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας Deere & Company.

Η ονομασία OILSCAN PLUS είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας Deere & Company.



Ειδικό φίλτρο λαδιού



Τάπα αποστράγγισης κάρτερ

A—Στοιχείο φίλτρου λαδιού

2. Αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης του κάρτερ λαδιού (βέλος).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η θέση της τάπας εκροής μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την εφαρμογή.

3. Αποστραγγίστε το λάδι του στροφαλοθαλάμου από τον κινητήρα όσο είναι ζεστός.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

OUOD005,00001D7 -30-07MAY25-1/3

RG11616—UN—24OCT01

RG4881—UN—29NOV88

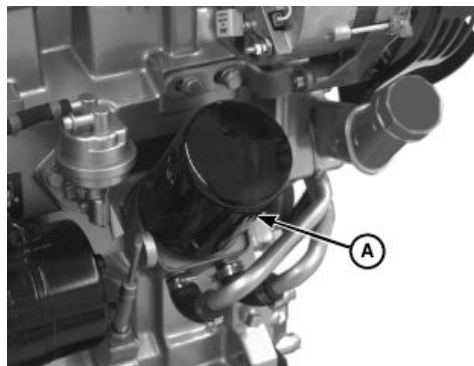
4. Αφαιρέστε και πετάξτε το φίλτρο λαδιού (A) χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο κλειδί.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ανάλογα με την εφαρμογή του κινητήρα, το φίλτρο λαδιού μπορεί να είναι τοποθετημένο κατακόρυφα ή οριζόντια σε οποιοδήποτε μοντέλο κινητήρα.

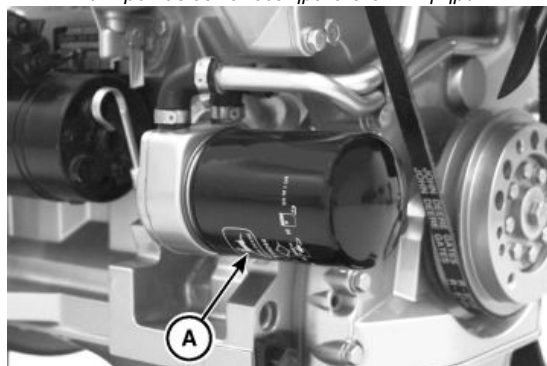
5. Αφαιρέστε το παρέμβυσμα του φίλτρου λαδιού και καθαρίστε την επιφάνεια στερέωσης του φίλτρου.
6. Επαλείψτε με λάδι το καινούργιο παρέμβυσμα και τοποθετήστε το καινούργιο στοιχείο φίλτρου. Σφίξτε το στοιχείο με το χέρι σύμφωνα με τις τιμές που αναγράφονται στο στοιχείο του φίλτρου. Εάν δεν παρέχονται τιμές, σφίξτε το στοιχείο εκτελώντας περιστροφή περίπου κατά 3/4–1-1/4 πέρα από το σημείο όπου το παρέμβυσμα εφάπτεται με το περίβλημα των φίλτρων. ΜΗΝ σφίγγετε υπερβολικά το στοιχείο φίλτρου.
7. Τοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης του κάρτερ λαδιού με καινούργια τσιμούχα και σφίξτε σύμφωνα με τις παρακάτω προδιαγραφές.

Τάπα κωνικού σχήματος	55 N·m (41 lb·ft)
Τάπα κωνικού σχήματος με χαλκό Ροδέλα	70 N·m (52 lb·ft)
Τάπα κυλινδρικού σχήματος χωρίς δακτύλιο	50 N·m (37 lb·ft)

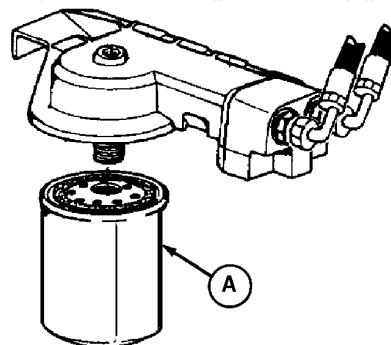
A—Φίλτρο λαδιού



Φίλτρο λαδιού τοποθετημένο στον κινητήρα



Φίλτρο λαδιού τοποθετημένο στον κινητήρα



Κινητήρες με απομακρυσμένο φίλτρο λαδιού

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

OUOD005.00001D7 -30-07MAY25-2/3

RG11529 —UN—01DEC00

RG11530 —UN—01DEC00

RG11549 —UN—06DEC00

8. Γεμίστε τον στροφαλοθάλαμο του κινητήρα με το κατάλληλο λάδι κινητήρα John Deere μέσω του ανοίγματος του καλύμματος γραναζιών χρονισμού (A) ή του ανοίγματος του καλύμματος ζυγών (B), ανάλογα με την εφαρμογή του κινητήρα. (Ανατρέξτε στο θέμα ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΝΤΙΖΕΛ στην ενότητα "Καύσιμα, λιπαντικά και ψυκτικό", για να προσδιορίσετε το σωστό λάδι κινητήρα.)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η χωρητικότητα λαδιού του στροφαλοθαλάμου μπορεί να διαφέρει ελαφρώς. Να γεμίζετε **ΠΑΝΤΟΤΕ** το στροφαλοθάλαμο μέχρι το επάνω βέλος ή εντός της περιοχής σταυρωτής διαγράμμισης στο δείκτη, ανάλογα με το ποιο υπάρχει. Αυτό πρέπει να ελέγχεται μετά τη λειτουργία του κινητήρα και την αποστράγγιση του λαδιού στο στροφαλοθάλαμο. **ΜΗΝ** προσθέτετε υπερβολική ποσότητα.

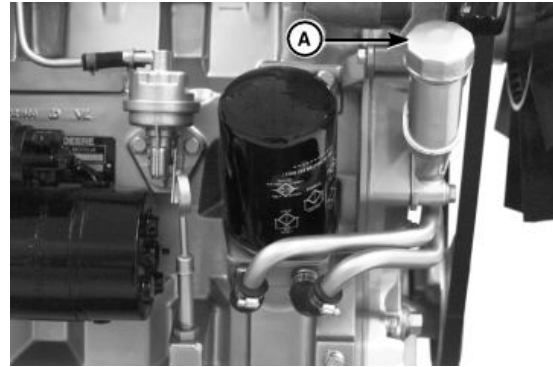
Για να καθορίσετε τη σωστή ποσότητα λαδιού για τον κινητήρα σας, ανατρέξτε στο θέμα ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΣΤΡΟΦΑΛΟΘΑΛΑΜΟΥ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΜΕ ΛΑΔΙ στην ενότητα "Προδιαγραφές".

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αμέσως μετά την ολοκλήρωση οποιασδήποτε αλλαγής λαδιού, περιστρέψτε τον κινητήρα με τη μίζα για 30 δευτερόλεπτα χωρίς να του επιτρέψετε να εκκινήσει. Αυτό θα βοηθήσει να εξασφαλιστεί επαρκής λίπανση όλων των στοιχείων του κινητήρα πριν από την εκκίνηση του.

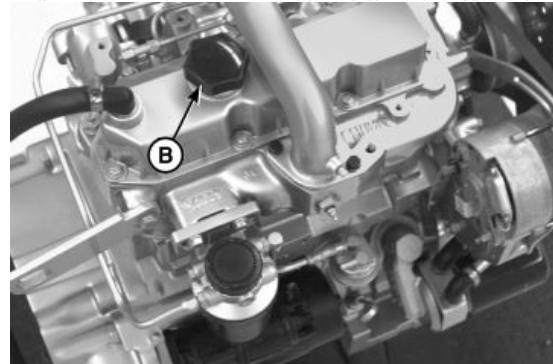
9. Εκκινήστε τον κινητήρα και λειτουργήστε τον για να ελέγξετε για πιθανές διαρροές.
10. Σβήστε τον κινητήρα και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού μετά 10 λεπτά. Η ένδειξη στάθμης λαδιού θα πρέπει να βρίσκεται εντός της περιοχής των βελών (C) ή της διαγραμμισμένης περιοχής (D) του δείκτη.

A—Ανοιγμα καλύμματος γραναζιών χρονισμού
B—Ανοιγμα καλύμματος ζυγών

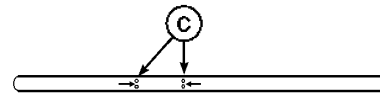
C—Βέλη
D—Σταυρωτή διαγράμμιση



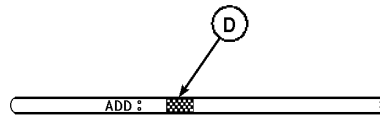
Πλήρωση λαδιού μέσω του καλύμματος γραναζιών χρονισμού



Πλήρωση λαδιού μέσω του καλύμματος ζυγών
RG11537 —UN—01DEC00



Σωστή στάθμη λαδιού εντός της περιοχής των βελών
RG11538 —UN—01DEC00



Σωστή στάθμη λαδιού εντός της περιοχής της σταυρωτής διαγράμμισης

OUOD005,00001D7 -30-07MAY25-3/3

RG11541 —UN—01DEC00

RG11596 —UN—08DEC00

Λίπανση εσωτερικών μοχλών και συνδέσεων του συμπλέκτη δυναμοδότη

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην δοκιμάσετε ποτέ να εκτελέσετε σέρβις στον δυναμοδότη ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Τα φαρδιά ρούχα μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα. Φοράτε όσο το δυνατό πιο εφαρμοστά ρούχα. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε κοντά στον δυναμοδότη.

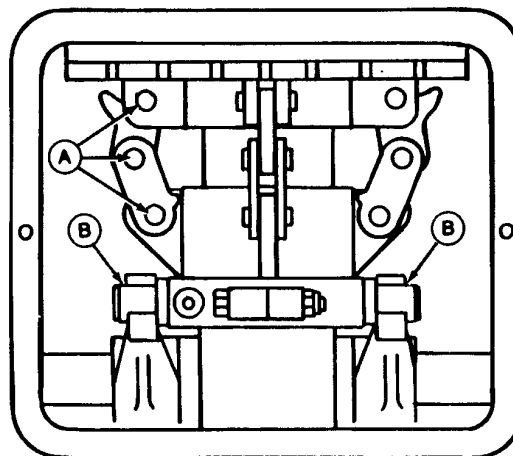
1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του περιβλήματος του δυναμοδότη και εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα λιπαντικού πολλαπλών χρήσεων της John Deere ή αντίστοιχου (ανατρέξτε στην ενότητα ΚΑΥΣΙΜΑ, ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ και ΨΥΚΤΙΚΟ) στα σημεία άρθρωσης (A) της κάθε σύνδεσης συμπλέκτη.
2. Εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα λιπαντικού πολλαπλών χρήσεων της John Deere ή αντίστοιχου στα δύο εξαρτήματα σύνδεσης του μοχλού απελευθέρωσης δυναμοδότη (B).

A—Σημεία άρθρωσης

B—Εξαρτήματα σύνδεσης



Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε κοντά στον δυναμοδότη



Λίπανση εσωτερικών εξαρτημάτων του συμπλέκτη δυναμοδότη

RG, RG34710, 5068 -30-30JAN98-1/1

TS198 —UN—23AUG88

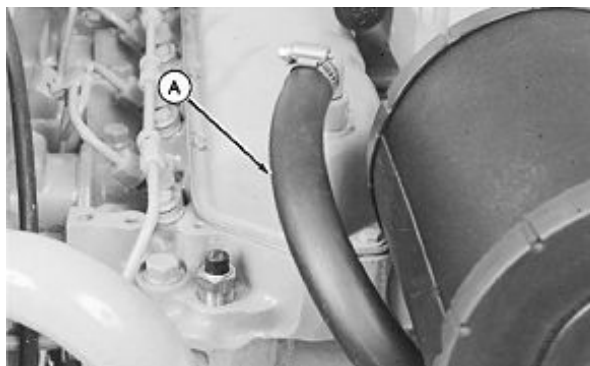
RG6641 —UN—18FEB93

Καθαρισμός σωλήνα εξαερισμού στροφαλοθάλαμου

Εάν λειτουργείτε τον κινητήρα σε συνθήκες σκόνης, καθαρίζετε τον σωλήνα συχνότερα.

1. Αφαιρέστε και καθαρίστε τον σωλήνα εξαέρωσης στροφαλοθάλαμου (A).
2. Τοποθετήστε τον σωλήνα εξαέρωσης. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας δεν είναι τρυπημένος και ότι ο δακτύλιος κυκλικής διατομής έχει τοποθετηθεί σωστά στο κάλυμμα ζυγώθρων για τον γωνιακό προσαρμογέα. Σφίξτε καλά τον σφιγκτήρα του σωλήνα.

A—Σωλήνας εξαέρωσης



Σωλήνας εξαερισμού στροφαλοθάλαμου

RG, RG34710, 5069 -30-30JAN98-1/1

RG6005 —UN—27JAN92

Έλεγχος συστήματος εισαγωγής αέραΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το σύστημα εισαγωγής αέρα δεν πρέπει να παρουσιάζει διαρροές. Οποιαδήποτε διαρροή, όσο μικρή κι αν είναι, μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα λόγω της εισόδου αποξεστικών ακαθαρσιών στο σύστημα εισαγωγής.

1. Επιθεωρήστε όλους τους σωλήνες εισαγωγής για ρωγμές. Εάν χρειάζεται, προχωρήστε σε αντικατάσταση.
2. Ελέγξτε τους σφιγκτήρες (Α) των σωλήνων που συνδέουν το φίλτρο αέρα, τον κινητήρα και τον υπερσυμπιεστή εάν υπάρχει. Σφίξτε τους σφιγκτήρες όσο χρειάζεται. Έτσι, δεν θα είναι δυνατή η είσοδος ακαθαρσιών στο σύστημα εισαγωγής αέρα μέσω χαλαρών συνδέσεων και θα αποφευχθεί η πρόκληση εσωτερικής βλάβης στον κινητήρα.
3. Εάν ο κινητήρας διαθέτει λαστιχένια βαλβίδα απομάκρυνσης σκόνης (Β), επιθεωρήστε τη βαλβίδα στο κάτω μέρος του φίλτρου αέρα για να διαπιστώσετε εάν υπάρχουν ρωγμές ή εάν είναι φραγμένη. Εάν χρειάζεται, προχωρήστε σε αντικατάσταση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑΤΕ ΠΑΝΤΑ το κύριο στοιχείο του φίλτρου αέρα όταν η ένδειξη έμφραξης αέρα είναι κόκκινη ή εμφανίζει κενό τουλάχιστον H_2O 3.5 kPa (14 in.), όταν είναι φθαρμένο ή πολύ βρώμικο.

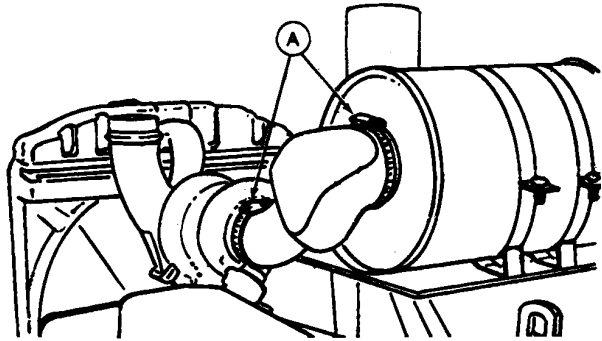
4. Ελέγξτε την ενδεικτική λυχνία έμφραξης φίλτρου αέρα (C) για να διαπιστώσετε εάν λειτουργεί σωστά. Αντικαταστήστε την ενδεικτική λυχνία, εάν απαιτείται.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Εάν δεν υπάρχει ενδεικτική λυχνία έμφραξης φίλτρου αέρα, πρέπει να αντικαθιστάτε τα στοιχεία του φίλτρου αέρα ανά 500 ώρες λειτουργίας ή 12 μήνες, ανάλογα με το τι θα συμβεί πρώτο.

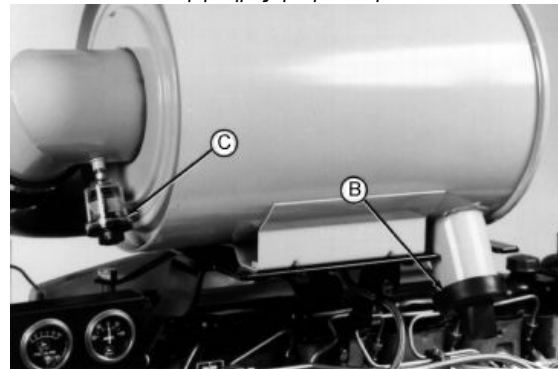
5. Αφαιρέστε και ελέγξτε το στοιχείο του κύριου φίλτρου αέρα. Κάντε σέρβις, εάν είναι απαραίτητο. (Ανατρέξτε στο θέμα ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΥΡΙΟΥ ΣΤΟΙΧΕΙΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ και ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΑΕΡΑ στην ενότητα "Σέρβις όποτε απαιτείται".)

A—Σφιγκτήρες
B—Βαλβίδα εκφόρτωσης

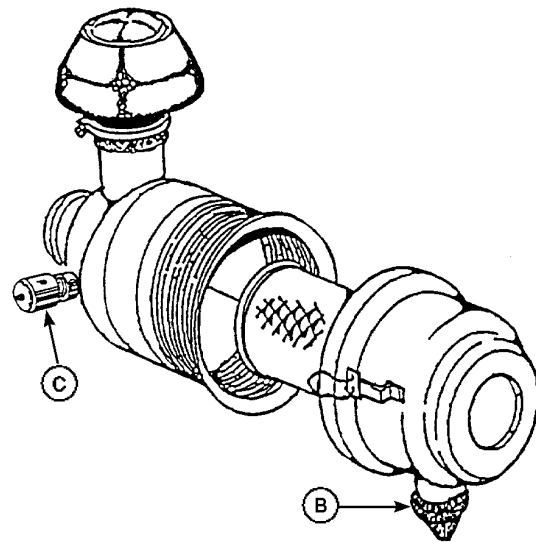
C—Ενδεικτική λυχνία έμφραξης



Σφιγκτήρες φίλτρου αέρα



Φίλτρο αέρα Βορείου Αμερικής



Φίλτρο αέρα Ευρώπης

RG4689 —UN—20DEC88

RG11067 —UN—05JUN00

RG11542 —UN—01DEC00

RG.RG34710.5070 -30-11FEB03-1/1

Αντικατάσταση συστήματος καυσίμου/εξαέρωσης καυσίμου

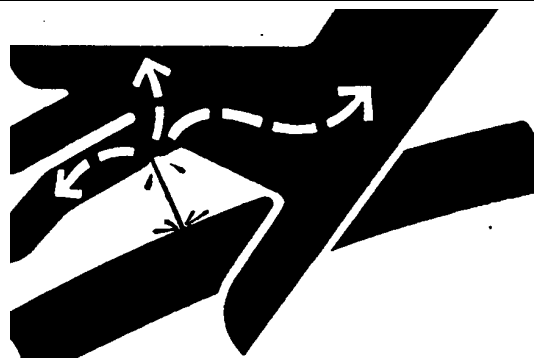
ΠΡΟΣΟΧΗ: Υγρά που διαφεύγουν υπό υψηλή πίεση μπορούν να διαπεράσουν το δέρμα προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό. Εκτονώστε την πίεση πριν από την αποσύνδεση των αγωγών καυσίμου ή άλλων σωλήνων. Πριν από την εφαρμογή πίεσης, σφίξτε όλες τις συνδέσεις. Μην απλώνετε τα χέρια σας και μην πλησιάζετε σε οπές και ακροφύσια, από όπου εκτινάσσονται υγρά με πίεση. Για να εντοπίσετε τυχόν σημεία διαρροής χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι χαρτόνι. Μην χρησιμοποιείτε τα χέρια σας.

Αν κάποιο υγρό διαπεράσει το δέρμα, θα πρέπει να αφαιρεθεί με χειρουργική επέμβαση εντός λίγων ωρών από γιατρό με εμπειρία σε τέτοιου είδους τραυματισμούς, διότι διαφορετικά μπορεί να προκληθεί γάγγραινα. Οι γιατροί που δεν έχουν εμπειρία σε τέτοιου είδους τραυματισμούς μπορούν να απευθύνονται στο Ιατρικό Τμήμα της Deere & Company στο Moline του Illinois των Η.Π.Α. ή σε άλλα εξειδικευμένα ιατρικά κέντρα.

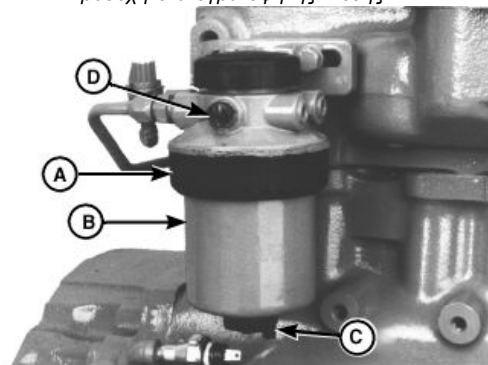
1. Κλείστε τη βαλβίδα διακοπής καυσίμου της δεξαμενής, εάν υπάρχει.
2. Καθαρίστε προσεκτικά το συγκρότημα φίλτρων καυσίμου και τη γύρω περιοχή.
3. Ξεσφίξτε την τάπα αποστράγγισης (C) και την τάπα εξαέρωσης (D) του φίλτρου. Αδειάστε το καύσιμο σε κατάλληλο δοχείο. Απορρίψτε τα καύσιμα με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η ανύψωση του δακτυλίου συγκράτησης κατά την περιστροφή του βοηθάει να περάσει από τους ανασηκωμένους οδηγούς τοποθέτησης.

4. Πιάστε γερά τον δακτύλιο συγκράτησης (A), σηκώστε τον προς τα πάνω και περιστρέψτε τον δεξιόστροφα κατά το 1/4. Αφαιρέστε τον δακτύλιο μαζί με το στοιχείο του φίλτρου (B).
5. Φυλάξτε τον δακτύλιο συγκράτησης και (εφόσον υπάρχει) το δοχείο διαχωριστή νερού για μελλοντική χρήση.



Προσοχή στα υγρά υψηλής πίεσης



Φίλτρο καυσίμου

A—Δακτύλιος συγκράτησης
B—Στοιχείο φίλτρου

C—Τάπα αποστράγγισης φίλτρου
D—Τάπα εξαέρωσης

6. Αφαιρέστε την κόκκινη τάπα από το καινούργιο φίλτρο και τοποθετήστε μέσα στο φίλτρο που αφαιρέθηκε για να προστατέψετε το περιβάλλον από διαρροή καυσίμου.
7. Ελέγξτε τη βάση στερέωσης του φίλτρου για να διαπιστώσετε εάν είναι καθαρή. Καθαρίστε όποτε χρειάζεται.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5071 -30-13FEB03-1/2

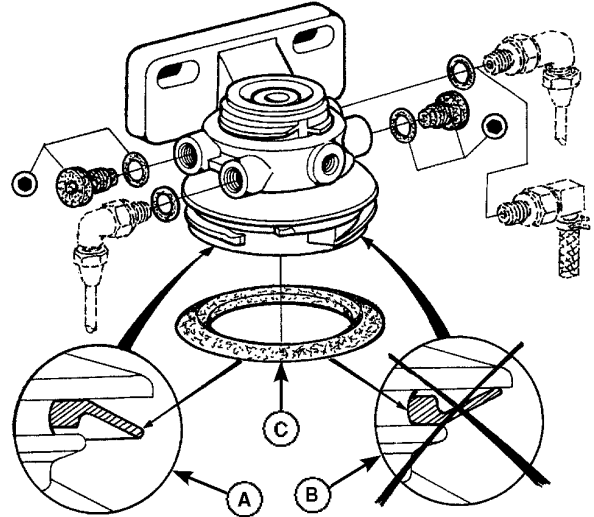
X9811 —UN—23AUG88

RG11543 —UN—01DEC00

8. Ελέγξτε την κατάσταση της τσιμούχας για σκόνη (C). Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε ανάλογα. Τοποθετήστε τη τσιμούχα για τη σκόνη, όπως υποδεικνύεται.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η σωστή τοποθέτηση υποδεικνύεται όταν ακουστεί ένα "κλικ" και γίνει αισθητή η απελευθέρωση πίεσης στον δακτύλιο.

9. Ευθυγραμμίστε τις προεξοχές στο στοιχείο φίλτρου με τις εγκοπές στη βάση του φίλτρου και, στη συνέχεια, σφίξτε τον δακτύλιο συγκράτησης δεξιόστροφα κατά το 1/4 της περιστροφής έως ότου "κουμπώσει" στη θέση συγκράτησης. ΜΗ σφίγγετε υπερβολικά.
10. Εφόσον υπάρχει διαχωριστής νερού, αφαιρέστε το δοχείο του από το στοιχείο του φίλτρου που έχει αφαιρεθεί. Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο του διαχωριστή. Στεγνώστε με συμπιεσμένο αέρα. Τοποθετήστε το δοχείο του διαχωριστή στο νέο στοιχείο. Σφίξτε καλά.
11. Αφήστε ανοιχτή τη βαλβίδα διακοπής καυσίμου και εξαερώστε το σύστημα καυσίμου. (Ανατρέξτε στο θέμα ΕΞΑΕΡΩΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ στην ενότητα "Σέρβις όποτε απαιτείται"). Σφίξτε την τάπα εξαέρωσης.



Τοποθέτηση τσιμούχας για τη σκόνη του φίλτρου καυσίμου

A—Σωστή τοποθέτηση
B—Εσφαλμένη τοποθέτηση

C—Τσιμούχα

RG9187—UN—01DEC00

RG, RG34710, 5071 -30-13FEB03-2/2

Έλεγχος του συστήματος ψύξης

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα εκρηκτικά υγρά που διαρρέουν από το συμπιεσμένο σύστημα ψύξης μπορεί να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα.

Σβήστε τον κινητήρα. Αφαιρέστε την τάπα μόνο όταν κρυώσει αρκετά ώστε να μπορείτε να την πιάσετε με γυμνά χέρια. Ξεσφίξτε αργά την τάπα, μέχρι το πρώτο στοπ, για να εκτονωθεί η πίεση πριν την αφαιρέσετε εντελώς.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Κατά την αναπλήρωση του συστήματος, ο αέρας θα πρέπει να διοχετευτεί έξω από το σύστημα ψύξης. Κατά την πλήρωση του συστήματος, χαλαρώστε το εξάρτημα σύνδεσης του πομπού θερμοκρασίας στο πίσω μέρος της κυλινδροκεφαλής προκειμένου να διαφύγει ο αέρας. Ξανασφίξτε το εξάρτημα σύνδεσης όταν διαφύγει όλος ο αέρας.

1. Ελέγξτε ολόκληρο το σύστημα ψύξης για διαρροές. Σφίξτε καλά όλους τους σφινκτήρες.
2. Επιθεωρήστε προσεκτικά όλους τους εύκαμπτους σωλήνες του συστήματος ψύξης. Αντικαταστήστε τους



Προσοχή στα υγρά υψηλής πίεσης

εύκαμπτους σωλήνες όταν υποστούν οποιαδήποτε φθορά.

3. Εάν πρέπει να προστεθεί ψυκτικό, χρησιμοποιήστε μίγμα ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα Καύσιμα, λιπαντικά και ψυκτικό.

TS281—UN—15APR13

RG, RG34710, 5073 -30-30JAN98-1/1

Έλεγχος του ψυκτικού υγρού πετρελαιοκινητήρα

Η ύπαρξη επαρκούς συγκέντρωσης γλυκόλης και ανασταλτικών πρόσθετων ουσιών μέσα στο ψυκτικό υγρό αποτελεί σημαντικό παράγοντα για την προστασία του κινητήρα και του συστήματος ψύξης από πάγο, διάβρωση και γραμμική διάβρωση κυλίνδρων.

Το αργότερο κάθε 12 μήνες πρέπει να ελέγχετε το διάλυμα ψυκτικού υγρού για τυχόν απώλεια από διαρροή ή υπερθέρμανση.

Ταινίες ελέγχου του ψυκτικού υγρού

Στην αντιπροσωπεία της John Deere θα βρείτε ταινίες ελέγχου του ψυκτικού υγρού. Αυτές οι ταινίες προσφέρουν έναν απλό και αποτελεσματικό τρόπο ελέγχου του σημείου ψύξης και της στάθμης πρόσθετων ουσιών στο ψυκτικό υγρό.

Κατά τη χρήση του COOL-GARD II της John Deere

Τα ψυκτικά υγρά COOL-GARD II Premix™, COOL-GARD II PG Premix και COOL-GARD II Concentrate της John Deere είναι ψυκτικά υγρά που δεν χρειάζονται συντήρηση για έως 6 χρόνια ή 6000 ώρες λειτουργίας, εφόσον στο ψυκτικό σύστημα χρησιμοποιείται μόνο το ψυκτικό COOL-GARD II Premix ή COOL-GARD II PG premix της John Deere. Εξετάζετε την κατάσταση του ψυκτικού μία φορά το χρόνο χρησιμοποιώντας τις κατάλληλες ταινίες ελέγχου που σχεδιάστηκαν για τα ψυκτικά υγρά COOL-GARD II της John Deere. Αν η ταινία ελέγχου δείξει πως χρειάζεται πρόσθετη ουσία, προσθέστε John Deere COOL-GARD II Coolant Extender σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

Η ονομασία "COOL-GARD" είναι ένα εμπορικό σήμα της εταιρίας Deere & Company.

Προσθέτετε μόνο την προτεινόμενη περιεκτικότητα σε COOL-GARD II Coolant Extender της John Deere. ΜΗΝ προσθέτετε περισσότερη ποσότητα από την προβλεπόμενη.

Κατά τη χρήση ψυκτικών που περιέχουν νιτρώδεις ουσίες

Συγκρίνοντας τα αποτελέσματα των ταινιών με τον πίνακα συμπληρωματικών πρόσθετων ψυκτικών υγρών (SCA = supplemental coolant additive) μπορείτε να προσδιορίσετε την ποσότητα ανασταλτικού πρόσθετου ή της ουσίας Liquid Coolant Conditioner της John Deere που πρέπει να προσθέσετε.

Προσθέτετε μόνο την προτεινόμενη περιεκτικότητα σε Liquid Coolant Conditioner της John Deere. ΜΗΝ προσθέτετε περισσότερη ποσότητα από την προβλεπόμενη.

Ανάλυση ψυκτικού

Για πιο σωστή εκτίμηση του ψυκτικού υγρού κάντε μια αντίστοιχη ανάλυση. Η ανάλυση του ψυκτικού μπορεί να δώσει σημαντικά στοιχεία όπως σημείο πήξης, στάθμη αντιπηκτικού, pH, αλκαλικότητα, νιτρώδεις ουσίες (πρόσθετο ελέγχου δημιουργίας φυσαλίδων), άλατα μολυβδαινικού οξέως (ανασταλτικό διάβρωσης), πυριτικά άλατα, διαβρωτικά μέταλλα, και οπτική αξιολόγηση.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανάλυση ψυκτικού απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της John Deere.

DX,COOL9 -30-11APR11-1/1

Επαναπλήρωση συμπληρωματικών πρόσθετων ουσιών (SCA) μεταξύ των αλλαγών ψυκτικούΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην προσθέτετε συμπληρωματικές πρόσθετες ουσίες όταν έχει αποστραγγιστεί το σύστημα ψύξης και έχει επαναπληρωθεί με αντιψυκτικό/ψυκτικό της John Deere ή COOL-GARD™.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Εάν πρόκειται να γεμίσετε το σύστημα με ψυκτικό που δεν περιέχει SCA, θα πρέπει να εκτελέσετε προπλήρωση του ψυκτικού. Καθορίστε τη συνολική χωρητικότητα του συστήματος και προαναμίξτε με 3% βελτιωτικό ψυκτικού της John Deere.

Με το πέρασμα του χρόνου και με τη χρήση, η συμπύκνωση πρόσθετων ψυκτικού μειώνεται σταδιακά κατά τη λειτουργία του κινητήρα. Απαιτείται περιοδική επαναπλήρωση αντιδιαβρωτικών ουσιών ακόμη και όταν χρησιμοποιείται αντιψυκτικό/ψυκτικό της John Deere. Πρέπει να γίνεται επαναπλήρωση του συστήματος ψύξης με συμπληρωματικές πρόσθετες ουσίες, οι οποίες είναι διαθέσιμες στη μορφή βελτιωτικού ψυκτικού υγρού.

Η διατήρηση της σωστής συμπύκνωσης βελτιωτικού ψυκτικού (SCA) και το σημείο ψύξης είναι σημαντικά για το σύστημα ψύξης για την προστασία από σκουριά, σημειακή διάβρωση χιτώνιου και διάβρωση καθώς και εμφράξεις με σχηματισμό πάγου εξαιτίας λανθασμένης αραίωσης ψυκτικού.

Το **ΒΕΛΤΙΩΤΙΚΟ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΥΓΡΟΥ** της John Deere συνιστάται ως συμπληρωματική πρόσθετη ουσία στους κινητήρες John Deere.

ΜΗΝ αναμιγνύετε διαφορετικές μάρκες SCA.

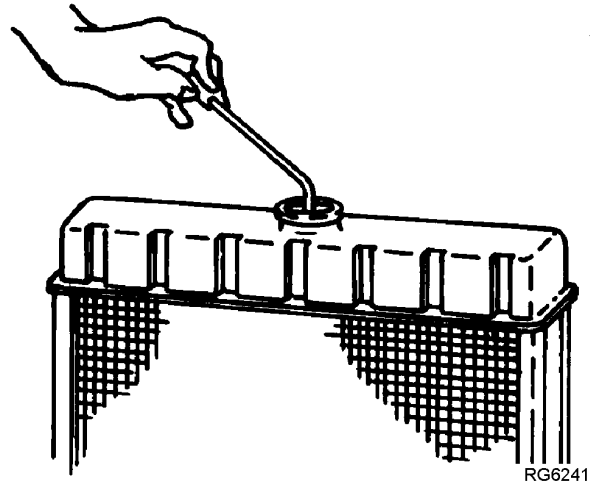
Ελέγξτε το διάλυμα ψυκτικού στις 500 ώρες ή τους 12 μήνες λειτουργίας χρησιμοποιώντας δοκιμαστικές ταινίες John Deere ή ανάλυση COOLSCAN™. Εάν δεν διατίθεται ανάλυση COOLSCAN™, επαναλάβετε την πλήρωση του συστήματος σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα του βελτιωτικού ψυκτικού υγρού της John Deere.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Να διατηρείτε πάντα τη στάθμη του ψυκτικού στο σωστό επίπεδο και συμπύκνωση. **ΜΗΝ** λειτουργείτε τον κινητήρα χωρίς ψυκτικό υγρό ακόμη και για λίγα λεπτά.

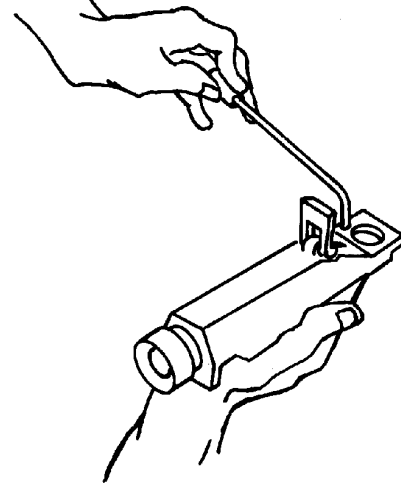
Εάν απαιτείται συχνή αναπλήρωση ψυκτικού, η συμπύκνωση γλυκόλης πρέπει να ελεγχθεί με όργανο ελέγχου ψυκτικού/μπαταρίας JTO7298 για να διασφαλιστεί η επίτευξη του επιθυμητού σημείου ψύξης. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή που παρέχονται με το όργανο ελέγχου ψυκτικού/μπαταρίας.

Η περιεκτικότητα των πρόσθετων ουσιών στο ψυκτικό υγρό πρέπει να ρυθμίζεται σύμφωνα με τις οδηγίες του

Η ονομασία COOL-GARD είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company



Έλεγχος ψυκτικού υγρού ψυγείου



Όργανο ελέγχου ψυκτικού/μπαταρίας JTO7298

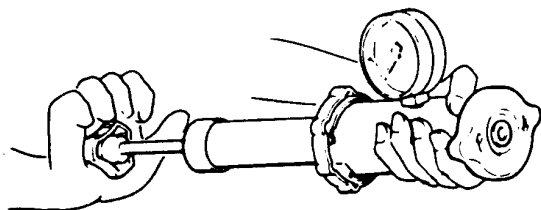
κατασκευαστή. ΜΗΝ προσθέτετε περισσότερη ποσότητα από την προβλεπόμενη.

Η χρήση ακατάλληλων συμπληρωματικών πρόσθετων στο ψυκτικό υγρό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απενεργοποίηση και την πήξη του ψυκτικού υγρού.

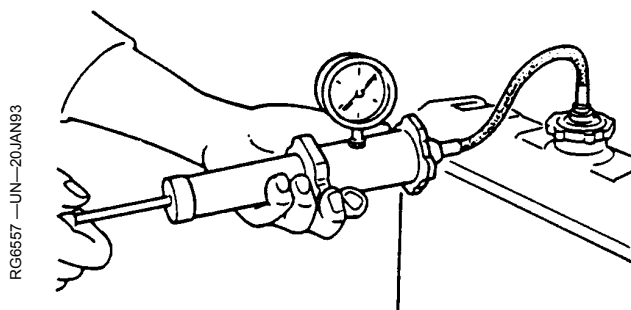
Αν χρησιμοποιείτε άλλα ψυκτικά υγρά, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή και ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με τη χρήση των πρόσθετων ψυκτικού υγρού.

(Για την σωστή ανάμειξη των συστατικών ψυκτικού πριν την προσθήκη στο σύστημα ψύξης, ανατρέξτε στο θέμα ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΘΕΤΩΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΝΤΙΖΕΛ).

Δοκιμή πίεσης του συστήματος ψύξης



Έλεγχος πίεσης τάπας ψυγείου



Δοκιμή πίεσης του συστήματος ψύξης

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η εκρηκτική εκτόνωση υγρών από το σύστημα ψύξης υπό πίεση μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

Σβήστε τον κινητήρα. Αφαιρέστε την τάπα εισαγωγής μόνο όταν κρυώσει αρκετά ώστε να μπορείτε να την πιάσετε με γυμνά χέρια. Ξεσφίξτε αργά το καπάκι μέχρι το πρώτο στοπ για να εκτονωθεί η πίεση πριν το αφαιρέσετε εντελώς.

Έλεγχος τάπας ψυγείου

1. Αφαιρέστε την τάπα του ψυγείου και συνδέστε την στο όργανο δοκιμής D05104ST όπως φαίνεται.
2. Εφαρμόστε πίεση στην τάπα σύμφωνα με τις ακόλουθες προδιαγραφές.¹ Ο μετρητής θα πρέπει να διατηρεί την πίεση εντός του κανονικού εύρους για 10 δευτερόλεπτα, αν το καπάκι είναι αποδεκτό.

Προδιαγραφές

Καπάκι ψυγείου—Έλεγχος πίεσης..... 70 kPa (0,7 bar) (10 psi)

Εάν το όργανο δεν διατηρεί την πίεση, αντικαταστήστε την τάπα του ψυγείου.

3. Αφαιρέστε την τάπα από το μετρητή, γυρίστε την 180° και εξετάστε την ξανά. Έτσι, θα επαληθευτεί εάν η πρώτη μέτρηση ήταν ακριβής.

Έλεγχος συστήματος ψύξης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ο κινητήρας θα πρέπει να προθερμανθεί για να ελεγχθεί συνολικά το σύστημα ψύξης.

¹Οι προτεινόμενες πιέσεις δοκιμής αφορούν όλα τα συστήματα ψύξης OEM της Deere. Για ειδική εφαρμογή σε οχήματα, ελέγξτε το σύστημα ψύξης και την τάπα πίεσης σύμφωνα με την προβλεπόμενη πίεση για το συγκεκριμένο όχημα.

1. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει και μετά βγάλτε προσεκτικά την τάπα του ψυγείου.
2. Γεμίστε το ψυγείο με ψυκτικό υγρό έως την κανονική στάθμη λειτουργίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΜΗΝ εφαρμόσετε υπερβολική πίεση στο σύστημα ψύξης, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο ψυγείο και στους εύκαμπτους σωλήνες.

3. Συνδέστε το μετρητή και τον προσαρμογέα στο στόμιο πλήρωσης του ψυγείου. Εφαρμόστε πίεση στο σύστημα ψύξης σύμφωνα με τις ακόλουθες προδιαγραφές.

Προδιαγραφές

Σύστημα ψύξης—Έλεγχος πίεσης..... 70 kPa (0,7 bar) (10 psi)

4. Με εφαρμοσμένη πίεση, ελέγξτε όλες τις συνδέσεις σωλήνων στο σύστημα ψύξης, στο ψυγείο και στον κινητήρα συνολικά για διαρροές.

Εάν διαπιστωθεί διαρροή, κάντε τις απαραίτητες διορθωτικές ενέργειες και υποβάλετε ξανά το σύστημα σε έλεγχο πίεσης.

Εάν δεν διαπιστωθεί καμία διαρροή, αλλά το όργανο έδειξε κάποια πτώση πίεσης, μπορεί το ψυκτικό υγρό να διαρρέει εσωτερικά εντός του συστήματος ή στη φλάντζα μεταξύ μπλοκ και κεφαλής. Ζητήστε από τον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, εξουσιοδοτημένο τον διανομέα κινητήρων ή άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις να διορθώσει αμέσως το πρόβλημα.

Έλεγχος και ρύθμιση στροφών κινητήρα

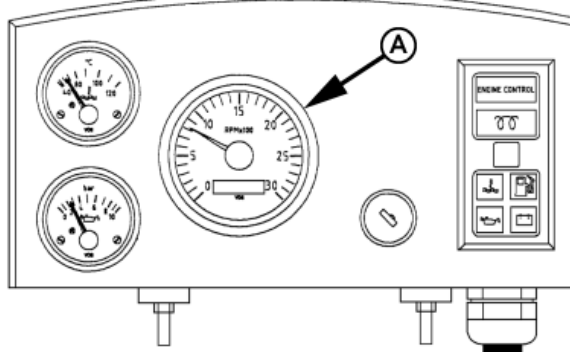
Παρατηρήστε την ένδειξη του στροφόμετρου (A) στον πίνακα οργάνων για να επαληθεύσετε τις στροφές του κινητήρα. (Ανατρέξτε στο θέμα ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΣΤΡΟΦΩΝ ΚΑΙ ΙΣΧΥΟΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ στην ενότητα "Προδιαγραφές" παρακάτω σε αυτό το εγχειρίδιο για τις προδιαγραφές των στροφών του κινητήρα.)



Στροφόμετρο πίνακα οργάνων Βόρειας Αμερικής



Στροφόμετρο πίνακα οργάνων ΑΕΖ



Στροφόμετρο πίνακα οργάνων VDO

OUOD005,00001D8 -30-20FEB03-1/1

RG12831 —UN—13FEB03

RG12832 —UN—13FEB03

RG12830 —UN—13FEB03

Έλεγχος και ρύθμιση του διάκενου βαλβίδων κινητήρα

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την αποτροπή της ακούσιας εκκίνησης του κινητήρα κατά την εκτέλεση ρυθμίσεων στις βαλβίδες, να αποσυνδέετε πάντα τον ΑΡΝΗΤΙΚΟ (–) ακροδέκτη της μπαταρίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ο έλεγχος και η ρύθμιση του διάκενου των βαλβίδων του κινητήρα ΠΡΕΠΕΙ να γίνονται με τον κινητήρα ΚΡΥΟ.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα των ζυγώθρων και το σωλήνα αερισμού του στροφαλοθάλαμου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ελέγξτε οπτικά τις επιφάνειες επαφής των αντιτριβικών ταπών και των αντιτριβικών πελμάτων των ζυγώθρων. Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα για υπερβολική φθορά, σπασίματα ή ρωγμές. Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν εμφανείς φθορές.

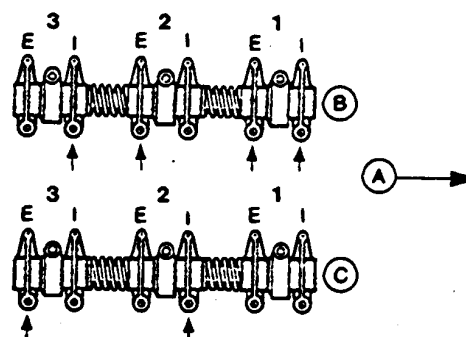
Τα ζύγωθρα που παρουσιάζουν υπερβολικό διάκενο βαλβίδων πρέπει να ελεγχθούν πιο προσεκτικά για να εντοπιστούν τα φθαρμένα εξαρτήματα.

2. Χρησιμοποιώντας το εργαλείο περιστροφής σφονδύλου JDE83 ή JDG820, περιστρέψτε τον σφόνδυλο του κινητήρα στην κατεύθυνση λειτουργίας (δεξιόστροφα κοιτώντας από την μπροστινή πλευρά του κινητήρα) έως ότου ο πείρος χρονισμού JDG1571 (ή JDE81-4) εισέλθει στην οπή του σφονδύλου. Ελέγξτε εάν ο αρ. 1 βρίσκεται στη διαδρομή συμπίεσης (B). (Τα ζύγωθρα αρ. 1 πρέπει να είναι χαλαρά.) Εάν δεν είναι, περιστρέψτε τον κινητήρα κατά μία πλήρη περιστροφή (360°) έως ότου ο πείρος χρονισμού εισέλθει στην οπή του σφονδύλου.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η σειρά ανάφλεξης είναι 1–2–3.



Έλεγχος διάκενου βαλβίδων



Διάταξη ρύθμισης βαλβίδων

- | | |
|---|---------------------|
| A—Μπροστινή πλευρά κινητήρα | E—Βαλβίδα εξαγωγής |
| B—Έμβολο αρ. 1 στο ΑΝΣ στη διαδρομή συμπίεσης | I—Βαλβίδα εισαγωγής |
| C—Έμβολο αρ. 1 στο ΑΝΣ στη διαδρομή εξαγωγής | |

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RE42287.000010F -30-03AUG18-1/2

T81224—UN—07NOV88

RG4775—UN—06DEC88

3. Ελέγξτε και ρυθμίστε το διάκενο των βαλβίδων χρησιμοποιώντας ένα παχύμετρο στις βαλβίδες εξαγωγής 1 και 2 και στις βαλβίδες εισαγωγής 1 και 3.

Προδιαγραφές

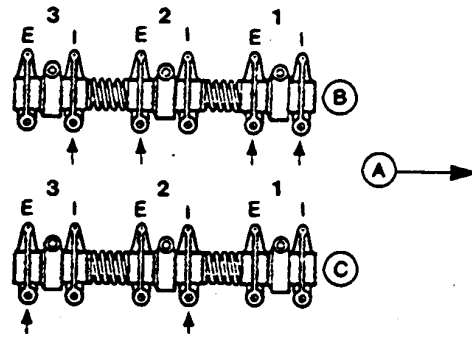
Διάκενο βαλβίδας (ψυχρός κινητήρας) — Προδιαγραφή—Εισαγωγή..... 0,35 mm (0.014 in.)
Εξαγωγή..... 0,45 mm (0.018 in.)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Εάν το ζυγώθρο διαθέτει βίδα ρύθμισης και κόντρα παξιμάδι, σφίξτε το κόντρα παξιμάδι σύμφωνα με τις προδιαγραφές αφού ρυθμίσετε το διάκενο της βαλβίδας.

Προδιαγραφές

Κόντρα παξιμάδι ρυθμιστικής βίδας ζυγώθρου — Προδιαγραφή—Ροπή..... 27 Nm (20 lb-ft)

4. Περιστρέψτε τον σφόνδυλο κατά 360° και κλειδώστε το έμβολο αρ. 1 στη διαδρομή εξαγωγής "ΑΝΣ" (C).
5. Ελέγξτε και ρυθμίστε το διάκενο των βαλβίδων στη βαλβίδα εξαγωγής αρ. 3 και στη βαλβίδα εισαγωγής αρ. 2.



Διάταξη ρύθμισης βαλβίδων

A—Μπροστινή πλευρά κινητήρα
B—Έμβολο αρ. 1 στο ΑΝΣ στη διαδρομή συμπίεσης
C—Έμβολο αρ. 1 στο ΑΝΣ στη διαδρομή εξαγωγής
E—Βαλβίδα εξαγωγής
I— Βαλβίδα εισαγωγής

6. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα των ζυγώθρων και το σωλήνα εξαέρωσης του στροφαλοθάλαμου.

RE42287,000010F -30-03AUG18-2/2

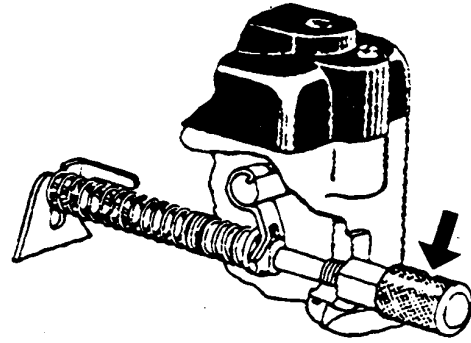
RG4775—UN—06DEC88

Ρύθμιση μεταβλητής ταχύτητας (στατισμός) σε κινητήρες με γεννήτριες (αποκλειστικά για αντλίες έγχυσης Stanadyn®)ΣΣΣ

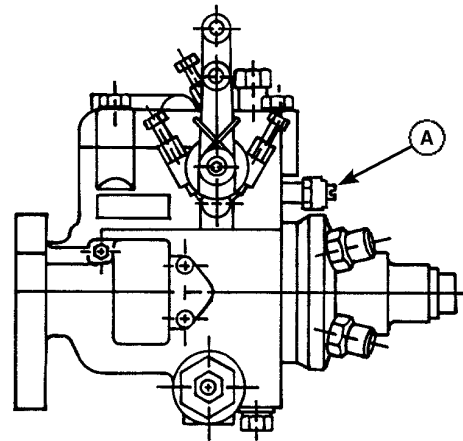
ΠΡΟΣΟΧΗ: Στον τόπο του χρήστη μπορεί να ισχύουν κανονισμοί που προβλέπουν αυστηρές κυρώσεις για παραβιάσεις των ελέγχων εκπομπών.

1. Ζεστάνετε τον κινητήρα σε κανονική θερμοκρασία λειτουργίας.
2. Εάν είναι απαραίτητο, αποσυνδέστε τη σύνδεση ή το καλώδιο του χειρόγκαζου.
3. Βάλτε τον κινητήρα να λειτουργεί σε υψηλές στροφές ρελαντί. Ελέγξτε και ρυθμίστε την ταχύτητα σε υψηλές στροφές ρελαντί όταν είναι απαραίτητο.
4. Εφαρμόστε πλήρες φορτίο.
5. Ελέγξτε την τροφοδοσία. Ρυθμίστε χρησιμοποιώντας το κουμπί ή τη βίδα (A) εάν είναι απαραίτητο.
6. Αφαιρέστε το φορτίο.
7. Ελέγξτε και ρυθμίστε τις υψηλές στροφές ρελαντί εάν το κουμπί ή η βίδα (A) έχουν στραφεί.
8. Επαναλάβετε τη διαδικασία έως ότου και η ισχύς και οι υψηλές στροφές ρελαντί να είναι σωστές.
9. Συνδέστε τη σύνδεση του χειρόγκαζου εάν έχει αποσυνδεθεί.

A—Βίδα



Κουμπί ρύθμισης στατισμού



Ρυθμιστική βίδα στατισμού

RG, RG34710, 5076 -30-30JAN98-1/1

T86735 —UN—23FEB89

RG8418 —UN—01DEC00

Έκπλυση και επαναπλήρωση του συστήματος ψύξης

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα εκρηκτικά υγρά που διαρρέουν από το συμπιεσμένο σύστημα ψύξης μπορεί να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα.

Σβήστε τον κινητήρα. Αφαιρέστε την τάπα μόνο όταν κρυώσει αρκετά ώστε να μπορείτε να την πιάσετε με γυμνά χέρια. Ξεσφίξτε αργά την τάπα μέχρι το πρώτο στοπ, για να εκτονωθεί η πίεση πριν την αφαιρέσετε εντελώς.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αποστραγγίστε το αρχικό υγρό του κινητήρα μετά από τις πρώτες 2000 ώρες ή 24 μήνες λειτουργίας. Τα επόμενα διαστήματα αντικατάστασης εξαρτώνται από το ψυκτικό υγρό που χρησιμοποιείτε.

Εάν χρησιμοποιείτε το COOL-GARD™ της John Deere, το διάστημα αποστράγγισης είναι 3000 ώρες λειτουργίας ή 36 μήνες. Το διάστημα αποστράγγισης μπορεί να επεκταθεί στις 5000 ώρες ή στους 60 μήνες λειτουργίας υπό την προϋπόθεση πως γίνεται ετήσιος έλεγχος του ψυκτικού ΚΑΙ ότι τα πρόσθετα συμπληρώνονται ανάλογα με τις ανάγκες, με την προσθήκη συμπληρωματικού πρόσθετου (SCA).

Εάν δεν χρησιμοποιείται COOL-GARD™, το διάστημα αποστράγγισης μειώνεται στις 2000 ώρες ή στους 24 μήνες λειτουργίας.

Αδειάστε το παλιό ψυκτικό υγρό, αφαιρέστε το θερμοστάτη, ξεπλύνετε ολόκληρο το σύστημα ψύξης, τοποθετήστε τον θερμοστάτη και γεμίστε με το συνιστώμενο καθαρό ψυκτικό. Για το σωστό μίγμα ψυκτικού, ανατρέξτε στην ενότητα Καύσιμα, λιπαντικά και ψυκτικό.

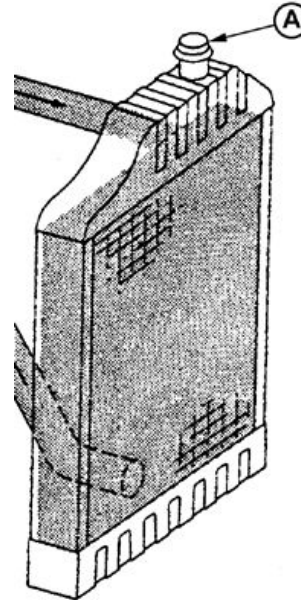
Εκτελέστε αυτές τις διαδικασίες ως εξής:

1. Πραγματοποιήστε έλεγχο πίεσης σε ολόκληρο το σύστημα ψύξης και την τάπα πίεσης εάν δεν το έχετε ήδη κάνει. (Ανατρέξτε στο θέμα ΈΛΕΓΧΟΣ ΠΙΕΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΙΕΣΗΣ, νωρίτερα σε αυτή την ενότητα.)
2. Ξεσφίξτε αργά την τάπα πλήρωσης του συστήματος ψύξης του κινητήρα ή την τάπα του ψυγείου (A) για να εκτονωθεί η πίεση και να γίνει πιο γρήγορη αποστράγγιση του ψυκτικού.

Η ονομασία COOL-GARD είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company



Προσοχή στα υγρά υψηλής πίεσης



Τάπα ψυγείου

TS281 —UN—15APR13

RG12833 —UN—13FEB03

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5079 -30-11FEB03-1/3

3. Ανοίξτε τη βαλβίδα ή την τάπα αποστράγγισης ψυκτικού του μπλοκ κινητήρα (A) στην αριστερή πλευρά του κινητήρα. Αποστραγγίστε όλο το ψυκτικό από το μπλοκ κινητήρα.
4. Ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης του ψυγείου. Αδειάστε όλο το ψυκτικό από το ψυγείο.
5. Τώρα αφαιρέστε τον θερμοστάτη, εάν δεν το έχετε ήδη κάνει. Τοποθετήστε το κάλυμμα (B) και σφίξτε τις κεφαλοφόρες βίδες σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

Προδιαγραφές

Κεφαλοφόρες

βίδες—Ροπή..... 47 Nm (35 lb ft)

6. Ελέγξτε τη θερμοκρασία ενεργοποίησης του θερμοστάτη. (Ανατρέξτε στο θέμα ΕΛΕΓΧΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ παρακάτω σε αυτή την ενότητα).
7. Αφού αδειάσετε όλο το ψυκτικό, κλείστε όλες τις βαλβίδες εκροής.

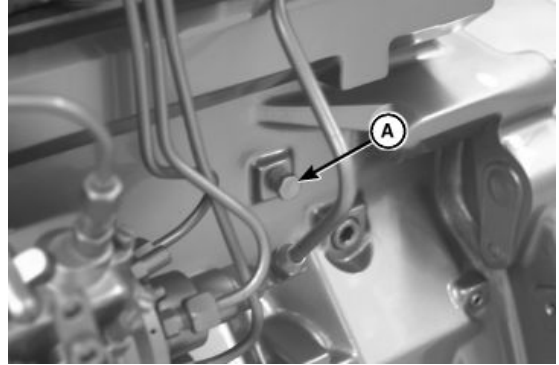
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην λειτουργείτε τον κινητήρα για περισσότερο από 5 λεπτά (σε χαμηλό ρελαντί) με νερό ως ψυκτικό. Τέτοιου είδους ενέργεια μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα και στη συνέχεια, εγκαύματα κατά το άδειασμα του νερού.

8. Γεμίστε το σύστημα ψύξης με καθαρό νερό. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει για 5 λεπτά περίπου σε χαμηλό ρελαντί για να ξεκολλήσουν οι σκουριές και τα ιζήματα.
9. Σβήστε τον κινητήρα, τραβήξτε και αφαιρέστε τον κάτω εύκαμπτο σωλήνα του ψυγείου και αφαιρέστε την τάπα του ψυγείου για να αποστραγγίσετε αμέσως το νερό από το σύστημα πριν κατακαθίσουν η σκουριά και τα ιζήματα.
10. Αφού αδειάσετε όλο το νερό, κλείστε τις βαλβίδες αποστράγγισης. Τοποθετήστε την τάπα του ψυγείου,

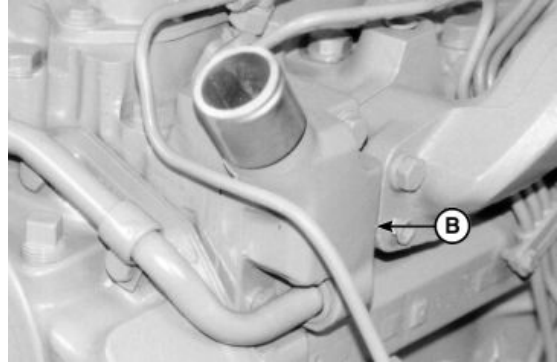
Η ονομασία **FLEETGUARD** είναι εμπορικό σήμα της *Cummins Engine Company, Inc.*

Η ονομασία **RESTORE** είναι εμπορικό σήμα της *Fleetguard Inc.*

Η ονομασία **RESTORE PLUS** είναι εμπορικό σήμα της *Fleetguard Inc.*



Βαλβίδα αποστράγγισης στο μπλοκ κινητήρα



Περίβλημα θερμοστατών

A—Τάπα

B—Κάλυμμα

τον εύκαμπτο σωλήνα του ψυγείου και τον σφιγκτήρα. Γεμίστε το σύστημα ψύξης με καθαρό νερό και ένα ενισχυμένο καθαριστικό για το σύστημα ψύξης, όπως το **FLEETGUARD® RESTORE™** ή το **RESTORE PLUS™**. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή που αναγράφονται στην ετικέτα.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5079 -30-11FEB03-2/3

RG7315 —UN—01DEC00

RG11597 —UN—08DEC00

11. Αφού καθαριστεί το σύστημα ψύξης, αποστραγγίστε το καθαριστικό και γεμίστε με νερό για να ξεπλύνετε το σύστημα. Λειτουργήστε τον κινητήρα για περίπου 5 λεπτά, αφαιρέστε την τάπα του ψυγείου, τραβήξτε και αφαιρέστε τον κάτω εύκαμπτο σωλήνα του ψυγείου και αμέσως αδειάστε το νερό που χρησιμοποιήσατε για το πλύσιμο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Κατά την αναπλήρωση του συστήματος, ο αέρας θα πρέπει να διοχετευτεί έξω από το σύστημα ψύξης. Κατά την πλήρωση του συστήματος, χαλαρώστε το εξάρτημα σύνδεσης του πομπού θερμοκρασίας στο πίσω μέρος της κυλινδροκεφαλής προκειμένου να διαφύγει ο αέρας. Ξανασφίξτε το εξάρτημα σύνδεσης όταν διαφύγει όλος ο αέρας.

12. Κλείστε όλες τις βαλβίδες εκροής του κινητήρα και του ψυγείου. Τοποθετήστε τον κάτω εύκαμπτο σωλήνα του ψυγείου και σφίξτε τον σφιγκτήρα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Τοποθετήστε τον θερμοστάτη με το καλώδιο περιέλιξης (A) στην επάνω θέση.

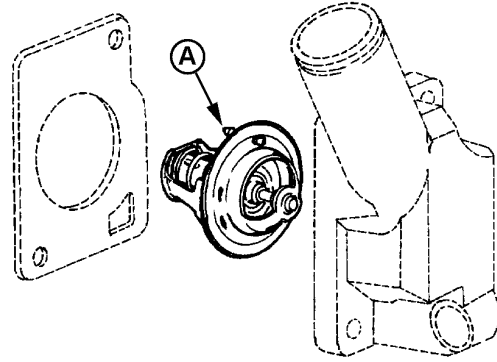
13. Τοποθετήστε τον θερμοστάτη και το κάλυμμα χρησιμοποιώντας καινούργια φλάντζα. Σφίξτε τις κεφαλοφόρες βίδες σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

Προδιαγραφές

Κεφαλοφόρες
βίδες—Ροπή..... 47 Nm (35 lb ft)

14. Επαναπληρώστε το σύστημα με καινούργιο ψυκτικό στο ψυγείο, έως ότου η στάθμη του ψυκτικού φτάσει

¹Η χωρητικότητα του συστήματος ψυκτικού για το πακέτο του συγκροτήματος εργοστασιακής γεννήτριας κινητήρα Saran 3029 L είναι 12 l (11.5 qt). Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή OEM για τις χωρητικότητες των συστημάτων ψύξης που δεν παρέχονται από την John Deere.



Καλώδιο περιέλιξης

A—Καλώδιο περιέλιξης

στο κάτω μέρος του λαιμού του στόμιου πλήρωσης¹. (Ανατρέξτε στο θέμα **ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΨΥΚΤΙΚΟΥ** στην ενότητα "Σέρβις όποτε απαιτείται".)

15. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει μέχρι να αποκτήσει θερμοκρασία λειτουργίας. Αυτό έχει σαν αποτέλεσμα την ομοιόμορφη ανάμειξη και την κυκλοφορία του διαλύματος μέσα σε ολόκληρο το σύστημα. Το φυσιολογικό εύρος θερμοκρασίας του ψυκτικού κινητήρα είναι 82–94 °C (180–202 °F).

16. Αφού θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού και ολόκληρο το σύστημα ψύξης για διαρροές.

RG, RG34710, 5079 -30-11FEB03-3/3

RG11605—UN—24JAN01

Έλεγχος θερμοκρασίας ενεργοποίησης θερμοστάτη

1. Αφαιρέστε τον θερμοστάτη.
2. Επιθεωρήστε τον θερμοστάτη για διάβρωση ή βλάβη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά το ζέσταμα του νερού, ο θερμοστάτης και το θερμόμετρο ΔΕΝ επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με τα τοιχώματα ή με τον πυθμένα του δοχείου. Εάν υπερθερμανθούν, μπορεί να σπάσουν.

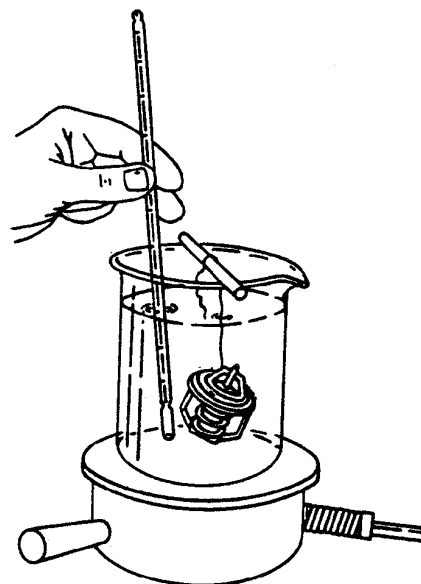
3. Κρεμάστε τον θερμοστάτη και το θερμόμετρο σε ένα δοχείο με νερό.
4. Ανακατέψτε το νερό καθώς θερμαίνεται. Παρατηρήστε το άνοιγμα του θερμοστάτη και συγκρίνετε τη θερμοκρασία με τις τιμές που δίνονται στον παρακάτω πίνακα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Εξαιτίας των διαφορετικών ανοχών των διάφορων κατασκευαστών, οι θερμοκρασίες αρχικού και πλήρους ανοίγματος του θερμοστάτη μπορεί να διαφέρουν λίγο από τις καθορισμένες θερμοκρασίες.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ

Ονομαστική τιμή	Αρχικό άνοιγμα (εύρος τιμών)	Πλήρες άνοιγμα (ονομαστική τιμή)
82 °C (180 °F)	80–84 °C (175–182 °F)	94 °C (202 °F)

5. Αφαιρέστε τον θερμοστάτη και παρατηρήστε πώς κλείνει καθώς κρυώνει. Σε θερμοκρασία



Έλεγχος θερμοστατών

περιβάλλοντος, ο θερμοστάτης πρέπει να είναι πλήρως απενεργοποιημένος. Η διαδικασία κλεισίματος πρέπει να είναι ομαλή και αργή.

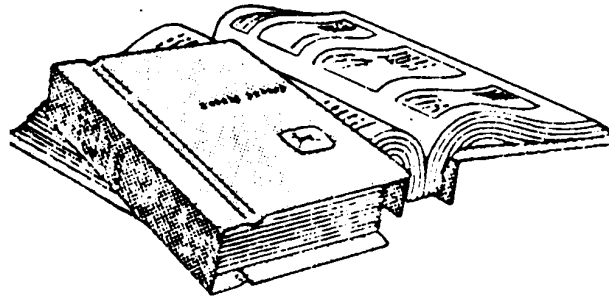
6. Αντικαταστήστε τον θερμοστάτη εάν η θερμοκρασία ενεργοποίησης δεν βρίσκεται εντός των προδιαγραφών.

RG, RG34710, 5083 -30-30JAN98-1/1

RG5971 —UN—23NOV97

Πρόσθετες πληροφορίες σέρβις

Το παρόν δεν είναι ένα λεπτομερές εγχειρίδιο συντήρησης. Εάν θέλετε λεπτομερέστερες πληροφορίες σέρβις, ανατρέξτε στο θέμα Διαθέσιμη τεκμηρίωση σέρβις της John Deere παρακάτω σε αυτό το εγχειρίδιο για να παραγγείλετε τα τεχνικά εγχειρίδια εξαρτημάτων "Επιδιόρθωση" και "Λειτουργία και διάγνωση".



Εγχειρίδια σέρβις John Deere
RG, RG34710, 5080 -30-30JAN98-1/1

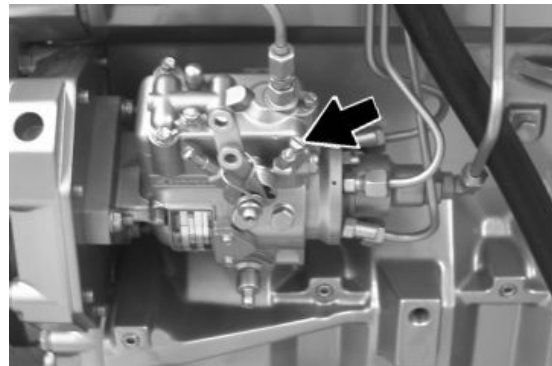
RG4624 —UN—15DEC88

Απαγορεύεται η μετατροπή του συστήματος καυσίμου

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Τυχόν τροποποίηση ή αλλαγή της αντλίας έγχυσης, του χρονισμού της αντλίας ή των εγχυτήρων καυσίμου με τρόπους μη συνιστώμενους από τον κατασκευαστή, συνεπάγεται τη λήξη της υποχρέωσης εγγύησης προς τον αγοραστή.

Επιπλέον, η παρέμβαση στο σύστημα καυσίμου που τροποποιεί τον εξοπλισμό εκπομπών στους κινητήρες μπορεί να συνεπάγεται την επιβολή προστίμων ή άλλες ποινές που προβλέπονται από τους κανονισμούς της υπηρεσίας EPA ή άλλους τοπικούς κανονισμούς περί εκπομπών.

Μην επιχειρήσετε τυχόν εργασίες σέρβις στην αντλία έγχυσης ή στους εγχυτήρες καυσίμου. Απαιτείται ειδική εκπαίδευση και ειδικά εργαλεία. (Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.)



Αντλία έγχυσης καυσίμου
RG, RG34710, 5081 -30-07MAY25-1/1

T81389 —UN—28JUN13

RG11546 —UN—01DEC00

Προσθήκη ψυκτικούΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα εκρηκτικά υγρά που διαρρέουν από το συμπιεσμένο σύστημα ψύξης μπορεί να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα.

Σβήστε τον κινητήρα. Αφαιρέστε την τάπα μόνο όταν κρυώσει αρκετά ώστε να μπορείτε να την πιάσετε με γυμνά χέρια. Ξεσφίξτε αργά την τάπα μέχρι το πρώτο στοπ, για να εκτονωθεί η πίεση πριν την αφαιρέσετε εντελώς.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Δεν επιτρέπεται ποτέ να χύνετε κρύο υγρό μέσα σε καυτό κινητήρα επειδή μπορεί να σπάσει η κεφαλή ή το μπλοκ κυλίνδρων. Μην θέσετε ΠΟΤΕ σε λειτουργία τον κινητήρα χωρίς ψυκτικό υγρό.

Μπορείτε να προσθέσετε το προϊόν διακοπής διαρροών Cooling System Sealer TY15161 της John Deere στο ψυγείο προκειμένου να σταματήσετε προσωρινά τυχόν διαρροές και μόνο για περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε άλλα πρόσθετα διακοπής διαρροών στο σύστημα ψύξης. Η επιδιόρθωση των διαρροών πρέπει να είναι μόνιμη και να πραγματοποιείται το συντομότερο δυνατό.

Κατά την προσθήκη ψυκτικού, θα πρέπει να αφαιρεθεί ο αέρας από το σύστημα ψύξης.

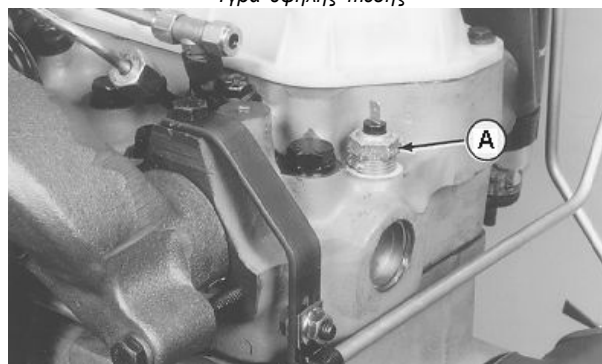
1. Κατά την πλήρωση του συστήματος, χαλαρώστε το εξάρτημα σύνδεσης (A) του πομπού θερμοκρασίας στο πίσω μέρος της κυλινδροκεφαλής προκειμένου να διαφύγει ο αέρας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Κατά την προσθήκη ψυκτικού στο σύστημα, χρησιμοποιήστε το κατάλληλο διάλυμα ψυκτικού. (Ανατρέξτε στο θέμα ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ στην ενότητα "Καύσιμα, λιπαντικά και ψυκτικό" για την ανάμειξη των συστατικών του ψυκτικού πριν την προσθήκη στο σύστημα ψύξης.)

Μην γεμίζετε με υπερβολική ποσότητα το σύστημα ψύξης. Ένα σύστημα υπό πίεση



Υγρά υψηλής πίεσης



Εξάρτημα σύνδεσης πομπού θερμοκρασίας ψυκτικού

A—Εξάρτημα σύνδεσης πομπού

χρειάζεται χώρο για θερμική διαστολή χωρίς να επέρχεται υπερχειλίση στο επάνω μέρος του ψυγείου.

2. Συμπληρώστε έως ότου η στάθμη του ψυκτικού φτάσει στο κάτω μέρος του λαιμού του στομίου πλήρωσης του ψυγείου.
3. Σφίξτε το εξάρτημα σύνδεσης αφού αποβληθεί όλος ο αέρας από το σύστημα.

RG, RG34710, 3593 -30-11FEB03-1/1

TS281 —UN—15APR13

RG11607 —UN—25JAN01

Οδηγός καθαρισμού πριν την εκκίνησηΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος τραυματισμού. Πριν τον καθαρισμό του μηχανήματος, αφήστε να περάσει αρκετός χρόνος για να κρυώσουν οι καυτές επιφάνειες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Προσέχετε να μην προκληθεί βλάβη στο μηχανήμα. Μην ψεκάζετε υπό υψηλή πίεση από την έξοδο του σωλήνα απευθείας ή κοντά στις ηλεκτρικές συνδέσεις και τους αισθητήρες.

Συνιστάται καθαρισμός όποτε απαιτείται. Πραγματοποιείτε πιο συχνό καθαρισμό κατά τη διάρκεια έντονης χρήσης του μηχανήματος και όταν επικρατεί ξηρασία.

- Ελέγχετε καθημερινά τις κλειστές περιοχές. Καθαρίστε το μηχανήμα και άλλες κλειστές περιοχές του εξοπλισμού για να αφαιρέσετε ρύπους και τυχόν εναπόθεση λαδιού και γράσου. Διατηρείτε το μηχανήμα και το χώρο του μηχανήματος χωρίς εύφλεκτα υλικά.
- Ελέγχετε καθημερινά για εναποθέσεις ρύπων επάνω και γύρω από τα συστήματα εισαγωγής αέρα, τα συστήματα καυσαερίων και τα συστήματα σωληνώσεων του ενδιάμεσου εναλλάκτη θερμότητας. Επιβεβαιώστε ότι δεν υπάρχουν οπές ή διαρροές στα συστήματα εισαγωγής αέρα ή καυσαερίων. Μην επιτρέπτε την εναπόθεση ρύπων κοντά σε καυτά εξαρτήματα των καυσαερίων. Βεβαιωθείτε ότι τα καυτά εξαρτήματα καυσαερίων καθαρίζονται όσο συχνά απαιτείται από τις περιβαλλοντικές συνθήκες.
- Ελέγχετε καθημερινά το σύστημα ψύξης για να αποφασίσετε εάν χρειάζεται καθαρισμό. Η οπτική εναπόθεση υπολειμμάτων που φράσσουν τη ροή αέρα μπορεί να υποβιβάσουν την απόδοση του μηχανήματος

και απαιτούν πιο συχνό καθαρισμό ανάλογα με τις περιβαλλοντικές συνθήκες.

- Ελέγχετε καθημερινά τις περιοχές που είναι δύσκολες στην παρατήρηση καθώς οι συνθήκες μπορεί να απαιτούν πιο προσεκτικό καθαρισμό για την απομάκρυνση των ρύπων.
- Ελέγχετε καθημερινά για διαρροές λαδιού και καυσίμου. Αντικαθιστάτε ή επιδιορθώνετε τις πηγές διαρροής, στις οποίες περιλαμβάνονται οι φλάντζες στεγανοποίησης, οι τσιμούχες, οι σωλήνες εξαερωτήρα, τα ρακόρ και οι αγωγοί υγρών.

Υπενθυμίσεις συντήρησης και σέρβις

- Διατηρείτε τις επιφάνειες χωρίς γράσο και λάδι.
- Καθαρίστε τυχόν διαρροές υδραυλικών και άλλων υγρών.
- Αγωγοί καυσίμου — Ελέγξτε για διαρροές, ρωγμές και στρεβλώσεις.
- Αντλίες καυσίμου — Ελέγξτε τα ρακόρ, ειδικά τους συνδέσμους των ελατηρίων συμπίεσης, για ρωγμές και διαρροές.
- Εγχυτήρες καυσίμου — Ελέγξτε τους σωλήνες πίεσης και επιστροφής για σημάδια διαρροών.
- Κατά τις εργασίες σέρβις του φίλτρου καυσίμου ή την αποστράγγιση του διαχωριστή νερού, αποφύγετε να χυθεί καύσιμο. Καθαρίστε αμέσως τυχόν καύσιμο που έχει χυθεί.
- Ελέγξτε για στάξιμο από το σύστημα εξαερισμού του κιβωτίου ταχυτήτων, διαρροή στο κιβώτιο ταχυτήτων, διαρροή στους κυλίνδρους του συστήματος διεύθυνσης ή διαρροή στους σωλήνες του συστήματος διεύθυνσης.
- Ελέγξτε για χαλαρά ηλεκτρικά βύσματα, φθαρμένες καλωδιώσεις, διαβρώσεις ή κακές συνδέσεις.

ZE59858,0000009 -30-07JUL20-1/1

Εξαέρωση του συστήματος καυσίμου

! ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα υγρά που διαφεύγουν με υψηλή πίεση μπορούν να διαπεράσουν την επιδερμίδα και να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς. Εκτονώστε την πίεση πριν από την αποσύνδεση των αγωγών καυσίμου ή άλλων σωλήνων. Πριν από την εφαρμογή πίεσης, σφίξτε όλες τις συνδέσεις. Διατηρείτε τα χέρια και το σώμα σας μακριά από οπές και ακροφύσια που εκτοξεύουν υγρά υπό υψηλή πίεση. Για να εντοπίσετε τυχόν σημεία διαρροής χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι χαρτόνι. Μην χρησιμοποιείτε τα χέρια σας.

Εάν διαπεράσει το δέρμα σας **ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ** υγρό, θα πρέπει να αφαιρεθεί με χειρουργική επέμβαση μέσα σε λίγες ώρες από γιατρό έμπειρο σε τέτοιου είδους τραυματισμούς. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί γάγγραινα. Οι γιατροί που δεν έχουν εμπειρία σε τέτοιου είδους τραυματισμούς μπορούν να απευθύνονται στο Ιατρικό Τμήμα της Deere & Company στο Moline του Illinois των Η.Π.Α. ή σε άλλα εξειδικευμένα ιατρικά κέντρα.

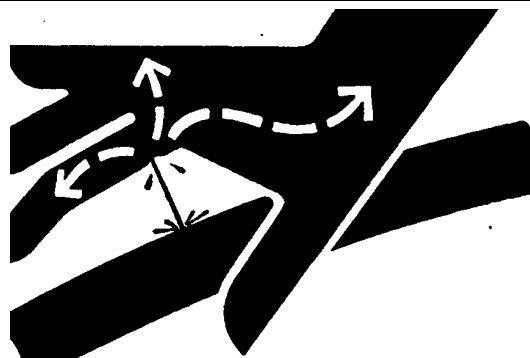
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε υψηλές ταχύτητες ή βαριά φορτία πριν εξαερώσετε πρώτα το σύστημα καυσίμου γιατί μπορεί να υποστεί βλάβη η αντλία έγχυσης καυσίμου.

Εξαερώστε το σύστημα καυσίμου όποτε το σύστημα καυσίμου είναι ανοιχτό. Αυτό περιλαμβάνει:

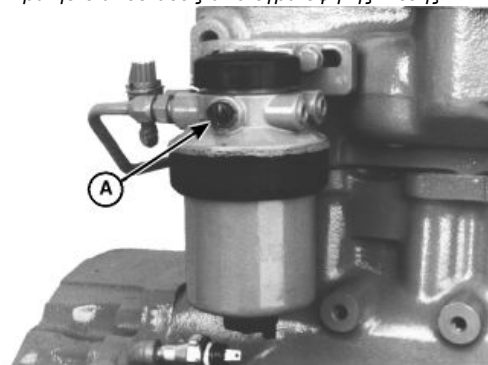
- Μετά την αλλαγή του φίλτρου καυσίμου.
- Μετά την αντικατάσταση της αντλίας ή του ακροφύσιου.
- Κάθε φορά που οι αγωγοί καυσίμου έχουν αποσυνδεθεί.
- Κάθε φορά που ο κινητήρας έμεινε από καύσιμα.

Εκτελέστε εξαέρωση του συστήματος ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία:

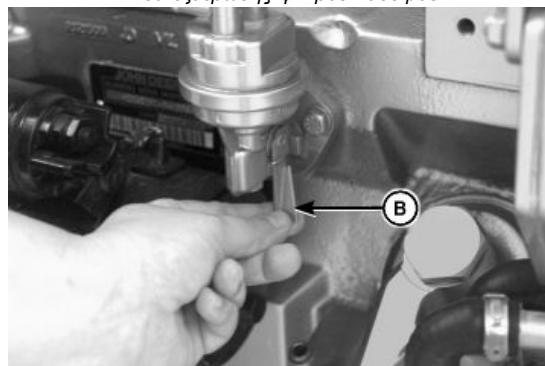
1. Χαλαρώστε τη βίδα εξαέρωσης (A) κατά δύο πλήρεις περιστροφές.
2. Σε αντλίες μηχανικής τροφοδοσίας, λειτουργήστε τον μοχλό πλήρωσης της αντλίας τροφοδοσίας (B) μέχρι η ροή του καυσίμου να μην έχει φυσαλίδες.
3. Σε αντλίες ηλεκτρικής τροφοδοσίας, στρίψτε τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης μέχρι η ροή του καυσίμου να μην έχει φυσαλίδες.
4. Σφίξτε καλά με το χέρι την τάπα εξαέρωσης. Συνεχίστε να λειτουργείτε την αντλία χειρός μέχρι που να μην είναι αισθητή η κίνηση άντλησης. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, σπρώξτε την αντλία χειρός προς τα έξω (μακριά από τον κινητήρα) όσο περισσότερο γίνεται.



Κρατήστε αποστάσεις από υγρά υψηλής πίεσης



Βίδα εξαέρωσης φίλτρου καυσίμου



Μοχλός αντλίας χειρός τροφοδοσίας καυσίμου

A—Βαλβίδα εξαέρωσης

B—Μοχλός αντλίας χειρός

5. Εκκινήστε τον κινητήρα και ελέγξτε για διαρροές.

Αν ο κινητήρας δεν εκκινηθεί, ενδέχεται να πρέπει να εξαερωθεί το σύστημα καυσίμου στην αντλία έγχυσης καυσίμου ή στα ακροφύσια έγχυσης όπως περιγράφεται παρακάτω.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5084 -30-07MAY25-1/3

X9811—UN—23AUG88

RG11544—UN—01DEC00

RG11545—UN—01DEC00

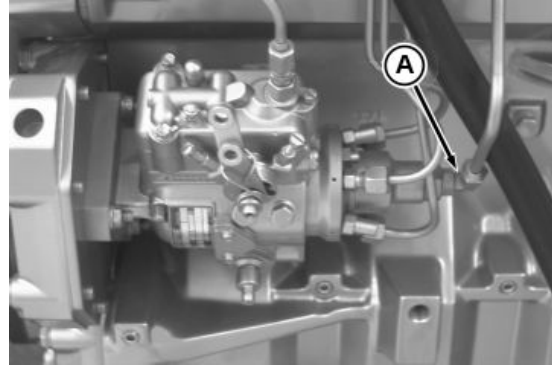
Στην αντλία έγχυσης καυσίμου

1. Χαλαρώστε ελαφρά τον σύνδεσμο αγωγού τροφοδοσίας (A) στην αντλία έγχυσης.
2. Σε αντλίες μηχανικής τροφοδοσίας, λειτουργήστε τον μοχλό πλήρωσης της αντλίας καυσίμου μέχρι το καύσιμο, χωρίς φυσαλίδες, να ρέει από τον σύνδεσμο αγωγού καυσίμου.
3. Σε αντλίες ηλεκτρικής τροφοδοσίας, στρίψτε τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης μέχρι η ροή του καυσίμου να μην έχει φυσαλίδες και το καύσιμο να ρέει από τον σύνδεσμο του αγωγού καυσίμου.
4. Σφίξτε τον σύνδεσμο αγωγού τροφοδοσίας καυσίμου σύμφωνα με την προβλεπόμενη ροπή.

Προδιαγραφές

Βύσμα—Ροπή
σύσφιξης..... 16 N·m (12 lb·ft)

5. Αφήστε την αντλία χειρός στη θέση προς τα έξω, όσο το δυνατό πιο μακριά από το μπλοκ κυλίνδρων.



Σύνδεσμος αγωγού τροφοδοσίας καυσίμου στην αντλία έγχυσης

A—Βύσμα

RG24247—UN—28AUG13

RG, RG34710, 5084 -30-07MAY25-2/3

Στα ακροφύσια έγχυσης καυσίμου

1. Κινήστε τον μοχλό ελέγχου στροφών στη μεσαία θέση γκαζιού. Στους κινητήρες με ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα απομόνωσης καυσίμου, ενεργοποιήστε την ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα.
2. Χρησιμοποιώντας δύο κλειδιά με ανοιχτά άκρα, χαλαρώστε τον σύνδεσμο του σωλήνα καυσίμου στο ακροφύσιο έγχυσης.
3. Κάντε περιστροφή της μίζας (χωρίς όμως να εκκινηθεί ο κινητήρας), έως ότου αρχίσει να ρέει καύσιμο από τον ανοιχτό σύνδεσμο χωρίς φυσαλίδες αέρα. Σφίξτε τη σύνδεση σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

Προδιαγραφές

Σύνδεση—Ροπή
σύσφιξης..... 27 N·m (20 lb·ft)

4. Εάν χρειάζεται, επαναλάβετε τη διαδικασία και στα υπόλοιπα ακροφύσια έγχυσης, ώστε να αποβληθεί όλος ο αέρας από το σύστημα καυσίμου.



Εξαέρωση συστήματος καυσίμου στο ακροφύσιο έγχυσης

Αν ο κινητήρας εξακολουθεί να μην παίρνει εμπρός, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, τον διανομέα κινητήρων ή άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.

T92924—UN—01NOV88

RG, RG34710, 5084 -30-07MAY25-3/3

Αντικατάσταση των στοιχείων του φίλτρου καθαρισμού αέρα

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑΤΕ ΠΑΝΤΑ το κύριο στοιχείο του φίλτρου αέρα όταν η ένδειξη έμφραξης αέρα εμφανίζει κενό H₂O τουλάχιστον 3,5 kPa (14 in.), όταν είναι φθαρμένο ή πολύ βρώμικο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αυτή η διαδικασία ισχύει για τα κιτ φίλτρου καθαρισμού αέρα της John Deere. Για τη συντήρηση των φίλτρων καθαρισμού αέρα που δεν παρέχονται από την John Deere, ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή.

Φίλτρα αέρα Βορείου Αμερικής

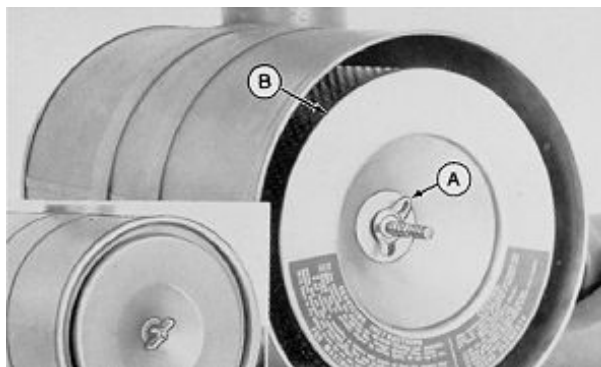
1. Αφαιρέστε το παξιμάδι-πεταλούδα και το κάλυμμα του δοχείου που φαίνεται στη μικρή ένθετη εικόνα.
2. Αφαιρέστε την πεταλούδα (A) και το πρωτεύον στοιχείο (B) από το δοχείο.
3. Καθαρίστε προσεκτικά όλες τις ακαθαρσίες γύρω από το εσωτερικό του δοχείου.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ορισμένοι κινητήρες μπορεί να διαθέτουν μια βαλβίδα απομάκρυνσης της σκόνης (C) στο φίλτρο καθαρισμού αέρα. Σε αυτήν την περίπτωση, πιάστε το άκρο της βαλβίδας για να ελευθερώσετε τυχόν παγιδευμένα σωματίδια ακαθαρσιών.

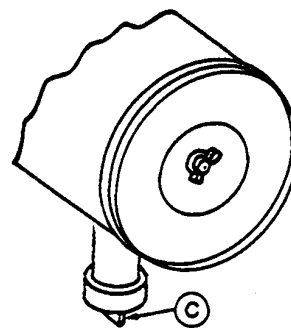
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αφαιρέστε το δευτερεύον φίλτρο (ασφαλείας) (E) ΜΟΝΟ για αντικατάσταση. ΜΗΝ επιχειρείτε να καθαρίσετε, να πλύνετε ή να επαναχρησιμοποιήσετε το δευτερεύον στοιχείο. Η αντικατάσταση του δευτερεύοντος στοιχείου είναι συνήθως απαραίτητη ΜΟΝΟ αν το κύριο φίλτρο έχει τρυπήσει.

4. Για την αντικατάσταση του δευτερεύοντος στοιχείου, αφαιρέστε το παξιμάδι συγκράτησης (D) και το δευτερεύον στοιχείο (E). Αντικαταστήστε αμέσως το δευτερεύον στοιχείο με ένα νέο στοιχείο ώστε να αποτραπεί η εισχώρηση σκόνης στο σύστημα εισαγωγής αέρα.

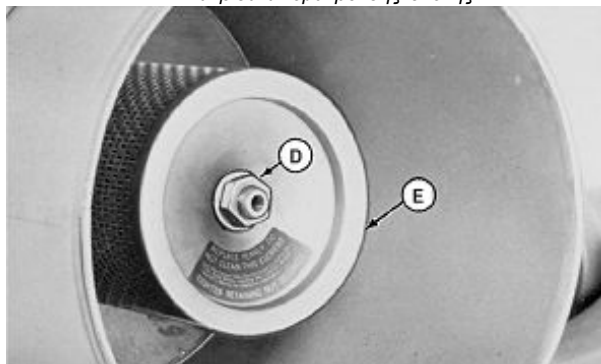
5. Τοποθετήστε καινούργιο κύριο στοιχείο και σφίξτε καλά το παξιμάδι-πεταλούδα. Τοποθετήστε τη διάταξη καλύμματος και σφίξτε καλά το παξιμάδι-πεταλούδα.



Πρωτεύον στοιχείο φίλτρου αέρα (Βορείου Αμερικής)



Βαλβίδα απομάκρυνσης σκόνης



Δευτερεύον στοιχείο του φίλτρου καθαρισμού αέρα

A—Παξιμάδι-πεταλούδα
B—Κύριο στοιχείο
C—Βαλβίδα εκφόρτωσης

D—Παξιμάδι συγκράτησης
E—Δευτερεύον στοιχείο

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

DPSG,OUOD002,1580 -30-30MAY06-1/2

RG4686—UN—20DEC88

RG4687—UN—20DEC88

RG11068—UN—26JUN00

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Κάθε φορά που έχουν πραγματοποιηθεί εργασίες σέρβις στο φίλτρο καθαρισμού αέρα ή έχει αφαιρεθεί το κάλυμμα, πρέπει ΠΑΝΤΑ να πιέζετε πλήρως το κουμπί επαναφοράς της ένδειξης έμφραξης αέρα (εάν υπάρχει) για να διασφαλίσετε ακριβείς ενδείξεις.

6. Πιέστε πλήρως και απελευθερώστε το κουμπί επαναφοράς (εάν υπάρχει) της ένδειξης έμφραξης αέρα για να μηδενιστεί η ένδειξη.

Σε κιτ φίλτρου αέρα Ευρώπης:

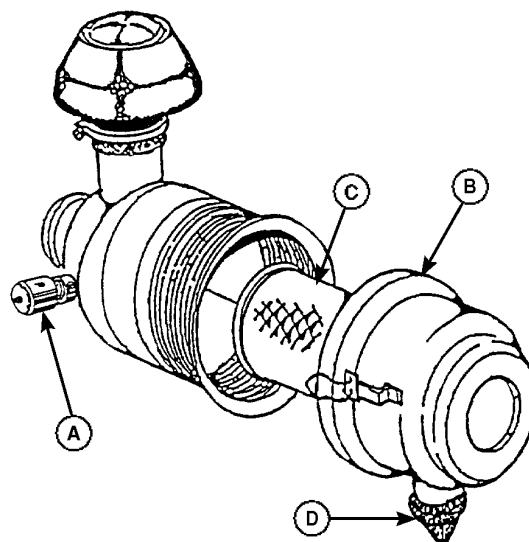
Καθαρίστε το στοιχείο του φίλτρου όταν ο δείκτης έμφραξης αέρα (A) ή (G) είναι κόκκινος. Αντικαταστήστε το στοιχείο του φίλτρου μετά από 6 καθαρισμούς ή κάθε 12 μήνες.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Σε φίλτρα αέρα ελαφριάς χρήσης, χαλαρώστε τον σφιγκτήρα (F) και αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου χαμηλής χρήσης (E).

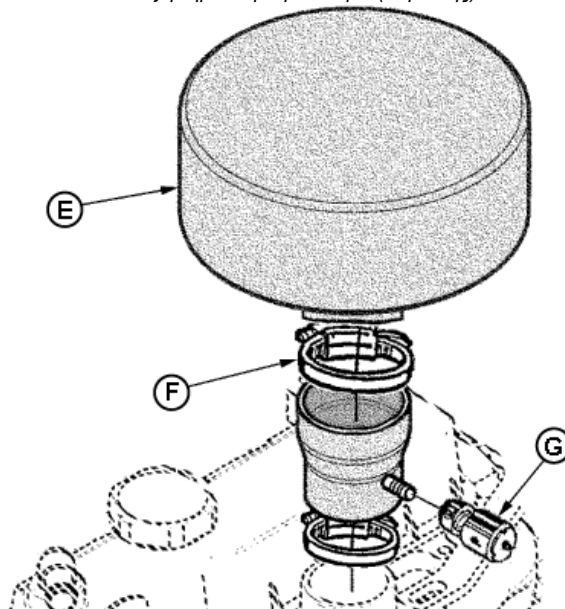
1. Αφαιρέστε το κάλυμμα (B).
2. Αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου (C).
3. Καθαρίστε καλά όλες τις ακαθαρσίες από το εσωτερικό περίβλημα του φίλτρου.
4. Πιέστε τη βαλβίδα απομάκρυνσης σκόνης (D) για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα σκόνης. Εάν είναι φραγμένη, αφαιρέστε και καθαρίστε τη βαλβίδα απομάκρυνσης σκόνης. Εάν έχει φθαρεί, αντικαταστήστε το.
5. Καθαρίστε το στοιχείο του φίλτρου, χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα.
6. Επανατοποθετήστε το στοιχείο του φίλτρου και το κάλυμμα.
7. Πιέστε το κουμπί του δείκτη έμφραξης αέρα (A) και απελευθερώστε το για να μηδενιστεί ο δείκτης.

A—Ενδεικτική λυχνία έμφραξης
B—Κάλυμμα
C—Στοιχείο φίλτρου
D—Βαλβίδα απομάκρυνσης σκόνης

E—Στοιχείο φίλτρου ελαφριάς χρήσης
F—Σφιγκτήρας
G—Ενδεικτική λυχνία έμφραξης



Εξαρτήματα φίλτρου αέρα (Ευρώπης)



Φίλτρο αέρα ελαφριάς χρήσης

RG11547 —UN—01DEC00

RG14644 —UN—30MAY06

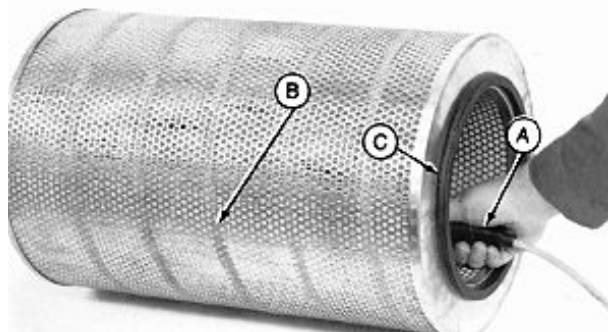
DPSG,OUOD002,1580 -30-30MAY06-2/2

Έλεγχος κύριου στοιχείου φίλτρου

Ελέγξτε το φίλτρο για να προσδιορίσετε αν είναι πρακτικός ο καθαρισμός ή αν υπάρχει βλάβη μετά τον καθαρισμό του φίλτρου.

1. Βάλτε ένα δυνατό φως (A) μέσα στο στοιχείο και κοιτάξτε προσεκτικά τα τοιχώματα για τρύπες. Απορρίψτε οποιοδήποτε στοιχείο παρουσιάζει την παραμικρή τρύπα ή ρωγμή.
2. Βεβαιωθείτε ότι το εξωτερικό περίβλημα (B) δεν έχει χτυπήματα ή εξογκώματα. Οι κραδασμοί σύντομα θα δημιουργήσουν τρύπες στο φίλτρο.
3. Βεβαιωθείτε ότι η φλάντζα του φίλτρου (C) είναι σε καλή κατάσταση. Αν η φλάντζα έχει υποστεί βλάβη ή λείπει, αντικαταστήστε το στοιχείο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το φίλτρο καθαρισμού αέρα ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΤΕΓΝΟ πριν από τη φύλαξη μέσα σε πλαστική σακούλα.



Έλεγχος κύριου στοιχείου φίλτρου καθαρισμού αέρα

A—Φωτεινή ένδειξη
B—Εξωτερικό περίβλημα

C—Φλάντζα στεγανοποίησης

Αν πρόκειται να φυλάξετε το φίλτρο για μελλοντική χρήση, τοποθετήστε το μέσα σε πλαστική σακούλα για να το προστατέψετε από σκόνη και βλάβη.

RG, RG34710, 3598 -30-30AUG96-1/1

RW4768 —UN—15DEC88

Καθαρισμός κύριου στοιχείου φίλτρου

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αντικαθιστάτε πάντα τα δευτερεύοντα στοιχεία φίλτρου (ασφαλείας). ΜΗΝ επιχειρήσετε να τα καθαρίσετε.

Μην φυσάτε από το εξωτερικό τμήμα του φίλτρου με ακροφύσιο αέρα. Φορέστε γυαλιά ασφαλείας και απομακρύνετε τα άτομα που βρίσκονται κοντά στο μηχάνημα.

1. Χτυπήστε ελαφρά τα πλαϊνά του φίλτρου με την παλάμη σας για να φύγουν οι ακαθαρσίες. ΜΗΝ χτυπάτε το στοιχείο πάνω σε σκληρή επιφάνεια.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο ειδικό πιστόλι καθαρισμού με αέρα (A). Η πίεση του συμπυκνωμένου αέρα από ένα συνηθισμένο ακροφύσιο αέρα μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στο στοιχείο του φίλτρου. Κατά τον καθαρισμό του στοιχείου φίλτρου, μην υπερβαίνετε τα 210 kPa (2,1 bar) (30 psi).

2. Εισάγετε το πιστόλι καθαρισμού στο εσωτερικό του στοιχείου, κρατήστε το ακροφύσιο αέρα σε απόσταση περίπου 25,4 mm (1.0 in.) από το διάτρητο μεταλλικό εξάρτημα συγκράτησης. Πιέστε αέρα μέσω του φίλτρου



Καθαρισμός πρωτεύοντος φίλτρου

A—Πιστόλι καθαρισμού με αέρα

από το εσωτερικό προς το εξωτερικό και μετακινήστε το πιστόλι αέρα προς τις επάνω και κάτω πτυχές για να απομακρύνετε όσο το δυνατό περισσότερη σκόνη.

3. Επαναλάβετε τα βήματα 1 και 2 για να αφαιρέσετε επιπλέον ακαθαρσίες.
4. Ελέγξτε το στοιχείο για βλάβη μετά τον καθαρισμό. Αντικαταστήστε το στοιχείο αν εντοπιστεί βλάβη.

RG, RG34710, 3599 -30-30AUG96-1/1

RG11065 —UN—26JUN00

Αποθήκευση στοιχείου

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το στοιχείο του φίλτρου καθαρισμού αέρα ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΤΕΓΝΟ πριν από τη φύλαξη μέσα σε πλαστική σακούλα.

Κλείστε το στοιχείο ερμητικά μέσα σε μια πλαστική σακούλα και φυλάξτε το στο αρχικό κουτί του για να το προστατέψετε από σκόνη και βλάβη.

RG, RG34710, 3601 -30-30AUG96-1/1

Αντικατάσταση ιμάντων ανεμιστήρα και δυναμό

Ελέγξτε τους ιμάντες για ρωγμές, ξεφτίσματα ή ξεχειλωμένα σημεία. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε

ανάλογα. (Ανατρέξτε στο θέμα ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΑΝΥΣΗΣ ΙΜΑΝΤΑ V ΕΝΑΛΛΑΚΤΗ ΚΑΙ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ στην ενότητα "Λίπανση και συντήρηση/Σέρβις 250 ωρών".)

RG, RG34710, 5086 -30-30JAN98-1/1

Επιθεώρηση συμπλέκτη δυναμοδότη (PTO)

! ΠΡΟΣΟΧΗ: Η εμπλοκή στο περιστρεφόμενο σύστημα μετάδοσης κίνησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Κατά τη λειτουργία του κινητήρα, κρατάτε πάντα τη θωράκιση στον άξονα μετάδοσης κίνησης δυναμοδότη (A) μεταξύ του περιβλήματος συμπλέκτη και του εξοπλισμού με κίνηση από τον κινητήρα. Φοράτε εφαρμοστά ρούχα. Σταματήστε τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι ο άξονας κίνησης δυναμοδότη έχει σταματήσει προτού προβείτε σε προσαρμογές.

Η σωστή απόδοση της μονάδας του δυναμοδότη εξαρτάται από την προσοχή που δίνεται. Λιπαίνετε την περιοδικά και διατηρείτε τη σωστή ρύθμιση του συμπλέκτη. (Ανατρέξτε στην ενότητα ΛΙΠΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ/250 ΩΡΕΣ.)

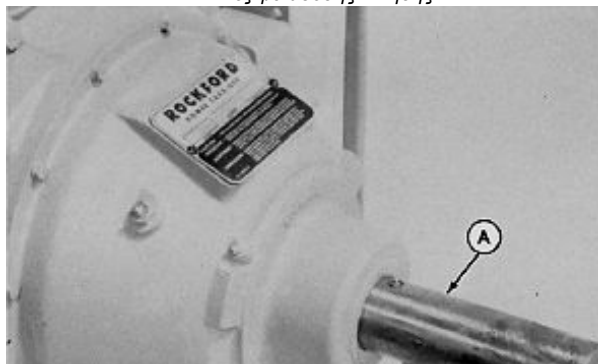
ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για τη λειτουργία τυπικού δυναμοδότη 500 σ.α.λ., λειτουργήστε τον κινητήρα στις 2400 σ.α.λ.

Αν ο δυναμοδότης δε λειτουργεί σωστά, μετά από τη ρύθμιση και τη λίπανση, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, τον διανομέα κινητήρων ή άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.

A—Άξονας μετάδοσης κίνησης
δυναμοδότη (PTO)



Να είστε προσεκτικοί με τους περιστρεφόμενους άξονες μετάδοσης κίνησης



Άξονας κίνησης δυναμοδότη (PTO)

TS198 —UN—23AUG88

RG4693 —UN—14DEC88

RG, RG34710, 5087 -30-07MAY25-1/1

Έλεγχος ασφαλειών

Οι παρακάτω οδηγίες ισχύουν για κινητήρες που διαθέτουν πίνακα οργάνων της John Deere.

Σε πίνακες οργάνων Βόρειας Αμερικής:

1. Ελέγξτε την ασφάλεια (A) και αντικαταστήστε την, εάν χρειάζεται, με μια ασφάλεια 14 A.



Πίνακας οργάνων Βόρειας Αμερικής

RG11548—UN—01DEC00
OUOD013,0000003 -30-28NOV00-1/3

Σε πίνακα οργάνων ΑΕΖ (εκτός Βόρειας Αμερικής):

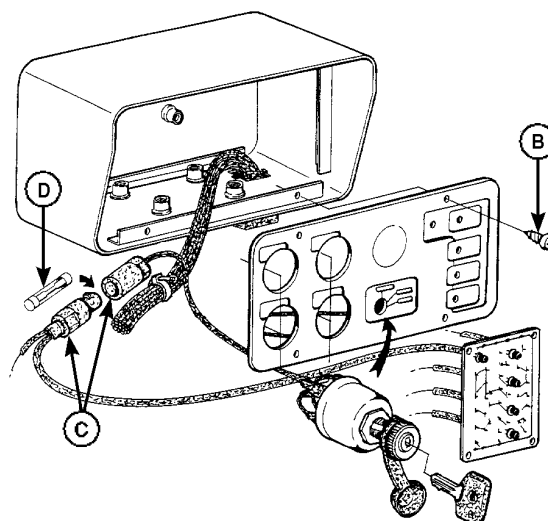
1. Αφαιρέστε τις τέσσερις κεφαλοφόρες βίδες (B) που συγκρατούν το ταμπλό του πίνακα οργάνων.
2. Ανοίξτε το στήριγμα της ασφάλειας (C).
3. Αντικαταστήστε την εάν χρειάζεται με μια ασφάλεια 16 A (D).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Να αντικαθιστάτε πάντα μια καμένη ασφάλεια με μία ασφάλεια της ίδιας έντασης.

4. Τοποθετήστε το ταμπλό του πίνακα οργάνων στη θέση του.

B—Κεφαλοφόρες βίδες
C—Στήριγμα ασφάλειας

D—Ασφάλεια 16 A



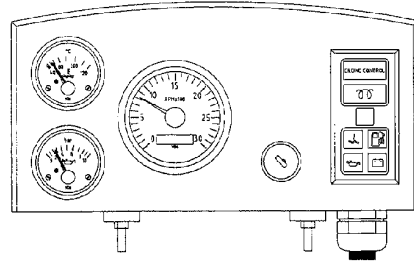
Πίνακας οργάνων ΑΕΖ (εκτός Βόρειας Αμερικής)

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG8149—UN—01DEC00
OUOD013,0000003 -30-28NOV00-2/3

Σε πίνακα οργάνων VDO (εκτός Βόρειας Αμερικής):

5. Η ασφάλεια βρίσκεται στην κάρτα ηλεκτρονικού ελέγχου στο εσωτερικό του καλύμματος πίσω πρόσβασης του πίνακα. Αφαιρέστε το κάλυμμα και ελέγξτε την ασφάλεια. Αντικαταστήστε την ασφάλεια με μια ασφάλεια 10 A, εάν είναι ελαττωματική. Υπάρχει μια επιπλέον ασφάλεια στην κάρτα στον ακροδέκτη ανταλλακτικών "SPARE".



Πίνακας οργάνων VDO (εκτός Βόρειας Αμερικής)

ΟUOD013,0000003 -30-28NOV00-3/3

RG10606A —UN—19JUN00

Γενικές πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων

Η αντιμετώπιση προβλημάτων στον κινητήρα μπορεί να είναι δύσκολη. Σε αυτό το κεφάλαιο παρέχεται ένα σχεδιάγραμμα της καλωδίωσης του κινητήρα, το οποίο θα σας βοηθήσει να εντοπίσετε ηλεκτρικά προβλήματα στις μονάδες παροχής ισχύος χρησιμοποιώντας τη δέσμη καλωδίων και το ταμπλό οργάνων (μετρητή) της John Deere.

Παρακάτω σε αυτό το κεφάλαιο υπάρχει μια λίστα πιθανών προβλημάτων του κινητήρα που μπορεί να συναντήσετε, μαζί με τις πιθανές αιτίες και διορθωτικές ενέργειες. Τα εικονιζόμενα σχεδιαγράμματα και οι πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων είναι γενικής φύσης και η τελική σχεδίαση του συνολικού συστήματος της εφαρμογής του κινητήρα σας μπορεί να είναι διαφορετική. Για περαιτέρω πληροφορίες αναφορικά με την αντιμετώπιση προβλημάτων απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, τον διανομέα κινητήρων ή άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.

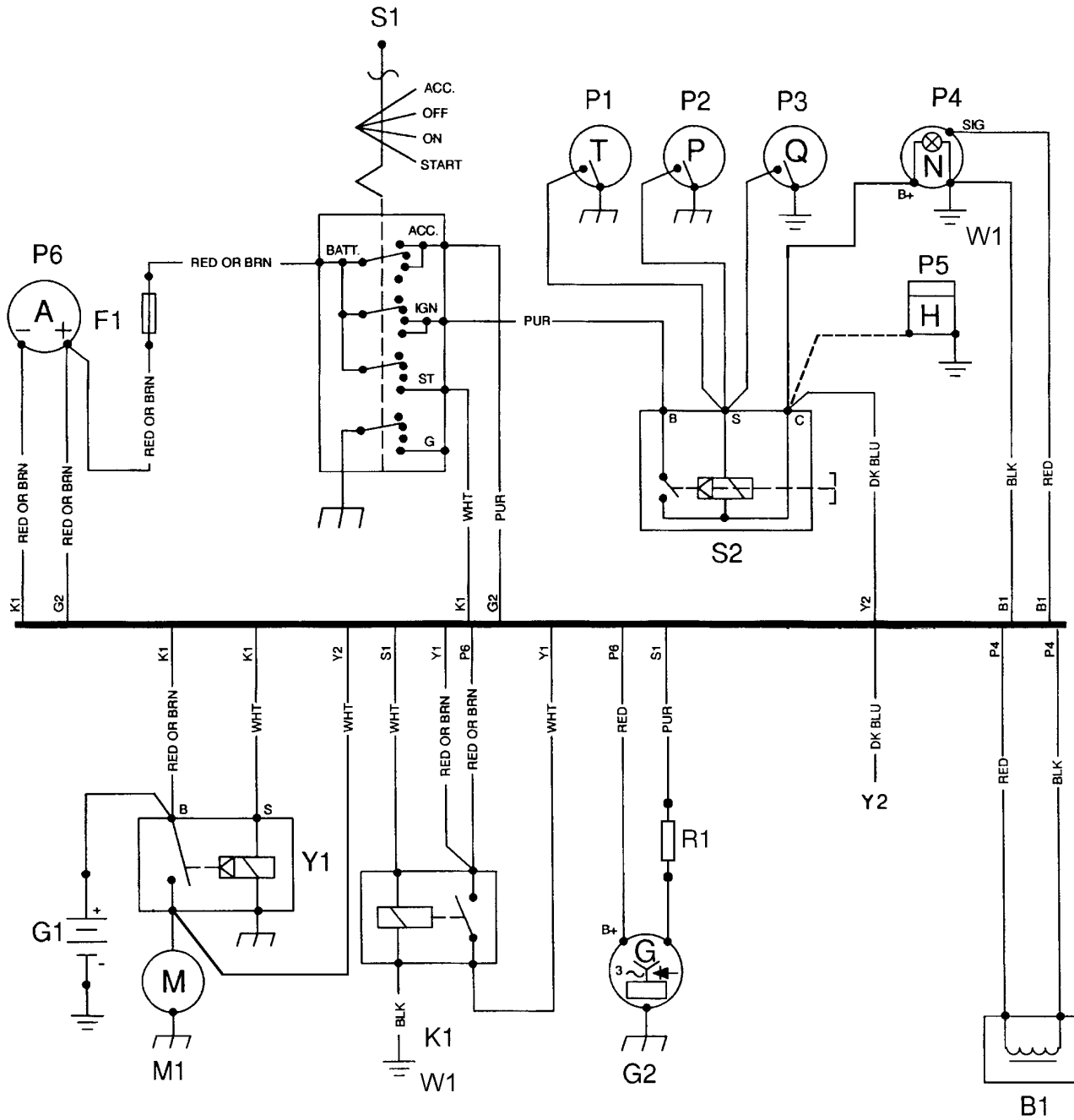
Ένα αξιόπιστο πρόγραμμα για την αντιμετώπιση προβλημάτων του κινητήρα πρέπει να περιλαμβάνει την παρακάτω διαδικασία βασικής διάγνωσης:

- Γνωρίστε τον κινητήρα και όλα τα σχετικά με αυτόν συστήματα.
- Μελετήστε σχολαστικά το πρόβλημα.
- Συσχετίστε τα συμπτώματα με τις γνώσεις σας για τον κινητήρα και τα συστήματά του.
- Διαγνώστε το πρόβλημα ξεκινώντας από το ευκολότερο στην ανεύρεση στοιχείο.
- Ελέγξτε δύο φορές πριν ξεκινήσετε την αποσυναρμολόγηση.
- Προσδιορίστε την αιτία και προβείτε σε πλήρη επισκευή.
- Μετά την ολοκλήρωση των επισκευών, λειτουργήστε τον κινητήρα υπό κανονικές συνθήκες για να επιβεβαιώσετε ότι το πρόβλημα και η αιτία αποκαταστάθηκαν.

RG,RG34710,5089 -30-07MAY25-1/1

Διάγραμμα καλωδίωσης Βορείου Αμερικής

S1 KEY SWITCH					
	B	G	ACC.	ON	ST.
OFF					
ACC.	•		•		
ON	•		•	•	
START	•	•		•	•



Διάγραμμα καλωδίωσης Βορείου Αμερικής

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5091 -30-30JAN98-1/2

A1 —Μονάδα χειριστηρίου στροφών	G1 —Μπαταρία	P5 —Ωρομετρητής ²	Y1 —Ηλεκτροβαλβίδα μίζας
B1 —Μαγνητικός αισθητήρας στροφών	G2 —Δυναμό	P6 —Αμπερόμετρο	Y2 —Ηλεκτροβαλβίδα διακοπής καυσίμου
B2 —Αισθητήρας θερμοκρασίας ψυκτικού	H1 —Φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας ψυκτικού υγρού	R1 —Αντίσταση (48 Ω)	BLK —Μαύρο
B3 —Αισθητήρας πίεσης λαδιού	H2 —Φωτεινή ένδειξη πίεσης λαδιού	S1 —Διακόπτης εκκίνησης	BLU —Μπλε
F1 —Ασφάλεια κυκλώματος μίζας (14 A)	K1 —Ρελέ μίζας	S2 —Μαγνητικός διακόπτης ασφάλειας — Βορείου Αμερικής, Μονάδα αυτόματης παράκαμψης — Ευρώπης (Saran)	BRN —Καφέ
F3 —Ασφάλεια (Παλαιότερα μοντέλα) ¹	M1 —Μίζα	W1 —Γείωση στο μπουζόνι στήριξης ρελέ μίζας K1	DK BLU —Σκούρο μπλε
	P1 —Όργανο ένδειξης θερμοκρασίας ψυκτικού		GRN —Πράσινο
	P2 —Όργανο ένδειξης πίεσης λαδιού		ORG —Πορτοκαλί
	P3 —Διακόπτης/Όργανο ένδειξης στάθμης λαδιού στο στροφαλοθάλαμο		PUR —Μωβ
	P4 —Στροφόμετρο ¹		RED —Κόκκινο
			YEL —Κίτρινο

¹Το στροφόμετρο P4 έχει ενσωματωμένο ωρομετρητή. Σε ορισμένους παλιότερους κινητήρες, χρησιμοποιείται ξεχωριστός ωρομετρητής (P5) και ασφάλεια (F3).

²Το στροφόμετρο P4 έχει ενσωματωμένο ωρομετρητή. Σε ορισμένους κινητήρες, χρησιμοποιείται ξεχωριστός ωρομετρητής (P5) και ασφάλεια (F3).

Αντιμετώπιση προβλημάτων κινητήρα

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Επίλυση
Ο κινητήρας δεν περιστρέφεται με τη μίζα	Χαμηλή ισχύς μπαταρίας	Αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Χαλαρές ή διαβρωμένες συνδέσεις μπαταρίας	Καθαρίστε τους ακροδέκτες και τις συνδέσεις της μπαταρίας.
	Χαλασμένος γενικός διακόπτης ή διακόπτης ασφάλειας μίζας	Επισκευάστε τον διακόπτη όπως απαιτείται.
	Ελαττωματικός ηλεκτρομαγνήτης μίζας	Αντικαταστήστε τον ηλεκτρομαγνήτη.
Ο κινητήρας περιστρέφεται αλλά δεν εκκινείται	Χαλασμένη μίζα	Αντικαταστήστε τη μίζα.
	Λανθασμένη διαδικασία εκκίνησης.	Φροντίστε για τη σωστή διαδικασία εκκίνησης.
	Δεν υπάρχει καύσιμο.	Ελέγξτε το καύσιμο στη δεξαμενή και τη χειροκίνητη βαλβίδα διακοπής.
	Φραγμένη εξάτμιση.	Ελέγξτε και επιδιορθώστε τη βουλωμένη εξάτμιση.
	Φραγμένο φίλτρο καυσίμου ή φίλτρο καυσίμου γεμάτο με νερό.	Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου ή αποστραγγίστε το νερό από το φίλτρο.
	Η αντλία έγχυσης δεν παρέχει καύσιμο ή αέρα στο σύστημα καυσίμου.	Ελέγξτε τη ροή καυσίμου στην αντλία τροφοδοσίας ή εξαερώστε το σύστημα καυσίμου.
Ο κινητήρας ξεκινάει δύσκολα ή δεν ξεκινάει	Ελαττωματική αντλία έγχυσης ή ακροφύσια ψεκασμού.	Για επισκευή ή αντικατάσταση, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο πετρελαιοκινητήρων.
	Ο κινητήρας εκκινείται υπό φορτίο.	Απενεργοποιήστε τον δυναμοδότη.
	Εσφαλμένη διαδικασία εκκίνησης.	Ελέγξτε τη διαδικασία εκκίνησης.
	Δεν υπάρχει καύσιμο.	Ελέγξτε το ρεζερβουάρ καυσίμου.
	Αέρας στον αγωγό καυσίμου.	Εξαερώστε τον αγωγό καυσίμου.
	Ψυχρές καιρικές συνθήκες.	Χρησιμοποιήστε την υποβοήθηση εκκίνησης σε χαμηλές θερμοκρασίες.
Ο κινητήρας ξεκινάει δύσκολα ή δεν ξεκινάει	Η μίζα γυρίζει πολύ αργά.	Ανατρέξτε στην ενότητα "Η μίζα γυρίζει πολύ αργά".

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5092 -30-07MAY25-1/8

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Επίλυση
	Πολύ παχύρρευστο λάδι στον στροφαλοθάλαμο κινητήρα.	Χρησιμοποιήστε λάδι με το σωστό ιξώδες.
	Ακατάλληλος τύπος καυσίμου.	Απευθυνθείτε στο πρατήριο βενζίνης και χρησιμοποιήστε το κατάλληλο καύσιμο ανάλογα με τις συνθήκες λειτουργίας.
	Νερό, βρομιές ή αέρας στο σύστημα καυσίμου.	Αποστραγγίστε, ξεπλύνετε, γεμίστε και εξαερώστε το σύστημα.
	Φραγμένο φίλτρο καυσίμου.	Αντικαταστήστε το στοιχείο του φίλτρου.
	Λερωμένα ή ελαττωματικά ακροφύσια έγχυσης.	Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, τον διανομέα κινητήρων ή άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις για να ελέγξετε τους εγχυτήρες.
	Δεν επανήλθε ο μηχανισμός διακοπής της αντλίας έγχυσης.	Γυρίστε το κλειδί του διακόπτη της μίζας στη θέση απενεργοποίησης και, στη συνέχεια, στη θέση ενεργοποίησης.
	Καύσιμο χαμηλής ποιότητας	Αδειάστε το καύσιμο και αντικαταστήστε το με ποιοτικό καύσιμο της σωστής κατηγορίας.
	Χαμηλή ταχύτητα περιστροφής με τη μίζα	Ελέγξτε μήπως υπάρχει πρόβλημα στο σύστημα φόρτισης/εκκίνησης.
Ο κινητήρας χτυπάει πειράκια	Χαμηλή στάθμη λαδιού κινητήρα.	Προσθέστε λάδι στο στροφαλοθάλαμο του κινητήρα.
	Κακός χρονισμός της αντλίας έγχυσης	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Χαμηλή θερμοκρασία ψυκτικού υγρού.	Αφαιρέστε και ελέγξτε τον θερμοστάτη.
	Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται.	Ανατρέξτε στην ενότητα "Υπερθέρμανση κινητήρα".
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί ομαλά ή σβήνει συχνά	Χαμηλή θερμοκρασία ψυκτικού υγρού.	Αφαιρέστε και ελέγξτε τον θερμοστάτη.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG,RG34710,5092 -30-07MAY25-2/8

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Επίλυση
	Φραγμένο φίλτρο καυσίμου.	Αντικαταστήστε το στοιχείο του φίλτρου καυσίμου.
	Νερό, βρομιές ή αέρας στο σύστημα καυσίμου.	Αποστραγγίστε, ξεπλύνετε, γεμίστε και εξαερώστε το σύστημα.
	Λερωμένα ή ελαττωματικά ακροφύσια έγχυσης.	Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, τον διανομέα κινητήρων ή άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις για να ελέγξετε τους εγχυτήρες.
Θερμοκρασία κινητήρα χαμηλότερη από τη φυσιολογική	Ελαττωματικός θερμοστάτης.	Αφαιρέστε και ελέγξτε τον θερμοστάτη.
	Ελαττωματικός δείκτης ή αισθητήρας θερμοκρασίας.	Ελέγξτε το δείκτη, τον πομπό και τις συνδέσεις.
Απώλεια ισχύος	Υπερφόρτωση κινητήρα.	Μειώστε το φορτίο.
	Φραγμένη εισαγωγή αέρα.	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
	Φραγμένο φίλτρο καυσίμου.	Αντικαταστήστε τα στοιχεία φίλτρου.
	Ακατάλληλος τύπος καυσίμου.	Χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο τύπο καύσιμου.
	Καύσιμο χαμηλής ποιότητας	Αδειάστε το καύσιμο και αντικαταστήστε το με ποιοτικό καύσιμο της σωστής κατηγορίας.
	Υπερθέρμανση κινητήρα.	Ανατρέξτε στην ενότητα "Υπερθέρμανση κινητήρα".
	Θερμοκρασία κινητήρα κάτω από το φυσιολογικό.	Αφαιρέστε και ελέγξτε τον θερμοστάτη.
	Εσφαλμένο διάκενο βαλβίδων.	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Λερωμένα ή ελαττωματικά ακροφύσια έγχυσης.	Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, τον διανομέα κινητήρων ή άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις για να ελέγξετε τους εγχυτήρες.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5092 -30-07MAY25-3/8

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Επίλυση
	Κακός χρονισμός της αντλίας έγχυσης	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Ο υπερσυμπιεστής δεν λειτουργεί. (Μόνο για κινητήρες με υπερσυμπιεστή.)	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Διαρροή στη φλάντζα της πολλαπλής εξαγωγής.	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Ελαττωματική γραμμή ελέγχου χωρίς υγρό.	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Φραγμένος εύκαμπτος σωλήνας καυσίμου.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα καυσίμου.
	Χαμηλές στροφές στο γρήγορο ρελαντί.	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Ο κινητήρας λειτουργεί αδύναμα στο ρελαντί	Καύσιμο χαμηλής ποιότητας	Αδειάστε το καύσιμο και αντικαταστήστε το με ποιοτικό καύσιμο της σωστής κατηγορίας.
	Κακός χρονισμός κινητήρα	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Διαρροή αέρα στην πλευρά αναρρόφησης του συστήματος εισαγωγής αέρα.	Ελέγξτε εάν οι συνδέσεις των εύκαμπτων και μη σωλήνων είναι στεγανές και κάντε τις απαραίτητες επισκευές.
Χαμηλή πίεση λαδιού	Χαμηλή στάθμη λαδιού.	Προσθέστε λάδι.
	Ακατάλληλος τύπος λαδιού.	Αποστραγγίστε και γεμίστε το στροφαλοθάλαμο με λάδι κατάλληλου ιξώδους και ποιότητας.
Υψηλή κατανάλωση λαδιού	Πολύ λεπτόρρευστο λάδι στο στροφαλοθάλαμο.	Χρησιμοποιήστε λάδι με το σωστό ιξώδες.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5092 -30-07MAY25-4/8

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Επίλυση
Ο κινητήρας βγάζει άσπρο καπνό από την εξάτμιση	Διαρροές λαδιού.	Ελέγξτε για διαρροές στους αγωγούς, στις φλάντζες και στην τάπα αποστράγγισης.
	Φραγμένος σωλήνας εξαερισμού στροφαλοθάλαμου.	Καθαρίστε το σωλήνα εξαερισμού.
	Ελαττωματικός υπερσυμπιεστής.	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Ακατάλληλος τύπος καυσίμου.	Χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο τύπο καύσιμου.
	Χαμηλή θερμοκρασία κινητήρα.	Ζεστάνετε τον κινητήρα στην κανονική θερμοκρασία λειτουργίας.
	Ελαττωματικός θερμοστάτης.	Αφαιρέστε και ελέγξτε τον θερμοστάτη.
Μαύρος ή γκριζος καπνός από την εξάτμιση	Ελαττωματικά ακροφύσια ψεκασμού.	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Κακός χρονισμός κινητήρα (καθυστερήση).	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Εισέρχεται ψυκτικό στον θάλαμο καύσης (χαλασμένη φλάντζα κυλινδροκεφαλής ή ραγισμένη κυλινδροκεφαλή)	Επισκευάστε ή αντικαταστήστε, όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Η συμπίεση του κινητήρα είναι πολύ χαμηλή	Βρείτε την αιτία της χαμηλής συμπίεσης και επισκευάστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Μαύρος ή γκριζος καπνός από την εξάτμιση	Ακατάλληλος τύπος καυσίμου.	Χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο τύπο καύσιμου.
	Φραγμένο ή βρώμικο φίλτρο αέρα κινητήρα.	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
	Υπερφόρτωση κινητήρα.	Μειώστε το φορτίο.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5092 -30-07MAY25-5/8

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Επίλυση
Υπερθέρμανση κινητήρα	Βρώμικα ακροφύσια ψεκασμού.	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Κακός χρονισμός κινητήρα.	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Ο υπερσυμπιεστής δεν λειτουργεί.	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Ο κινητήρας καίει λάδι	Ανατρέξτε στο θέμα <u>ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΛΙΠΑΝΣΗΣ</u> , παρακάτω σε αυτή την ενότητα.
	Βλάβη στον σιγαστήρα/σωλήνωση εξάτμισης (με αποτέλεσμα να δημιουργείται αντίθλιψη)	Αντικαταστήστε τον σιγαστήρα ή την ελαττωματική σωλήνωση.
	Υπερφόρτωση κινητήρα.	Μειώστε το φορτίο.
	Χαμηλή στάθμη ψυκτικού.	Γεμίστε το ψυγείο μέχρι τη σωστή στάθμη, ελέγξτε το ψυγείο και τους εύκαμπτους σωλήνες για χαλαρές συνδέσεις ή διαρροές.
	Ελαττωματικό καπάκι ψυγείου.	Απευθυνθείτε σε τεχνικό για έλεγχο.
	Χαλαροί ή ελαττωματικοί ιμάντες ανεμιστήρα.	Ρυθμίστε την τάνυση του ιμάντα. Αντικαταστήστε, αν απαιτείται.
	Χαμηλή στάθμη λαδιού κινητήρα.	Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού. Προσθέστε όσο λάδι χρειάζεται.
	Το σύστημα ψύξης χρειάζεται καθαρισμό.	Ξεπλύνετε το σύστημα ψύξης.
	Ελαττωματικός θερμοστάτης.	Αφαιρέστε και ελέγξτε τον θερμοστάτη.
	Ελαττωματικός δείκτης ή αισθητήρας θερμοκρασίας.	Ελέγξτε τη θερμοκρασία του ψυκτικού με θερμόμετρο και αντικαταστήστε εάν χρειάζεται.
	Ακατάλληλη κατηγορία καυσίμου.	Χρησιμοποιήστε σωστό τύπο καυσίμου.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG,RG34710,5092 -30-07MAY25-6/8

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Επίλυση
Υψηλή κατανάλωση καυσίμου	Ακατάλληλος τύπος καυσίμου.	Χρησιμοποιήστε σωστό τύπο καύσιμου.
	Φραγμένο ή βρώμικο φίλτρο αέρα κινητήρα.	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
	Υπερφόρτωση κινητήρα.	Μειώστε το φορτίο.
	Εσφαλμένο διάκενο βαλβίδων.	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Βρώμικα ακροφύσια ψεκασμού.	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Κακός χρονισμός κινητήρα.	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Ελαττωματικός υπερσυμπιεστής.	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Χαμηλή θερμοκρασία κινητήρα.	Ελέγξτε τον θερμοστάτη.
Καύσιμο στο λάδι	Πολύ χαμηλή συμπίεση.	Βρείτε την αιτία της χαμηλής συμπίεσης και επισκευάστε την όπως χρειάζεται.
	Ραγισμένη κυλινδροκεφαλή	Εντοπίστε το ράγισμα, επιδιορθώστε/αντικαταστήστε σύμφωνα με τις απαιτήσεις. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Μη φυσιολογικός θόρυβος κινητήρα	Φθαρμένο το κύριο έδρανο ή τα έδρανα διωστήρα	Καθορίστε το διάκενο των ρουλεμάν. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Υπερβολικό τελικό διάκενο στροφαλοφόρου	Ελέγξτε το τελικό διάκενο του στροφαλοφόρου. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5092 -30-07MAY25-7/8

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Επίλυση
	Χαλαρωμένα καπάκια κύριου εδράνου	Ελέγξτε το διάκενο του εδράνου και αντικαταστήστε τα έδρανα και τις βίδες εξαγ. κεφαλής των εδράνων όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Φθαρμένα κουζινέτα διωστήρων και πείροι εμβόλου	Ελέγξτε τους πείρους εμβόλων και τα κουζινέτα. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Χαραγμένα έμβολα	Επιθεωρήστε τα έμβολα. Απευθυνθείτε στον διανομέα κινητήρων ή αντιπρόσωπο σέρβις της John Deere.
	Φθαρμένα γρανάζια χρονισμού ή υπερβολικό διάκενο	Ελέγξτε το διάκενο των γραναζιών χρονισμού. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Υπερβολικά μεγάλο διάκενο βαλβίδων	Ελέγξτε και ρυθμίστε το διάκενο βαλβίδων. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Φθαρμένοι λοβοί εκκεντροφόρου	Επιθεωρήστε τον εκκεντροφόρο. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Φθαρμένοι άξονες ζυγώθρων	Επιθεωρήστε τους άξονες των ζυγώθρων. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Ανεπαρκής λίπανση κινητήρα	Ανατρέξτε στο θέμα <u>ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΔΙΠΛΑΝΣΗΣ</u> , παρακάτω σε αυτή την ενότητα.
	Θόρυβος υπερσυμπιεστή	Ανατρέξτε στο θέμα <u>ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΑΕΡΑ</u> , παρακάτω σε αυτή την ενότητα.

RG,RG34710,5092 -30-07MAY25-8/8

Αντιμετώπιση προβλημάτων ηλεκτρικού συστήματος

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Επίλυση
Ανεπαρκής φόρτιση συστήματος	Υπερβολικό ηλεκτρικό φορτίο από τα πρόσθετα αξεσουάρ.	Αφαιρέστε εξαρτήματα ή εγκαταστήστε δυναμό υψηλότερης απόδοσης.
	Υπερβολικό ρελαντί κινητήρα.	Αυξήστε τις στροφές του κινητήρα όταν χρησιμοποιείται βαρύ ηλεκτρικό φορτίο.
	Κακές ηλεκτρικές συνδέσεις στην μπαταρία, στην ταινία γείωσης, στη μίζα ή στο δυναμό.	Επιθεωρήστε, καθαρίστε και σφίξτε, όπως απαιτείται.
	Ελαττωματική μπαταρία.	Ελέγξτε την μπαταρία.
Η μπαταρία κατανάλωσε πάρα πολύ νερό	Ελαττωματικό δυναμό.	Ελέγξτε το σύστημα φόρτισης.
	Ρωγμές στη θήκη της μπαταρίας.	Ελέγξτε για υγρασία και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε την.
	Ελαττωματική μπαταρία.	Ελέγξτε την μπαταρία.
Οι μπαταρίες δεν φορτίζουν	Πολύ υψηλός ρυθμός φόρτισης μπαταρίας.	Ελέγξτε το σύστημα φόρτισης.
	Χαλαρές ή σκουριασμένες συνδέσεις.	Καθαρίστε και σφίξτε τις συνδέσεις.
	Θειωμένες ή εξαντλημένες μπαταρίες.	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Η μίζα δεν περιστρέφεται	Χαλαρός ή ελαττωματικός ιμάντας δυναμό.	Ρυθμίστε την τάνυση των ιμάντων ή αντικαταστήστε τους.
	Δυναμοδότης συμπλεγμένος.	Απενεργοποιήστε τον δυναμοδότη.
	Χαλαρές ή σκουριασμένες συνδέσεις.	Καθαρίστε και σφίξτε τις συνδέσεις.
	Χαμηλή τάση εξόδου μπαταρίας.	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Ελαττωματικό ρελέ κυκλώματος μίζας.	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 5093 -30-07MAY25-1/2

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Επίλυση
Η μίζα γυρίζει αργά	Καμένη ασφάλεια.	Αντικαταστήστε την ασφάλεια.
	Χαμηλή έξοδος μπαταρίας.	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Πολύ παχύρρευστο λάδι στον στροφαλοθάλαμο κινητήρα.	Χρησιμοποιήστε λάδι με το σωστό ιξώδες.
Δεν λειτουργεί ολόκληρο το ηλεκτρικό σύστημα	Χαλαρές ή σκουριασμένες συνδέσεις.	Καθαρίστε και σφίξτε τις συνδέσεις.
	Ελαττωματική σύνδεση μπαταρίας.	Καθαρίστε και σφίξτε τις συνδέσεις.
	Θειωμένες ή εξαντλημένες μπαταρίες.	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Καμένη ασφάλεια.	Αντικαταστήστε την ασφάλεια.

RG, RG34710, 5093 -30-07MAY25-2/2

Αντιμετώπιση προβλημάτων συστήματος λίπανσης

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Επίλυση
Χαμηλή πίεση λαδιού	Χαμηλή στάθμη λαδιού στον στροφαλοθάλαμο	Γεμίστε με λάδι τον στροφαλοθάλαμο, μέχρι την κατάλληλη στάθμη.
	Φραγμένο ψυγείο ή φίλτρο λαδιού	Αφαιρέστε και ελέγξτε το ψυγείο λαδιού. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Υπερβολική θερμοκρασία λαδιού	Αφαιρέστε και ελέγξτε το ψυγείο λαδιού. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Ελαττωματική αντλία λαδιού	Αφαιρέστε και ελέγξτε την αντλία λαδιού. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Λάθος λάδι	Αδειάστε τον στροφαλοθάλαμο και ξαναγεμίστε με το σωστό λάδι.
	Βλάβη στη βαλβίδα ρύθμισης πίεσης λαδιού	Βγάλτε και ελέγξτε τη βαλβίδα ρύθμισης πίεσης λαδιού. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Υψηλή πίεση λαδιού	Φραγμένο διάφραγμα αντλίας λαδιού ή ραγισμένος σωλήνας συλλογής	Αφαιρέστε το κάρτερ λαδιού και καθαρίστε το διάφραγμα/αντικαταστήστε τον σωλήνα συλλογής.
	Ο τζόγος στα έδρανα του διωστήρα είναι μεγάλος	Καθορίστε το διάκενο των ρουλεμάν. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Εσφαλμένη κατηγορία λαδιού	Αδειάστε τον στροφαλοθάλαμο και ξαναγεμίστε με το σωστό λάδι.
	Βλάβη στη βαλβίδα ρύθμισης πίεσης λαδιού	Βγάλτε και ελέγξτε τη βαλβίδα ρύθμισης πίεσης λαδιού. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 7600 -30-07MAY25-1/3

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Επίλυση
	Σφηνωμένη ή χαλασμένη βαλβίδα παράκαμψης φίλτρου	Αφαιρέστε και ελέγξτε τη βαλβίδα παράκαμψης φίλτρου. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Σφηνωμένη ή χαλασμένη βαλβίδα παράκαμψης ψυγείου λαδιού	Αφαιρέστε και ελέγξτε τη βαλβίδα παράκαμψης ψυγείου λαδιού. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Υπερβολική κατανάλωση λαδιού	Πολύ χαμηλό ιξώδες λαδιού κινητήρα	Αδειάστε το στροφαλοθάλαμο και ξαναγεμίστε με λάδι με το σωστό ιξώδες.
	Πολύ υψηλή στάθμη λαδιού στο στροφαλοθάλαμο	Αποστραγγίστε μέχρι να είναι σωστή η στάθμη λαδιού.
	Εξωτερική διαρροή (ή διαρροές) λαδιού	Εντοπίστε το σημείο διαρροής και επισκευάστε το όπως πρέπει.
	Φθαρμένοι ή σπασμένοι δακτύλιοι ελέγχου λαδιού	Αντικαταστήστε τα ελατήρια εμβόλου. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Χαραγμένα χιτώνια κυλίνδρων ή έμβολα	Αφαιρέστε και επιθεωρήστε τους κυλίνδρους και τα χιτώνια και αντικαταστήστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Φθαρμένοι οδηγοί ή στελέχη βαλβίδων	Επιθεωρήστε και μετρήστε τα στελέχη βαλβίδων και τους οδηγούς βαλβίδων και επισκευάστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Υπερβολική πίεση λαδιού	Ανατρέξτε στο θέμα <u>Υψηλή πίεση λαδιού</u> .
	Υπερβολικά φθαρμένες εγκοπές των ελατηρίων εμβόλων	Αφαιρέστε και επιθεωρήστε τα έμβολα. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 7600 -30-07MAY25-2/3

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Επίλυση
	Τα ελατήρια εμβόλων κολλάνε στις εγκοπές	Αφαιρέστε και επιθεωρήστε τα έμβολα. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Ανεπαρκής τάνυση ελατηρίων εμβόλων	Αφαιρέστε και επιθεωρήστε τα έμβολα. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Τα διάκενα των ελατηρίων εμβόλων δεν εκτοπίζονται	Αφαιρέστε και επιθεωρήστε τα έμβολα. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Ελαττωματική εμπρός και πίσω τσιμούχα λαδιού στον στροφαλοφόρο άξονα	Αντικαταστήστε τις τσιμούχες λαδιού. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
		Ανατρέξτε στο θέμα <u>ΣΥΣΤΗΜΑ ΧΑΜΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ — ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΧΑΜΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ</u> , παραπάνω σε αυτή την ενότητα.
Καύσιμο στο λάδι		(Ανατρέξτε στην ενότητα <u>Αντιμετώπιση προβλημάτων καυσίμου στο λάδι</u> παραπάνω σε αυτή την ενότητα).
Ψυκτικό στο λάδι		Ανατρέξτε στο θέμα <u>ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΨΥΞΗΣ</u> , παρακάτω σε αυτή την ενότητα.

RG, RG34710, 7600 -30-07MAY25-3/3

Αντιμετώπιση προβλημάτων συστήματος ψύξης

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Επίλυση
Υπερθέρμανση κινητήρα	Έλλειψη ψυκτικού στο σύστημα ψύξης	Γεμίστε το σύστημα ψύξης μέχρι τη σωστή στάθμη.
	Ακάθαρτο σώμα ψυγείου	Καθαρίστε το ψυγείο όπως απαιτείται.
	Υπερφόρτωση κινητήρα	Ελαττώστε το φορτίο του κινητήρα.
	Πολύ χαμηλή στάθμη λαδιού στον στροφαλοθάλαμο	Γεμίστε με λάδι τον στροφαλοθάλαμο, μέχρι την κατάλληλη στάθμη.
	Χαλαρός ή ελαττωματικός ιμάντας ανεμιστήρα	Αντικαταστήστε τον ιμάντα ανεμιστήρα όπως απαιτείται. Ελέγξτε τον τεντωτήρα ιμάντα. (Ανατρέξτε στην ενότητα <u>Λίπανση και συντήρηση/500 ώρες/12 μήνες.</u>)
	Ελαττωματικός θερμοστάτης	Ελέγξτε τη θερμοκρασία ενεργοποίησης του θερμοστάτη. Αντικαταστήστε σύμφωνα με τις απαιτήσεις.
	Χαλασμένη φλάντζα κυλινδροκεφαλής	Αντικαταστήστε τη φλάντζα κυλινδροκεφαλής. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Ψυκτικό στο λάδι	Ελαττωματική αντλία ψυκτικού	Αντικαταστήστε την αντλία νερού. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Χαλασμένη τάπα ψυγείου	Αντικαταστήστε την τάπα του ψυγείου, όπως απαιτείται.
	Ελαττωματική φλάντζα κυλινδροκεφαλής	Αντικαταστήστε τη φλάντζα κυλινδροκεφαλής. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Ραγισμένη κυλινδροκεφαλή ή μπλοκ κινητήρα	Εντοπίστε το ράγισμα, επιδιορθώστε/αντικαταστήστε σύμφωνα με τις απαιτήσεις.

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Επίλυση
	Διαρροή στις τσιμούχες των χιτωνίων κυλίνδρων	Αφαιρέστε και ελέγξτε τα χιτώνια κυλίνδρων. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Διαρροή στο ψυγείο λαδιού	Διενεργήστε έλεγχο πίεσης στο ψυγείο λαδιού και επισκευάστε/αντικαταστήστε σύμφωνα με τις απαιτήσεις. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Ελαττωματικοί δακτύλιοι κυκλικής διατομής στο ψυγείο λαδιού	Αφαιρέστε και επιθεωρήστε τους δακτυλίους στεγανοποίησης τύπου O στο ψυγείο λαδιού και αντικαταστήστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Ελαττωματική τσιμούχα στην αντλία ψυκτικού, βουλωμένη οπή αποστράγγισης, το ψυκτικό διαρρέει από τα έδρανα	Αντικαταστήστε τις τσιμούχες της αντλίας νερού. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Πολύ χαμηλή θερμοκρασία ψυκτικού	Ένας ή περισσότεροι ελαττωματικοί θερμοστάτες	Ελέγξτε τους θερμοστάτες, αντικαταστήστε τους όπως απαιτείται.

RG, RG34710, 7601 -30-07MAY25-2/2

Αντιμετώπιση προβλημάτων συστήματος εισαγωγής αέρα

Εάν απαιτείται αντικατάσταση του υπερσυμπιεστή, καθορίστε την αιτία της βλάβης της ελαττωματικής μονάδας και διορθώστε τη συνθήκη. Με τον τρόπο αυτό

θα αποφευχθεί η άμεση επανάληψη της βλάβης της μονάδας αντικατάστασης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Υπερσυμπιεστές είναι τοποθετημένοι μόνο σε κινητήρες 3029T.

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Επίλυση
Ο κινητήρας ξεκινάει δύσκολα ή δεν ξεκινάει		(Ανατρέξτε στην ενότητα <u>ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ</u> νωρίτερα σε αυτή την ενότητα).
Αστοχία ανάφλεξης ή ανώμαλη λειτουργία του κινητήρα		(Ανατρέξτε στην ενότητα <u>ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ</u> νωρίτερα σε αυτή την ενότητα).
Μαύρος ή γκριζός καπνός στην εξάτμιση		(Ανατρέξτε στην ενότητα <u>ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ</u> νωρίτερα σε αυτή την ενότητα).
Απώλεια ισχύος κινητήρα		(Ανατρέξτε στην ενότητα <u>ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ</u> νωρίτερα σε αυτή την ενότητα).
Ο υπερσυμπιεστής παράγει οξύ ήχο	Διαρροή αέρα στην πολλαπλή εισαγωγής.	Ελέγξτε τη φλάντζα στεγανοποίησης της πολλαπλής εισαγωγής και την πολλαπλή και επισκευάστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Θόρυβος ή δονήσεις υπερσυμπιεστή	Δεν λιπαίνονται τα έδρανα (ανεπαρκής πίεση λαδιού)	Προσδιορίστε την αιτία της ελλιπούς λίπανσης και επισκευάστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Διαρροή αέρα στην πολλαπλή εισαγωγής ή εξαγωγής κινητήρα	Ελέγξτε τις φλάντζες στεγανοποίησης των πολλαπλών εισαγωγής και εξαγωγής, καθώς και τις πολλαπλές και επισκευάστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Μην συγχέετε το συριστικό ήχο κατά το σβήσιμο με ήχο που υποδηλώνει ελαττωματικό έδρανο.

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Επίλυση
	Ακατάλληλο διάκενο ανάμεσα στη φτερωτή και το περίβλημα της φτερωτής	Επιθεωρήστε τον υπερσυμπιεστή και επισκευάστε/αντικαταστήστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Σπασμένα περύγια (ή άλλα ελαττώματα της φτερωτής)	Επιθεωρήστε τον υπερσυμπιεστή και επισκευάστε/αντικαταστήστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Λάδι στον τροχό συμπιεστή του υπερσυμπιεστή ή στο περίβλημα του συμπιεστή (λάδι ωθείται ή αναρροφάται από το κεντρικό περίβλημα)	Υπερβολική πίεση στον στροφαλοθάλαμο κινητήρα.	Προσδιορίστε την αιτία της υπερβολικής πίεσης στον στροφαλοθάλαμο κινητήρα και επισκευάστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Έμφραξη στην εισαγωγή αέρα	Προσδιορίστε την αιτία της έμφραξης της εισαγωγής και επισκευάστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Έμφραξη σωλήνα εκροής	Προσδιορίστε την αιτία της έμφραξης του σωλήνα αποστράγγισης και επισκευάστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Λάδι στην πολλαπλή εισαγωγής ή στάξιμο από το περίβλημα του υπερσυμπιεστή	Υπερβολική πίεση στο στροφαλοθάλαμο	Προσδιορίστε την αιτία της υπερβολικής πίεσης στον στροφαλοθάλαμο κινητήρα και επισκευάστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Έμφραξη στην εισαγωγή αέρα	Προσδιορίστε την αιτία της έμφραξης της εισαγωγής και επισκευάστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 7602 -30-07MAY25-2/4

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Επίλυση
	Έμφραξη σωλήνα εκροής	Προσδιορίστε την αιτία της έμφραξης του σωλήνα αποστράγγισης και επισκευάστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Κατεστραμμένα ή φθαρμένα έδρανα περιβλήματος	Επιθεωρήστε τον υπερσυμπιεστή και επισκευάστε/αντικαταστήστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Ανισορροπία διάταξης περιστροφής	Επιθεωρήστε τον υπερσυμπιεστή και επισκευάστε/αντικαταστήστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Βλάβη στην τουρμπίνα, στη φτερωτή συμπίεσης ή στα πτερύγια	Επιθεωρήστε τον υπερσυμπιεστή και επισκευάστε/αντικαταστήστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Συσσώρευση ακαθαρσιών ή άνθρακα στη φτερωτή ή στα πτερύγια	Επιθεωρήστε τον υπερσυμπιεστή και επισκευάστε/αντικαταστήστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Φθορά στα έδρανα	Επιθεωρήστε τον υπερσυμπιεστή και επισκευάστε/αντικαταστήστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Έλλειψη λαδιού ή ελλιπής λίπανση	Προσδιορίστε την αιτία της ελλιπούς λίπανσης και επισκευάστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

RG, RG34710, 7602 -30-07MAY25-3/4

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Επίλυση
	Φθαρμένες τσιμούχες άξονα	Επιθεωρήστε τον υπερσυμπιεστή και επισκευάστε/αντικαταστήστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Αντίσταση περιστροφής στην τουρμπίνα του υπερσυμπιεστή	Συσσώρευση άνθρακα πίσω από τη φτερωτή της τουρμπίνας εξαιτίας καρβουνιασμένου λαδιού ή υπολειμμάτων καύσης	Επιθεωρήστε τον υπερσυμπιεστή και επισκευάστε/αντικαταστήστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Συσσώρευση ακαθαρσιών πίσω από τη φτερωτή συμπίεσης εξαιτίας διαρροών στην εισαγωγή αέρα.	Επιθεωρήστε τον υπερσυμπιεστή και επισκευάστε/αντικαταστήστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
	Κόλλημα ή ακαθαρσίες στα έδρανα, φθαρμένα έδρανα	Επιθεωρήστε τον υπερσυμπιεστή και επισκευάστε/αντικαταστήστε όπως απαιτείται. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Ο μηχανισμός βαλβίδας διαφυγής του υπερσυμπιεστή (εάν υπάρχει) δεν λειτουργεί	Ο άξονας περιστροφής ή η ράβδος σύνδεσης παρουσίασε εμπλοκή	Ελέγξτε τον μηχανισμό βαλβίδας διαφυγής. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.

RG, RG34710, 7602 -30-07MAY25-4/4

Αποθήκευση

Οδηγίες αποθήκευσης κινητήρα

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Εάν χρησιμοποιείτε βιοντίζελ, υπάρχουν ειδικοί παράγοντες που πρέπει να λάβετε υπόψη σας πριν από την αποθήκευση. Δείτε την ενότητα **Βιοντίζελ** στο κεφάλαιο "Καύσιμα, λιπαντικά και ψυκτικά".

1. Οι κινητήρες John Deere μπορούν να αποθηκευτούν σε εξωτερικό χώρο για διάστημα έως τριών μηνών χωρίς προετοιμασία μακροχρόνιας αποθήκευσης, εφόσον είναι καλυμμένοι με αδιάβροχο κάλυμμα. Δεν συνιστάται η αποθήκευση σε εξωτερικό χώρο χωρίς αδιάβροχο κάλυμμα.
2. Οι κινητήρες John Deere μπορούν να αποθηκευτούν σε τυποποιημένο εμπορευματοκιβώτιο αποστολής στο εξωτερικό για μέχρι και τρεις μήνες χωρίς προετοιμασία μακροχρόνιας αποθήκευσης.
3. Οι κινητήρες John Deere μπορούν να αποθηκευτούν σε εσωτερικό χώρο για έως και έξι μήνες χωρίς προετοιμασία μακροχρόνιας αποθήκευσης.
4. Για τους κινητήρες John Deere που πρόκειται να αποθηκευτούν για περισσότερους από έξι μήνες, **πρέπει** να ακολουθήσετε τη διαδικασία προετοιμασίας για μακροχρόνια αποθήκευση. Δείτε την ενότητα Προετοιμασία του κινητήρα για μακροχρόνια αποθήκευση στο κεφάλαιο "Αποθήκευση".

OURGP12,00000DF -30-04FEB15-1/1

Προετοιμασία του κινητήρα για μακροχρόνια αποθήκευση

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Κάθε φορά που ο κινητήρας πρόκειται να παραμείνει σε αχρηστία για περισσότερο από έξι μήνες, οι παρακάτω συστάσεις αποθήκευσης και ενεργοποίησης μετά από διάστημα αποθήκευσης θα σας βοηθήσουν να ελαχιστοποιήσετε τη διάβρωση και την αλλοίωση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η μακροχρόνια αποθήκευση δεν συνιστάται όταν χρησιμοποιείτε βιοντίζελ. Εάν πρόκειται να αποθηκεύσετε τον κινητήρα για διάστημα μεγαλύτερο του ενός έτους, χρησιμοποιήστε κανονικό πετρέλαιο.

Εάν πρέπει να χρησιμοποιήσετε βιοντίζελ, συνιστάται το μίγμα να μην υπερβαίνει το B7 και να χρησιμοποιηθεί σταθεροποιητικό καυσίμου υψηλής ποιότητας. Το διάστημα αποθήκευσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το ένα έτος.

Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε την ενότητα Βιοντίζελ στο κεφάλαιο "Καύσιμα, λιπαντικά και ψυκτικά".

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Οι ακόλουθες προετοιμασίες αποθήκευσης χρησιμοποιούνται για τη μακροπρόθεσμη αποθήκευση του κινητήρα έως και ένα χρόνο. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, ο κινητήρας πρέπει να εκκινηθεί, να προθερμανθεί και να υποστεί ξανά επεξεργασία για μακροχρόνια περίοδο αποθήκευσης.

1. Αλλάξτε το λάδι κινητήρα και αντικαταστήστε το φίλτρο. (Για όλους τους κινητήρες εκτός των κινητήρων 3029TF270, ανατρέξτε στο θέμα ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΟΥ ΚΑΙ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ στην ενότητα "Λίπανση και συντήρηση/Σέρβις 250 ωρών/6 μηνών". Για τους κινητήρες 3029TF270, ανατρέξτε στην ενότητα "Σέρβις 500 ωρών/12 μηνών".) Το χρησιμοποιημένο λάδι δεν παρέχει επαρκή προστασία. Προσθέστε μία ουγκιά αντискωριακού λαδιού στον στροφαλοθάλαμο του κινητήρα για κάθε ένα τέταρτο λαδιού. Αυτό το αντискωριακό λάδι θα πρέπει να είναι ένα λάδι SAE 10W με μορφολίνη 1–4% ή ισοδύναμο αναστολέα διάβρωσης από ατμούς, όπως NOX RUST VCI-10 OIL από την Daubert Chemical Company, Inc.
2. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα. Βλ. Αντικατάσταση στοιχείων φίλτρου αέρα κινητήρα στο τμήμα "Σέρβις όποτε απαιτείται".

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Να αποφεύγεται η πρόκληση ζημιάς στα εξαρτήματα του συστήματος ψύξης του κινητήρα. Το σύστημα ψύξης του κινητήρα πρέπει να αποστραγγιστεί, να ξεπλυθεί και να επαναπληρωθεί για παρατεταμένη αποθήκευση άνω του ενός έτους.

3. Η αποστράγγιση και η έκπλυση του συστήματος ψύξης δεν είναι απαραίτητη, αν ο κινητήρας πρόκειται να παραμείνει αποθηκευμένος μόνο για μερικούς μήνες.



RG35531 —UN—22MAR22



RG35532 —UN—22MAR22

Επιπτώσεις παρατεταμένης αποθήκευσης ψυκτικού —
Περισσότερο από ένα έτος

Ωστόσο, για παρατεταμένα διαστήματα αποθήκευσης ενός χρόνου ή μεγαλύτερα, συνιστάται η εκκένωση, έκπλυση και αναπλήρωση του συστήματος ψύξης. Αναπληρώστε με το κατάλληλο ψυκτικό. Ανατρέξτε στο θέμα Προσθήκη ψυκτικού στην ενότητα "Σέρβις όποτε απαιτείται".

4. Ρίξτε τρεις ουγκιές αντискωριακού λαδιού στην εισαγωγή του υπερσυμπιεστή. (Ενδέχεται να χρειαστεί να τοποθετηθεί προσωρινά μια κοντή γωνία στην είσοδο του υπερσυμπιεστή για την λήψη του λαδιού.)

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

OUOD006,0000003 -30-23MAR22-1/2

5. Ετοιμάστε μια δεξαμενή με ένα διάλυμα καυσίμου ντίζελ και αντισκωριακού λαδιού, με δέκα ουγκιές αντισκωριακού λαδιού ανά γαλόνι καυσίμου ντίζελ.
6. Αφαιρέστε τους υπάρχοντες σωλήνες/τάπες όπως απαιτείται και συνδέστε έναν προσωρινό σωλήνα από τη δεξαμενή μέχρι την είσοδο καυσίμου του κινητήρα, καθώς και έναν άλλο προσωρινό σωλήνα από την επιστροφή καυσίμου προς τη δεξαμενή, έτσι ώστε το αντισκωριακό λάδι να κυκλοφορήσει μέσα στο σύστημα έγχυσης κατά την περιστροφή της μίζας.
7. Περιστρέψτε τον κινητήρα με τη μίζα για να προκαλέσετε μερικές στροφές του κινητήρα (μην τον αφήνετε να πάρει μπροστά). Με αυτόν τον τρόπο επιτρέπεται η κυκλοφορία του διαλύματος αντισκωριακού λαδιού.
8. Αφαιρέστε τους προσωρινούς σωλήνες που τοποθετήσατε στο Βήμα 6 παραπάνω και τοποθετήστε ξανά τους σωλήνες ή τις τάπες που έχετε ήδη αφαιρέσει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ένα γαλόνι καυσίμου/διαλύματος λαδιού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για 100 κινητήρες; δύο γαλόνια για 200 κινητήρες, κλπ. Το λάδι στη συνέχεια μπορεί να συμπληρωθεί προσθέτοντας ακόμη πέντε ουγκιές αντισκωριακού λαδιού ανά γαλόνι διαλύματος. Ωστόσο, συνιστάται

η χρήση νέου διαλύματος για την απόρριψη νερού ή άλλων ακαθαρσιών.

9. Χαλαρώστε ή αφαιρέστε και αποθηκεύστε τον πολλαπλό ιμάντα V του ανεμιστήρα και του δυναμό.
10. Αφαιρέστε και καθαρίστε τις μπαταρίες. Φυλάξτε τις σε δροσερό, στεγνό μέρος και διατηρήστε τις τελείως φορτισμένες.
11. Αποσυμπλέξτε το συμπλέκτη σε κάθε άξονα μετάδοσης κίνησης.
12. Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του κινητήρα με αποιονισμένο νερό και ρετουσάρετε τυχόν χτυπημένη ή ξεφλουδισμένη βαμμένη επιφάνεια με βαφή καλής ποιότητας.
13. Επαλείψτε όλες τις γυμνές (κατεργασμένες) μεταλλικές επιφάνειες με γράσο ή αντιδιαβρωτικό εάν δεν βάφονται.
14. Σφραγίστε όλα τα ανοίγματα στον κινητήρα με πλαστικές σακούλες και ταινία.
15. Φυλάξτε τον κινητήρα σε ένα στεγνό και προστατευμένο μέρος. Εάν πρέπει να αποθηκεύσετε τον κινητήρα σε εξωτερικό χώρο, καλύψτε τον με αδιάβροχο μουσαμά ή άλλο κατάλληλο προστατευτικό υλικό και χρησιμοποιήστε ισχυρή και αδιάβροχη ταινία.

OUOD006,0000003 -30-23MAR22-2/2

Επαναφορά του κινητήρα από παρατεταμένο διάστημα αποθήκευσης

Ανατρέξτε στο κατάλληλο τμήμα για τις λεπτομερείς υπηρεσίες που αναφέρονται παρακάτω ή επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, τον διανομέα κινητήρων ή άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις για την εκτέλεση των κατάλληλων υπηρεσιών.

1. Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά καλύμματα από τον κινητήρα. Αποσφραγίστε όλα τα ανοίγματα του κινητήρα και αφαιρέστε τα καλύμματα από τα ηλεκτρικά συστήματα.
2. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από την αποθήκευση. Τοποθετήστε τις μπαταρίες (πλήρως φορτισμένες) και συνδέστε τους ακροδέκτες.
3. Τοποθετήστε τον πολλαπλό ιμάντα V του ανεμιστήρα/δυναμό, αν τον έχετε αφαιρέσει.
4. Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου.
5. Πραγματοποιήστε όλους τους κατάλληλους ελέγχους πριν την εκκίνηση. (Βλ. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ στο τμήμα Λίπανση και συντήρηση/Καθημερινά.)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΜΗΝ λειτουργείτε τη μίζα για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα κάθε φορά.

Περιμένετε τουλάχιστον 2 λεπτά για να κρυώσει η μίζα προτού ξαναπροσπαθήσετε.

6. Περιστρέψτε τον κινητήρα με τη μίζα για 20 δευτερόλεπτα (χωρίς να εκκινηθεί ο κινητήρας). Περιμένετε 2 λεπτά και περιστρέψτε τον κινητήρα με τη μίζα για ακόμη 20 δευτερόλεπτα για να εξασφαλίσετε ότι οι επιφάνειες των εδράνων λιπαίνονται επαρκώς.
7. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει στο χαμηλό ρελαντί χωρίς φορτίο για αρκετά λεπτά. Αφήστε τον να ζεσταθεί προσεκτικά και ελέγξτε όλα τα όργανα μέτρησης πριν θέσετε τον κινητήρα υπό φορτίο.
8. Κατά την πρώτη ημέρα λειτουργίας μετά από την αποθήκευση, ελέγξτε συνολικά τον κινητήρα για διαρροές και όλα τα όργανα για σωστή λειτουργία.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αν χρησιμοποιήσετε μίγματα BIONTIZEΛ ύστερα από μακροχρόνια αποθήκευση, η συχνότητα έμφραξης του φίλτρου καυσίμου μπορεί να αυξηθεί αρχικά.

OUOD006,00000FD -30-15MAY25-1/1

Προδιαγραφές

Γενικά τεχνικά χαρακτηριστικά κινητήρα OEM

ΣΤΟΙΧΕΙΟ	3029 (2,9 l) (Φυσικής αναρρόφησης)	3029 (2,9 l) (Με υπερσυμπίεστή)
Αριθμός κυλίνδρων	3	3
Οπή	106 mm (4.19 in)	106 mm (4.19 in)
Διαδρομή	110 mm (4.33 in)	110 mm (4.33 in)
Κυβισμός	2,9 l (179 in)	2,9 l (179 in)
Σχέση συμπίεσης	17,8:1	17,8:1 / 17,2:1
Αναρρόφηση αέρα	Φυσικής αναρρόφησης	Με υπερσυμπίεστή (τούρμπο)
Σειρά ανάφλεξης κινητήρα	1–2–3	1–2–3
Βαλβίδες ανά κύλινδρο	1 εισαγωγής 1 εξαγωγής	1 εισαγωγής 1 εξαγωγής
Διάκενο βαλβίδων (χαμηλή θερμοκρασία) Βαλβίδες εισαγωγής	0,35 mm (0.014 in)	0,35 mm (0.014 in)
Βαλβίδες εξαγωγής	0,45 mm (0.018 in)	0,45 mm (0.018 in)
Σύστημα χωρητικότητας μπαταριών (CCA) 12 V 24 V	640 570	640 570
Θερμοκρασία έναρξης ενεργοποίησης θερμοστάτη	82 °C (180 °F)	82 °C (180 °F)
Θερμοκρασία θερμοστάτη σε πλήρως ανοικτή θέση	94 °C (202 °F)	94 °C (202 °F)
Χωρητικότητα σε ψυκτικό ^a	5,7 l (6 qt)	5,7 l (6 qt)
Συνιστάται τάπα πίεσης ψυγείου	69 kPa (10 psi)	69 kPa (10 psi)
Χωρητικότητα πλήρωσης λαδιού στροφαλοθάλαμου	(Ανατρέξτε στο θέμα "Ποσότητες πλήρωσης στροφαλοθάλαμου του κινητήρα με λάδι" σε αυτή την ενότητα.	
Πίεση λαδιού στις ονομαστικές στροφές, πλήρες φορτίο με το λάδι προθερμασμένο στους 115 °C (240 °F)	345 kPa (50 psi)	345 kPa (50 psi)
Πίεση λαδιού στο χαμηλό ρελαντί (ελάχιστη)	105 kPa (15 psi)	105 kPa (15 psi)
Μήκος ^b	716 mm (28.2 in)	716 mm (28.2 in)
Πλάτος ^b	528 mm (20.8 in)	528 mm (20.8 in)
Ύψος ^b	819 mm (32.2 in)	928 mm (36.5 in)
Βάρος ^b	317 kg (698 lb)	329 kg (724 lb)

^aΗ χωρητικότητα του ψυκτικού μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις εφαρμογές του κινητήρα.

^bΗ μέτρηση μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το εγκατεστημένο προαιρετικό εξάρτημα

BL90236,0000052 -30-04AUG15-1/1

Προδιαγραφές ισχύος και στροφών — 3029

ΠΡΟΑΙΡΕ- ΤΙΚΟ ΕΞΑΡ- ΤΗΜΑ ΚΩΔΙΚΟΙ	ΑΝΤΛΙΑ ΕΓΧΥΣΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ ΚΩΔΙΚΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ	ΙΣΧΥΣ ΣΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΙΜΗ ΣΤΡΟΦΩΝ ^a kW (hp)	ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΙΜΗ ΣΤΡΟΦΩΝ ^b (σ.α.λ.)	ΑΡΓΟ ΡΕΛΑΝΤΙ ^c (σ.α.λ.)	ΥΨΗΛΟ ΡΕΛΑΝΤΙ ^d (σ.α.λ.)
1602	RE53783	59 (79)	2500	800	2700
1602	RE53785	43 (58)	2500	850	2700
1602	RE55766				
1603	RE53786	35 (47)	1800	—	1890
1603	RE55764				
1632	RE51940	37 (50)	2200	850	2400
1632	RE58903	59 (79)	2500	850	2700
1633	RE51979	46 (62)	2200	800	2400
1634	RE53783	59 (79)	2500	800	2700
1640	RE53958	59 (79)	2500	850	2700
1641	RE53787	31 (41)	1500	—	1560
1641	RE55765				
1641	RE64241	31 (41)	1500	—	1560
1641	RE64241	43 (58)	2500	850	2700
1642	RE67269				
1642	RE67271	43 (58)	2500	850	2700
1643	RE67271	43 (58)	2500	850	2700
1644	RE41939	35 (47)	1800	—	1890
1644	RE58928				
1648	RE58929				
1648	RE64242	30 (40)	1500	—	1560
1648	RE64272	30 (40)	1500	—	1560
1650	RE58930				
164D	RE518991	48 (64)	2500	850	2700
164D	RE519011	48 (64)	2500	850	2700
164E	RE518992	48 (64)	2500	850	2700
164E	RE518993	48 (64)	2500	850	2700
164E	RE519012	48 (64)	2500	850	2700
164F	RE519013	53 (71)	2500	850	2700
164G	RE518997	48 (64)	2500	850	2700
164G	RE519014	53 (71)	2500	850	2700
164H	RE518995	48 (64)	1800	—	1890
164H	RE519015	48 (64)	1800	—	1890
164I	RE518998	48 (64)	1800	—	1890
164I	RE519016	48 (64)	1800	—	1890
1650	RE41938	43 (58)	2500	850	2700
1654	RE63523	41 (55)	2400	800	2600
1655	RE53785	43 (58)	2500	850	2700

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

BL90236,0000054 -30-19AUG15-1/3

Προδιαγραφές

168 W	RE22670	53 (71)	2500	850	2700
168X	RE522671	53 (71)	2500	850	2700
169T	RE523969				
169U	RE523970				
16BJ	RE570228	31 (42)	1500	—	1560
16BR	RE547817	31 (42)	1500	—	1560
16BS	RE53785	43 (58)	2500	800	2700
16BT	RE53783	59 (79)	2500	800	2700
16DE	RE502218	59 (79)	2500	850	2700
16DF	RE502238	52 (70)	2500	850	2700
16DG	RE502218	59 (79)	2500	850	2700
16DH	RE502238	52 (70)	2500	850	2700
16DR	RE502217	43 (58)	2500	850	2700
16DP	RE502217	43 (58)	2500	850	2700
16DV	RE53785	43 (58)	2500	850	2700
16DZ	RE501258	43 (58)	2500	850	2700
16EA	RE501218	59 (79)	2500	850	2700
16EG	RE501983	43 (58)	2500	850	2700
16EH	RE501983	43 (58)	2500	850	2700
16EJ	RE501985	59 (79)	2500	850	2700
16EK	RE502986	52 (70)	2500	850	2700
16EL	RE501985	59 (79)	2500	850	2700
16EM	RE501986	52 (70)	2500	850	2700
16EV	RE53958	59 (79)	2500	800	2700
16EQ	RE502182	43 (58)	2500	850	2700
16EQ	RE502509	43 (58)	2500	1700	2700
16HW	RE501259	36 (49)	2500	850	2700
16K5	RE532980	32 (43)	1500	—	1560
16K6	RE532981	32 (43)	1500	—	1560
16K7	RE532982	43 (58)	1500	—	1560
16K8	RE532983	43 (58)	1500	—	1560
16KZ	RE502217	43 (58)	2500	850	2700
16NP	RE502217	43 (58)	2500	850	2700
16PH	RE501259	36 (49)	2500	850	2700
16PN	RE502217	43 (58)	2500	850	2700
16QN	RE547815	31 (42)	1500	—	1560
16QP	RE547816	31 (42)	1500	—	1560
16RF	RE570228	41 (55)	1500	—	1560
16RG	RE570327	41 (55)	1500	—	1560
16RH	RE570328	46 (62)	1800	—	1890
16RM	RE570329	46 (62)	1800	—	1890
16SV	RE547816	35 (47)	1800	—	1890
16SW	RE547815	35 (47)	1800	—	1890

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

BL90236,0000054 -30-19AUG15-2/3

Προδιαγραφές

16TH	RE53785	43 (58)	2500	850	2700
16TR	RE506877	48 (64)	1800	—	1890
16TR	RE506899	48 (64)	1800	—	1890
16TS	RE506878	48 (64)	1800	—	1890
16TS	RE506901	48 (64)	1800	—	1890
16TT	RE506879	42 (57)	1500	—	1560
16TT	RE506900	42 (57)	1500	—	1560
16TU	RE506880	42 (57)	1500	—	1560
16TU	RE506902	42 (57)	1500	—	1560
16YG	RE51940	37 (50)	2200	800	2400
16ZB	RE502238	52 (70)	2500	850	2700
16ZE	RE523773	53 (71)	2500	850	2700

^a Οι τιμές ισχύος αναφέρονται σε γυμνό κινητήρα χωρίς την επίδραση βοηθητικών εξαρτημάτων όπως ανεμιστήρες, μονάδες μετάδοσης κίνησης και βοηθητικούς μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης.

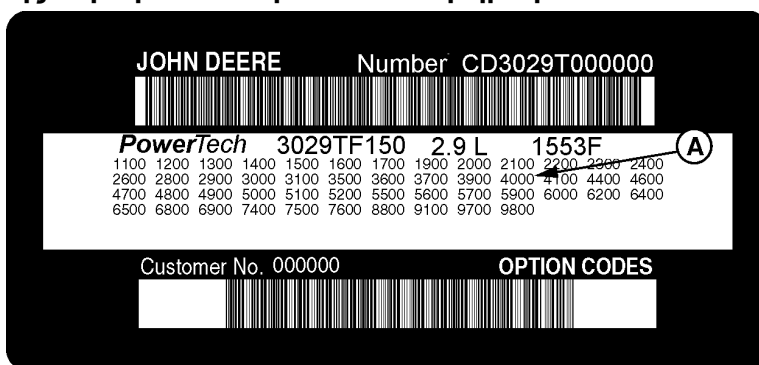
^b Οι κινητήρες με συγκροτήματα γεννήτριας (ρυθμιστής 3–5%) συνήθως λειτουργούν στις 1500 σ.α.λ (50 Hz) ή στις 1800 σ.α.λ (60 Hz) όταν λειτουργούν υπό φορτίο, ανάλογα με τους κύκλους του ρεύματος AC.

^c Οι στροφές του κινητήρα που παρατίθενται έχουν ρυθμιστεί εκ των προτέρων στις εργοστασιακές προδιαγραφές. Οι στροφές σε χαμηλό ρελαντί μπορεί να επαναρυθμιστούν ανάλογα με τις ειδικές απαιτήσεις σύμφωνα με την εφαρμογή κάθε οχήματος. Για στροφές κινητήρα που διαφέρουν από τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας.

^d Για τους κινητήρες με τυπικό ρυθμιστή, το υψηλό ρελαντί είναι 7–10% υψηλότερο από την ονομαστική ταχύτητα. Για τους κινητήρες με ρυθμιστές γεννήτριας, το υψηλό ρελαντί είναι 3–5% υψηλότερο από την ονομαστική ταχύτητα.

BL90236,0000054 -30-19AUG15-3/3

Ποσότητες πλήρωσης στροφαλοθάλαμου του κινητήρα με λάδι



Ετικέτα κωδικών προαιρετικών εξαρτημάτων

A—Προαιρετικό εξάρτημα σωλήνα δείκτη λαδιού (χρησιμοποιείται για τον καθορισμό της ποσότητας πλήρωσης λαδιού του στροφαλοθάλαμου)

Για να προσδιορίσετε τον κωδικό προαιρετικού εξαρτήματος για την ποσότητα πλήρωσης λαδιού του κινητήρα σας, ανατρέξτε στην ετικέτα με τον κωδικό προαιρετικού εξαρτήματος κινητήρα που είναι επικολλημένη πάνω στο κάλυμμα ζυγώθρων (απεικονίζεται παραπάνω). Τα πρώτα δύο ψηφία του κωδικού (40) (ανατρέξτε στο A) καθορίζουν την ομάδα του σωλήνα δείκτη λαδιού. Τα τελευταία δύο ψηφία του κωδικού καθορίζουν τη συγκεκριμένη διάταξη σωλήνα δείκτη λαδιού και σωλήνα στον κινητήρα σας.

Στον παρακάτω πίνακα εμφανίζονται οι ποσότητες πλήρωσης στροφαλοθάλαμου του κινητήρα με λάδι:

Μοντέλο κινητήρα	Κωδικός(οί) προαιρετικού εξαρτήματος σωλήνα δείκτη λαδιού	Χωρητικότητα λαδιού στροφαλοθάλαμου I (qt)
3029 (2,9 l)	4004	6,0 (6.3)
	4005	6,0 (6.3)
	4006	8,0 (8.5)
	4022	7,0 (7.4)
	4023	9,0 (9.5)
	4024	6,0 (6.3)
	4025	8,0 (8.5)
	4026	8,5 (9.0)
	4033	8,0 (8.5)
	40AA	6,0 (6.3)

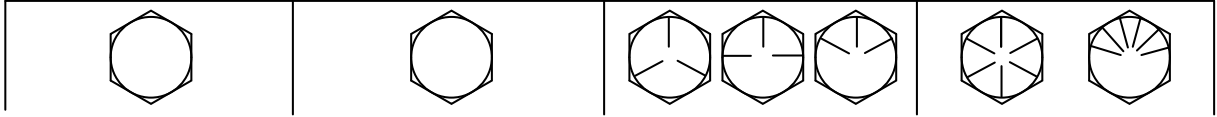
ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η χωρητικότητα λαδιού του στροφαλοθάλαμου μπορεί να διαφέρει λίγο από την αναφερόμενη ποσότητα. Να γεμίζετε ΠΑΝΤΟΤΕ το στροφαλοθάλαμο εντός της διαγραμμισμένης περιοχής στο δείκτη. ΜΗΝ προσθέτετε υπερβολική ποσότητα.

BL90236,0000053 -30-04AUG15-1/1

RG11604 —UN—24JAN01

Ροπές σύσφιξης για μπουλόνια και βίδες ενιαίων ιντσών

TS1671 —UN—01MAY03



Μέγεθος μπουλονιών ή βιδών	SAE κατηγορία 1				SAE Κατηγορία 2 ^a				SAE Κατηγορία 5, 5.1 ή 5.2				SAE Κατηγορία 8 ή 8.2			
	Με λίπανση ^b		Στεγνά ^c		Με λίπανση ^b		Στεγνά ^c		Με λίπανση ^b		Στεγνά ^c		Με λίπανση ^b		Στεγνά ^c	
	Νm	lb.- in.	Νm	lb.- in.	Νm	lb.- in.	Νm	lb.- in.	Νm	lb.- in.	Νm	lb.- in.	Νm	lb.- in.	Νm	lb.- in.
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
													Νm	lb.- ft.	Νm	lb.- ft.
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									Νm	lb.- ft.	Νm	lb.- ft.				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			Νm	lb.- ft.	Νm	lb.- ft.	Νm	lb.- ft.								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	Νm	lb.- ft.														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

Οι τιμές ροπών σύσφιξης που αναγράφονται προορίζονται μόνο για γενική χρήση και βασίζονται στην αντοχή των βιδών και των μπουλονιών. Αυτές οι τιμές ΔΕΝ ισχύουν, όταν στο παρόν εγχειρίδιο αναφέρεται κάποια άλλη τιμή ροπής σύσφιξης για κάποια συγκεκριμένη εφαρμογή. Σχετικά με τα κόντρα παξιμάδια (με πλαστικό ένθετο ή χαλύβδινα με χείλος), τα ανοξείδωτα χαλύβδινα συνδετικά εξαρτήματα, ή τα παξιμάδια σε μπουλόνια τύπου U συμβουλευτείτε τις οδηγίες για κάθε συγκεκριμένη περίπτωση. Οι διαμητρικοί πείροι είναι έτσι κατασκευασμένοι, ώστε να κόβονται πάνω από ορισμένη καταπόνηση. Για την αντικατάστασή τους να χρησιμοποιείτε μόνο διαμητρικούς πείρους ίδιας κατηγορίας.

Κατά την αντικατάσταση βιδών και παξιμαδιών πρέπει να χρησιμοποιούνται ανταλλακτικά ίδιας ή καλύτερης ποιότητας. Όταν χρησιμοποιούνται βίδες και παξιμάδια καλύτερης ποιότητας, πρέπει να σφίγγονται με την ίδια ροπή, όπως τα αρχικά κομμάτια. Να βεβαιώνεστε, ότι τα σπειρώματα είναι καθαρά και ότι πιάνουν σωστά κατά το βίδωμα. Αν είναι δυνατό, να λιπαίνετε τα σκέτα και τα γαλβανισμένα συνδετικά εξαρτήματα όχι όμως τα κόντρα παξιμάδια, τα μπουλόνια ούτε τα παξιμάδια τροχών, εκτός αν δίνονται άλλες οδηγίες για τη συγκεκριμένη περίπτωση.

^aΗ κατηγορία 2 αφορά εξαγωνικές κεφαλοφόρες βίδες (όχι εξαγωνικά μπουλόνια) μήκους έως 6" (152 mm). Η κατηγορία 1 αφορά εξαγωνικές κεφαλοφόρες βίδες μήκους πάνω από 6" (152 mm), και όλους τους άλλους τύπους μπουλονιών και βιδών κάθε μήκους.

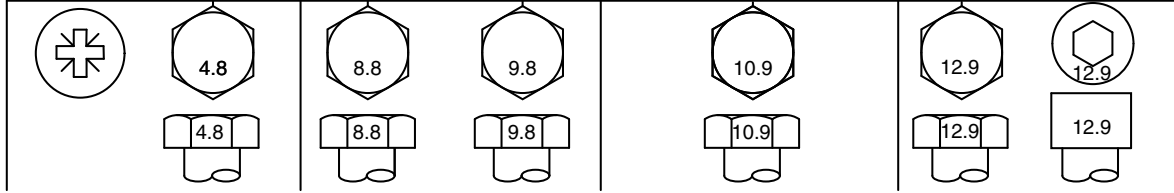
^b"Με λίπανση" σημαίνει περασμένα με ένα λιπαντικό όπως λάδι κινητήρα, συνδετικά εξαρτήματα με επαλείψεις φωσφορικών αλάτων και λαδιού, ή συνδετικά εξαρτήματα 7/8" και μακρύτερα με λεπτή ψευδαργυρική επάλειψη JDM F13C, F13F ή F13J.

^c"Στεγνά" σημαίνει σκέτα ή γαλβανισμένα χωρίς λίπανση, ή συνδετικά εξαρτήματα 1/4" έως 3/4" με λεπτή ψευδαργυρική επάλειψη JDM F13B, F13E ή F13H.

DX,TORQ1 -30-12JAN11-1/1

Ροπές σύσφιξης για μπουλόνια και βίδες μετρικού συστήματος

TS1670 —UN—01MAY03



Μέγεθος μπουλονιών ή βιδών	Κατηγορία 4.8				Κατηγορία 8.8 ή 9.8				Κατηγορία 10.9				Κατηγορία 12.9			
	Με λίπανση ^a		Στεγνά ^b		Με λίπανση ^a		Στεγνά ^b		Με λίπανση ^a		Στεγνά ^b		Με λίπανση ^a		Στεγνά ^b	
	Nm	lb.- in.	Nm	lb.- in.	Nm	lb.- in.	Nm	lb.- in.	Nm	lb.- in.	Nm	lb.- in.	Nm	lb.- in.	Nm	lb.- in.
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									Nm	lb.- ft.	Nm	lb.- ft.	Nm	lb.- ft.	Nm	lb.- ft.
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			Nm	lb.- ft.	Nm	lb.- ft.	Nm	lb.- ft.								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	Nm	lb.- ft.														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Οι τιμές ροπών σύσφιξης που αναγράφονται προορίζονται μόνο για γενική χρήση και βασίζονται στην αντοχή των βιδών και των μπουλονιών. Αυτές οι τιμές ΔΕΝ ισχύουν, όταν στο παρόν εγχειρίδιο αναφέρεται κάποια άλλη τιμή ροπής σύσφιξης για κάποια συγκεκριμένη εφαρμογή. Σχετικά με τα ανοξείδωτα χαλύβδινα συνδετικά εξαρτήματα ή τα παξιμάδια σε μπουλόνια τύπου U συμβουλευτείτε τις οδηγίες για κάθε συγκεκριμένη περίπτωση. Σφίγγετε τα κόντρα παξιμάδια (με πλαστικό ένθετο ή χαλύβδινα με χείλος) εφαρμόζοντας ροπή ίση με τη στεγνή τιμή που δίνει ο πίνακας, εκτός αν δίνονται άλλες οδηγίες για τη συγκεκριμένη περίπτωση.

Οι διαμετρικοί πείροι είναι έτσι κατασκευασμένοι, ώστε να κόβονται πάνω από ορισμένη καταπόνηση. Για την αντικατάστασή τους να χρησιμοποιείτε μόνο διαμετρικούς πείρους ίδιας κατηγορίας. Κατά την αντικατάσταση βιδών και παξιμαδιών πρέπει να χρησιμοποιούνται ανταλλακτικά ίδιας ή καλύτερης κατηγορίας. Όταν χρησιμοποιούνται βίδες και παξιμάδια καλύτερου τύπου, πρέπει να σφίγγονται με την ίδια ροπή, όπως τα αρχικά κομμάτια. Να βεβαιώνετε, ότι τα σπειρώματα είναι καθαρά και ότι πιάνουν σωστά κατά το βίδωμα. Αν είναι δυνατό, να λιπαίνετε τα σκέτα και τα γαλβανισμένα συνδετικά εξαρτήματα όχι όμως τα κόντρα παξιμάδια, τα μπουλόνια ούτε τα παξιμάδια τροχών, εκτός αν δίνονται άλλες οδηγίες για τη συγκεκριμένη περίπτωση.

^a"Με λίπανση" σημαίνει περασμένα με ένα λιπαντικό όπως λάδι κινητήρα, συνδετικά εξαρτήματα με επαλείψεις ψωφορικών αλάτων και λαδιού, ή συνδετικά εξαρτήματα M20 και μακρύτερα με λεπτή ψευδαργυρική επάλειψη JDM F13C, F13F ή F13J.

^b"Στεγνά" σημαίνει σκέτα ή γαλβανισμένα χωρίς λίπανση, ή συνδετικά εξαρτήματα M6 έως M18 με λεπτή ψευδαργυρική επάλειψη JDM F13B, F13E ή F13H.

DX,TORQ2 -30-12JAN11-1/1

Χρήση δελτίων λίπανσης και συντήρησης

Για τις αναλυτικές διαδικασίες σέρβις, ανατρέξτε στην ενότητα "Λίπανση και συντήρηση".

1. Καταγράψτε τον αριθμό των ωρών λειτουργίας του κινητήρα σας με τακτική παρατήρηση του μετρητή ωρών.
2. Ελέγχετε τακτικά την καταγραφή σας για να δείτε πότε ο κινητήρας χρειάζεται σέρβις.
3. ΚΑΝΤΕ ΟΛΕΣ τις εργασίες σέρβις εντός του αναφερόμενου διαστήματος. Γράψτε τον αριθμό των

ωρών (από τις καταγραφές σέρβις) και την ημερομηνία στα παρεχόμενα κενά. Για να δείτε μια πλήρη λίστα με όλα τα στοιχεία προς εκτέλεση και τα απαιτούμενα διαστήματα σέρβις, ανατρέξτε στον πίνακα γρήγορης αναφοράς κοντά στο μπροστινό μέρος του Κεφαλαίου "Λίπανση και συντήρηση".

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Οι συστάσεις σέρβις που καλύπτονται στο παρόν εγχειρίδιο αφορούν τα εξαρτήματα που παρέχονται από την John Deere. Για εξοπλισμό του κινητήρα που δεν παρέχεται από την John Deere, ακολουθήστε τις συστάσεις σέρβις του κατασκευαστή.

RG, RG34710, 5103 -30-30JAN98-1/1

Καθημερινό σέρβις (πριν από την εκκίνηση)

Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα.

Ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού.

Λιπάνετε το έδρανο αποσύμπλεξης δυναμοδότη.

Ελέγξτε τη βαλβίδα απομάκρυνσης σκόνης του φίλτρου καθαρισμού αέρα και την ένδειξη έμφραξης του φίλτρου καθαρισμού αέρα, εάν υπάρχει.

Οπτική επιθεώρηση.

Ελέγξτε το φίλτρο καυσίμου.

RG, RG34710, 5104 -30-30JAN98-1/1

Σέρβις 250 ωρών/6 μηνών

Κάντε σέρβις στον πυροσβεστήρα.

Λιπάνετε τα έδρανα του άξονα συμπλέκτη δυναμοδότη.

Κάντε σέρβις στην μπαταρία.

Όλοι εκτός των κινητήρων 3029TF270: Αλλάξτε λάδι και φίλτρο κινητήρα.¹

Ελέγξτε την τάνυση του ιμάντα ανεμιστήρα και δυναμό.

Ελέγξτε τη ρύθμιση του συμπλέκτη δυναμοδότη.

Ελέγξτε τις βάσεις του κινητήρα.

Ωρες									
Ημερομηνία									
Ωρες									
Ημερομηνία									
Ωρες									
Ημερομηνία									
Ωρες									
Ημερομηνία									
Ωρες									
Ημερομηνία									
Ωρες									
Ημερομηνία									

¹Εάν χρησιμοποιείται το λάδι PLUS-50 ή E7/E6/E5/E4 της John Deere μαζί με το καθορισμένο φίλτρο λαδιού της John Deere, το διάστημα αλλαγής λαδιού μπορεί να επεκταθεί κατά 50 τοις εκατό στις 375 ώρες.

RG, RG34710, 5105 -30-30MAY06-1/1

Σέρβις 500 ωρών/12 μηνών

Μόνο για κινητήρες 3029TF270: Αλλάξτε λάδι και φίλτρο κινητήρα.¹

Ελέγξτε τη σύνδεση γείωσης του κινητήρα.

Λιπάνετε τους εσωτερικούς μοχλούς και συνδέσεις του συμπλέκτη δυναμοδότη.

Καθαρίστε τον σωλήνα εξαερισμού στροφαλοθάλαμου.

Ελέγξτε τους σωλήνες, τις συνδέσεις και το σύστημα εισαγωγής αέρα.

Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου/σύστημα εξαέρωσης.

Ελέγξτε το σύστημα ψύξης.

Ανάλυση διαλύματος ψυκτικού — Προσθήκη SCA όταν απαιτείται.

Ελέγξτε υπό πίεση το σύστημα ψύξης.

Ελέγξτε και ρυθμίστε τις στροφές του κινητήρα.

Ωρες									
Ημερομηνία									
Ωρες									
Ημερομηνία									
Ωρες									
Ημερομηνία									
Ωρες									
Ημερομηνία									
Ωρες									
Ημερομηνία									

¹ Εάν ΔΕΝ χρησιμοποιείται λάδι PLUS-50 ή ACEA E7/E6/E5/E4 της John Deere, το διάστημα αλλαγής λαδιού μειώνεται στις 250 ώρες.

Σέρβις 2000 ωρών/24 μηνών

Ρυθμίστε τη μεταβλητή ταχύτητα (στατισμός) σε κινητήρες με συγκροτήματα γεννήτριας.

Ξεπλύνετε και γεμίστε ξανά το σύστημα ψύξης.¹

Ελέγξτε τη θερμοκρασία ενεργοποίησης του θερμοστάτη.

Ελέγξτε και ρυθμίστε το διάκενο βαλβίδων κινητήρα.

Ωρες									
Ημερομηνία									
Ωρες									
Ημερομηνία									
Ωρες									
Ημερομηνία									
Ωρες									
Ημερομηνία									

¹Εάν χρησιμοποιείτε το COOL-GARD της John Deere, το διάστημα έκπλυσης μπορεί να επεκταθεί στις 3000 ώρες λειτουργίας ή 36 μήνες. Εάν χρησιμοποιείτε το ψυκτικό COOL-GARD της John Deere και το ψυκτικό ελέγχεται σε ετήσια βάση ΚΑΙ τα πρόσθετα συμπληρώνονται με την προσθήκη συμπληρωματικών πρόσθετων ουσιών (SCA), το διάστημα έκπλυσης μπορεί να επεκταθεί σε 5000 ώρες ή 60 μήνες, ανάλογα με το τι θα συμβεί πρώτο.

OUOD005,00001D5 -30-13FEB03-1/1

Σέρβις όποτε απαιτείται

Προσθέστε ψυκτικό.

Αντικαταστήστε τους ιμάντες.

Εξαερώστε το σύστημα καυσίμου.

Ελέγξτε τις ασφάλειες.

Αντικαταστήστε τα στοιχεία φίλτρου καθαρισμού αέρα.

Ελέγξτε τον συμπλέκτη δυναμοδότη. (Εάν υπάρχει.)

Ωρες									
Ημερομηνία									
Ωρες									
Ημερομηνία									
Ωρες									
Ημερομηνία									
Ωρες									
Ημερομηνία									

RG, RG34710, 5110 -30-13FEB03-1/1

Εγγύηση της John Deere για εφαρμογές OEM

Επισκόπηση

Αυτή η ενότητα εστιάζει σε κινητήρες της John Deere που διατίθενται στην αγορά σε προϊόντα τα οποία κατασκευάζονται από εταιρείες εκτός της John Deere ή τις θυγατρικές της και σε κινητήρες με νέα μηχανή της John Deere σε όλες τις εφαρμογές. Στο παρόν παρουσιάζεται η αρχική εγγύηση που ισχύει για τον κινητήρα όπως παραδόθηκε στον αγοραστή λιανικής την ή μετά την 1η Μαΐου 2010. Οι παρακάτω πληροφορίες αφορούν την εγγύηση και το σέρβις που παρέχεται με την εγγύηση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ως "John Deere" νοείται η John Deere Power Systems όσον αφορά τους χρήστες στις Ηνωμένες Πολιτείες, η John Deere Canada ULC όσον αφορά τους χρήστες στον Καναδά και η Deere & Company ή η θυγατρική της που είναι υπεύθυνη για την κατασκευή εξοπλισμού John Deere σε άλλες χώρες όπου βρίσκεται ο χρήστης.

Δηλώστε αμέσως τον κινητήρα online στη διεύθυνση <https://warrantyregistration.deere.com/WarrantyReg/web/WarrantyReg>.

Πότε απαιτείται σέρβις εγγύησης

Ο πλησιέστερος αντιπρόσωπος είναι έτοιμος να ανταποκριθεί σε όποια ανάγκη προκύψει αφού διαθέτει γνήσια ανταλλακτικά, καθώς και εκπαιδευμένο και κατάλληλα εξοπλισμένο προσωπικό. Αν το παρακάτω εγχειρίδιο χειριστή που παρέχεται με τον κινητήρα/μηχάνημα δεν επαρκεί για τη διόρθωση κάποιου προβλήματος του κινητήρα, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της John Deere για βοήθεια. Μπορείτε να βρείτε τους εξουσιοδοτημένους αντιπρόσωπους σέρβις στη διεύθυνση: <https://www.deere.com/> ή <https://www.deere.ca/> (κάντε κλικ στην επιλογή "Εύρεση αντιπρόσωπου").

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Όταν ζητείται σέρβις που καλύπτεται από την εγγύηση, ο αγοραστής πρέπει να προσκομίσει απόδειξη ότι ο κινητήρας βρίσκεται εντός του διαστήματος της εγγύησης.

Οι πληροφορίες που απαιτούνται πάντα είναι οι εξής: Σειριακός αριθμός του κινητήρα, ημερομηνία παράδοσης, κάτοχος κινητήρα, όνομα και τοποθεσία του αντιπρόσωπου και το συγκεκριμένο άτομο επικοινωνίας, ημερομηνία επικοινωνίας, φύση του προβλήματος του κινητήρα και αποτέλεσμα της επικοινωνίας με τον αντιπρόσωπο σέρβις.

Δεδομένου ότι φυσιολογικά ο αντιπρόσωπος με τον οποίο έγινε η επικοινωνία θα πρέπει τελικά να παράσχει την υπηρεσία σέρβις, είναι πάντα χρήσιμο να τηρείται από την αρχή μια σχέση αμοιβαίου σεβασμού μεταξύ αγοραστή και αντιπρόσωπου.

Σημείωση απορρήτου

Στην John Deere το απόρρητο είναι σημαντικό. Συγκεντρώνουμε, χρησιμοποιούμε και αποκαλύπτουμε τις προσωπικές σας πληροφορίες σύμφωνα με τη δήλωση απορρήτου της John Deere. Για παράδειγμα, συγκεντρώνουμε, χρησιμοποιούμε και αποκαλύπτουμε τις προσωπικές σας πληροφορίες ώστε να σας παράσχουμε τα προϊόντα και τις υπηρεσίες που ζητάτε, να επικοινωνούμε μαζί σας ως πελάτες (όπως, για παράδειγμα, για θέματα εγγύησης και προγράμματα βελτίωσης των προϊόντων) και για να ανταποκρινόμαστε σε απαιτήσεις ασφάλειας και νομικές απαιτήσεις, καθώς και για σκοπούς μάρκετινγκ και προώθησης. Ορισμένες φορές, ενδέχεται να ζητήσουμε από τις θυγατρικές εταιρείες, τους αντιπρόσωπους ή τους εταιρικούς συνεργάτες της John Deere να προβούν σε κάποια εργασία για εμάς, η οποία σχετίζεται με τις προσωπικές σας πληροφορίες. Για αναλυτικές λεπτομέρειες σχετικά με τα δικαιώματα απορρήτου και για να λάβετε ένα αντίγραφο της Δήλωσης απορρήτου της John Deere, επισκεφθείτε τον ιστότοπο <https://www.deere.com/> ή <https://www.deere.ca/>.

Διάρκεια εγγύησης

Εκτός και αν παρέχεται εγγράφως κάτι διαφορετικό από την John Deere, η John Deere καλύπτει με την παρακάτω εγγύηση τον πρώτο αγοραστή και κάθε επόμενο αγοραστή (σε περίπτωση που η αγορά πραγματοποιήθηκε πριν από τη λήξη της ισχύουσας εγγύησης) καινούργιου κινητήρα εφαρμογής εκτός αυτοκινητοδρόμων της John Deere που διατίθεται ως μέρος ενός προϊόντος το οποίο κατασκευάζεται από εταιρεία εκτός της John Deere ή των συγγενών εταιρειών της και για κάθε κινητήρα της John Deere που χρησιμοποιείται σε εφαρμογή εκ νέου παροχής τροφοδοσίας εκτός αυτοκινητοδρόμων:

- 12 μήνες, απεριόριστες ώρες χρήσης, ή
- 24 μήνες και πριν από τη συμπλήρωση 2000 ωρών χρήσης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αν δεν έχει τεθεί σε λειτουργία ένας μετρητής ωρών λειτουργίας, οι ώρες χρήσης θα προσδιοριστούν με βάση τις 12 ώρες χρήσης ανά ημερολογιακή ημέρα.

Κάλυψη εγγύησης

Όλα τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα που καλύπτονται από την εγγύηση της John Deere, τα οποία, όπως παραδόθηκαν στον αγοραστή, είναι ελαττωματικά σε υλικά ή/και εργασία, θα επισκευαστούν ή θα αντικατασταθούν, όπως η John Deere επιλέγει, χωρίς χρέωση για εξαρτήματα ή εργασία επισκευής κινητήρα, συμπεριλαμβανομένου του εύλογου κόστους εργασίας για την αφαίρεση και την επανατοποθέτηση εξαρτημάτων εκτός κινητήρα ή εξαρτημάτων του εξοπλισμού στον οποίο είναι τοποθετημένος ο κινητήρας και, όταν απαιτείται, του εύλογου κόστους εργασίας για την αφαίρεση και την επανατοποθέτηση του κινητήρα, αν το ελάττωμα αυτό εμφανίζεται εντός της περιόδου εγγύησης που υπολογίζεται από την ημερομηνία παράδοσης στον πρώτο αγοραστή λιανικής.

Εγγύηση εκπομπών

Οι εγγυήσεις για τον έλεγχο εκπομπών υπάρχουν στο εγχειρίδιο χειριστή που παρέχεται μαζί με τον κινητήρα/το μηχάνημα.

Λήψη σέρβις εγγύησης

Το σέρβις της εγγύησης πρέπει να εκτελείται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις κινητήρων John Deere της περιοχής, πριν από τη λήξη της εγγύησης. Εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις είναι ένας διανομέας κινητήρων John Deere, ένας αντιπρόσωπος σέρβις κινητήρων John Deere ή ένας αντιπρόσωπος εξοπλισμού John Deere που παρέχει υπηρεσίες πωλήσεων και σέρβις εξοπλισμού με κινητήρα του τύπου που καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση. Τα εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις θα χρησιμοποιούν μόνο καινούργια ή ανακατασκευασμένα ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που παρέχονται ή έχουν εγκριθεί από την John Deere.

Τα εξουσιοδοτημένα σημεία σέρβις μπορούν να βρεθούν χρησιμοποιώντας τον εντοπιστή αντιπροσώπου στη διεύθυνση www.johndeere.com ή καλώντας στο 1-800-JDENGINE (800-533-6446).

Κατά την αίτηση υπηρεσιών σέρβις βάσει της εγγύησης, ο αγοραστής πρέπει να έχει διαθέσιμο ένα αποδεικτικό με την ημερομηνία παράδοσης του κινητήρα.

Η John Deere αποζημιώνει τα εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις για περιορισμένες δαπάνες εξόδων που δημιουργούνται για την εκτέλεση εργασιών επισκευών σέρβις βάσει της εγγύησης σε εφαρμογές εκτός της John Deere όταν πραγματοποιείται κάποιο ταξίδι. Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της περιοχής σας για τα τρέχοντα όρια επιστροφής διαδρομής. Αν η απόσταση και ο χρόνος του ταξιδιού είναι μεγαλύτερος από το ποσό που αποζημιώνει η John Deere, το κατάστημα σέρβις θα χρεώσει τη διαφορά στον αγοραστή.

Τα εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις θα χρησιμοποιούν μόνο καινούργια ή ανακατασκευασμένα

ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που παρέχονται ή έχουν εγκριθεί από την John Deere.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Τα εξουσιοδοτημένα σημεία παροχής υπηρεσιών σέρβις κινητήρων παραθέτονται στο Διαδίκτυο, στην τοποθεσία <https://www.deere.com/> ή <https://www.deere.ca/> (κάντε κλικ στην επιλογή "Εντοπισμός αντιπροσώπου").

Κατά την αίτηση υπηρεσιών σέρβις βάσει της εγγύησης, ο αγοραστής πρέπει να έχει διαθέσιμο ένα αποδεικτικό με την ημερομηνία παράδοσης του κινητήρα.

Η John Deere αποζημιώνει τα εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις για περιορισμένες δαπάνες εξόδων που δημιουργούνται για την εκτέλεση εργασιών επισκευών σέρβις βάσει της εγγύησης σε εφαρμογές εκτός της John Deere όταν πραγματοποιείται κάποιο ταξίδι. Το όριο, κατά την ημερομηνία έκδοσης του παρόντος φυλλαδίου, είναι 400,00 δολάρια Η.Π.Α. (500,00 δολάρια Η.Π.Α. εάν πρόκειται για κινητήρα θαλάσσης) ή ισοδύναμο.

Αν η απόσταση και ο χρόνος του ταξιδιού είναι μεγαλύτερος από το ποσό που αποζημιώνει η John Deere, το κατάστημα σέρβις θα χρεώσει τη διαφορά στον αγοραστή.

Εξαιρέσεις εγγύησης

Οι υποχρεώσεις της John Deere δε θα ισχύουν για αξεσουάρ και βοηθητικό εξοπλισμό των οποίων η παροχή ή η εγκατάσταση δεν πραγματοποιείται από την John Deere, ούτε και για βλάβες που προκαλούνται από τέτοιου είδους στοιχεία, εκτός και αν απαιτείται από τον νόμο.

Ευθύνες αγοραστή

Το κόστος της κανονικής συντήρησης και απόσβεσης.

Περιοδικός καθαρισμός του φίλτρου εξάτμισης ντίζελ.

Επιπτώσεις αμέλειας, λανθασμένης χρήσης ή ατυχήματος που έχει σχέση με τον κινητήρα ή ακατάλληλης εφαρμογής, εγκατάστασης ή αποθήκευσης του κινητήρα.

Οι συνέπειες της υπηρεσίας που πραγματοποιείται από άλλο μέρος εκτός από εξουσιοδοτημένο φορέα για την εκτέλεση της εγγύησης σέρβις, σε περίπτωση που αυτή η υπηρεσία σύμφωνα με την απόφαση της John Deere, έχει επηρεάσει δυσμενώς την απόδοση ή την αξιοπιστία του κινητήρα.

Επιπτώσεις από οποιαδήποτε τροποποίηση ή μεταβολή στον κινητήρα η οποία δεν έχει εγκριθεί από την John Deere, περιλαμβανομένων ενδεικτικά επέμβασης στα συστήματα καυσίμων και παροχής αέρα.

Επιπτώσεις από καύσιμα, λιπαντικά ή ψυκτικά τα οποία δεν πληρούν τις προδιαγραφές και τις απαιτήσεις που παρουσιάζονται στο Εγχειρίδιο χειριστή.

Οι συνέπειες από την παραμέληση του συστήματος ψύξης όπως εμφανίζονται στη σπληαίωση του χιτωνίου κυλίνδρου ή του μπλοκ κυλίνδρου ("σχισίματα", "διάβρωση" ή "ηλεκτρόλυση").

Οποιαδήποτε επιπλέον αμοιβή για υπερωρίες που ζητείται από τον αγοραστή.

Το κόστος μεταφοράς του κινητήρα ή του εξοπλισμού, στον οποίο είναι εγκατεστημένος, προς και από την τοποθεσία όπου εκτελούνται οι εργασίες σέρβις βάσει εγγύησης, σε περίπτωση που αυτό το κόστος υπερβαίνει το μέγιστο καταβαλλόμενο ποσό στην τοποθεσία σέρβις που πραγματοποιήθηκαν οι εργασίες σέρβις βάσει εγγύησης στην τοποθεσία του κινητήρα.

Το κόστος που δημιουργείται για την πρόσβαση στον κινητήρα, για παράδειγμα, η άρση φυσικών εμποδίων όπως τοίχοι, φράκτες, δάπεδα, εξέδρες ή παρόμοιες κατασκευές που εμποδίζουν την πρόσβαση στον κινητήρα, η ενοικίαση γερανού ή παρόμοιου εξοπλισμού, ή η κατασκευή ράμπας ή διατάξεων ανύψωσης ή προστατευτικών κατασκευών για την αφαίρεση και την επανατοποθέτηση του κινητήρα.

Ανάλογες χρεώσεις για τη μετακίνηση, συμπεριλαμβανομένων των γευμάτων, των καταλυμάτων και συναφή.

Έξοδα του καταστήματος σέρβις που δημιουργούνται για την επίλυση ή προσπάθεια επίλυσης προβλημάτων που δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Οι εργασίες σέρβις που πραγματοποιούνται από άλλο μέρος εκτός κάποιου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου σέρβις κινητήρων της John Deere, εκτός αν ορίζεται από τη νομοθεσία.

Οι χρεώσεις από τους αντιπροσώπους για την εκκίνηση και τον έλεγχο του κινητήρα στο αρχικό στάδιο δεν θεωρούνται απαραίτητα από την John Deere όταν ακολουθούνται οι οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης που παρέχονται μαζί με τον κινητήρα.

Έξοδα που σχετίζονται με υπηρεσίες διερμηνείας ή μετάφρασης.

Περιοδικός καθαρισμός του φίλτρου εξάτμισης ντίζελ.

Η John Deere δεν θα είναι υπεύθυνη για το κόστος καθαρισμού του φίλτρου εξάτμισης ή του φίλτρου σωματιδίων ντίζελ (DPF), εκτός αν:

- Η ανάγκη για καθαρισμό οφείλεται σε βλάβη κάποιου εξαρτήματος που καλύπτεται από τη Βασική εγγύηση προϊόντος ή την Παρατεταμένη εγγύηση του κινητήρα ή
- Ο κινητήρας βρίσκεται στην Καλιφόρνια και η ανάγκη για καθαρισμό προκλήθηκε από βλάβη που καλύπτεται από τους ισχύοντες κανονισμούς εκπομπών CARB.

Καμία δήλωση εκπροσώπησης ή σιωπηρή εγγύηση

Όπου επιτρέπεται από το νόμο, η John Deere ή οποιαδήποτε θυγατρική της εταιρεία δεν παρέχουν υποσχέσεις, εγγυήσεις, όρους, δηλώσεις εκπροσώπησης, ρητές ή σιωπηρές, προφορικές ή γραπτές, όσον αφορά τη μη εμφάνιση οποιουδήποτε ελαττώματος

ή την ποιότητα της απόδοσης των κινητήρων της εκτός των όσων διατυπώνονται στο παρόν φυλλάδιο και ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΕΜΜΕΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗ Ή ΣΙΩΠΗΡΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ εκτός και αν προβλέπεται στον Ενιαίο Εμπορικό Κώδικα (Uniform Commercial Code) ή απαιτείται από κάποιο νόμο πώλησης αγαθών ή κάποιον άλλο κανονισμό. Αυτή η εξαίρεση περιλαμβάνει θεμελιώδεις όρους. Σε καμία περίπτωση διανομέας κινητήρα ή αντιπρόσωπος σέρβις κινητήρα της John Deere, αντιπρόσωπος εξοπλισμού της John Deere, η John Deere ή οποιαδήποτε θυγατρική εταιρεία της John Deere δεν θα θεωρηθούν υπεύθυνοι για συμπτωματικές ή επακόλουθες βλάβες ή τραυματισμούς συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά της απώλειας κέρδους, της απώλειας καλλιεργειών, της ενοικίασης εξοπλισμού αντικατάστασης ή άλλης εμπορικής απώλειας, βλάβης του εξοπλισμού στον οποίο είναι τοποθετημένος ο κινητήρα ή βλάβης του αγοραστή που προκύπτει από θεμελιώδεις παραβιάσεις της σύμβασης ή παραβίαση των θεμελιωδών όρων, εκτός και αν τέτοιου είδους ζημιές ή τραυματισμοί προκαλούνται από σοβαρή αμέλεια ή σκόπιμες ενέργειες των προαναφερόμενων μερών.

Περιορισμός αποκατάστασης

Οι αποκαταστάσεις που διατυπώνονται στην παρούσα εγγύηση αποτελούν τις αποκλειστικές αποκαταστάσεις του αγοραστή που συνδέονται με την εκπλήρωση ή οποιαδήποτε παραβίαση υπόσχησης, συνθήκης ή εγγύησης σε σχέση με καινούργιους κινητήρες της John Deere. Στην περίπτωση που η παραπάνω εγγύηση αποτύχει να διορθώσει προβλήματα απόδοσης του αγοραστή τα οποία προκαλούνται από ελαττώματα κατασκευής ή/και υλικών, η αποκλειστική αποκατάσταση του αγοραστή θα περιοριστεί στην καταβολή ποσού από την πλευρά της John Deere για τις πραγματικές ζημιές, το οποίο δεν θα υπερβαίνει το κόστος απόσβεσης του προϊόντος.

Καμία εγγύηση από τον πωλητή

Κανένα άτομο ή οντότητα, εκτός της John Deere, που πουλά τον κινητήρα ή το προϊόν στο οποίο έχει τοποθετηθεί ο κινητήρας δεν παρέχει κανενός είδους εγγύηση ή υπόσχεση για κινητήρα που καλύπτεται από την εγγύηση της John Deere, εκτός και αν παράσχει στον αγοραστή ένα ξεχωριστό γραπτό πιστοποιητικό εγγύησης ειδικά για τον κινητήρα και σε αυτήν την περίπτωση η John Deere δεν θα έχει καμία υποχρέωση προς τον αγοραστή. Κανένας από τους κατασκευαστές πρωτότυπου εξοπλισμού, τους διανομείς κινητήρων ή εξοπλισμού, ούτε κανένα άλλο άτομο ή οντότητα, δεν έχει το δικαίωμα να προβαίνει σε δηλώσεις εκπροσώπησης ή υποσχέσεις για λογαριασμό της John Deere ή να τροποποιεί με κανέναν τρόπο τους όρους ή τους περιορισμούς της παρούσας εγγύησης.

Εγγύηση ανταλλακτικών

Για τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα της John Deere και της John Deere Reman (εξαιρουμένων των κινητήρων αντικατάστασης) που τοποθετούνται κατά το σέρβις του κινητήρα βάσει της εγγύησης παρέχεται εγγύηση για το υπόλοιπο χρονικό διάστημα της εγγύησης του κινητήρα ή της διάρκειας της ισχύουσας εγγύησης για το τοποθετημένο ανταλλακτικό βάσει εγγύησης, οποιοδήποτε είναι μεγαλύτερο. Για έναν καινούργιο ή ανακατασκευασμένο κινητήρα που αντικαθιστά έναν κινητήρα με βλάβη υπό εγγύηση παρέχεται εγγύηση 90 ημερών ή το υπόλοιπο χρονικό διάστημα εγγύησης του αρχικού κινητήρα, οποιοδήποτε είναι μεγαλύτερο.

Μεταβίβαση εγγύησης

Το υπόλοιπο της αρχικής εγγύησης του κινητήρα και η εγγύηση για τον έλεγχο εκπομπών μπορεί να μεταβιβαστεί σε επόμενο κάτοχο του κινητήρα. Θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί η κάρτα μεταβίβασης εγγύησης του κινητήρα ώστε να αναφερθεί η μεταβίβαση στην John Deere. Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμη κάρτα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή απλά στείλτε τις παρακάτω πληροφορίες στη διεύθυνση εγγυήσεων JDPS, στη διεύθυνση Diesel-US@JohnDeere.com.

1. Τον πλήρη 13ψηφιο σειριακό αριθμό του κινητήρα.
2. Το όνομα και την ταχυδρομική διεύθυνση του αρχικού αγοραστή.
3. Την ημερομηνία παράδοσης στον αρχικό αγοραστή.
4. Την ώρα της μεταφοράς.
5. Την ημερομηνία μεταφοράς στο νέο ιδιοκτήτη.
6. Το όνομα και την ταχυδρομική διεύθυνση του νέου ιδιοκτήτη.
7. Με ποιον τρόπο χρησιμοποιείται ο κινητήρας/το σύστημα κίνησης, δηλαδή σε ποιον εξοπλισμό χρησιμοποιείται, τον κατασκευαστή αυτού και το μοντέλο του.
8. Τον εξοπλισμό στον οποίο χρησιμοποιείται, τον κατασκευαστή και το μοντέλο του.

Αγορά παρατεταμένης εγγύησης

Η αγορά παρατεταμένης εγγύησης μπορεί να πραγματοποιηθεί για τους περισσότερους κινητήρες σε πολλές περιοχές του κόσμου. Για τις λεπτομέρειες, απευθυνθείτε στους διανομείς κινητήρων και τους αντιπροσώπους εξοπλισμού της John Deere, καθώς και στους αντιπροσώπους των κατασκευαστών που χρησιμοποιούν κινητήρες της John Deere στα προϊόντα τους. Η επικοινωνία με την John Deere μπορεί επίσης να γίνει μέσω φαξ στον αριθμό 1-309-749-0816 για τις Η.Π.Α. ή στον αριθμό 33.2.38.84.62.66 για την Ευρώπη.

Εγγυήσεις για τον έλεγχο εκπομπών

Οι εγγυήσεις για τον έλεγχο εκπομπών υπάρχουν στο εγχειρίδιο χειριστή που παρέχεται μαζί με τον κινητήρα/το μηχάνημα. **(Προειδοποίηση: Στον τόπο του χρήστη μπορεί να ισχύουν κανονισμοί που προβλέπουν αυστηρές κυρώσεις για παραβιάσεις των ελέγχων εκπομπών.)** Η επικοινωνία με την John Deere μπορεί επίσης να γίνει μέσω φαξ στον αριθμό 1-309-749-0816

για τις Η.Π.Α. ή στον αριθμό 33.2.38.84.62.66 για την Ευρώπη.

Κατά τόπους απαιτήσεις για την εγγύηση

Οι εγγυήσεις που απαιτούνται από τους κατά τόπους κανονισμούς θα παρέχονται από τον πωλητή.

Κωδικοί προαιρετικών εξαρτημάτων (διαμόρφωση κατασκευής κινητήρα)

Όταν υπάρξει ανάγκη για ανταλλακτικά του κινητήρα, ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σέρβις της John Deere θα πρέπει να γνωρίζει τους αντίστοιχους "Κωδικούς προαιρετικών εξαρτημάτων" για τον κινητήρα σας. Η ετικέτα με τον κωδικό προαιρετικού εξαρτήματος στο κάλυμμα ζυγώθρων του κινητήρα μπορεί να καταστραφεί με την πάροδο του χρόνου. Καταγράψτε τους τετραψήφιους κωδικούς όταν ο κινητήρας είναι καινούργιος και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο σε μια εύχρηστη θέση για να ανατρέξετε σε αυτούς όταν παραστεί ανάγκη ανταλλακτικών, ώστε να διασφαλιστεί μια εύκολη και ακριβής διαδικασία παραγγελίας και σέρβις. Βλ. Κωδικούς προαιρετικού εξοπλισμού κινητήρα στο τμήμα 01.

Αν προκύψει ερώτημα για κάποιον κωδικό προαιρετικού εξοπλισμού του κινητήρα, σημειώστε τον σειριακό αριθμό του κινητήρα και καλέστε στο 1-800-JDENGINE από τις Η.Π.Α. ή τον Καναδά ή από τις Η.Π.Α. στείλτε φαξ στον αριθμό 1-309-749-0816 ή μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση diesel-us@johndeere.com, Υπόψη: της Διεύθυνσης εγγυήσεων (Warranty Administration) ή από την Ευρώπη στείλτε φαξ στον αριθμό 33.2.38.84.62.66 ή μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση saranservice@johndeere.com.

Καταχώριση κινητήρα για εγγύηση

Η συμπλήρωση και η υποβολή του εντύπου Καταχώρισης Εγγύησης Κινητήρα της John Deere (αποκοπτόμενο φύλλο που υπάρχει στο παρόν εγχειρίδιο) είναι πολύ σημαντική. Η John Deere δε θα αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης για κινητήρα εντός του χρονικού διαστήματος της εγγύησης αν ο κινητήρας δεν έχει καταχωρηθεί. Ωστόσο, η δήλωση θα διασφαλίσει στον αντιπρόσωπο σέρβις ότι ο κινητήρας βρίσκεται εντός του χρονικού διαστήματος της εγγύησης.

Ο πιο εύκολος τρόπος για να δηλώσετε τον κινητήρα είναι μέσω του Internet. Ο πιο εύκολος τρόπος για να δηλώσετε τον κινητήρα είναι μέσω Internet. Μεταβείτε στην τοποθεσία Web <https://www.johndeere.com/enginewarranty>. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το φύλλο που υπάρχει στο παρόν εγχειρίδιο για να συγκεντρώσετε τις πληροφορίες που απαιτούνται για την δήλωση της εγγύησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Οι πληροφορίες που παρέχονται στη φόρμα πρέπει να είναι ευανάγνωστες!

Προτιμάται η πληκτρολόγηση των στοιχείων, αλλά είναι δεκτές και οι ευανάγνωστες χειρόγραφες αναφορές. Πρέπει να χρησιμοποιείτε κεφαλαία γράμματα και λατινικούς χαρακτήρες. Για παράδειγμα: 1,2,3,4 και A, B, C, D.

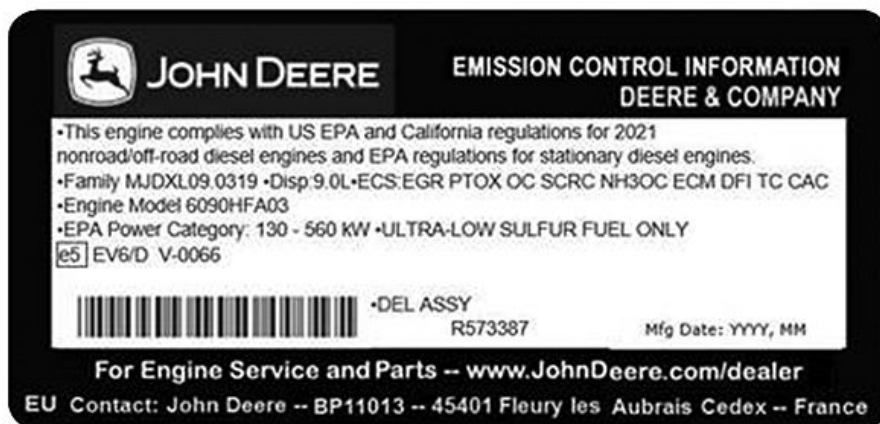
CM22194,00011A1 -30-21AUG25-4/4

Πρέπει να δίνονται όλες οι ζητούμενες πληροφορίες. Πολλές από αυτές συμβάλλουν στη δημιουργία αναφορών, περιλαμβανομένων και αυτών που απαιτούνται από τις κυβερνήσεις.

Ο αριθμός τηλεφώνου ή η διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου του αγοραστή επιτρέπουν στην John Deere να επικοινωνήσει μαζί του σε περίπτωση που υπάρχουν ερωτήσεις σχετικά με τη δήλωση. Ο αγοραστής πρέπει να υπογράψει και να αναγράψει ημερομηνία στη φόρμα.

CM22194,00011A1 -30-21AUG25-5/4

Ετικέτα πιστοποίησης συστήματος ελέγχου εκπομπών



Σήμα Εκπομπών Κινητήρα

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για τον χρήστη ή τον αντιπρόσωπο ενδέχεται να ισχύουν κανονισμοί που προβλέπουν αυστηρές κυρώσεις για παραβιάσεις των ελέγχων εκπομπών.

Η εγγύηση εκπομπών ισχύει μόνο για τα μηχανήματα που εμπορεύεται η John Deere και τα οποία έχουν πιστοποίηση από την Υπηρεσία Περιβαλλοντικής Προστασίας των Ηνωμένων Πολιτειών (EPA) ή και το Συμβούλιο Αέριων Πόρων της Καλιφόρνια (CARB), και χρησιμοποιούνται στις Ηνωμένες Πολιτείες και στον Καναδά σε εξοπλισμό εκτός δρόμων. Η ύπαρξη ετικέτας εκπομπών, παρόμοιας με αυτήν που απεικονίζεται, υποδεικνύει ότι ο κινητήρας διαθέτει πιστοποίηση EPA ή/και CARB. Οι εγγυήσεις λειτουργίας EPA και CARB ισχύουν μόνο για καινούργιους κινητήρες που φέρουν την ετικέτα πιστοποίησης στερεωμένη επάνω στον κινητήρα και πωλήθηκαν στις ως άνω γεωγραφικές περιοχές. Ο ευρωπαϊκός αριθμός υποδηλώνει ότι ο κινητήρας πιστοποιήθηκε στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/1628 και τη συμπληρωματική νομοθεσία. Οι εγγυήσεις εκπομπών EPA ή και CARB δεν ισχύουν στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η ετικέτα εκπομπών έχει εφαρμόσιμη χρονιά έκδοσης σύμφωνα με το US EPA ή/και CARB. Η χρονιά έκδοσης καθορίζει ποια δήλωση εγγύησης εφαρμόζεται για τον κινητήρα. Βλέπε «Δήλωση Εγγύησης Ελέγχου Εκπομπών Εκτός δρόμου EPA — Ανάφλεξη Συμπίεσης» και «Δήλωση Εγγύησης Ελέγχου Εκπομπών Εκτός δρόμου CARB — Ανάφλεξη Συμπίεσης». Για πρόσθετες δηλώσεις εγγύησης χρονιάς έκδοσης ανατρέξτε στην τοποθεσία www.JohnDeere.com ή απευθυνθείτε στον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις της John Deere.

Νομοθεσίες Συστημάτων Ελέγχου Εκπομπών

Η EPA των Η.Π.Α και το ARB της Καλιφόρνια απαγορεύουν την αφαίρεση ή αδρανοποίηση οποιασδήποτε συσκευής ή στοιχείου σχεδιασμού που είναι εγκατεστημένο πάνω ή μέσα σε κινητήρες ή σε εξοπλισμό σε συμφωνία με εφαρμοστέους κανονισμούς εκπομπών πριν ή μετά την πώληση και παράδοση των κινητήρων ή του εξοπλισμού στον τελικό αγοραστή.

DX,EMISSIONS,LABEL -30-05FEB21-1/1

RG33429 —UN—04FEB21

Δήλωση Εγγύησης Ελέγχου Εκπομπών της EPA για λειτουργία εκτός δρόμου - κατά τη συμπίεση και την ανάφλεξη

DXLOGOV1 —UN—28APR09



JOHN DEERE

ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΚΠΟΜΠΩΝ ΓΙΑ ΗΠΑ ΚΑΙ ΚΑΝΑΔΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΣΑΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Για να προσδιορίσετε αν ο κινητήρας της John Deere πληροί τις προϋποθέσεις για τις πρόσθετες εγγυήσεις που ορίζονται παρακάτω, αναζητήστε την ετικέτα "Πληροφορίες Ελέγχου Εκπομπών" που βρίσκεται στον κινητήρα. Εάν ο κινητήρας χρησιμοποιείται στις Ηνωμένες Πολιτείες ή τον Καναδά και η ετικέτα "Πληροφορίες Ελέγχου Εκπομπών" αναφέρει: "Ο κινητήρας αυτός συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της EPA (Υπηρεσία Περιβαλλοντικής Προστασίας) των ΗΠΑ για κινητήρες ντίζελ λειτουργίας εκτός δρόμου και για κινητήρες σε ακίνητη βάση", ή "Ο κινητήρας αυτός είναι σύμφωνος με τους κανονισμούς της EPA των ΗΠΑ για λειτουργία συμπίεσης και ανάφλεξης εκτός δρόμου", ανατρέξτε στην "Δήλωση Εγγύησης Ελέγχου Εκπομπών για ΗΠΑ και Καναδά". Αν ο κινητήρας χρησιμοποιείται στην Καλιφόρνια και η ετικέτα αναφέρει: "Ο κινητήρας αυτός συμμορφώνεται με τους κανονισμούς των EPA των ΗΠΑ και CARB (Συμβούλιο Αέριων Πόρων της Καλιφόρνιας) για κινητήρες ντίζελ λειτουργίας εκτός δρόμου", ή "Ο κινητήρας αυτός είναι σύμφωνος με τους κανονισμούς της EPA των ΗΠΑ και της Καλιφόρνιας για τις εκπομπές λειτουργίας συμπίεσης και ανάφλεξης εκτός δρόμου", ανατρέξτε επίσης στη "Δήλωση Εγγύησης Ελέγχου Εκπομπών της Καλιφόρνιας".

Οι εγγυήσεις που περιέχονται σε αυτό το πιστοποιητικό αφορούν μόνο μέρη και εξαρτήματα του κινητήρα σας που έχουν σχέση με εκπομπές. Η πλήρης εγγύηση του κινητήρα, πέραν των μερών και εξαρτημάτων που έχουν σχέση με εκπομπές, παρέχεται ξεχωριστά. Εάν έχετε οποιοδήποτε ερωτήματα σχετικά με τα δικαιώματα και τις ευθύνες εγγύησης θα πρέπει να επικοινωνήσετε με την John Deere στο τηλέφωνο 1-319-292-5400.

ΕΥΘΥΝΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ JOHN DEERE

Η John Deere εγγυάται στον τελικό αγοραστή και σε κάθε επόμενο αυτού αγοραστή, ότι αυτός ο κινητήρας ντίζελ λειτουργίας εκτός δρόμου, συμπεριλαμβανομένων όλων των εξαρτημάτων του συστήματος ελέγχου εκπομπών του, είναι σχεδιασμένος, κατασκευασμένος και εξοπλισμένος έτσι ώστε να ανταποκρίνεται κατά τη στιγμή της πώλησης στο Κεφάλαιο 213 του Νόμου περί Καθαρού Αέρα (Clean Air Act) και ότι δεν φέρει ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή, που θα τον εμπόδιζαν να συμμορφωθεί με τους ισχύοντες κανονισμούς της EPA των ΗΠΑ για μια περίοδο πέντε ετών από την ημερομηνία που ο κινητήρας θα τεθεί σε λειτουργία, ή για 3.000 ώρες λειτουργίας, ανάλογα με ποιο από τα δύο θα συμβεί πρώτα.

Όταν υπάρχουν συνθήκες που αιτιολογούν την παροχή εγγύησης, η John Deere θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, ανάλογως όπως επιλέξει, κάθε μέρος ή εξάρτημα με ελάττωμα στα υλικά ή την κατασκευή που αυξάνει τις εκπομπές του κινητήρα για κάθε ρύπο που προβλέπεται από τους κανονισμούς και εντός της προκαθορισμένης περιόδου εγγύησης χωρίς κόστος για το δικαιούχο, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων που αφορούν τη διάγνωση και την επισκευή ή την αντικατάσταση των εξαρτημάτων που σχετίζονται με τις εκπομπές. Η κάλυψη της εγγύησης υπόκειται στους περιορισμούς και τις εξαιρέσεις που προβλέπονται στο παρόν. Εξαρτήματα που σχετίζονται με τις εκπομπές περιλαμβάνουν μέρος του κινητήρα που έχουν κατασκευαστεί για τον έλεγχο των εκπομπών αναφορικά με τα ακόλουθα:

Σύστημα επαγωγής αέρα

Σύστημα καυσίμου

Σύστημα ανάφλεξης

Συστήματα ανακύκλωσης καυσαερίων

Συσκευές μετεπεξεργασίας

Βαλβίδες αερισμού κάρτερ

Αισθητήρες

Ηλεκτρονικές μονάδες ελέγχου κινητήρα

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΚΠΟΜΠΩΝ

Η John Deere μπορεί να αρνηθεί αξιώσεις εγγύησης για δυσλειτουργίες ή βλάβες που προκαλούνται από:

- Μη τήρηση των απαιτήσεων συντήρησης που αναφέρονται στο Εγχειρίδιο Χειριστή
- Χρήση του κινητήρα / εξοπλισμού με τρόπο για τον οποίο δεν είχε σχεδιαστεί
- Κατάχρηση, παραμέληση, κακή συντήρηση ή μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις ή μεταβολές
- Ατυχήματα για τα οποία δεν φέρει ευθύνη ή θεομηνίες

Ο κινητήρας ντίζελ λειτουργίας εκτός δρόμου έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με καύσιμο ντίζελ, όπως ορίζεται στην ενότητα "Καύσιμα, λιπαντικά και ψυκτικά" στο Εγχειρίδιο Χειριστή. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου καυσίμου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο σύστημα ελέγχου εκπομπών του κινητήρα / εξοπλισμού και δεν εγκρίνεται.

Στο βαθμό που επιτρέπεται από το νόμο η John Deere δεν ευθύνεται για τις ζημιές που προκαλούνται σε άλλα μέρη του κινητήρα εξαιτίας μιας δυσλειτουργίας ενός εξαρτήματος σχετικού με τις εκπομπές, εκτός αν καλύπτονται με διαφορετικό τρόπο από την κανονική εγγύηση.

ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΣΧΥΕΙ ΡΗΤΑ ΑΝΤΙ ΟΠΟΙΩΝΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ, ΡΗΤΩΝ Ή ΣΙΩΠΗΡΩΝ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ. ΕΠΑΝΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΑΡΟΧΕΣ ΥΛΙΚΩΝ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΟΠΩΣ ΚΑΘΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ. ΟΠΩΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΝΟΜΟ, ΟΥΤΕ Η JOHN DEERE, ΟΥΤΕ ΟΠΟΙΟΣΔΗΠΟΤΕ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΣ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ ΤΗΣ JOHN DEERE, ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ, Ή ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ, Ή ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΖΟΜΕΝΗ ΜΕ ΤΗΝ JOHN DEERE ΘΑ ΦΕΡΟΥΝ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΕΣ Ή ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΕΣ ΖΗΜΙΕΣ.

Εκπομπή CI_EPA (18Δεκ09)

DX,EMISSIONS,EPA -30-09MAR10-1/1

Δήλωση εγγύησης ελέγχου εκπομπών εκτός δρόμου CARB—Ανάφλεξη με συμπίεση

Δήλωση εγγύησης ελέγχου εκπομπών 2022 έως 2024

DXLOGOV1 —UN—28APR09



JOHN DEERE

ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΚΠΟΜΠΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΛΙΦΟΡΝΙΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Για να μάθετε αν οι πρόσθετες εγγυήσεις που παρατίθενται παρακάτω ισχύουν για τον κινητήρα John Deere που διαθέτετε, κοιτάξτε την πινακίδα «Emission Control Information» (Πληροφορίες ελέγχου εκπομπών) που βρίσκεται στον κινητήρα. Αν ο κινητήρας λειτουργεί στις Ηνωμένες Πολιτείες ή τον Καναδά και στην ετικέτα του αναγράφεται: «Αυτός ο κινητήρας συμμορφώνεται προς τους κανονισμούς EPA των ΗΠΑ για πετρελαιοκινητήρες χρήσης εκτός δρόμου και στάσιμους» ή «Αυτός ο κινητήρας συμμορφώνεται προς τους κανονισμούς EPA των ΗΠΑ για στάσιμους πετρελαιοκινητήρες έκτακτης ανάγκης», ανατρέξτε στη «Δήλωση εγγύησης ελέγχου εκπομπών Η.Π.Α. και Καναδά.» Αν ο κινητήρας λειτουργεί στην Καλιφόρνια και στην ετικέτα του αναγράφεται: «Αυτός ο κινητήρας συμμορφώνεται προς τους κανονισμούς EPA των ΗΠΑ και CARB για πετρελαιοκινητήρες χρήσης εκτός οδικού δικτύου/εκτός δρόμου», ανατρέξτε επίσης στη «Δήλωση εγγύησης ελέγχου εκπομπών για την Καλιφόρνια.»

Οι εγγυήσεις που δηλώνονται σε αυτό το πιστοποιητικό ισχύουν μόνο για τα μέρη και τα εξαρτήματα του κινητήρα σας που σχετίζονται με τις εκπομπές. Η πλήρης εγγύηση του κινητήρα, για μέρη και εξαρτήματα που δεν σχετίζονται με εκπομπές καυσαερίων, παρέχεται ξεχωριστά. Αν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις σας που διέπουν την εγγύηση, επικοινωνήστε με την John Deere στο τηλέφωνο 1-319-292-5400.

ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΚΠΟΜΠΩΝ ΤΗΣ ΚΑΛΙΦΟΡΝΙΑ:

Η Επιτροπή Πόρων Αέρα της Καλιφόρνια (CARB) εξηγεί την εγγύηση συστήματος ελέγχου εκπομπών για πετρελαιοκινητήρες χρήσης εκτός δρόμου για το 2022 έως το 2024. Στην Καλιφόρνια, οι καινούριοι κινητήρες χρήσης εκτός δρόμου πρέπει να σχεδιάζονται, να κατασκευάζονται και να εξοπλίζονται έτσι ώστε να ικανοποιούν τα αυστηρά πρότυπα της πολιτείας για καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης. Η εταιρεία John Deere πρέπει να παράσχει εγγύηση για το σύστημα ελέγχου εκπομπών του κινητήρα σας για τις χρονικές περιόδους που παρατίθενται παρακάτω, εφόσον ο κινητήρας δεν έχει υποστεί βλάβες λόγω κακής χρήσης, αμέλειας ή λανθασμένης συντήρησης.

Το σύστημα ελέγχου εκπομπών που διαθέτετε μπορεί να περιλαμβάνει εξαρτήματα όπως το σύστημα έγχυσης καυσίμου και το σύστημα εισαγωγής αέρα. Επίσης, ενδέχεται να περιλαμβάνονται σωλήνες, ιμάντες, βύσματα και άλλα συγκροτήματα που σχετίζονται με τις εκπομπές.

Η John Deere εγγυάται στον τελικό αγοραστή και κάθε επόμενο αγοραστή ότι ο παρών πετρελαιοκινητήρας χρήσης εκτός δρόμου έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και εξοπλιστεί έτσι ώστε να συμμορφώνεται κατά τον χρόνο πώλησης προς όλους τους ισχύοντες κανονισμούς που έχουν υιοθετηθεί από την Επιτροπή CARB. Η John Deere εγγυάται ότι ο παρών κινητήρας δεν φέρει ελαττώματα υλικών και κατασκευής που θα μπορούσαν να προκαλέσουν αστοχία των εξαρτημάτων που φέρουν εγγύηση εκπομπών ως προς την ομοιομορφία τους από άποψη υλικού, όπως περιγράφεται στην αίτηση πιστοποίησης της John Deere για διάστημα πέντε ετών από την ημερομηνία παράδοσης του κινητήρα σε τελικό αγοραστή ή για διάστημα 3.000 ωρών λειτουργίας, ανάλογα με το ποιο θα συμβεί πρώτο. Αυτό ισχύει για όλους τους κινητήρες με ονομαστική τιμή 19 kW και άνω. Αν δεν υπάρχει συσκευή μέτρησης των ωρών χρήσης, η εγγύηση του κινητήρα ισχύει για περίοδο πέντε χρόνων.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΚΠΟΜΠΩΝ:

Η εταιρεία John Deere ενδέχεται να απορρίψει τις αξιώσεις εγγύησης για βλάβες που προκαλούνται από τη χρήση πρόσθετων ή τροποποιημένων εξαρτημάτων τα οποία δεν έχουν εξαιρεθεί από την Επιτροπή CARB. Τροποποιημένο εξάρτημα είναι ένα εξάρτημα από την αγορά ανταλλακτικών που προορίζεται για την αντικατάσταση ενός γνήσιου εξαρτήματος εκπομπών και το οποίο δεν είναι λειτουργικά ίδιο και μπορεί να επηρεάσει τις εκπομπές. Πρόσθετο εξάρτημα είναι οποιοδήποτε εξάρτημα από την αγορά ανταλλακτικών το οποίο δεν είναι τροποποιημένο εξάρτημα ή ανταλλακτικό.

Η John Deere και όλοι οι εξουσιοδοτημένοι διανομείς, αντιπρόσωποι και συνεργεία κινητήρων John Deere, καθώς και όλες οι εταιρείες που σχετίζονται με τη John Deere δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για συναφείς και επακόλουθες ζημιές.

ΕΥΘΥΝΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ JOHN DEERE:

Στις περιπτώσεις που υπάρχει δικαίωμα παροχής εγγύησης, η John Deere θα αποφασίσει αν θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει δωρεάν τον πετρελαιοκινητήρα χρήσης εκτός δρόμου, αναλαμβάνοντας και τη διάγνωση, τα εξαρτήματα και τα έξοδα εργασίας. Η κάλυψη της εγγύησης υπόκειται σε περιορισμούς και εξαιρέσεις που αναφέρονται στην παρούσα δήλωση. Η κάλυψη της εγγύησης για τον πετρελαιοκινητήρα χρήσης εκτός δρόμου ισχύει για περίοδο πέντε χρόνων από την ημερομηνία παράδοσης του κινητήρα στον τελικό αγοραστή ή για 3.000 ώρες λειτουργίας, ανάλογα με το ποιο θα συμβεί πρώτο. Παρακάτω παρατίθενται τα εξαρτήματα που σχετίζονται με τις εκπομπές:

Σύστημα εισαγωγής αέρα

- Πολλαπλή εισαγωγής
- Υπερσυμπίεστής
- Ψυγείο αέρα εισαγωγής

Σύστημα μέτρησης καυσίμου

- Σύστημα έγχυσης καυσίμου

Ανακύκλωση καυσαερίων

- Βαλβίδα EGR

Συστήματα καταλύτη ή θερμικού αντιδραστήρα

- Καταλυτικός μετατροπέας
- Πολλαπλή εξαγωγής

Ετικέτες ελέγχου εκπομπών Έλεγχος σωματιδίων

- Κάθε συσκευή που χρησιμοποιείται για συλλογή των εκπομπών σωματιδίων
- Κάθε συσκευή που χρησιμοποιείται για την αναγέννηση του συστήματος συλλογής
- Περιβλήματα και πολλαπλές
- Περιοριστές εκπομπής καπνού

Σύστημα θετικού εξαερισμού στροφαλοθαλάμου κινητήρα (PCV)

- Βαλβίδα PCV
- Τάπα εισαγωγής λαδιού

Προηγμένοι έλεγχοι οξειδίων του αζώτου (NOx)

- Απορροφητές και καταλύτες NOx

Συστήματα SCR και δοχεία ουρίας/συστήματα δοσολογίας

Διάφορα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται στα παραπάνω συστήματα

- Ηλεκτρονικές μονάδες ελέγχου, αισθητήρες, ενεργοποιητές, δέσμες καλωδίων, σωλήνες, βύσματα, σφίγκτες, ρακόρ, φλάντζες στεγανοποίησης, εξαρτήματα στερέωσης

Όλα τα εξαρτήματα εκπομπών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση και για τα οποία έχει προγραμματιστεί αντικατάσταση ως τακτική συντήρηση καλύπτονται από την εγγύηση της John Deere για το χρονικό διάστημα μέχρι την πρώτη προγραμματισμένη αντικατάσταση του εξαρτήματος. Όλα τα εξαρτήματα εκπομπών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση και για τα οποία δεν έχει προγραμματιστεί αντικατάσταση ως τακτική συντήρηση ή για τα οποία έχει προγραμματιστεί μόνο τακτική επιθεώρηση καλύπτονται από την εγγύηση της John Deere για το αναφερόμενο διάστημα εγγύησης.

ΕΥΘΥΝΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ:

Ο ιδιοκτήτης του πετρελαιοκινητήρα χρήσης εκτός δρόμου είναι υπεύθυνος για τη διεξαγωγή της απαιτούμενης συντήρησης που παρατίθεται στο εγχειρίδιο χειριστή. Η εταιρεία John Deere συνιστά στον ιδιοκτήτη την τήρηση όλων των οδηγιών συντήρησης για πετρελαιοκινητήρες χρήσης εκτός δρόμου, αλλά η John Deere δεν μπορεί να αρνηθεί την παροχή εγγύησης μόνο λόγω μη εφαρμογής των οδηγιών ή επειδή ο ιδιοκτήτης δεν φρόντισε για τη εφαρμογή όλων των προγραμματισμένων οδηγιών συντήρησης. Ωστόσο, οι ιδιοκτήτες πετρελαιοκινητήρων χρήσης εκτός δρόμου θα πρέπει να γνωρίζουν ότι η John Deere μπορεί να αρνηθεί την κάλυψη της εγγύησης αν ο πετρελαιοκινητήρας ή ένα εξάρτημά του έχει υποστεί βλάβες λόγω κακής χρήσης, αμέλειας, λανθασμένης συντήρησης ή μη εγκεκριμένων τροποποιήσεων.

Ο πετρελαιοκινητήρας χρήσης εκτός δρόμου έχει σχεδιαστεί για λειτουργία με καύσιμα ντίζελ όπως προβλέπεται στο τμήμα Καύσιμα, λιπαντικά και ψυκτικά του εγχειριδίου χειριστή. Η χρήση άλλων καυσίμων έχει ως αποτέλεσμα τη μη συμμόρφωση του κινητήρα προς τις ισχύουσες απαιτήσεις εκπομπών.

Ο ιδιοκτήτης είναι υπεύθυνος για την έναρξη της διαδικασίας παροχής εγγύησης και θα πρέπει να φέρει το μηχάνημα στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη αντιπροσωπεία της John Deere μόλις διαπιστώσει κάποιο πρόβλημα. Οι επισκευές εγγύησης θα πρέπει να ολοκληρωθούν από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της John Deere το συντομότερο δυνατό.

Οι κανονισμοί εκπομπών απαιτούν από τον πελάτη να μεταφέρει τη μονάδα σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο όταν χρειαστεί σέρβις στα πλαίσια της εγγύησης. Συνεπώς, η εταιρεία John Deere ΔΕΝ είναι υπεύθυνη για τη μεταφορά ή τα οδοιπορικά σε περίπτωση αιτημάτων σέρβις στα πλαίσια της εγγύησης εκπομπών.

Emission_CI_CARB (14Apr20)

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

DX,EMISSIONS,CARB -30-15DEC23-2/7

Emissions Control Warranty Statement 2022 through 2024

DXLOGOV1 —UN—28APR09

**JOHN DEERE****CALIFORNIA EMISSIONS CONTROL WARRANTY STATEMENT
YOUR WARRANTY RIGHTS AND OBLIGATIONS**

To determine if the John Deere engine qualifies for the additional warranties set forth below, look for the "Emission Control Information" label located on the engine. If the engine is operated in the United States or Canada and the engine label states: "This engine complies with US EPA regulations for nonroad and stationary diesel engines", or "This engine complies with US EPA regulations for stationary emergency diesel engines", refer to the "U.S. and Canada Emission Control Warranty Statement." If the engine is operated in California, and the engine label states: "This engine complies with US EPA and California regulations for nonroad/off-road diesel engines" also refer to the "California Emissions Control Warranty Statement."

Warranties stated on this certificate refer only to emissions-related parts and components of your engine. The complete engine warranty, less emission-related parts and components, is provided separately. If you have any questions about your warranty rights and responsibilities, you should contact John Deere at 1-319-292-5400.

CALIFORNIA EMISSIONS CONTROL WARRANTY STATEMENT:

The California Air Resources Board (CARB) is pleased to explain the emission-control system warranty on 2022 through 2024 off-road diesel engines. In California, new off-road engines must be designed, built and equipped to meet the State's stringent anti-smog standards. John Deere must warrant the emission control system on your engine for the periods of time listed below provided there has been no abuse, neglect or improper maintenance of your engine.

Your emission control system may include parts such as the fuel injection system and the air induction system. Also included may be hoses, belts, connectors and other emission-related assemblies.

John Deere warrants to the ultimate purchaser and each subsequent purchaser that this off-road diesel engine was designed, built, and equipped so as to conform at the time of sale with all applicable regulations adopted by CARB. John Deere warrants that this engine is free from defects in materials and workmanship which would cause the failure of emissions warranted parts to be identical in all material respects to the part as described in John Deere's application for certification for a period of five years from the date the engine is delivered to an ultimate purchaser or 3,000 hours of operation, whichever occurs first. This applies to all engines rated at 19 kW and greater. In the absence of a device to measure hours of use, the engine shall be warranted for a period of five years.

EMISSIONS WARRANTY EXCLUSIONS:

John Deere may deny warranty claims for failures caused by the use of an add-on or modified part which has not been exempted by the CARB. A modified part is an aftermarket part intended to replace an original emission-related part which is not functionally identical in all respects and which in any way affects emissions. An add-on part is any aftermarket part which is not a modified part or a replacement part.

In no event will John Deere, any authorized engine distributor, dealer, or repair facility, or any company affiliated with John Deere be liable for incidental or consequential damage.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

DX,EMISSIONS,CARB -30-15DEC23-3/7

RG32758 —UN—19AUG20

JOHN DEERE'S WARRANTY RESPONSIBILITY:

Where a warrantable condition exists, John Deere will repair or replace, as it elects, your off-road diesel engine at no cost to you, including diagnosis, parts or labor. Warranty coverage is subject to the limitations and exclusions set forth herein. The off-road diesel engine is warranted for a period of five years from the date the engine is delivered to an ultimate purchaser or 3,000 hours of operation, whichever occurs first. The following are emissions-related parts:

Air Induction System

- Intake manifold
- Turbocharger
- Charge air cooler

Fuel Metering system

- Fuel injection system

Exhaust Gas Recirculation

- EGR valve

Catalyst or Thermal Reactor Systems

- Catalytic converter
- Exhaust manifold

Emission control labels**Particulate Controls**

- Any device used to capture particulate emissions
- Any device used in the regeneration of the capturing system
- Enclosures and manifolding
- Smoke Puff Limiters

Positive Crankcase Ventilation (PCV) System

- PCV valve
- Oil filler cap

Advanced Oxides of Nitrogen (NOx) Controls

- NOx absorbers and catalysts

SCR systems and urea containers/dispensing systems

Miscellaneous Items used in Above Systems

- Electronic control units, sensors, actuators, wiring harnesses, hoses, connectors, clamps, fittings, gasket, mounting hardware

Any warranted emissions-related part scheduled for replacement as required maintenance is warranted by John Deere for the period of time prior to the first scheduled replacement point for the part. Any warranted emissions-related part not scheduled for replacement as required maintenance or scheduled only for regular inspection is warranted by John Deere for the stated warranty period.

OWNER'S WARRANTY RESPONSIBILITIES:

As the off-road diesel engine owner you are responsible for the performance of the required maintenance listed in your Operator's Manual. John Deere recommends that the owner retain all receipts covering maintenance on the off-road diesel engine, but John Deere cannot deny warranty solely for the lack of receipts or for the owner's failure to ensure the performance of all scheduled maintenance. However, as the off-road diesel engine owner, you should be aware that John Deere may deny you warranty coverage if your off-road diesel engine or a part has failed due to abuse, neglect, improper maintenance or unapproved modifications.

The off-road diesel engine is designed to operate on diesel fuel as specified in the Fuels, Lubricants and Coolants section in the Operators Manual. Use of any other fuel may result in the engine no longer operating in compliance with applicable emissions requirements.

The owner is responsible for initiating the warranty process, and should present the machine to the nearest authorized John Deere dealer as soon as a problem is suspected. The warranty repairs should be completed by the authorized John Deere dealer as quickly as possible.

Emissions regulations require the customer to bring the unit to an authorized servicing dealer when warranty service is required. As a result, John Deere is NOT liable for travel or mileage on emissions warranty service calls.

Emission_CI_CARB (14Apr20)

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

DX.EMISSIONS,CARB -30-15DEC23-4/7

RG32759 — UN—19AUG20

Δήλωση εγγύησης ελέγχου εκπομπών 2025 έως 2027

DXLOGOV1 —UN—28APR09

**JOHN DEERE**
**ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΚΠΟΜΠΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΛΙΦΟΡΝΙΑ
ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Για να μάθετε αν οι πρόσθετες εγγυήσεις που παρατίθενται παρακάτω ισχύουν για τον κινητήρα John Deere που διαθέτετε, κοιτάξτε την πινακίδα «Emission Control Information» (Πληροφορίες ελέγχου εκπομπών) που βρίσκεται στον κινητήρα. Αν ο κινητήρας λειτουργεί στις Ηνωμένες Πολιτείες ή τον Καναδά και στην ετικέτα του αναγράφεται: «Αυτός ο κινητήρας συμμορφώνεται προς τους κανονισμούς EPA των ΗΠΑ για πετρελαιοκινητήρες χρήσης εκτός δρόμου και στάσιμους» ή «Αυτός ο κινητήρας συμμορφώνεται προς τους κανονισμούς EPA των ΗΠΑ για στάσιμους πετρελαιοκινητήρες έκτακτης ανάγκης», ανατρέξτε στη «Δήλωση εγγύησης ελέγχου εκπομπών Η.Π.Α. και Καναδά.» Αν ο κινητήρας λειτουργεί στην Καλιφόρνια και στην ετικέτα του αναγράφεται: «Αυτός ο κινητήρας συμμορφώνεται προς τους κανονισμούς EPA των ΗΠΑ και CARB για πετρελαιοκινητήρες χρήσης εκτός οδικού δικτύου/εκτός δρόμου», ανατρέξτε επίσης στη «Δήλωση εγγύησης ελέγχου εκπομπών για την Καλιφόρνια.»

Οι εγγυήσεις που δηλώνονται σε αυτό το πιστοποιητικό ισχύουν μόνο για τα μέρη και τα εξαρτήματα του κινητήρα σας που σχετίζονται με τις εκπομπές. Η πλήρης εγγύηση του κινητήρα, για μέρη και εξαρτήματα που δεν σχετίζονται με εκπομπές καυσαερίων, παρέχεται ξεχωριστά. Αν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις σας που διέπουν την εγγύηση, επικοινωνήστε με την John Deere στο τηλέφωνο 1-319-292-5400.

ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΚΠΟΜΠΩΝ ΤΗΣ ΚΑΛΙΦΟΡΝΙΑ:

Η Επιτροπή Πόρων Αέρα της Καλιφόρνια (California Air Resources Board-CARB) εξηγεί την εγγύηση συστήματος ελέγχου εκπομπών για πετρελαιοκινητήρες χρήσης εκτός δρόμου για το 2025 έως το 2027. Στην Καλιφόρνια, οι καινούριοι κινητήρες χρήσης εκτός δρόμου πρέπει να σχεδιάζονται, να κατασκευάζονται και να εξοπλίζονται έτσι ώστε να ικανοποιούν τα αυστηρά πρότυπα της πολιτείας για καταπολέμηση της αιθαλομίχλης. Η εταιρεία John Deere πρέπει να παράσχει εγγύηση για το σύστημα ελέγχου εκπομπών του κινητήρα σας για τις χρονικές περιόδους που παρατίθενται παρακάτω, εφόσον ο κινητήρας δεν έχει υποστεί βλάβες λόγω κακής χρήσης, αμέλειας ή λανθασμένης συντήρησης. Το σύστημα ελέγχου εκπομπών που διαθέτετε μπορεί να περιλαμβάνει εξαρτήματα όπως το σύστημα έγχυσης καυσίμου και το σύστημα εισαγωγής αέρα. Επίσης, ενδέχεται να περιλαμβάνονται σωλήνες, ιμάντες, βύσματα και άλλα συγκροτήματα που σχετίζονται με τις εκπομπές. Η εταιρεία John Deere εγγυάται στον τελικό αγοραστή και όλους τους επακόλουθους αγοραστές ότι αυτός ο πετρελαιοκινητήρας χρήσης εκτός δρόμου έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και εξοπλιστεί έτσι ώστε τη στιγμή της πώλησης να συμμορφώνεται προς όλους τους ισχύοντες κανονισμούς της Επιτροπής CARB και ότι δεν έχει ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη σε εξαρτήματα της εγγύησης που είναι ίδια ως προς τα υλικά με τα εξαρτήματα που περιγράφονται στη αίτηση πιστοποίησης της John Deere. Η εγγύηση ισχύει για διάστημα πέντε χρόνων από την ημερομηνία παράδοσης του κινητήρα στον τελικό αγοραστή ή για 3.000 ώρες λειτουργίας, ανάλογα με το ποιο θα συμβεί πρώτο, για κινητήρες με ισχύ από 19 kW και πάνω. Αν δεν υπάρχει συσκευή μέτρησης των ωρών χρήσης, η εγγύηση του κινητήρα ισχύει για περίοδο πέντε χρόνων.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΚΠΟΜΠΩΝ:

Η εταιρεία John Deere ενδέχεται να απορρίψει τις αξιώσεις εγγύησης για βλάβες που προκαλούνται από τη χρήση πρόσθετων ή τροποποιημένων εξαρτημάτων τα οποία δεν έχουν εξαιρεθεί από την Επιτροπή CARB. Τροποποιημένο εξάρτημα είναι ένα εξάρτημα από την αγορά ανταλλακτικών που προορίζεται για την αντικατάσταση ενός γνήσιου εξαρτήματος εκπομπών και το οποίο δεν είναι λειτουργικά ίδιο και μπορεί να επηρεάσει τις εκπομπές. Πρόσθετο εξάρτημα είναι οποιοδήποτε εξάρτημα από την αγορά ανταλλακτικών το οποίο δεν είναι τροποποιημένο εξάρτημα ή ανταλλακτικό.

Η John Deere και όλοι οι εξουσιοδοτημένοι διανομείς, αντιπρόσωποι και συνεργεία κινητήρων John Deere, καθώς και όλες οι εταιρείες που σχετίζονται με τη John Deere δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για συναφείς και επακόλουθες ζημιές.

ΕΥΘΥΝΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ JOHN DEERE:

Στις περιπτώσεις που υπάρχει δικαίωμα παροχής εγγύησης, η John Deere θα αποφασίσει αν θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει δωρεάν τον πετρελαιοκινητήρα χρήσης εκτός δρόμου, αναλαμβάνοντας και τη διάγνωση, τα εξαρτήματα και τα έξοδα εργασίας. Η κάλυψη της εγγύησης υπόκειται σε περιορισμούς και εξαιρέσεις που αναφέρονται στην παρούσα δήλωση. Η κάλυψη της εγγύησης για τον πετρελαιοκινητήρα χρήσης εκτός δρόμου ισχύει για περίοδο πέντε χρόνων από την ημερομηνία παράδοσης του κινητήρα στον τελικό αγοραστή ή για 3.000 ώρες λειτουργίας, ανάλογα με το ποιο θα συμβεί πρώτο. Παρακάτω παρατίθενται τα εξαρτήματα που σχετίζονται με τις εκπομπές:

Σύστημα εισαγωγής αέρα

- Πολλαπλή εισαγωγής
- Υπερσυμπίεστής
- Ψυγείο αέρα εισαγωγής

Σύστημα μέτρησης καυσίμου

- Σύστημα έγχυσης καυσίμου

Ανακύκλωση καυσαερίων

- Βαλβίδα EGR

Συστήματα καταλύτη ή θερμικού αντιδραστήρα

- Καταλυτικός μετατροπέας
- Πολλαπλή εξαγωγής

Ετικέτες ελέγχου εκπομπών Έλεγχος σωματιδίων

- Κάθε συσκευή που χρησιμοποιείται για συλλογή των εκπομπών σωματιδίων
- Κάθε συσκευή που χρησιμοποιείται για την αναγέννηση του συστήματος συλλογής
- Περιβλήματα και πολλαπλές
- Περιοριστές εκπομπής καπνού

Σύστημα θετικού εξαερισμού στροφαλοθαλάμου κινητήρα (PCV)

- Βαλβίδα PCV
- Τάπα εισαγωγής λαδιού

Προηγμένοι έλεγχοι οξειδίων του αζώτου (NOx)

- Απορροφητές και καταλύτες NOx

Συστήματα SCR και δοχεία ουρίας/συστήματα δοσολογίας

- Διάφορα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται στα παραπάνω συστήματα
- Ηλεκτρονικές μονάδες ελέγχου, αισθητήρες, ενεργοποιητές, δέσμες καλωδίων, σωλήνες, βύσματα, σφίγκτες, ρακόρ, φλάντζες στεγανοποίησης, εξαρτήματα στερέωσης

Όλα τα εξαρτήματα εκπομπών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση και για τα οποία έχει προγραμματιστεί αντικατάσταση ως τακτική συντήρηση καλύπτονται από την εγγύηση της John Deere για το χρονικό διάστημα μέχρι την πρώτη προγραμματισμένη αντικατάσταση του εξαρτήματος. Όλα τα εξαρτήματα εκπομπών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση και για τα οποία δεν έχει προγραμματιστεί αντικατάσταση ως τακτική συντήρηση ή για τα οποία έχει προγραμματιστεί μόνο τακτική επιθεώρηση καλύπτονται από την εγγύηση της John Deere για το αναφερόμενο διάστημα εγγύησης.

ΕΥΘΥΝΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ:

Ο ιδιοκτήτης του πετρελαιοκινητήρα χρήσης εκτός δρόμου είναι υπεύθυνος για τη διεξαγωγή της απαιτούμενης συντήρησης που παρατίθεται στο εγχειρίδιο χειριστή. Η εταιρεία John Deere συνιστά στον ιδιοκτήτη την τήρηση όλων των οδηγιών συντήρησης για πετρελαιοκινητήρες χρήσης εκτός δρόμου, αλλά η John Deere δεν μπορεί να αρνηθεί την παροχή εγγύησης μόνο λόγω μη εφαρμογής των οδηγιών ή επειδή ο ιδιοκτήτης δεν φρόντισε για τη εφαρμογή όλων των προγραμματισμένων οδηγιών συντήρησης. Ωστόσο, οι ιδιοκτήτες πετρελαιοκινητήρων χρήσης εκτός δρόμου θα πρέπει να γνωρίζουν ότι η John Deere μπορεί να αρνηθεί την κάλυψη της εγγύησης αν ο πετρελαιοκινητήρας ή ένα εξάρτημά του έχει υποστεί βλάβες λόγω κακής χρήσης, αμέλειας, λανθασμένης συντήρησης ή μη εγκεκριμένων τροποποιήσεων.

Ο πετρελαιοκινητήρας χρήσης εκτός δρόμου έχει σχεδιαστεί για λειτουργία με καύσιμα ντίζελ όπως προβλέπεται στο τμήμα Καύσιμα, λιπαντικά και ψυκτικά του εγχειριδίου χειριστή. Η χρήση άλλων καυσίμων έχει ως αποτέλεσμα τη μη συμμόρφωση του κινητήρα προς τις ισχύουσες απαιτήσεις εκπομπών.

Ο ιδιοκτήτης είναι υπεύθυνος για την έναρξη της διαδικασίας παροχής εγγύησης και θα πρέπει να φέρει το μηχάνημα στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη αντιπροσωπεία της John Deere μόλις διαπιστώσει κάποιο πρόβλημα. Οι επισκευές εγγύησης θα πρέπει να ολοκληρωθούν από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της John Deere το συντομότερο δυνατό.

Οι κανονισμοί εκπομπών απαιτούν από τον πελάτη να μεταφέρει τη μονάδα σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο όταν χρειαστεί σέρβις στα πλαίσια της εγγύησης. Συνεπώς, η εταιρεία John Deere ΔΕΝ είναι υπεύθυνη για τη μεταφορά ή τα οδοπορικά σε περίπτωση αιτημάτων σέρβις στα πλαίσια της εγγύησης εκπομπών.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

DX,EMISSIONS,CARB -30-15DEC23-6/7

CALIFORNIA EMISSIONS CONTROL WARRANTY STATEMENT YOUR WARRANTY RIGHTS AND OBLIGATIONS

To determine if the John Deere engine qualifies for the additional warranties set forth below, look for the "Emission Control Information" label located on the engine. If the engine is operated in the United States or Canada and the engine label states: "This engine complies with US EPA regulations for nonroad and stationary diesel engines", or "This engine complies with US EPA regulations for stationary emergency diesel engines", refer to the "U.S. and Canada Emission Control Warranty Statement." If the engine is operated in California, and the engine label states: "This engine complies with US EPA and California regulations for nonroad/off-road diesel engines" also refer to the "California Emissions Control Warranty Statement."

Warranties stated on this certificate refer only to emissions-related parts and components of your engine. The complete engine warranty, less emission-related parts and components, is provided separately. If you have any questions about your warranty rights and responsibilities, you should contact John Deere at 1-319-292-5400.

CALIFORNIA EMISSIONS CONTROL WARRANTY STATEMENT:

The California Air Resources Board (CARB) is pleased to explain the emission-control system warranty in 2025 through 2027 off-road diesel engines. In California, new off-road engines must be designed, built and equipped to meet the State's stringent anti-smog standards. John Deere must warrant the emission control system on your engine for the periods of time listed below provided there has been no abuse, neglect or improper maintenance of your engine.

Your emission control system may include parts such as the fuel injection system and the air induction system. Also included may be hoses, belts, connectors and other emission-related assemblies.

John Deere warrants to the ultimate purchaser and each subsequent purchaser that this off-road diesel engine was designed, built, and equipped so as to conform at the time of sale with all applicable regulations adopted by CARB and is free from defects in materials and workmanship which would cause the failure of a warranted part to be identical in all material respects to the part as described in John Deere's application for certification for a period of five years from the date the engine is delivered to an ultimate purchaser or 3,000 hours of operation, whichever occurs first for all engines rated at 19 kW and greater. In the absence of a device to measure hours of use, the engine shall be warranted for a period of five years.

EMISSIONS WARRANTY EXCLUSIONS:

John Deere may deny warranty claims for failures caused by the use of an add-on or modified part which has not been exempted by the CARB. A modified part is an aftermarket part intended to replace an original emission-related part which is not functionally identical in all respects and which in any way affects emissions. An add-on part is any aftermarket part which is not a modified part or a replacement part.

In no event will John Deere, any authorized engine distributor, dealer, or repair facility, or any company affiliated with John Deere be liable for incidental or consequential damage.

JOHN DEERE'S WARRANTY RESPONSIBILITY:

Where a warrantable condition exists, John Deere will repair or replace, as it elects, your off-road diesel engine at no cost to you, including diagnosis, parts and labor. Warranty coverage is subject to the limitations and exclusions set forth herein. The off-road diesel engine is warranted for a period of five years from the date the engine is delivered to an ultimate purchaser or 3,000 hours of operation, whichever occurs first. The following are emissions-related parts:

Air Induction System	Emission control labels	Advanced Oxides of Nitrogen (NOx Controls)
Intake manifold	Particulate Controls	NOx absorbers and catalysts
Turbocharger	Any device used to capture particulate emissions	SCR systems and urea containers / dispensing systems
Charge air cooler	Any device used in the regeneration of the capturing system	Miscellaneous Items used in Above Systems
Fuel Metering System	Enclosures and manifold	Electronic control units, sensors, actuators, wiring harnesses, hoses, connectors, clamps, fittings, gasket, mounting hardware
Fuel injection system	Smoke Puff Limiters	
Exhaust Gas Recirculation	Positive Crankcase Ventilation (PCV) System	
EGR valve	PCV valve	
Catalyst or Thermal Reactor Systems	Oil filler cap	
Catalytic converter		
Exhaust manifold		

Any warranted emissions-related part scheduled for replacement as required maintenance is warranted by John Deere for the period of time prior to the first scheduled replacement point for the part. Any warranted emissions-related part not scheduled for replacement as required maintenance or scheduled only for regular inspection is warranted by John Deere for the stated warranty period.

OWNER'S WARRANTY RESPONSIBILITIES:

As the off-road diesel engine owner you are responsible for the performance of the required maintenance listed in your Operator's Manual. John Deere recommends that the owner retain all receipts covering maintenance on the off-road diesel engine, but John Deere cannot deny warranty solely for the lack of receipts or for the owner's failure to ensure the performance of all scheduled maintenance. However, as the off-road diesel engine owner, you should be aware that John Deere may deny you warranty coverage if your off-road diesel engine or a part has failed due to abuse, neglect, improper maintenance or unapproved modifications.

The off-road diesel engine is designed to operate on diesel fuel as specified in the Fuels, Lubricants and Coolants section in the Operators Manual. Use of any other fuel may result in the engine no longer operating in compliance with applicable emissions requirements.

The owner is responsible for initiating the warranty process, and should present the machine to the nearest authorized John Deere dealer as soon as a problem is suspected. The warranty repairs should be completed by the authorized John Deere dealer as quickly as possible.

Emissions regulations require the customer to bring the unit to an authorized servicing dealer when warranty service is required. As a result, John Deere is NOT liable for travel or mileage on emissions warranty service calls.

DX,EMISSIONS,CARB -30-15DEC23-7/7

rg595770 —UN—07DEC23

rg595771 —UN—07DEC23

Τεχνικές πληροφορίες

Οι τεχνικές πληροφορίες πωλούνται από την John Deere. Οι εκδόσεις διατίθενται σε εκτυπωμένη μορφή ή ως CD-ROM.

Οι παραγγελίες μπορούν να γίνουν με τη χρήση των παρακάτω:

- Κατάστημα τεχνικών εγχειριδίων John Deere:
www.JohnDeere.com/TechInfoStore
- Καλέστε τον αριθμό 1-800-522-7448.
- Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της John Deere.

Οι διαθέσιμες πληροφορίες περιλαμβάνουν τα εξής:

Οι ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ παραθέτουν τα ανταλλακτικά σέρβις που διατίθενται για το μηχάνημά σας με αναλυτικά σχέδια για εύκολη αναγνώριση των



TS189 —UN—17JAN89

σωστών εξαρτημάτων. Είναι επίσης χρήσιμοι για τη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση.

DX,SERVIT -30-07DEC16-1/4

Τα ΕΧΕΙΡΙΔΙΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ παρέχουν πληροφορίες για την ασφάλεια, τη λειτουργία, τη συντήρηση και το σέρβις.



TS191 —UN—02DEC88

DX,SERVIT -30-07DEC16-2/4

Τα ΤΕΧΝΙΚΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΑ περιέχουν πληροφορίες σέρβις για το μηχάνημά σας. Σε αυτά περιλαμβάνονται προδιαγραφές, εικονογραφημένες διαδικασίες συναρμολόγησης και αποσυναρμολόγησης, διαγράμματα ροής υδραυλικού λαδιού και σχεδιαγράμματα καλωδίωσης. Ορισμένα προϊόντα διαθέτουν ξεχωριστά εγχειρίδια για την επισκευή και τη διάγνωση. Ορισμένα εξαρτήματα, όπως οι κινητήρες, διαθέτουν ξεχωριστά τεχνικά εγχειρίδια εξαρτημάτων.



TS224 —UN—17JAN89

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

DX,SERVIT -30-07DEC16-3/4

ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ που περιλαμβάνουν πέντε εκτενείς σειρές βιβλίων με αναλυτικές βασικές πληροφορίες ανεξαρτήτως κατασκευαστή:

- Η σειρά "Agricultural Primer" καλύπτει την τεχνολογία καλλιεργειών και κτηνοτροφίας.
- Η σειρά "Διαχείριση αγροτικής επιχείρησης" αναλύει τα πραγματικά προβλήματα και παρέχει πρακτικές λύσεις στους τομείς του μάρκετινγκ, της χρηματοδότησης, της επιλογής εξοπλισμού και της συμμόρφωσης.
- Τα εγχειρίδια "Βασικές οδηγίες σέρβις" παρέχουν οδηγίες για τον τρόπο επισκευής και συντήρησης του μη οδικού εξοπλισμού.
- Τα εγχειρίδια "Βασικές οδηγίες λειτουργίας μηχανήματος" επεξηγούν τις λειτουργίες και τις ρυθμίσεις του μηχανήματος, σας υποστηρίζουν στη βελτίωση της απόδοσης μηχανήματος και στον περιορισμό των μη αναγκαίων εργασιών στα χωράφια.



- Τα εγχειρίδια "Βασικές οδηγίες ενιαίου εξοπλισμού" παρέχουν οδηγίες για σέρβις και συντήρηση εξοπλισμού με ισχύ δυναμοδότη μέχρι 40 ίππους.

DX,SERVLIT -30-07DEC16-4/4

TS1663 —UN—10OCT97

Ευρετήριο

Σελίδα

Σελίδα

A

Αμπερόμετρο.....	15-1
Ανάμιξη λιπαντικών	10-11
Αντιμετώπιση προβλημάτων	
Γενικά	50-1
Εισαγωγή αέρα	50-19
Ηλεκτρικά στοιχεία	50-12
Υπερσυμπίεστης.....	50-19
Σύστημα λίπανσης	50-14
Ψύξη	50-17
Αντιμετώπιση προβλημάτων ηλεκτρικού	
συστήματος.....	50-12
Απεικονίσεις μοντέλων	-9
Απόδοση εκπομπών	
Παραβίαση.....	-3
Αποθήκευση	
Επαναφορά από	55-3
Μακροχρόνια	55-2
Οδηγίες	55-1
τοίχιο φίλτρου καθαρισμού αέρα	45-8
Αποθήκευση καυσίμου	10-3
Αποθήκευση λιπαντικών	
Αποθήκευση, λιπαντικά.....	10-11
Αποφυγή κινδύνων στατικού ηλεκτρισμού	
κατά την προσθήκη καυσίμου.....	05-6
Ασφάλεια, Ασφαλής χρήση καυσίμων,	
Αποτροπή πυρκαγιών	
Αποτροπή πυρκαγιών, Ασφαλής χρήση	
καυσίμων.....	05-4
Ασφάλεια, Προσοχή σε υγρά υψηλής πίεσης	
Προσοχή στα υγρά υψηλής πίεσης.....	05-12

B

Βάσεις κινητήρα	
Έλεγχος	30-9
Βάσεις, κινητήρας	
Έλεγχος	30-9
βήσιμο του κινητήρα	15-15
Βοηθητικός μηχανισμός μετάδοσης κίνησης,	
περιορισμοί.....	15-5

Δ

Διάγραμμα ηλεκτρικού συστήματος (Βορείου	
Αμερικής)	50-2
Διάγραμμα καλωδίωσης	
Βορείου Αμερικής.....	50-2
Διάκενο βαλβίδων, έλεγχος και ρύθμιση.....	36-1
Διαστήματα σέρβις φίλτρου και λαδιού	
κινητήρα	
Tier 3 και φάση IIIA	
Εφαρμογές OEM	10-10
Δοκιμή καυσίμου ντίζελ.....	10-5
Δυναμοδότης (PTO)	
Έδρανα άξονα, λίπανση	30-1

Μοχλοί και συνδέσεις, λίπανση	35-4
Συμπλέκτης, λίπανση.....	45-9

E

Εγγύηση	
Δήλωση εγγύησης ελέγχου εκπομπών	
για λειτουργία εκτός δρόμου - κατά τη	
συμπίεση και την ανάφλεξη	
EPA (Υπηρεσία Περιβαλλοντικής Προστασίας)...	70-6
Δήλωση εγγύησης ελέγχου εκπομπών	
εκτός δρόμου--Ανάφλεξη με συμπίεση	
CARB	70-7
Εφαρμογές γνήσιου εξοπλισμού κατασκευαστή	70-1
Πληροφορίες και δήλωση.....	-7
Εγκαύματα από οξέα	30-2
Εκκίνηση του κινητήρα	15-5
Εκπομπές	
Απαιτούμενη γλώσσα	
EPA (Υπηρεσία Προστασίας	
Περιβάλλοντος των ΗΠΑ)	-3, 20-1
Έλεγχος ασφαλειών	45-10
Εμπορικά σήματα	-4
Εξαέρωση του συστήματος καυσίμου.....	45-4
Επιπτώσεις ψυχρών καιρικών συνθηκών	
στους κινητήρες ντίζελ	10-7
έρβις	
Όποτε απαιτείται	
Οδηγός καθαρισμού πριν την εκκίνηση.....	45-3
Εφεδρικές μονάδες ισχύος	15-5

Z

Ζέσταμα κινητήρα	15-13
------------------------	-------

H

Ηλεκτρικό σύστημα κινητήρα	
Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	50-12
Διάγραμμα καλωδίωσης (Βορείου Αμερικής).....	50-2

Θ

Θερμοστάτης, έλεγχος θερμοκρασίας	
ενεργοποίησης.....	40-5

I

Ιμάντας δυναμό	30-7
Ιμάντες ανεμιστήρα.....	30-7
Ιμάντες, ανεμιστήρας και δυναμό	
Αντικατάσταση	30-7, 45-9
Έλεγχος τάνυσης	30-7

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

	Σελίδα		Σελίδα
Κ		Αλλαγή φίλτρου λαδιού (μόνο για κινητήρες 3029TF270)	35-1
Καθαρισμός πριν την εκκίνηση		Αλλαγή φίλτρου λαδιού (όλοι οι κινητήρες εκτός των 3029TF270)	30-4
Οδηγός.....	45-3	Αρχική περίοδος	10-8
Κανονισμοί ακινητοποίησης σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.....	01-8	Ντίζελ	
Κανονισμοί εκπομπών.....	01-8	Tier 3 και φάση IIIA.....	10-9
Καταγραφή σειριακού αριθμού και μοντέλου κινητήρα.....	01-2	Λάδι κινητήρα αρχικής περιόδου λειτουργίας	10-8
Καύσιμα αεροπλοΐας	10-6	Λάδι κινητήρων ντίζελ	
Καύσιμα θαλάμου καύσης	10-6	Tier 3 και φάση IIIA	10-9
Καύσιμα ντίζελ		Λειτουργία κινητήρα	
υμπληρωματικά πρόσθετα.....	10-2	τρώσιμο.....	15-8
Καύσιμα ντίζελ, δοκιμή	10-5	Φυσιολογική λειτουργία.....	15-11
Καύσιμο		Ψυχρές καιρικές συνθήκες	15-12
Αεριοθούμενο.....	10-6	Λειτουργία κινητήρα στο ρελαντί.....	15-14
Αεροπλοΐα.....	10-6	Λίπανση και συντήρηση	
Βιοντίζελ.....	10-4	2000 ώρες/24 μήνες.....	40-1
Θάλαμος καύσης.....	10-6	250 ώρες/6 μήνες.....	30-1
Κηροζίνη	10-6	500 ώρες/12 μήνες.....	35-1
Ολισθηρότητα	10-2	Καθημερινά	25-1
Πετρελαιοκίνητο	10-1	Όποτε απαιτείται	
Χειρισμός και αποθήκευση	10-3	Οδηγός καθαρισμού πριν την εκκίνηση.....	45-3
Καύσιμο βιοντίζελ	10-4	Πίνακας διαστημάτων σέρβις.....	20-3
Καύσιμο ντίζελ	10-1	Λιπαντικά, ασφάλεια	
Κινητήρας		Ασφάλεια, λιπαντικά.....	10-11
Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	50-1	Λιπαντικό	
βήσιμο.....	15-15	Ανάμιξη	10-11
Διάκενο βαλβίδων, έλεγχος και ρύθμιση	36-1		
Εκκίνηση	15-5	Μ	
Ζέσταμα	15-13	Μπαταρία	
Λειτουργία	15-11	Εγκαύματα από οξέα	30-2
Προσθήκη ψυκτικού	45-2	Έκρηξη.....	30-2
Ρελαντί.....	15-14	έρβις.....	30-2
Ταχύτητα, έλεγχος και ρύθμιση	35-11	Χωρητικότητες.....	30-2
τρώσιμο.....	15-8		
Κινητήρες ντίζελ, επιπτώσεις ψυχρών καιρικών συνθηκών	10-7	Ο	
Λ		Ολισθηρότητα καυσίμου ντίζελ	10-2
Λάδι		Όργανο ένδειξης θερμοκρασίας (ψυκτικού).....	15-1
Έλεγχος και συμπλήρωση	25-1	Όργανο ένδειξης θερμοκρασίας ψυκτικού	15-1
Επαναπλήρωση στροφαλοθαλάμου κινητήρα (μόνο για κινητήρες 3029TF270).....	35-1	Όργανο ένδειξης πίεσης λαδιού	15-1
Επαναπλήρωση στροφαλοθαλάμου κινητήρα (όλοι οι κινητήρες εκτός των 3029TF270).....	30-4	Όροι επισήμανσης, κατανόηση.....	05-1
Κινητήρας			
Tier 3 και φάση IIIA.....	10-9	Π	
Ποσότητα πλήρωσης	60-5	Πίνακας οργάνων	
Φίλτρο, αλλαγή (μόνο για κινητήρες 3029TF270)...	35-1	Βορείου Αμερικής, AEZ, VDO	15-1
Φίλτρο, αλλαγή (όλοι οι κινητήρες εκτός των 3029TF270).....	30-4	Πίνακας οργάνων ένδειξης Βορείου Αμερικής, AEZ, VDO	15-1
Λάδι κινητήρα		Πίνακες ροττών σύσφιξης	
Αλλαγή (μόνο για κινητήρες 3029TF270).....	35-1	Ενιαίες ίντσες	60-6
Αλλαγή (όλοι οι κινητήρες εκτός των 3029TF270) ..	30-4	Μετρικά	60-7
		Πινακίδα εκπομπών.....	01-8
		Υποβοηθήσεις σε ψυχρές καιρικές συνθήκες.....	15-12
		Προδιαγραφές	
		Γενικά χαρακτηριστικά OEM	60-1

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

	Σελίδα		Σελίδα
Ισχύς και στροφές κινητήρα — 3029.....	60-2		
Πλήρωση στροφαλοθάλαμου του κινητήρα με λάδι.....	60-5	Υ	
Τιμές ροπής, μετρικό.....	65-1	υμπληρωματικές πρόσθετες ουσίες	
Προσθήκη καυσίμου, αποφυγή κινδύνων		Επαναπλήρωση.....	35-9
στατικού ηλεκτρισμού.....	05-6	υντήρηση, περιοδική	
Πυροσβεστήρας, σέρβις.....	30-1	2000 ώρες/24 μήνες.....	40-1
		ύστημα εισαγωγής αέρα, έλεγχος.....	35-5
P		ύστημα εκπομπών	
ρομετρικής.....	15-1	Ετικέτα πιστοποίησης.....	70-5
Ροπές σύσφιξης για μπουλόνια και βίδες		ύστημα ψύξης	
Ενιαίες ίντσες.....	60-6	Έκπλυση και επαναπλήρωση.....	40-2
Μετρικά.....	60-7	Έλεγχος.....	35-7
Ροπές σύσφιξης για μπουλόνια και βίδες		Προσθήκη ψυκτικού.....	45-2
ενιαίων ιντσών.....	60-6		
Ροπές σύσφιξης για μπουλόνια και βίδες		Φ	
μετρικού συστήματος.....	60-7	Φίλτρα καυσίμου	
Ροπές σύσφιξης εξαρτημάτων		Καύσιμο, φίλτρα.....	10-6
Ενιαίες ίντσες.....	60-6	Φίλτρα, αέρας, σέρβις.....	45-8
Μετρικά.....	60-7	Φίλτρα, λάδι	
Ρύθμιση συμπλέκτη.....	30-9	Φίλτρα λαδιού.....	10-12
Ρύθμιση συμπλέκτη δυναμοδότη.....	30-9	Φίλτρο αέρα	
Σ		Αποθήκευση στοιχείου.....	45-8
Σέρβις		Επιθεώρηση στοιχείου.....	45-8
Πυροσβεστήρας.....	30-1	Καθαρισμός στοιχείου.....	45-8
Συντήρηση, περιοδική		Φίλτρο αέρα, αντικατάσταση.....	45-6
250 ώρες/6 μήνες.....	30-1	Φίλτρο αέρα, σέρβις.....	45-8
500 ώρες/12 μήνες.....	35-1	Φίλτρο καυσίμου	
Καθημερινά.....	25-1	Αντικατάσταση.....	35-6
Σύστημα εισαγωγής αέρα		Έλεγχος.....	25-4
Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	50-19	Φίλτρο, αντικατάσταση	
Σύστημα εισαγωγής και εξαγωγής αέρα		Αέρας.....	45-6
Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	50-19	Καύσιμο.....	35-6
Σύστημα καυσίμου		Λάδι (μόνο για κινητήρες 3029TF270).....	35-1
Εξαέρωση.....	45-4	Λάδι (όλοι οι κινητήρες εκτός των 3029TF270).....	30-4
Σύστημα λίπανσης		Ψ	
Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	50-14	Ψυκτικό	
Σύστημα ψύξης		Ανάμειξη με συμπυκνωμένα ψυκτικά,	
Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	50-17	ποιότητα νερού.....	10-14
Έλεγχος πίεσης.....	35-10	Απόρριψη.....	10-15
Έλεγχος πίεσης κατακτιού ψυγείου.....	35-10	Έλεγχος.....	35-8
		Έλεγχος σημείου ψύξης.....	10-15
T		Επαναπλήρωση συμπληρωματικών	
Τιμές ροπής		πρόσθετων ουσιών.....	35-9
Μετρικό.....	65-1	Κινητήρας ντίζελ	
Τιμές ροπής σε μετρικό σύστημα.....	65-1	Κινητήρας με υγρά χιτώνια κυλίνδρων.....	10-13
τροφές κινητήρα, αλλαγή.....	15-14	Προσθήκη.....	45-2
τατισμός.....	40-1	Ψυκτικό υγρό κινητήρα	
τροφόμετρο.....	15-1	Απόρριψη του.....	10-15
τρώσιμο, κινητήρας.....	15-8		
		Ω	
		ωλήνας εξαερισμού στροφαλοθάλαμου, καθαρισμός..	35-4

